

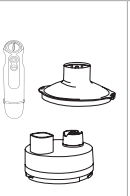
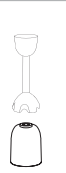






# REDMOND

Hand Blender RFP-3907-E

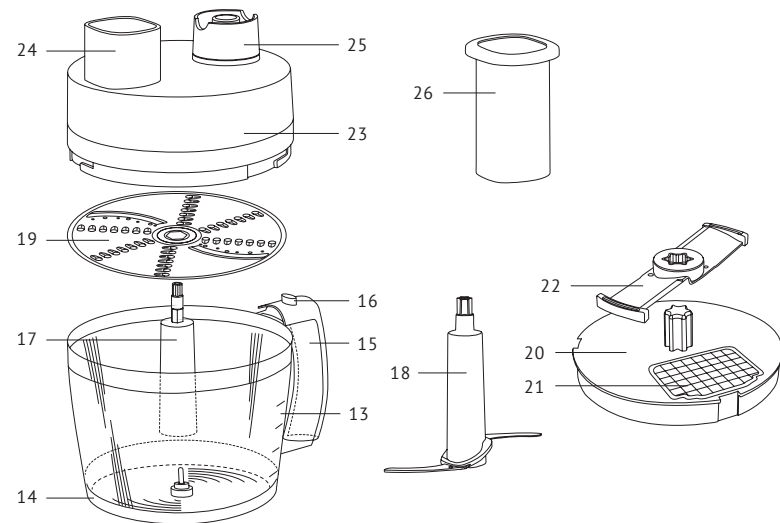
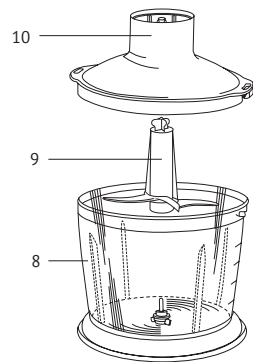
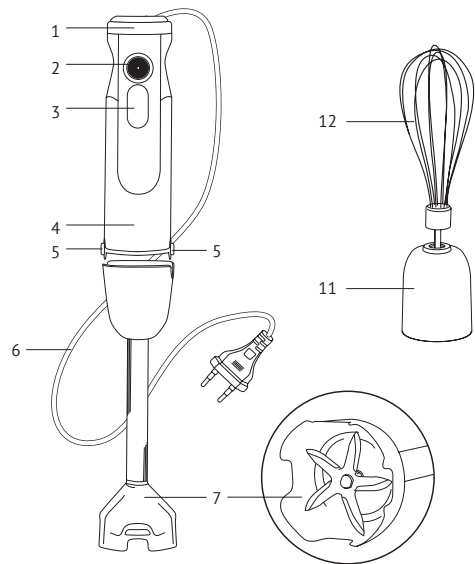


User manual

A1

					
	-	+	+	+	+
	-	-	+	+	+
	+	-	+	+	+

A2



GBR .....	4
FRA .....	11
DEU .....	19
NLD .....	26
ITA .....	34
ESP .....	41
PRT .....	48
DNK .....	55
NOR .....	61
SWE .....	67
FIN .....	73
LTU .....	79
LVA .....	86
EST .....	93
ROU .....	100
HUN .....	108
BGR .....	115
HRV .....	123
SRB .....	130
SVK .....	137
CZE .....	144
POL .....	151
RUS .....	158
GRC .....	165
TUR .....	173
ARE .....	182



*Carefully read all instructions before operating the unit and save them for future reference. By carefully following these instructions you can considerably prolong the service life of your appliance.*

## Important Safeguards

- The manufacturer is not responsible for any failures arising from the use of this product in a manner inconsistent with the technical or safety standards.
- This appliance is a versatile device intended for cooking food in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments. Do not use the appliance for anything other than its intended use outlined in this user manual. Failure to follow product instructions may result in damage that will not be covered by the warranty. Manufacturer is not responsible for the consequences of improper use.
- Before installing the appliance, ensure that its voltage corresponds with the supply voltage in your home (refer to specifications on the appliance rating plate or technical data).

- When using the extension cord, ensure that its voltage is the same as specified on the appliance. Using different voltage may result in a fire or other accident, causing device damage or short circuit.
- Always unplug the unit after use, before cleaning, or moving. Never handle the plug with wet hands. Do not pull the power cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Keep the power cord away from hot surfaces or sharp edges. Do not let the cord hang over the edge of a table or a counter. Do not bend, twist, stretch, or bind the power cord by force.

**STOP**

*NOTE: damaged cord may cause a shock, fire, or lead to a failure that will not be covered by the warranty. If the cable is damaged or requires replacing, contact an authorized service center only to avoid all risks.*

- Do not operate the unit on soft or unstable surfaces.
- Be very careful with the S-shaped blade, it is extremely sharp.
- Never touch moving parts while the appliance is in use.

- Do not operate the appliance outdoors, to prevent damages that could be caused by foreign liquid or bodies. Failure to do so may cause the appliance failure or malfunction.
- Always unplug the unit and let it cool down before cleaning. Follow cleaning and maintenance guidelines when cleaning the appliance.
- **STOP** *DO NOT immerse the unit in water or wash it under running water!*
- This appliance can be used by children and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance, its cord, and all packaging materials out of reach of children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Any modifications or adjustments to the product are not allowed. All the repairs should be carried out by an authorized service center. Failure

to do so may result in the device and property damage or injury.

**STOP**

**CAUTION!** Do not use the appliance in case of any malfunctions.

#### Technical specifications

Model .....	RFP-3907-E
Rated power .....	850 W
Maximum power .....	1350 W
Speed .....	13000-16000 rpm
Voltage .....	220-240 B, 50/60 Hz
Smooth speed control .....	yes
Turbo mode .....	yes
Power cord length .....	1,3 m

#### Package includes:

Motor unit .....	1 pc.
Small bowl (500 ml) with the lid .....	1 pc.
Large bowl (1750 ml) with lid .....	1 pc.
S-shaped blade .....	2 pc.
Dicer attachment .....	1 pc.
Slicer .....	1 pc.
Five-blade blender attachment .....	1 pc.
Whisk attachment .....	1 pc.
Whisk gear attachment .....	1 pc.
User manual .....	1 pc.
Service booklet .....	1 pc.

#### Blender parts **A2**

- Speed control knob
- Power button
- Turbo mode button
- Motor unit
- Attachment fixation buttons
- Power cord
- Five-blade blending attachment
- Transparent housing of small bowl with graduated measuring scale
- S-shaped blade
- Small bowl lid with the hole for motor unit fixation
- Whisk gear box
- Whisk attachment
- Transparent housing of big bowl with graduated measuring scale
- Nonslip bowl base
- Bowl handle
- Lid release button
- Removable sleeve
- S-shaped blade for large bowl
- Slicer
- Dicer attachment
- Removable dicing section
- Horizontal blade
- Large bowl lid
- The slot for food supply
- The hole for motor unit fixation
- Pusher bar



Manufacturer reserves the right to make any modifications to design, packaging, or technical specifications of the product without prior notice.

## I. BEFORE THE FIRST USE

- i** Carefully remove the unit and its accessories from the packaging. Dispose of all packaging materials and promotional stickers.

Keep all warning labels and the serial number identification label located on the housing. The absence of the serial number will deprive you of your warranty benefits!

Unwind the power cord. Wipe the housing with a damp cloth. Wash removable parts with warm soapy water and dry thoroughly before connecting the appliance to an electrical outlet.

- i** After transporting or storing at low temperatures allow the appliance to stay at room temperature for at least 2 hours before using.

## II. OPERATING THE HAND BLENDER

### General Guidelines

- Do not fill the food vessel more than 2/3 full to prevent splattering.
  - When using the whisk or blending attachment place the attachment into food first and then press the Power of Turbo mode button. Always release the button before removing the hand blender from the vessel.
  - Start operating at a low speed and gradually increase it by rotating the speed control knob on the handle. The control knob has a dial: select an optimal operating speed setting by rotating the speed control knob.
  - To process at a maximum speed (when blending tough ingredients or for the final whipping stage) press and hold down the Turbo mode button.
- STOP** Do not immerse the blender above the joint between the motor unit and the attachment.
- Defrost, de-bone, clean, and cut meat into 1-1.5 cm cubes before processing.
  - Remove the pits and cut fruits and berries into pieces before processing.
  - Do not use the hand blender to mash potatoes.
  - Remove the pot from the stove top and let cool down before processing hot foods. Do not process any food or liquid at a temperature higher than 80°C.
- i** Start processing at a low speed to avoid splatter. Do not use the blender to process coffee beans, ice cubes, sugar, grain, beans, and other tough foods.
- Do not use the chopper bowl for blending or whisking. The central pin at the bottom of the chopper bowl can damage the attachment. Use the beaker provided with the appliance.

### To operate the whisk

- Fill the beaker or a similar vessel with food.
- Insert the whisk attachment to gear box until it clicks into place.
- Press and hold both attachment fixation buttons simultaneously. Connect the whisk attachment to the motor unit and turn counterclockwise until it clicks into place.
- Plug in the appliance. Turn the speed control knob counterclockwise to setting 1 (minimum speed).
- Hold the vessel steady and place the whisk attachment in food. Press and hold down the Power button. Turn the speed control knob clockwise to increase the speed if necessary (from 1 to 5). To whisk at a maximum speed press and hold down the Turbo mode button.
- Whisk foods using clockwise circular motion.
- After use unplug the appliance. Press and hold the attachment fixation buttons simultaneously and gently disconnect the whisk attachment.
- Clean the appliance in accordance with the table **A1**.

### To operate the chopper

- Place a large or a small bowl on a flat stable horizontal surface.
- Fit the S-shaped blade on a central pin at the bottom of the chopper bowl. Note: the blade is very sharp, handle with caution! Always hold the blade by the plastic collar.
- Fill the bowl with food. Do not fill above the maximum fill mark. Follow the procedures outlined in "General Guidelines" section.
- Fit the lid onto the bowl, aligning the crosspiece of the plastic collar with the corresponding notches in the center of the lid. Align the projections on the sides of the lid with the corresponding notches on the bowl edges. Gently press the lid down and rotate clockwise until it clicks into place.
- Press and hold both fixation buttons simultaneously and connect the motor unit with the fixation hole on the bowl lid.
- Plug in the appliance. Select the speed setting: harder foods require higher chopping speed.
- Turn the speed control knob clockwise to increase the speed. Steadily holding the vessel with one hand press and hold down the Power or Turbo mode button. Use Turbo mode for meat and other tough foods.
- After use unplug the appliance. Press and hold both fixation buttons simultaneously and disconnect the motor unit. If you used the large bowl, press the button on the bowl handle and turn the lid simultaneously counterclockwise to remove.
- Remove the S-shaped blade holding it by the plastic collar.
- Clean the appliance in accordance with the table **A1**.



### To operate the dicer

1. Place a large bowl on a flat stable horizontal surface.
2. Fit the removable dicer attachment at the attachment hole. Note: the blade is very sharp, handle with caution! Always hold the blade by the plastic collar. Connect horizontal blade to the attachment, holding it by the plastic collar.
3. Fit the dicer onto the bowl. Ensure the dicer is properly fixed.
4. Fit the lid onto the bowl, aligning the crosspiece of the plastic collar with the corresponding notches in the center of the lid. Align the projections on the sides of the lid with the corresponding notches on the bowl edges. Gently press the lid down and rotate clockwise until it clicks into place.
5. Press and hold both fixation buttons simultaneously and connect the motor unit with the fixation hole on the bowl lid.
6. Plug in the appliance. Select the speed setting: harder foods require higher dicing speed. Turn the speed control knob clockwise to increase the speed.
7. Gently put food into the bowl through the food supply slot, using the pusher bar.

**i** *DO NOT push food by hands or other objects to avoid injuries or appliance breakdown!*

8. Holding the bowl by one hand, press and hold the Power or Turbo mode button. Use Turbo mode for meat and other tough foods.
9. Unplug the appliance after use. Press and hold both fixation buttons simultaneously and disconnect the motor unit. Press the button on the bowl handle and turn the lid simultaneously counterclockwise to remove.
10. Remove the appliance from the bowl and carefully remove horizontal blade and removable section, holding by plastic details.
11. Clean the appliance in accordance with table **A1**.

### To operate the slicer

1. Place a large bowl on a flat stable horizontal surface.
2. Fit the removable collar on a central pin at the bottom of the chopper bowl. Fit the slicer onto the collar. Note: the blade is very sharp, handle with caution!
3. Fit the lid onto the bowl, aligning the crosspiece of the plastic collar with the corresponding notches in the center of the lid. Align the projections on the sides of the lid with the corresponding notches on the bowl edges. Gently press the lid down and rotate clockwise until it clicks into place.

4. Press and hold both fixation buttons simultaneously and connect the motor unit with the fixation hole on the bowl lid.
5. Plug in the appliance. Select the speed setting: harder foods require higher dicing speed. Turn the speed control knob clockwise to increase the speed.
6. Gently put food into the bowl through the feed hole, using the pusher bar.

**i** *DO NOT push food by hands or other objects to avoid injuries or the appliance breakdown!*

7. Holding the bowl by one hand, press and hold the Power or Turbo mode button. Use Turbo mode for meat and other tough foods.
8. Unplug the appliance after use. Press and hold both fixation buttons simultaneously and disconnect the motor unit. Press the button on the bowl handle and turn the lid simultaneously counterclockwise to remove.
9. Carefully remove the slicer and removable collar from the chopper bowl.
10. Clean the appliance in accordance with table **A1**.

## III. BEFORE CONTACTING SERVICE CENTER

Problem	Possible causes and solutions
Appliance does not work	The power cord is not connected to an electrical outlet, voltage failure in electrical outlet. Connect the power cord to an electric network. Connect the appliance to properly working electrical outlet.
Strong vibration during operation	Food pieces are too large. Cut food into smaller pieces
Plastic smell during use	The appliance is overheated. Reduce continuous operation time. Increase intervals between switching.
	The appliance is new; the smell is coming from protective cover. Thoroughly clean the appliance (ref. table <b>A1</b> ). The smell will disappear after few uses.

## IV. PRODUCT WARRANTY

We warrant this product to be free from defects for a period of 2 years from the date of purchase. If the appliance fails to operate properly within the warranty period and is found to be defective in material or workmanship, we will repair or replace it free of charge. This warranty comes into force only in case an original warranty service coupon with a serial article number and an accurate impress of the company of the seller proves the purchase date. This limited warranty does not cover damage caused by the failure to use this product for its normal purpose

## REDMOND


---

or in accordance with the instructions on the proper use and maintenance of the product or any kind of repair works. Do not try to disassemble the device and keep all package contents. This warranty does not cover normal wear of the device and its parts (filters, bulbs, ceramic and Teflon coating, gaskets etc.).

Service life and the applicable product warranty period start on the date of purchase or the date of manufacture (if the purchase date cannot be established).

You can determine manufacture date by serial number, located on the identification label on the housing of the device. The serial number consists of 13 digits. 6th and 7th digits of the serial number identify the month, 8th digit the year of manufacture.

Service life of the product, established by the manufacturer is 3 years from the date of purchase, provided that the unit is used and maintained in accordance with the user manual and applicable technical standards.

 *The packaging, user manual, and the device itself may not be treated as household waste. Instead, it shall be taken to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.*



Avant d'utiliser le présent produit veuillez lire attentivement son Manuel d'utilisation et gardez-le à titre de livre de référence. L'utilisation régulière de l'appareil prolonge considérablement sa durée de vie.

## Consignes de sécurité

- Le fabricant décline toute responsabilité pour des dégâts dus au non-respect des consignes de sécurité et des règles d'utilisation du produit.
- Cet appareil électrique est prévu pour l'utilisation domestique et peut être utilisé dans les logements urbains, résidences secondaires, hôtels, locaux auxiliaires des magasins, bureaux et dans d'autres conditions pareilles à titre d'utilisation non industrielle. L'utilisation industrielle ou toute autre utilisation non conforme à sa fonction directe sera considérée comme écart de l'utilisation normale du produit. Dans ce cas-là, le fabricant ne pourrait pas être tenu responsable des suites éventuelles.
- Avant de connecter l'article au réseau électrique, vérifier si la tension du réseau correspond à la tension nominale de l'appareil (voir les caractéristiques techniques ou la plaque signalétique du fabricant).

- Utiliser un prolongateur conforme à la puissance de consommation de l'appareil: la non-conformité des paramètres pourrait avoir pour suite un court-circuit ou l'inflammation du câble.
- Retirer le cordon d'alimentation de la prise murale après l'utilisation, pendant le nettoyage ou avant tout déplacement. Prendre le cordon d'alimentation avec de mains sèches et le retirer par la fiche et non par le câble.
- Ne pas disposer le cordon d'alimentation dans les baies de porte ni à côté des sources de chaleur. Veiller à ne pas tordre ni plier le cordon d'alimentation. Éviter de le mettre en contact avec des objets pointus, angles ou extrémités des meubles.



*RAPPEL : un endommagement accidentel du cordon d'alimentation risque de provoquer des défaillances incompatibles avec les clauses de garantie ou une électrocution. Le câble électrique endommagé doit être remplacé de toute urgence par le Centre de maintenance agréé.*

- N'utiliser l'appareil que selon sa fonction directe. L'utilisation de l'appareil pour les objectifs autres que ceux indiqués au présent Manuel constitue la violation des règles d'utilisation.
- Ne positionnez pas la cuve avec les ingrédients sur une surface irrégulière. Cela peut rendre l'appareil instable durant son fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, afin d'éviter l'humidité et l'intrusion de corps étrangers dans l'appareil, qui pourrait provoquer de dommages à l'appareil.
- Ne touchez pas les parties de l'appareil en mouvement. Attendez l'arrêt complet de tous les accessoires à lames en mouvement. Soyez très attentif en positionnant le couteau en forme de «S», ainsi que d'autres accessoires à lames.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifier qu'il est déconnecté du secteur électrique. Respecter strictement les instructions de nettoyage.



*IL EST INTERDIT de plonger le corps d'appareil dans l'eau !*

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) handicapés physiques, neurologiques ou mentaux ou personnes peu expérimentées ou incompetentes, sauf en cas où ces personnes seraient surveillées ou des consignes leur seraient données sur l'utilisation de l'appareil concerné par les personnes responsables de leur sécurité. Il faut aussi surveiller les enfants pour ne pas les laisser jouer avec l'appareil, ses composants ou emballage d'origine. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés à des enfants non surveillés par des adultes.
- Il est interdit de procéder tout seul au dépannage de l'appareil ni de modifier sa construction. La réparation de l'appareil doit être confiée exclusivement à des spécialistes du Centre de Maintenance autorisé. L'intervention non professionnelle pourrait avoir pour résultat une défaillance de l'appareil, des traumatismes et des dommages matériels.



*ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser l'appareil présentant une défaillance quelconque.*

### Caractéristiques techniques

Modèle.....	RFP-3907-E
Puissance nominale.....	850 W
Puissance maximale.....	1350 W
Vitesse.....	13000-16000 rot/min
Tension.....	220-240 V, 50/60 Hz
Réglage souple de vitesse.....	oui
Mode turbo.....	oui
Longueur du câble d'alimentation.....	1,3 m

### Composants

Bloc moteur.....	1 pièce
Petit bol (500 ml) avec couvercle.....	1 pièce
Grand bol (1750 ml) avec couvercle.....	1 pièce
Couteau en forme de S.....	2 pièces
Accessoire pour couper en dés.....	1 pièce
Disque pour couper en tranches ou en lamelles.....	1 pièce
Blender cinq lames.....	1 pièce
Batteur.....	1 pièce
Adaptateur pour batteur.....	1 pièce
Manuel d'utilisation.....	1 pièce
Carnet de service.....	1 pièce

### Structure des modèles A2

- Régulateur de vitesse
- Bouton marche/arrêt
- Bouton de mode turbo
- Bloc moteur
- Boutons de fixation des accessoires
- Câble d'alimentation
- Blender cinq lames
- Corps transparent du petit bol avec le barème de mesure gradué
- Couteau en forme de S
- Couvercle du petit bol avec mortaise de fixation du bloc moteur électrique
- Adaptateur pour batteur
- Batteur
- Corps transparent du grand bol avec barème de mesure gradué
- SoCLE non glissant du bol
- Poignée du bol
- Bouton d'ouverture du couvercle

- Douille amovible
- Couteau en forme de S pour grand bol
- Disque pour couper en tranches ou en lamelles
- Accessoire pour couper en dés
- Section amovible pour couper en dés
- Couteau horizontal
- Couvercle du grand bol
- Orifice de remplissage
- Mortaise pour fixation du bloc moteur
- Poussoir

**i** Le fabricant dispose du droit de modifier le design, les composants et les caractéristiques techniques de l'article au cours de perfectionnement de son produit sans avis préalable concernant ces modifications.

## I. AVANT DE PROCEDER A L'UTILISATION

Retirer l'appareil et ses composants de la boîte avec précaution. Éliminez tous les entoillages et les étiquettes publicitaires.

**i** Gardez sur place toutes les étiquettes prémonitoires, les étiquettes - indicateurs (si elles sont présentes) et la plaque avec le numéro de série de l'appareil fixée sur son boîtier ! L'absence de numéro de série vous prive automatiquement de droit de maintenance sous garantie.

Déroulez complètement le câble d'alimentation. Essayez le boîtier de l'appareil par une serviette humide. Lavez les parties amovibles avec de l'eau savonnée, séchez complètement l'appareil et ses parties avant de le brancher au réseau électrique.

**i** Après le transport ou la conservation de l'appareil dans des conditions de basses températures il est nécessaire de le laisser sous la température ambiante au moins 2 heures avant le démarrage prévu.

## II. EXPLOITATION DE L'APPAREIL

### Règles générales relatives à l'utilisation de l'appareil

- Afin d'éviter les crachements ne remplissez le bol qu'à deux tiers de son volume au maximum.
- Si vous utilisez le blender, enfoncez-le d'abord dans un récipient rempli d'aliments, appuyez ensuite sur le bouton marche ou celui du mode turbo. Lâchez le bouton avant de retirer le blender du récipient.
- Utilisez la vitesse lente au début du processus respectif, augmentez-la, si nécessaire, en tournant le régulateur de vitesse situé sur le poignée de l'appareil. Le barème de vitesse se trouve près du régulateur : après avoir

défini la vitesse optimale pour tels ou tels aliments, retenez sa valeur afin de l'utiliser ultérieurement.

- Pour atteindre l'intensité maximale (en cas de traitement des aliments durs ou à la fin du processus de préparation des fouettées.), appuyez et retenez le bouton du mode turbo.

**STOP**

*Ne plongez pas dans les aliments traités le point de jonction de l'accessoire avec le bloc moteur.*

- Il faut faire dégeler la viande, la désosser, en retirer les filandres, la couper en petits dés de 1-1,5 cm.
- Avant de procéder au traitement des fruits et des baies rouges, il faut les couper et les dénoyauter.
- N'utilisez pas votre blender pour la préparation de la purée de pommes de terre.
- Enlevez le récipient du four, avant de procéder à mélanger les aliments chauds. Laissez-les se refroidir, ne mélangez pas les aliments ou les liquides ayant une température dépassant les 80°C. Soyez vigilants aux crachements : commencez le traitement des aliments sous la vitesse minimale.

**i**

*Cet appareil ne peut pas être utilisé broyer des aliments durs, notamment : café, glaçons, sucre, céréales, fèves et autres.*

N'utilisez pas le bol hachoir si vous travaillez avec le blender ou l'accessoire destiné à préparer des purées, afin d'éviter que l'axe situé au fond du bol les casse.

## Utilisation du mixeur

1. Mettez les ingrédients dans le récipient approprié.
2. Insérez le batteur dans son adaptateur jusqu'au bruit du clic.
3. Appuyez et retenez à la fois deux boutons de fixation des accessoires. Raboutez le batteur avec le bloc moteur d'une manière dense et à fond.
4. Branchez l'appareil au réseau électrique. Tournez le régulateur de vitesse dans le sens contre les aiguilles d'une montre jusqu'au repère 1 (vitesse minimale).
5. En retenant le récipient avec les aliments en traitement, enfoncez-y le batteur, appuyez et retenez ensuite le bouton de marche. En cas de nécessité d'augmentation de la vitesse, tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre (de 1 à 5). Appuyez et retenez le bouton du mode turbo pour assurer l'intensité maximale de la rotation.
6. Pendant le processus déplacez le fouet en le tournant en sens horaire.
7. Débranchez l'appareil du réseau à la fin du travail. Sans forcer, en appuyant et retenant à la fois deux boutons situés sur le bloc moteur, retirez le batteur.
8. Procédez au nettoyage de l'appareil conformément au tableau **A1**.

## Utilisation du hachoir

1. Placez le grand ou le petit bol sur une surface horizontale, plate et dure.
2. Placez le couteau en forme de S sur l'axe situé au fond de votre robot. Soyez vigilants, les lames sont très tranchantes ! Tenez le couteau par la douille en plastique.
3. Mettez les aliments dans le bol sans dépasser le repère maximum. Suivez les règles générales relatives à l'utilisation de l'appareil.
4. Posez le couvercle sur le bol du robot de telle manière que le croisillon de la douille du couteau horizontal coïncide avec les mortaises se trouvant au centre du couvercle. Faites coïncider ensuite les saillies situées des deux côtés du couvercle, avec les mortaises situées aux bords du bol. Serrez le couvercle contre le bol et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au bruit du clic.
5. Appuyez et retenez les deux boutons de fixation des embouts et placez le bloc du moteur électrique dans le nid de fixation situé sur le couvercle de la cuve.
6. Branchez l'appareil au réseau électrique. Placez le régulateur de vitesse en position voulue: plus les produits sont durs, plus la vitesse de traitement est grande. La vitesse augmente pendant la rotation du régulateur en sens horaire.
7. En retenant le bol d'une main, appuyez et retenez le bouton de marche ou celui du mode turbo. Utilisez le mode turbo pour hacher la viande ou les aliments durs.
8. Débranchez l'appareil du réseau à la fin du travail. En même temps, appuyez et retenez les boutons de fixation des accessoires, disjoignez le bloc moteur. Si vous utilisez le grand bol (RFP-3907), appuyez sur le bouton situé sur la poignée du bol et tournez en même temps le couvercle, dans le sens contre les aiguilles d'une montre, afin de l'enlever.
9. Retirez le couteau en forme de S, en le tenant par la douille en plastique.
10. Nettoyez l'appareil conformément au tableau **A1**.

## Utilisation de l'accessoire destiné à couper en dés

1. Placez le grand bol sur une surface horizontale plane et dure.
2. Placez la section amovible destinée pour couper en dés dans l'orifice de l'embout. Soyez vigilants, les lames sont très tranchantes! Tenez la section par les pièces en plastique. Raboutez le couteau horizontal avec l'embout, en le tenant par la douille en plastique.
3. Placez l'accessoire dans le bol du robot d'une manière compacte. Veillez à ce que l'accessoire soit placé régulièrement, sans écarts.



4. Posez le couvercle sur le bol du robot d'une telle manière que le croisillon de la douille du couteau horizontal se coïncide avec les mortaises disposées au centre du couvercle. Faites coïncider ensuite les saillies situées de deux cotés du couvercle, avec les mortaises situées aux bords du bol. Sans forcer, serrez le couvercle contre le bol et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic.
5. En même temps, appuyez et retenez les deux boutons de fixation des accessoires, insérez le bloc moteur dans la mortaise de fixation sur le couvercle du bol.
6. Branchez l'appareil du réseau électrique. Placez le régulateur de vitesse en position voulue : plus les aliments sont durs, plus la vitesse de leur transformation est élevée. Vous pouvez augmenter la vitesse en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Chargez les aliments dans le bol par l'orifice destiné à la charge des aliments, à l'aide du poussoir. Ne forcez pas trop.

**i** *IL EST DEFENDU de faire pousser les aliments à l'aide des objets quelconques ou avec les mains, afin d'éviter des accidents ou la panne de l'appareil !*

8. En retenant le bol avec une main, appuyez et retenez le bouton de marche ou du mode turbo. Utilisez le mode turbo pour hacher la viande et les aliments durs.
9. Débranchez l'appareil du réseau à la fin du travail. En même temps, appuyez et retenez les boutons de fixation des accessoires, disjoignez le bloc moteur. Tournez le couvercle dans le sens contre les aiguilles d'une montre afin de l'enlever.
10. Retirez le disque porte lame et la douille amovible du bol de l'appareil.
11. Nettoyez l'appareil conformément au tableau **A1**.

#### Utilisation d'accessoire destiné à couper en tranches ou en lamelles

1. Placez le grand bol sur une surface horizontale, plate et dure.
2. Insérez bien la douille amovible sur l'axe situé au fond du robot. Placez le disque sur la douille. Soyez vigilants, les lames du disque sont très tranchantes !
3. Posez le couvercle sur le bol du robot de telle manière à ce que le croisillon de la douille coïncide avec les mortaises disposées au centre du couvercle. Faites coïncider ensuite les saillies situées de deux cotés du couvercle, avec les mortaises situées aux bords du bol. Sans forcer, serrez le couvercle contre le bol et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic.
4. En même temps, appuyez et retenez les deux boutons de fixation des accessoires, insérez le bloc moteur dans la mortaise de fixation sur le couvercle du bol.

5. Branchez l'appareil au réseau électrique. Placez le régulateur de vitesse en position voulue : plus les aliments sont durs, plus la vitesse de leur traitement est élevée. Vous pouvez augmenter la vitesse en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre .
6. Mettez les aliments dans le bol par l'orifice de remplissage, à l'aide du poussoir. Ne forcez pas trop.

**i** *IL EST DEFENDU de faire pousser les aliments à l'aide des objets quelconques ou avec les mains, afin d'éviter les accidents ou la panne de l'appareil !*

7. En retenant le bol avec une main, appuyez et retenez le bouton de marche ou du mode turbo. Utilisez le mode turbo pour hacher la viande et les aliments durs.
8. Débranchez l'appareil du réseau à la fin du travail. En même temps, appuyez et retenez les boutons de fixation des accessoires, disjoignez le bloc moteur. Tournez le couvercle dans le sens contre les aiguilles d'une montre afin de l'enlever.
9. Retirez le disque porte lame et la douille amovible du bol de l'appareil.
10. Nettoyez l'appareil conformément au tableau **A1**.

### III. AVANT DE VOUS RENDRE AU CENTRE DE SERVICE

Défaut	Raisons éventuelles et modes d'élimination
L'appareil ne fonctionne pas	Le câble d'alimentation n'est pas branché au réseau électrique ou la tension dans la prise électrique est absente Branchez le câble d'alimentation de l'appareil au réseau électrique. Branchez l'appareil à une prise en bon état.
La vibration forte est ressentie lors de l'émission des produits	Les produits sont coupés en gros morceaux. Pensez à couper les produits en morceaux plus petits.
Une odeur de plastique apparaît pendant le fonctionnement de l'appareil	Surchauffe de l'appareil. Diminuez le temps de fonctionnement continu de l'appareil. Augmentez les intervalles entre les enclenchements L'appareil est neuf, l'odeur émane du revêtement protecteur. Procédez au nettoyage de l'appareil (voir le tableau <b>A1</b> ). L'odeur disparaîtra après quelques enclenchements.

## IV. ENGAGEMENTS DE GARANTIE

La durée de garantie prévue pour cet article est de 2 ans à partir du moment de son acquisition. Pendant la durée de garantie le Fabricant s'engage à éliminer, moyennant réparation, remplacement des pièces de rechange ou substitution de l'appareil même, tous les défauts de fabrication entraînés par la mauvaise qualité de matériaux ou d'assemblage. La garantie n'entre en vigueur que dans le cas d'attestation de la date d'acquisition par le cachet de la boutique et par la signature du vendeur apposée sur l'original de la fiche de garantie. La présente garantie n'est reconnue que dans le cas où l'usage de l'appareil se produisait conformément au manuel d'exploitation, s'il n'a pas été réparé, ni démonté, ni détérioré suite à la mauvaise exploitation, si tous les composants de l'appareil ont été gardés. L'étendue de la présente garantie ne se propage pas à l'usure naturelle du produit et aux consommables (filtres, ampoules, revêtements antiadhésifs, manchons d'étanchéité etc.).

L'estimation de la durée de vie de l'appareil et de la durée des engagements de garantie commence à partir de la date de vente ou de la date de fabrication du produit (dans le cas où la définition de la date de vente est impossible).

La date de fabrication de l'appareil figure dans le numéro de série indiqué sur l'étiquette de l'identification du boîtier du produit. Le numéro de série se compose de 13 signes. Le 6ème et le 7ème signes représentent le mois, le 8ème – l'année de fabrication du dispositif.

La durée de vie déterminée par le producteur pour cet appareil est de 3 ans à partir de la date d'acquisition, à condition de la bonne exploitation de l'appareil réalisée en stricte conformité au Manuel d'exploitation et les impératifs techniques en vigueur.



*Il est nécessaire de se débarrasser de l'emballage, du manuel d'usage, ainsi que de l'appareil lui-même, conformément au programme local concernant le recyclage des déchets. Faites preuve de respect de l'environnement : ne jetez pas les produits de ce type dans la poubelle avec les ordures ordinaires.*



Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf. Der vorschriftsmäßige Betrieb des Gerätes wird seine Lebensdauer deutlich verlängern.

## Sicherheitshinweise

- Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Beschädigungen, die auf Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Bedienungsvorschriften zurückzuführen sind.
- Dieses elektrische Gerät stellt eine multifunktionale Einrichtung für Zubereitung von Essen im Haushalt dar und kann in Wohnungen, Ferienhäusern, Hotelzimmern, Mitarbeiterküchen von Läden, Büros oder in ähnlichen Bedingungen der nicht-gewerblichen Anwendung benutzt werden. Gewerbliche oder jede andere unsachgemäße Anwendung der Einrichtung gilt als zweckwidrige Benutzung des Produktes. In diesem Fall trägt der Hersteller keine Verantwortung für mögliche Folgen.
- Vor jedem Anschluss des Geräts ans Netz stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Nennspannung des Gerätes entspricht (siehe technische Daten oder das Typenschild am Gerät).

- Verwenden Sie das Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt ist. Die Nichtbeachtung dieser Anforderung kann zum Kurzschluss oder Brand des Kabels führen.
  - Nach jedem Gebrauch, vor dem Reinigen oder Umstellen des Gerätes ziehen Sie den Stecker. Ziehen Sie das Netzkabel mit trockenen Händen, indem Sie es am Stecker und nicht am Kabel selbst halten.
  - Zuleitung nicht durch die Türöffnungen oder über Wärmequellen ziehen. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nicht verdreht bzw. knickt, nicht über scharfe Gegenstände, Ecken und Möbelkanten gezogen wird.
- STOP** *VORSICHT: zufällige Beschädigung des Netzkabels kann die Störungen verursachen, auf die sich die Garantie nicht erstreckt, sowie zum Stromschlag führen. Die beschädigte Anschlussleitung muss umgehend durch den Kundendienst ersetzt werden.*
- Die Schüssel mit Mixgut niemals auf instabile Oberflächen stellen. Das beeinträchtigt die Standfestigkeit des Gerätes während der Bedienung.
  - Verletzungsgefahr durch scharfes S-förmiges Messer.

- Nie in die beweglichen Teile des Gerätes beim Betrieb greifen.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden, das Eindringen der Feuchtigkeit oder Fremdkörper in das Gehäuse des Gerätes kann sonst schwere Störungen verursachen.
- Vor dem Reinigen des Geräts stellen Sie sicher, dass es aus, – vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt ist. Bitte die Anweisungen zum Reinigen des Gerätes exakt beachten.

**STOP**

*Das Grundgerät NIE in Wasser tauchen und NIE unter fließendes Wasser halten!*

- Personen (auch Kinder) mit verminderter körperlicher Sinneswahrnehmung oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen, das Gerät nicht bedienen lassen. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder hatten eine Einweisung bezüglich des Gebrauchs durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät, dessen Zubehör und Originalverpackung spielen. Das Gerät nicht durch

Kinder ohne Aufsicht der Erwachsenen reinigen und bedienen lassen.

- Die eigenmächtigen Reparaturen bzw. Änderungen am Gerät sind verboten. Das Gerät ausschließlich durch den autorisierten Kundendienst reparieren lassen. Unsachgemäß durchgeführte Arbeit kann zum Ausfall des Gerätes, zur Verletzungen und Sachschäden führen.



**ACHTUNG!** Das Gerät nur im *technisch einwandfreien Zustand* benutzen.

#### Technische Daten

Modell .....	RFP-3907-E
Nennleistung .....	850 W
Höchstleistung .....	1.350 W
Geschwindigkeit .....	13.000-16.000 U/min
Spannung .....	220-240 V, 50/60 Hz
Stufenlose Geschwindigkeitssteuerung .....	ja
Turbo-Geschwindigkeit .....	ja
Netzkabellänge .....	1,3 m

#### Lieferumfang

Grundgerät mit E-Motor .....	1 St.
Kleine Schüssel (500 ml) mit Deckel .....	1 St.
Große Schüssel (1750 ml) mit Deckel .....	1 St.
S-förmiges Messer .....	2 St.
Würfelschneider .....	1 St.
Pommes-Frites- und Schneid-Scheibe .....	1 St.
Mixer-Aufsatz mit fünf Klingen .....	1 St.
Schneebesen .....	1 St.
Zwischenstück Schneebesen .....	1 St.
Gebrauchsanleitung .....	1 St.
Serviceheft .....	1 St.

#### Übersicht der Modelle A2

1. Drehzahlregelung
2. Ein-/Ausschalttaste
3. Turbo-Taste
4. Grundgerät mit E-Motor
5. Verriegelungstasten Aufsätze
6. Netzkabel
7. Mixer-Aufsatz mit fünf Klingen
8. Durchsichtige kleine Schüssel mit eingeteilter Messskala
9. S-förmiges Messer
10. Deckel der kleinen Schüssel mit Steckplatz für Grundgerät mit E-Motor
11. Zwischenstück Schneebesen
12. Schneebesen
13. Durchsichtige große Schüssel mit eingeteilter Messskala
14. Rutschfeste Schüsselsohle
15. Schüsselgriff

16. Öffnungstaste des Deckels
17. Abnehmbare Kupplung
18. S-förmiges Messer für große Schüssel
19. Pommes-Frites- und Schneid-Scheibe
20. Würfelschneider
21. Messereinsatz zum Schneiden der Lebensmittel in Würfel
22. Waagrechtes Messer
23. Deckel für große Schüssel
24. Öffnung für Zugabe der Lebensmittel
25. Steckplatz für Grundgerät
26. Stopfer

**i** Der Hersteller behält das Recht, Design, Lieferumfang sowie technische Daten des Produktes im Laufe der ständigen Weiterentwicklung seiner Produktion ohne vorheriger Benachrichtigung über diese Veränderungen zu ändern.

## I. VOR DEM GEBRAUCH

Das Produkt mit Zubehör sorgfältig auspacken. Alle Verpackungsmaterialien und Werbeaufkleber entfernen.

**i** Ggf. vorhandene Warn- und Hinweisaufkleber sowie den Typenschild mit der Seriennummer des Produktes am Gehäuse bleiben lassen! Fehlt die Seriennummer am Produkt, so erlischt der Garantieanspruch.

Das Netzkabel vollständig abwickeln. Das Gerätegehäuse mit feuchtem Tuch abwischen. Abnehmbare Teile im Seifenwasser spülen, alle Komponenten des Gerätes vor dem Anschluss ans Netz gut trocknen lassen.

**i** Nach Transport bzw. Lagerung bei tiefen Temperaturen das Gerät bei Raumtemperatur für mindestens 2 Stunden halten, bevor es eingeschaltet wird.

## II. BEDIENEN

### Allgemeine Bedienregeln

- Um Spritzen zu vermeiden, füllen Sie den Behälter höchstens auf zwei Drittel des Fassungsvermögens ein.
- Beim Gebrauch des Mixers tauchen Sie zuerst den Mixfuß in den Behälter mit Lebensmittel, und erst dann drücken Sie die Einschalt- bzw. Turbo-Taste. Bevor Sie den Mixfuß entnehmen, lassen Sie die Taste.
- Beginnen Sie die Arbeit mit kleiner Geschwindigkeit, bei Bedarf erhöhen Sie diese durch Drehen der Drehzahlregelung am Griff. Neben der Drehzahlregelung befindet sich die Skala: Wenn Sie die optimale Geschwindigkeit für die Lebensmittel ermittelt haben, merken Sie diese und verwenden Sie in der Zukunft.

- Für die Arbeit mit Höchstintensivität (bei Bearbeitung von harten Lebensmitteln bzw. am Ende des Aufschlagens) drücken und halten Sie die Turbo-Taste.

**STOP**

Den Steckplatz für Verbindung des Aufsatzes mit dem Grundgerät nie in die zu bearbeitenden Lebensmittel tauchen.

- Das Fleisch vor dem Zerkleinern auftauen lassen, von den Knochen trennen, aussehnen und in Würfel je 1 bis 1,5 cm schneiden.
- Vor der Bearbeitung von Obst und Beeren diese zerschneiden und Keme entfernen.
- Den Mixer zum Zubereiten von Brei nicht verwenden.
- Vor dem Mischen der heißen Lebensmittel nehmen Sie den Behälter vom Herd. Lassen Sie die Lebensmittel abkühlen, mischen Sie Lebensmittel bzw. Flüssigkeiten nicht bei der Temperatur über 80°C. Vorsicht vor Spritzen: Bearbeitung bei minimaler Geschwindigkeit starten.

**i**

Das Gerät nie für Zerkleinerung von Kaffee, Eis, Zucker, Graupen, Bohnen und sonstige besonders harten Lebensmittel.

Beim Gebrauch des Mixfußes bzw. des Aufsatzes für Brei die Zerkleinererschüssel als Behälter nicht verwenden. Die Achse im Boden der Schüssel kann den Aufsatz beschädigen.

### Bedienen des Rührers

1. Zutaten in einen passenden Behälter einfüllen.
2. Schneebesen ins Zwischenstück einstecken und einrasten lassen.
3. Beide Verriegelungstasten gleichzeitig drücken und halten. Schneebesen und Grundgerät dicht zusammenstecken.
4. Das Gerät ans Netz anschließen. Drehzahlregelung im Gegenuhrzeigersinn auf 1 drehen (minimale Geschwindigkeit).
5. Mixbecher mit Mixgut festhalten, den Schneebesen in den Becher tauchen und dann Einschalttaste drücken, ohne sie loszulassen. Zur Steigerung der Geschwindigkeit beim Aufschlagen die Drehzahlregelung im Uhrzeigersinn (von 1 auf 5) drehen. Zur Höchstdrehzahl die Turbo-Taste drücken, ohne sie loszulassen.
6. Bei der Verarbeitung den Schneebesen im Kreis im Uhrzeigersinn bewegen.
7. Nach der Arbeit Grundgerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Beide Verriegelungstasten gleichzeitig drücken und halten, den Schneebesen vom Gerät trennen, ohne Gewalt anzuwenden.
8. Das Gerät gemäß den Angaben aus der Tabelle A1 reinigen.

## Zerkleinerer gebrauchen

1. Die große bzw. kleine Schüssel auf eine Ebene, stabile, waagrechte Oberfläche stellen.
2. S-förmiges Messer auf die Achse im Boden der Schüssel aufsetzen. Verletzungsgefahr durch scharfes Messer! Das Messer nur am Kunststoffteil anfassen.
3. Lebensmittel in die Schüssel einfüllen, die MAX-Markierung beachten. Die allgemeinen Bedienregeln befolgen.
4. Den Deckel auf die Schüssel der Küchenmaschine so aufsetzen, damit das Kreuzstück der Messerbuchse und Nuten der Deckenmitte ineinandergreifen. Danach die Nasen seitlich der Deckel mit Nuten am Rand der Schüssel zusammenführen. Die Deckel auf die Schüssel ohne Gewalt drücken und bis Einrasten im Uhrzeigersinn drehen.
5. Beide Verriegelungstasten gleichzeitig drücken und halten, das Grundgerät in den Steckplatz auf dem Deckel einstecken.
6. Das Gerät ans Netz anschließen. Gewünschte Drehzahl mit der Drehzahlregelung einstellen: Je härter die Lebensmittel sind, desto höher ist ihre Bearbeitungsgeschwindigkeit. Drehen der Drehzahlregelung im Uhrzeigersinn steigert die Geschwindigkeit.
7. Einschalt- oder Turbo-Taste drücken und so halten, indem man die Schüssel mit einer Hand fest hält. Die Turbo-Geschwindigkeit ist zum Zerkleinern von Fleisch und harten Lebensmitteln zu empfehlen.
8. Nach der Arbeit Grundgerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Beide Verriegelungstasten gleichzeitig drücken und halten, das Grundgerät trennen. Wenn Sie die große Schüssel gebraucht haben, drücken Sie die Taste am Griff und drehen Sie gleichzeitig den Deckel im Gegenuhrzeigersinn, um diesen abzunehmen.
9. Das S-förmige Messer am Messerschutz herausnehmen.
10. Das Gerät gemäß den Angaben aus der Tabelle **A1** reinigen.

## Würfelschneider gebrauchen

1. Die große Schüssel auf eine Ebene, stabile, waagrechte Oberfläche stellen.
2. Messereinsatz zum Schneiden in Würfel in die Öffnung des Aufsatzes stecken. Verletzungsgefahr durch scharfes Messer! Den Messereinsatz an den Kunststoffteilen halten. Waagrechtes Messer mit dem Aufsatz zusammenstecken, indem man das Messer an der Kunststoffkupplung hält.
3. Den Aufsatz auf die Schüssel der Küchenmaschine bündig aufsetzen. Darauf achten, dass der Aufsatz ohne Verkannten aufgesetzt ist.

4. Den Deckel auf die Schüssel der Küchenmaschine so aufsetzen, damit das Kreuzstück der Messerbuchse und Nuten der Deckenmitte ineinandergreifen. Danach die Nasen seitlich der Deckel mit Nuten am Rand der Schüssel zusammenführen. Die Deckel auf die Schüssel ohne Gewalt drücken und bis Einrasten im Uhrzeigersinn drehen.
5. Beide Verriegelungstasten gleichzeitig drücken und halten, das Grundgerät in den Steckplatz auf dem Deckel einstecken.
6. Das Gerät ans Netz anschließen. Gewünschte Drehzahl mit der Drehzahlregelung einstellen: je härter die Lebensmittel sind, desto höher ist ihre Bearbeitungsgeschwindigkeit. Drehen der Drehzahlregelung im Uhrzeigersinn steigert die Geschwindigkeit.
7. Die Lebensmittel in die Schüssel durch die Öffnung für Zugabe mit Hilfe des Stopfers laden. Übermäßige Kraft vermeiden.

**i** Um Verletzungen oder Ausfall des Gerätes zu vermeiden, **DÜRFEN** die Lebensmittel mit **KEINEN** anderen Gegenständen geschoben werden!

8. Einschalt- oder Turbo-Taste drücken und so halten, indem man die Schüssel mit einer Hand fest hält. Die Turbo-Geschwindigkeit ist zum Zerkleinern von Fleisch und harten Lebensmitteln zu empfehlen.
9. Nach der Arbeit Grundgerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Beide Verriegelungstasten gleichzeitig drücken und halten, das Grundgerät trennen. Drücken Sie die Taste am Griff und drehen Sie gleichzeitig den Deckel im Gegenuhrzeigersinn, um diesen abzunehmen.
10. Den Aufsatz aus der Schüssel entfernen, das waagrechte Messer und Messereinsatz vorsichtig von ihm abnehmen, indem man diese an den Kunststoffteilen hält.
11. Das Gerät gemäß den Angaben aus der Tabelle **A1** reinigen.

## Pommes-Frites- und Schneid-Scheibe gebrauchen

1. Die große Schüssel auf eine Ebene, stabile, waagrechte Oberfläche stellen.
2. Abnehmbare Kupplung auf die Achse im Boden der Schüssel aufsetzen. Die Scheibe auf die Kupplung aufsetzen. Seien Sie vorsichtig: die Klingen der Scheibe sind sehr scharf!
3. Den Deckel auf die Schüssel der Küchenmaschine so aufsetzen, damit das Kreuzstück der Kupplung und Nuten der Deckenmitte ineinandergreifen. Danach die Nasen seitlich der Deckel mit Nuten am Rand der Schüssel zusammenführen. Die Deckel auf die Schüssel ohne Gewalt drücken und bis Einrasten im Uhrzeigersinn drehen.
4. Beide Verriegelungstasten gleichzeitig drücken und halten, das Grundgerät in den Steckplatz auf dem Deckel einstecken.



5. Das Gerät ans Netz anschließen. Gewünschte Drehzahl mit der Drehzahlregelung einstellen: je härter die Lebensmittel sind, desto höher ist ihre Bearbeitungsgeschwindigkeit. Drehen der Drehzahlregelung im Uhrzeigersinn steigert die Geschwindigkeit.
  6. Die Lebensmittel in die Schüssel durch die Öffnung für Zugabe mit Hilfe des Stopfers laden. Übermäßige Kraft vermeiden.
- i** *Um Verletzungen oder Ausfall des Gerätes zu vermeiden, DÜRFEN die Lebensmittel mit KEINEN anderen Gegenständen geschoben werden!*
7. Einschalt- oder Turbo-Taste drücken und so halten, indem man die Schüssel mit einer Hand fest hält. Die Turbo-Geschwindigkeit ist zum Zerkleinern von Fleisch und harten Lebensmitteln zu empfehlen.
  8. Nach der Arbeit Grundgerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Beide Verriegelungstasten gleichzeitig drücken und halten, das Grundgerät trennen. Die Deckel im Gegenuhrzeigersinn drehen und diese entfernen.
  9. Die Schneidscheibe und die abnehmbare Kupplung aus der Schüssel sorgfältig herausnehmen.
  10. Das Gerät gemäß den Angaben aus der Tabelle **A1** reinigen.

### III. BEVOR SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN

Störung	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht	Netzkabel ans Netz nicht angeschlossen oder Stromdose ist spannungslos. Netzkabel des Gerätes ans Netz anschließen. Das Gerät an eine intakte Stromdose anschließen
Beim Zerkleinern der Lebensmittel schwingt das Gerät zu stark	Lebensmittel zu grob geschnitten. Lebensmittel kleiner schneiden
Kunststoffgeruch beim Betrieb	Überhitzung des Gerätes, Dauerbetrieb des Gerätes verkürzen. Pausen zwischen den Einschaltungen vergrößern
	Das Gerät ist neu, das Geruch kommt von der Schutzbeschichtung. Das Gerät sorgfältig reinigen (siehe Tabelle <b>A1</b> ). Das Geruch verschwindet nach einigen Einschaltungen

### IV. GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantie für dieses Produkt beträgt 2 Jahre nach Erwerb. Der Hersteller bebehrt jeden Material- oder Herstellungsfehler durch Reparatur, Austausch der Teile bzw. Ersatz des ganzen Produktes innerhalb der Garantiefrist. Eine Garantiepflicht wird nur ausgelöst, wenn das Erwerbsdatum durch Stempel des Warenhauses und Unterschrift des Verkäufers auf dem Original-Garantieschein bestätigt ist. Die vorliegende Garantie gilt nur, wenn das Produkt gemäß der Gebrauchsanleitung eingesetzt wurde, nicht repariert, nicht zerlegt bzw. nicht beschädigt infolge des unsachgemäßen Gebrauchs sowie Lieferumfang vollständig erhalten blieb. Die vorliegende Garantie erstreckt sich nicht auf einen natürlichen Verschleiß und Verbrauchsmaterialien (Filter, Lampen, Anti-haft Beschichtungen, Dichtungen usw.)

Die Lebensdauer und Garantiefrist für das Produkt wird von dem Verkaufs- bzw. Herstellungsdatum (im Falle, wenn das Verkaufsdatum nicht ermittelt werden kann) berechnet.

Das Herstellungsdatum ist aus der Seriennummer auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Gerätegehäuse zu entnehmen. Die Seriennummer besteht aus 13 Stellen. Die 6. und 7. Stelle entsprechen dem Monat, die 8. Stelle entspricht dem Herstellungsjahr.

Die vom Hersteller festgelegte Lebensdauer des Gerätes beträgt 3 Jahre ab dem Verkaufsdatum, wenn das Gerät laut der Anleitung und den zutreffenden technischen Normen bedient wird.

**i** *Verpackung, Bedienungsanleitung sowie das Gerät selbst ist gemäß den länderspezifischen Vorschriften zu entsorgen. Entsorgen Sie solche Produkte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll.*



*Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken, en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen. Correct gebruik van het apparaat kan zijn levensduur aanzienlijk verlengen.*

## Veiligheidsvoorschriften

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet naleven van veiligheidsvoorschriften en gebruiksinstructies van het apparaat.
- Dit apparaat is een multifunctioneel toestel voor het bereiden van voedsel in een huiselijke omgeving en kan gebruikt worden in appartementen, landhuizen, hotelkamers, bijkeukens van winkels, kantoren of in andere soortgelijke niet commerciële doeleinden. Commerciële gebruik of elk verkeerd gebruik van het apparaat wordt beschouwd als een schending van deze gebruiksovereenkomst van het apparaat. De fabrikant accepteert geen enkele verantwoordelijkheid voor de mogelijke gevolgen daarvan.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet gaat aansluiten, controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van het apparaat (zie technische specificaties of bordje van het product).

- Gebruik een verlengsnoer ontworpen voor het stroomverbruik van het apparaat. Als u dit niet doet, kan een kortsluiting en daarmee brand van kabel veroorzaken.
- Na gebruik sluit het apparaat af, alsmede tijdens de reiniging of verplaatsing. Trek het netsnoer uit stopcontact met droge hande. Om beschadiging van het snoer te voorkomen, trek aan de stekker maar niet het snoer zelf.
- Voer het netsnoer niet door deuropening of in de buurt van warmtebronnen. Zorg ervoor dat het snoer niet gedraaid en niet gebogen wordt, niet in contact komen met scherpe voorwerpen en randen van meubels.

STOP

*LET OP: accidentele schade aan het netsnoer kan een schade en elektrische schok veroorzaken die vallen niet onder de garantie. Beschadigde stroomkabel dient alleen in service center te worden vervangen.*

- Plaats het apparaat niet op een zachte ondergrond. Dit maakt het apparaat instabiel tijdens gebruik.
- Wees voorzichtig bij het plaatsen van S-vormige mes, want hij is zeer scherp.
- Raak tijdens de werking van het apparaat nooit de bewegende delen aan.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht, want vocht of vreemde voorwerpen kunnen ernstige schade veroorzaken.
- Voordat u gaat het apparaat schoonmaakt, zorg ervoor dat het is losgekoppeld van het de netspanning en volledig afgekoelt is. Voor het reinigen van het apparaat volg nauwgezet de instructies van de gebruiksaanwijzing op.

STOP

*Het apparaat NIET in water dompelen of onder stromend water reinigen!*

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen ) die lichamelijke , neurologische of psychische stoornissen of gebrek aan ervaring en kennis hebben , tenzij deze

personen onder toezicht staan of instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten buiten bereik van het apparaat, accessoires en verpakkingsmateriaal gehouden worden. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet worden vervoerd door kinderen zonder toezicht van volwassenen.

- Het is streng verboden om het apparaat eigenmachtig te repareren of aanpassingen in zijn constructies aan te brengen, anders alle garanties komen dan te vervallen. Reparaties van het apparaat mogen alleen door een erkend servicecentrum uitgevoerd worden. Onprofessioneel werk kan leiden tot beschadiging of ongewenste werking van het apparaat en verwondingen of materiële schade.



*LET OP! Gebruik het apparaat niet als er iets defect is.*

## Technische gegevens

Model .....	RFP-3907-E
Nominaal vermogen .....	850 W
Maximaal vermogen .....	1350 W
Snelheid.....	13000-16000 toer/min
Spanning .....	220-240 V, 50/60 Hz
Traploos regelbare snelheid.....	Ja
Turbo modus .....	Ja
Langte elektrisch snoer .....	1,3 m

## Leveringsomvang:

Elektromotor-unit.....	1 st.
Kleinere schaal (500 ml) met deksel.....	1 st.
Grotere schaal (1750 ml) met deksel.....	1 st.
S-vormig mes.....	2 st.
Blokjesnijder-opzetstuk.....	1 st.
Sneeschijf slicer.....	1 st.
Blender-opzetstuk met vijf sneden.....	1 st.
Garde-opzetstuk.....	1 st.
Adapter voor garde.....	1 st.
Gebruikershandleiding.....	1 st.
Serviceboek.....	1 st.

## Beschrijving van modellen A2

1. Snelheidsregelaar
2. Aan/uit-schakelaar
3. Schakelknop turbo-modus
4. Elektromotor unit
5. Vergrendelingsknop voor opzetstukken
6. Elektrisch snoer
7. Blender-opzetstuk met vijf sneden
8. Doorzichtige behuizing voor kleinere schaal (blenderkan met schaalverdeling)
9. S-vormig mes
10. Deksel kleinere schaal met bevestigingsbus voor elektromotor
11. Adapter voor garde
12. Garde-opzetstuk
13. Doorzichtig behuizing voor grotere schaal (blenderkan met schaalverdeling)
14. Antislip-basis schaal
15. Handvat schaal
16. Openingsknop deksel

17. Afneembare huls
18. S-vormig mes voor grotere schaal
19. Sneeschijf slicer
20. Blokjesnijder-opzetstuk
21. Afneembare unit blokjesnijder
22. Horizontaal mes
23. Deksel grotere schaal
24. Vulopening voor voedingsmiddelen
25. Bevestigingsbus voor elektromotor-unit
26. Stamper (naduwstop)

**i** De Fabrikant behoudt zich het recht voor om op elk gewenst moment zijn producten (mede begrepen de opbouw, vorm, design/styling, onderdelen en technische specificaties ervan) naar eigen goeddunken te wijzigen, en dit zonder voorafgaande kennisgeving.

## I. VOOR INGEBRUIKNEMING

Haal voorzichtig het product en de daarbij horende onderdelen/toebehoren uit de verpakkingsdoos. Verwijder alle verpakkingsmaterialen alsmede reclame-etiketten.

**i** In elk geval laat blijven alle aanwijzings- en waarschuwingstickers (indien aanwezig) op hun plaatsen, alsmede het typeplaatje met serienummer op de behuizing! Zonder serienummer vervalt de garantie automatisch, geen claims m.b.t. aansprakelijkheid van de producent worden aanvaard.

Wikkel het elektrische snoer volledig af. Maak de behuizing schoon met een zacht vochtig doek. Was de afneembare onderdelen met zeepwater en spoel ze na, vervolgens droog ieder element goed af voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit.

**i** Na elk transport alsook na langere opslag bij lage temperatuur moet u het apparaat acclimatiseren. Daarvoor dient het tenminste 2 uur lang bij kamertemperatuur te blijven staan, zonder in te schakelen.

## II. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

### Werkwijze en algemene regels

- Vul de schaal nooit meer dan voor twee derden met voedingsmiddelen / vloeistoffen, om morsen te voorkomen.
- Als u de blender gebruikt, zet eerst het opzetstuk in de schaal, vervolgens druk op de schakelaar of op de turbomodus-knop. Laat de knop los, voordat u het opzetstuk uit de blenderkan terug haalt.

- Begin te werken met een lage snelheid, verder kunt u de snelheid zonodig verhogen, door de regelaar op het handvat te draaien. Naast de snelheidsregelaar ziet u een schaalverdeling: zo kunt u een optimale snelheid bepalen voor elk specifiek voedingsmiddel en voortaan gebruiken.
- Om de hoogste verwerkingsintensiteit / draaisnelheid te laten bereiken (als dit nodig is bij verwerken van harde voedingsmiddelen of in de slot-fase van opkloppen) druk op de turbomodus-knop en houd hem ingedrukt.



*Dompel het verbindingsstuk van het opzetstuk met de elektromotor-unit niet onder in de te verwerken voedingsmiddelen.*

- Laat het vlees vóór het hakken ontdoien, verwijder er botten, zwaarden, pezen enz. uit en snij het in 1-1,5 cm grote blokjes. Pas daarna mag u met hakken beginnen.
- Vóór verwerken van fruit en bessen, snij ze in stukken en ontpit iedere vrucht.
- Gebruik nooit de blender voor pureren van aardappelen.
- Alvorens te warme voedingsmiddelen te gaan vermengen, haal de schaal weg vanaf het fornuis. Laat het voedsel afkoelen, vermeng niet vloeistoffen of voedingsmiddelen die heter dan +80°C zijn. Pas op voor hete spetters: stel de laagste snelheid in aan het begin.



*Gebruik het apparaat niet om te harde voedingsmiddelen te malen, zoals koffie, ijs, suiker, granen, bonen enz.*

Als u met blender-opzetstuk of met pureren-opzetstuk werkt, gebruik de schaal van de hakmolen niet als blenderkan. De as op de bodem van de schaal kan het opzetstuk beschadigen.

### Gebruik van mixer

1. Vul de ingrediënten in een passend bakje.
2. Steek de garde in de adapter, totdat deze vastklikt.
3. Druk in en houd ingedrukt gelijktijdig de beide fixeerknoppen voor opzetstukken. Koppel de garde en de elektromotor-unit samen. Druk ze handvast aan elkaar, zover als u kunt.
4. Sluit het apparaat op stroomvoorziening aan. Draai de snelheidsregelaar tegen de klok in, tot aan merkteken 1 (minimale snelheid).
5. Hou de schaal met de te verwerken voedingsmiddelen vast en dompel daar de garde in, vervolgens druk in en houd ingedrukt de schakelaar. Indien nodig, om de hoogste intensiteit bij opkloppen te doen bereiken, draai de snelheidsregelaar met de klok mee (van 1 tot 5). Om de hoogste draaisnelheid te bereiken, druk op de turbomodus-knop en houd hem ingedrukt.
6. Tijdens het werk verplaatst de garde met cirkelbewegingen, met de klok mee.
7. Nadat uw gericht klaar is, schakelt u het apparaat uit en maakt het stroomloos, door de stekker uit het stopcontact te trekken. Druk in en houd gelijktijdig ingedrukt de fixeerknoppen voor opzetstukken, om de garde te kunnen loskoppelen. Trek de garde weg, zonder kracht uit te oefenen.
8. Maak het apparaat schoon volgens Tabel A1.

### Gebruik van van de hakmolen

1. Plaats de grotere of de kleinere schaal op een harde vlakke horizontale ondergrond.
2. Zet het S-vormig mes op de bodem van de keukenmachine-schaal. Ees voorzichtig, de sneden zijn erg scherp! Hou het mes aan de plastic huls.
3. Vul de schaal niet teveel met voedingsmiddelen, in elk geval mag u niet het hoogste merkteken overschrijden. Volg de voorgeschreven werkwijze en algemene regels op als u met het apparaat werkt.
4. Leg het deksel op de schaal van de keukenmachine, zodat het kruis op de meshuls in de daartoe bestemde uitsparing in het midden van het deksel komt. Vervolgens steek het deksel met zijn nokjes in de steufjes aan schaalranden. Druk de beide delen zachtjes aan elkaar, koppel zodanig het deksel aan de schaal en draai ze tezamen met de klok mee totdat de verbinding vastklikt.
5. Druk in en houd ingedrukt gelijktijdig de beide fixeerknoppen voor opzetstukken, zet de motorunit in de bevestigingsbus op het deksel van de schaal.
6. Sluit het apparaat op elektriciteit aan. Kies een gewenste positie voor de snelheidsregelaar: hoe harder de voedingsmiddelen zijn, hoe hoger de verwerkingsnelheid moet zijn. Om de snelheid te verhogen, draait u gewoon de regelaar rechtsom (met de klok mee).
7. Hou de schaal met één hand vast, druk tegelijkertijd in en houd ingedrukt de schakelaar of de turbomodus-knop. Gebruik de turbo-modus als u wilt vlees en harde voedingsmiddelen hakken.
8. Nadat uw gericht klaar is, schakelt u het apparaat uit en maakt het stroomloos, door de stekker uit het stopcontact te trekken. Druk in en houd gelijktijdig ingedrukt de fixeerknoppen voor opzetstukken, koppel de elektromotor-unit los. Als u de grotere schaal gebruikt, dan draait u op de knop die op het handvat van de schaal zit, en tegelijkertijd drukt u op het deksel tegen de klok in, om het te kunnen afnemen.
9. Haal het S-vormig mes eruit, door het aan de plastic huls vast te houden.
10. Maak het apparaat schoon volgens instructies onder Tabel A1.

### Gebruik van blokjesnijder-opzetstuk

1. Plaats de grotere schaal op een stevige vaste horizontale ondergrond.
2. Zet de afneembare blokjesnijder-unit in de speciale opening voor opzetstukken. Wees voorzichtig, de sneden zijn erg scherp! Hou de unit aan zijn plastic deel. Koppel het horizontale mes en het opzetstuk aan elkaar, door het mes aan zijn plastic huls vast te houden.
3. Plaats het opzetstuk in de schaal van de keukenmachine. Zorg ervoor dat het goed zit, zonder ergens scheef te zakken.
4. Leg het deksel op de schaal van de keukenmachine, zodat het kruis op de meshuls in de daartoe bestemde uitsparing in het midden van het deksel komt. Vervolgens steek het deksel met zijn nokjes in de sleufjes aan schaalranden. Druk de beide delen zachtjes aan elkaar, koppel zodanig het deksel aan de schaal en draai ze tezamen met de klok mee totdat de verbinding vastklikt.
5. Druk in en houd ingedrukt gelijktijdig de beide fixeerknoppen voor opzetstukken, zet de motorunit in de bevestigingsbus op het deksel van de schaal.
6. Sluit het apparaat op stroomvoorziening aan. Stel de snelheidsregelaar naar een gewenste positie in: hoe harder zijn de voedingsmiddelen, hoe hoger de verwerkingsnelheid moet zijn. Draai de regelaar met de klok mee, om de snelheid te verhogen.
7. Duw de voedingsmiddelen naar de schaal in door de vulopening met behulp van de stamper/naduwstop. Gebruik er niet teveel kracht bij.



*Het is VERBODEN om voedingsmiddelen met handen of ongeschikte voorwerpen door de vulschacht aan te duwen. Dit kan leiden tot ernstige letsels en beschadigingen aan het apparaat!*

8. Hou de schaal met één hand vast, druk tegelijkertijd en houd ingedrukt de schakelaar of de turbomodus-knop. Gebruik de turbo-modus om vlees en harde voedingsmiddelen te hakken.
9. Nadat uw gericht klaar is, schakelt u het apparaat uit en maakt het stroomloos, door de stekker uit het stopcontact te trekken. Druk in en houd gelijktijdig ingedrukt de fixeerknoppen voor opzetstukken, om de motorunit te kunnen loskoppelen. Vervolgens drukt u op de knop die op het handvat van de schaal zit, en tegelijkertijd draait u het deksel tegen de klok in, om het te kunnen afnemen.
10. Haal het opzetstuk uit de schaal van de keukenmachine en neem voorzichtig het horizontale mes weg samen met de afneembare unit; daarbij dient u ze aan plastic delen vast te houden.
11. Maak het apparaat schoon volgens instructies onder Tabel A1.

### Gebruik van slicer-opzetstuk (schijfje- / reepjesnijder)

1. Plaats de grotere schaal op een harde vlakke horizontale ondergrond.
  2. Steek de afneembare huls bovenop de as op de bodem van de schaal van de keukenmachine. Zet de sneeschijf op de huls. Wees voorzichtig, de schijfjesneden zijn erg scherp!
  3. Leg het deksel op de schaal van de keukenmachine, zodat het kruis op de meshuls in de daartoe bestemde uitsparing in het midden van het deksel komt. Vervolgens steek het deksel met zijn nokjes in de sleufjes aan schaalranden. Druk de beide delen zachtjes aan elkaar, koppel zodanig het deksel aan de schaal en draai ze tezamen met de klok mee totdat de verbinding vastklikt.
  4. Druk in en houd ingedrukt gelijktijdig de beide fixeerknoppen voor opzetstukken, zet de motorunit in de bevestigingsbus op het deksel van de schaal.
  5. Sluit het apparaat op stroomvoorziening aan. Stel de snelheidsregelaar naar een gewenste positie in: hoe harder zijn de voedingsmiddelen, hoe hoger de verwerkingsnelheid moet zijn. Draai de regelaar met de klok mee, om de snelheid te verhogen.
  6. Duw de voedingsmiddelen naar de schaal in door de vulopening met behulp van de stamper/naduwstop. Gebruik er niet teveel kracht bij.
- i** *Het is VERBODEN om voedingsmiddelen met handen of ongeschikte voorwerpen door de vulschacht aan te duwen. Dit kan leiden tot ernstige letsels, ongevallen en beschadigingen aan het apparaat.*
7. Hou de schaal met één hand vast, druk tegelijkertijd en houd ingedrukt de schakelaar of de turbomodus-knop. Gebruik de turbo-modus voor hakken van vlees en harde voedingsmiddelen.
  8. Nadat uw gericht klaar is, schakelt u het apparaat uit en maakt het stroomloos, door de stekker uit het stopcontact te trekken. Druk in en houd gelijktijdig ingedrukt de fixeerknoppen voor opzetstukken, koppel de elektromotor-unit los. Draai het deksel tegen de klok in en haal het weg.
  9. Voorzichtig haal de sneeschijf samen met de afneembare huls uit de schaal van de keukenmachine.
  10. Maak het apparaat schoon volgens instructies onder Tabel A1.



### III. ALVORENS KLANTENSERVICE TE BENADEREN

Eventuele storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het apparaat werkt niet	Geen aansluiting ofwel geen stroom in het elektriciteitsnet. Sluit het apparaat op stroomvoorziening aan. Controleer of zowel de stekker alsook het stopcontact in goede staat zijn.
Er ontstaat een sterke vibratie tijdens hakken	Voedingsmiddelen zijn te groot gesneden Snij de voedingsmiddelen in kleinere stukken
Een vreemde (plastic)geur ontstaat terwijl het apparaat loopt	Oververhitting wegens langdurige looptijd. Let op: het apparaat mag niet te lang ononderbroken werken.  Dit is normaal dat de beschermingslaag van een nieuw apparaat de eerste paar keren wat geur of rook produceert. Maak de machine grondig schoon, (zie Tabel A1). Dit verschijnsel zal metertijd verdwijnen.

### IV. GARANTIE

Voor dit product verleent de Fabrikant een 2-jarige garantie vanaf de aankoopdatum onder de hierna vermelde voorwaarden. Gedurende deze periode verplicht zich de Fabrikant om alle gebreken kosteloos te verhelpen die aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, door het defecte onderdeel of het gehele apparaat te repareren of vervangen. Functiestoringen of defecten die door onakkundig gebruik worden veroorzaakt vallen niet in het kader van de kosteloze garantie.

De garantie geldt alleen op vertoon van de originele garantiebon, met handelaarsstempel en -signatuur ter bevestiging van de feitelijke aankoopdatum. De garantieverplichtingen zijn van toepassing alleen onder voorwaarde van een correct en bedoeld gebruik, conform overeenkomstige aanwijzingen en voorschriften van deze Handleiding; tevens is het van belang dat het apparaat niet beschadigd of incompleet worden is ingevolge een verkeerd/onbedoeld gebruik, een incompetent herstel of nalatig onderhoud. Onder een bedoeld gebruik is ook te verstaan het naleven van de geldende richtlijnen m.b.t. ongeluksvoorkoming alsmede toepasbare wettelijke regelingen en standards die ter plaatse gelden. De kosteloze garantie strekt zich niet uit tot verbruiks- en slijtage-delen zoals filters, lampjes, anti-aanbak bedekkingen, afdichtingen enz.

De gewaarborgde levensduur van het product en dus de geldigheidstermijn van de garantieverplichtingen begint te lopen vanaf de factuurdatum ofwel vanaf de vervaardigingsdatum ervan (ingeval dat de feitelijke datum van verkoop onmogelijk is te bepalen).

De fabricagedatum van het apparaat (bouwjaar en -maand) kunt u vinden onder andere gegevens binnen het serienummer dat op het typeplaatje staat vermeld op de behuizing. Het serienummer bestaat uit 13 tekens. De cijfers 6 en 7 staan voor maand, het 8-te cijfer respectievelijk voor bouwjaar.

De door de Fabrikant vastgestelde levensduur voor dit product is 3 jaar vanaf de aankoop, op voorwaarde van een correct en bedoeld gebruik, in strikte overeenstemming met de onderhavige gebruikershandleiding en met inachtneming van overige daartoe strekkende technische standaarden en richtlijnen.



*Houd er rekening mee dat elke afvalverwijdering mag gebeuren volgens de ter plaatse geldende ecologische normen en milieubeschermingswetten. Leef ze altijd na als u verpakkingsmaterialen, deze handleiding, het apparaat of enige onderdelen ervan gaat wegdoen. Gooi gebruikte producten en stoffen nooit weg samen met het gewone huishoudelijke afval.*



*Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il manuale e conservarlo per riferimenti futuri. L'uso corretto del dispositivo vi aiuterà a prolungare significativamente la sua vita.*

## Misure di sicurezza

- Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e del funzionamento del prodotto.
- Questo apparecchio è un dispositivo multifunzionale per la cottura di cibi in ambienti domestici e può essere utilizzato in appartamenti, case di campagna, camere d'albergo, locali di servizio di negozi, uffici o in altre condizioni per l'uso non industriale. L'uso industriale o qualsiasi altro uso improprio dell'apparecchio sarà considerato una violazione delle norme di corretto uso del prodotto. In questo caso, il produttore non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificate se la tensione della batteria coincide con la tensione nominale dell'apparecchio (vedi caratteristiche tecniche o la targhetta del prodotto).

- Utilizzare la prolunga progettata per il consumo di energia del dispositivo: una mancata corrispondenza dei parametri può causare un corto circuito o un'inflammatione del cavo.
  - Scollegare l'apparecchio dopo l'uso, come pure durante la sua pulizia o movimentazione. Rimuovere il cavo con le mani asciutte, tenendolo per la spina e non per il cavo.
  - Non far passare il cavo di alimentazione in vani di porte o vicino a fonti di calore. Assicuratevi che il cavo non è contorto né piegato e che non entra in contatto con oggetti appuntiti, spigoli e bordi di mobili.
- STOP** *RICORDATEVI: danni accidentali al cavo di alimentazione possono causare problemi non conformi alla garanzia, così come una scossa elettrica. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere urgentemente sostituito in un centro di servizio.*
- Non mettere la coppa con prodotti su una superficie morbida. Ciò rende l'apparecchio poco stabile durante il funzionamento.

- Fare attenzione quando si installa la lama a forma di S: è molto affilata.
- Non toccare le parti mobili dell'apparecchio durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto: la penetrazione di oggetti estranei o umidità all'interno dell'apparecchio può causare gravi danni dello stesso.
- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia scollegato dalla rete e completamente raffreddato. Seguire scrupolosamente le istruzioni per la pulizia dell'apparecchio.

**STOP**

*È VIETATO immergere il corpo dell'apparecchio in acqua oppure metterlo sotto l'acqua corrente!*

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) che hanno disturbi fisici, neurologici o mentali o mancanza di esperienza e di conoscenza, tranne quando tali persone sono vigilate o quando viene condotta la loro formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Bisogna sorvegliare i bambini per evitare che loro giochino con l'apparecchio

stesso, i suoi accessori, così come con l'imballaggio di fabbrica. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione di un adulto.

- Non tentare mai di riparare l'unità o fare cambiamenti nel suo design. La riparazione dell'apparecchio dovrà essere eseguita esclusivamente da uno specialista del centro di assistenza autorizzato. Lavoro non professionale può portare alla rottura dell'apparecchio, lesioni e danni alla proprietà.



**ATTENZIONE!** È vietato l'uso del dispositivo a eventuali malfunzionamenti.

ITA

#### Caratteristiche tecniche

Modello.....	RFP-3907-E
Potenza nominale.....	850 W
Potenza massima.....	1350 W
Velocità.....	13000-16000 giri/min.
Tensione.....	220-240 V, 50/60 Hz
Regolazione di velocità principale: .....	presente
Modalità Turbo:.....	presente
Lunghezza del cavo elettrico.....	1,3 m

#### Componenti

Gruppo motore elettrico.....	1 pz.
Piccola coppa (500 ml) con coperchio .....	1 pz.
Grande coppa con coperchio (1750 ml) .....	1 pz.
Lama a S .....	2 pz.
Accessorio per sminuzzare in cubetti .....	1 pz.
Disco per affettare o tagliare a fiammiferi .....	1 pz.
Accessorio frullatore con cinque lame .....	1 pz.
Accessorio frusta .....	1 pz.
Adattatore per il fissaggio della frusta .....	1 pz.
Manuale d'uso .....	1 pz.
Libretto di servizio.....	1 pz.

#### Componenti dei modelli **A2**

1. Regolatore di velocità
2. Pulsante di accensione/spengimento
3. Pulsante della modalità Turbo
4. Gruppo motore elettrico
5. Pulsanti di blocco degli accessori
6. Cavo di alimentazione elettrica
7. Accessorio frullatore con cinque lame

8. Corpo trasparente della piccola coppa con scala di misura graduata
9. Lama a S
10. Coperchio della piccola coppa con l'innesto per il montaggio del gruppo motore
11. Adattatore per il fissaggio della frusta
12. Accessorio frusta
13. Corpo trasparente della grande coppa con scala di misura graduata
14. Base antiscivolo della coppa
15. Maniglia della coppa
16. Pulsante di apertura del coperchio
17. Boccola rimovibile
18. Lama a S della grande coppa
19. Disco per affettare o tagliare a fiammiferi
20. Accessorio per sminuzzare in cubetti
21. Sezione rimovibile per sminuzzare prodotti in cubetti
22. Lama orizzontale
23. Coperchio della grande coppa
24. Foro per caricare prodotti
25. Innesto per montare gruppo motore
26. Spingitore

**i** Il produttore ha il diritto di apportare modifiche nel progetto, disegno, componenti, caratteristiche tecniche del prodotto, nel corso del miglioramento costante del prodotto, senza preavviso di tali modifiche.

## I. PRIMA DI UTILIZZARE

Tirare con attenzione il prodotto e i relativi accessori fuori dalla scatola. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e adesivi pubblicitari.

**i** Conservare ai loro posti le etichette di avvertimento, eventuali adesivi di indicazione e targhetta con matricola del prodotto sul corpo! L'assenza della matricola sul prodotto farà terminare automaticamente i diritti per la garanzia.

Svolgere completamente il cavo di alimentazione. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido. Lavare le parti rimovibili con acqua e sapone, risciacquare bene e asciugare completamente tutti gli elementi dell'apparecchio prima di collegarlo alla rete elettrica.

**i** Dopo il trasporto o custodia a basse temperature è necessario lasciare il dispositivo a temperatura ambiente almeno per 2 ore prima del suo utilizzo.

## II. USO DELL'APPARECCHIO

### Regole comuni di utilizzazione dell'apparecchio

- Per evitare spruzzi, riempire con prodotti non più di due terzi del contenitore.
- Per utilizzare il frullatore, immergere prima l'accessorio nel contenitore con il cibo, poi premere il pulsante di alimentazione o della modalità Turbo. Prima di rimuovere l'accessorio dal contenitore, rilasciare il pulsante.
- Iniziare a lavorare a bassa velocità; eventualmente aumentare la velocità ruotando il regolatore di velocità sul manico dell'apparecchio. Vicino al regolatore si trova la scala: determinare la velocità ottimale per questo tipo di prodotto, ricordare il valore per utilizzarlo in seguito.
- Per lavorare con la massima intensità (alla lavorazione di materie solide o nella fase finale di frullamento), tenere premuto il pulsante della modalità Turbo.

**STOP** Non immergere in prodotti trasformati il luogo di collegamento dell'accessorio con il gruppo motore.

- Scongelare la carne prima della macinazione, separarla dalle ossa, togliere le vene e tagliare la carne a cubetti di 1-1,5 cm.
- Prima della lavorazione di frutta e bacche, tagliarle e rimuovere i noccioli.
- Non utilizzare il frullatore per preparare purè di patate.
- Prima di miscelare i prodotti caldi, rimuovere il contenitore dal forno. Lasciare raffreddare i prodotti, non mescolare alimenti o liquidi a temperature superiori a 80°C. Badate agli spruzzi: iniziare il trattamento alla velocità minima.

**i** Non utilizzare l'apparecchio per macinare il caffè, ghiaccio, zucchero, cereali, fagioli e altri prodotti troppo solidi.

Quando si lavora con l'accessorio frullatore o con l'accessorio per fare purè, non usare come contenitore la coppa del trituratore. L'asse che si trova al fondo della coppa può danneggiare l'accessorio.

### Utilizzazione del mescolatore

1. Caricare gli ingredienti in un contenitore appropriato.
2. Inserire l'accessorio frusta nell'adattatore fino allo scatto.
3. Premere e tenere premuti simultaneamente i due pulsanti di blocco di accessori. Collegare strettamente l'accessorio frusta con il gruppo motore fino a battuta.
4. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Ruotare il regolatore della velocità in senso antiorario fino al Livello 1 (la velocità più bassa).
5. Trattenendo il contenitore con prodotti trasformati, immergere la frusta nello stesso, poi premere e tenere premuto il pulsante di accensione. Se necessario, aumentare la velocità, girando il regolatore di velocità del frullatore in senso orario (da 1 a 5). Per la velocità massima di rotazione premere e tenere premuto il pulsante della modalità Turbo.

6. Nel corso di lavorazione, spostare la frusta in cerchio in senso orario.
7. Al termine di lavorazione staccare la spina. Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti di blocco degli accessori e staccare l'accessorio frusta dal gruppo motore.
8. Pulire l'apparecchio seguendo le indicazioni della tabella **A1**.

### Utilizzo del tritatore

1. Mettere la coppa grande o quella piccola del tritatore su una superficie orizzontale piana e solida.
2. Montare la lama a S del tritatore sull'asse nel fondo del robot da cucina. Attenzione, la lama è molto tagliente! Tenere la lama per la boccola di plastica.
3. Caricare i prodotti nella coppa senza superare il livello massimo. Fare riferimento alle regole comuni di uso dell'apparecchio.
4. Chiudere la coppa del robot da cucina con il coperchio, di modo che la croce della boccola della lama coincida con le scanalature nel centro del coperchio. Quindi allineare le linguette sui lati del coperchio con le tacche sui bordi della coppa. Senza applicare sforzo, premere il coperchio alla coppa e ruotarlo in senso orario fino allo scatto.
5. Premere e tenere premuti simultaneamente entrambi i pulsanti di blocco degli accessori e far entrare il gruppo motore nell'innesto sul coperchio della coppa.
6. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Impostare il regolatore della velocità nella posizione desiderata: più solido è il prodotto, più alta deve essere la velocità di lavorazione. La velocità aumenta girando il regolatore in senso orario.
7. Tenendo la coppa con una mano, premere e tenere premuto il pulsante di alimentazione o della modalità Turbo. Usare la modalità Turbo per la macinazione della carne e dei cibi solidi.
8. Al termine di lavorazione staccare la spina. Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti di blocco degli accessori, scollegare il gruppo motore. Se è stata utilizzata la coppa grande, premere il pulsante sulla maniglia della coppa, ruotando contemporaneamente il coperchio in senso antiorario per rimuoverlo.
9. Rimuovere la lama a S, tenendola per la boccola in plastica.
10. Pulire l'apparecchio seguendo le indicazioni della tabella **A1**.

### Utilizzo dell'accessorio per sminuzzare in cubetti

1. Mettere la grande coppa su una superficie orizzontale piana e solida.
2. Installare la sezione rimovibile per sminuzzare in cubetti nel foro dell'accessorio. Attenzione, la lama è molto tagliente! Tenere la sezione per componenti in plastica. Collegare la lama orizzontale con l'accessorio, tenendola per la boccola in plastica.

3. Collocare l'accessorio nella coppa del robot stringendolo strettamente. Fate attenzione che l'accessorio sia installato senza distorsioni e ben allineato.
4. Chiudere la coppa del robot da cucina con il coperchio, di modo che la croce della boccola della lama orizzontale coincida con le scanalature nel centro del coperchio. Poi, allineare le linguette sui lati del coperchio con le tacche sui bordi della coppa. Senza applicare sforzo, premere il coperchio alla coppa e ruotarlo in senso orario fino allo scatto.
5. Premere e tenere premuti simultaneamente entrambi i pulsanti di blocco degli accessori e far entrare il gruppo motore nell'innesto sul coperchio della coppa.
6. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Impostare il regolatore della velocità nella posizione desiderata: più solido è il prodotto, più alta deve essere la velocità di lavorazione. La velocità aumenta alla rotazione del regolatore in senso orario.
7. Caricare prodotti nella coppa attraverso l'apertura di alimentazione di prodotti usando uno spintore. Non applicare una forza eccessiva.



**È VIETATO spingere prodotti dentro con le mani o altri oggetti, per evitare lesioni o danni al dispositivo!**

8. Tenendo la coppa con una mano, premere e tenere premuto il pulsante di alimentazione o della modalità Turbo. Usare la modalità Turbo per la macinazione della carne e dei cibi solidi.
9. Al termine di lavorazione staccare la spina. Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti di blocco degli accessori, quindi scollegare il gruppo motore. Premere il pulsante sulla maniglia della coppa ruotando contemporaneamente il coperchio in senso antiorario per rimuoverlo.
10. Togliere l'accessorio dalla coppa e rimuoverlo con cura la lama orizzontale e la sezione rimovibile tenendole per parti in plastica.
11. Pulire l'apparecchio seguendo le indicazioni della tabella **A1**.

### Utilizzo dell'accessorio per affettare e tagliare a fiammiferi

1. Mettere la grande coppa su una superficie orizzontale piana e solida.
2. Montare la boccola rimovibile sull'asse nel fondo del robot da cucina. Montare il disco sulla boccola. Attenzione, le lame del disco sono molto taglienti!
3. Chiudere la coppa del robot da cucina con il coperchio, di modo che la croce della boccola della lama coincida con le scanalature nel centro del coperchio. Poi, allineare le linguette sui lati del coperchio con le tacche sui bordi della coppa. Senza applicare sforzo, premere il coperchio alla coppa e ruotarlo in senso orario fino allo scatto.

4. Premere e tenere premuti simultaneamente entrambi i pulsanti di blocco degli accessori e far entrare il gruppo motore nell'innesto sul coperchio della coppa.
  5. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Impostare il regolatore della velocità nella posizione desiderata: più solido è il prodotto, più alta deve essere la velocità di lavorazione. La velocità aumenta alla rotazione del regolatore in senso orario.
  6. Caricare prodotti nella coppa attraverso l'apertura di alimentazione di prodotti usando uno spintore. Non applicare una forza eccessiva.
- i** È VIETATO spingere prodotti dentro con le mani o altri oggetti, per evitare lesioni o danni al dispositivo!
7. Tenendo la coppa con una mano, premere e tenere premuto il pulsante di alimentazione o della modalità Turbo. Usare la modalità Turbo per la macinazione della carne e dei cibi solidi.
  8. Al termine di lavorazione staccare la spina. Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti di blocco degli accessori, scollegare il gruppo motore. Ruotare il coperchio in senso antiorario e rimuoverlo.
  9. Rimuovere con cautela il disco tagliente e la boccola rimovibile dalla coppa del robot da cucina.
  10. Pulire l'apparecchio seguendo le indicazioni della tabella **A1**.

### III. PRIMA DI CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA

Anomalia	Eventuali cause e risoluzioni
L'apparecchio non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato alla rete o non c'è tensione alla presa elettrica. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica. Collegare l'apparecchio ad una presa che funzioni bene.
Alla macinazione dei prodotti, si sente una vibrazione significativa dell'apparecchio.	I prodotti sono tagliati in pezzi troppo grandi. Tagliare prodotti in pezzi più piccoli.
Durante il funzionamento l'apparecchio emette l'odore di plastica.	L'apparecchio è surriscaldato. Ridurre il tempo di funzionamento continuo dell'apparecchio. Aumentare l'intervallo tra i cicli di lavorazione.  L'apparecchio è nuovo, l'odore viene dal rivestimento protettivo. Fare una pulizia completa del dispositivo (vedi Tabella <b>A1</b> ). L'odore sparirà dopo poche inserzioni.

### IV. OBBLIGHI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito per un periodo di 2 anni dalla sua acquisizione. Durante il periodo di garanzia, il fabbricante si impegna ad eliminare, mediante riparazione, sostituzione di parti o di tutto il prodotto, eventuali difetti di fabbricazione causati dalla scarsa qualità dei materiali e/o di montaggio. La garanzia è valida solo se la data di acquisto viene confermata con il sigillo e la firma del negozio sulla carta di garanzia originale del venditore. Questa garanzia è riconosciuta solo se il prodotto è stato utilizzato in conformità con il manuale di istruzioni, non viene riparato o smontato o danneggiato attraverso l'uso improprio, in presenza di tutti i componenti e con la struttura integrata del prodotto. Questa garanzia non copre gli elementi di normale usura e di consumo (filtri, lampade, rivestimenti antiaderenti, sigillanti, ecc.).

La durata di servizio del prodotto e il periodo di garanzia sono calcolati a partire dalla data della vendita o della data di fabbricazione del prodotto (nel caso in cui non è possibile determinare la data di vendita).

La data di produzione del dispositivo rientra nel numero di serie che si trova sulla targhetta attaccata al prodotto. Il numero di serie è composto di 13 cifre. Caratteri 6 e 7 indicano il mese e quello 8 l'anno di fabbricazione del prodotto.

La durata del dispositivo prevista dal produttore è di 3 anni dalla data di acquisto, a condizione che il funzionamento del prodotto è realizzato in conformità con il manuale e norme tecniche applicabili.

**i** Confezione, manuale d'uso, così come il dispositivo stesso devono essere smaltiti in conformità con i programmi di riciclaggio locali. non gettare tali prodotti nei normali rifiuti domestici.





Antes de utilizar este producto, lea detenidamente el manual de operación y consérvelo para consultarlo para referencia en el futuro. El uso adecuado del dispositivo prolongará significativamente su vida útil.

## Medidas de seguridad

ESP

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las medidas de seguridad y normas de explotación del producto.
- Este aparato es un dispositivo multifuncional para la preparación de alimentos en un entorno doméstico y se puede utilizar en los apartamentos, casas rurales, habitaciones de hotel, salas de servicios públicos de tiendas, oficinas o en otras condiciones de uso no industrial. Uso industrial o cualquier otro uso no autorizado del dispositivo serán considerados como violación de la operación adecuada del producto. En este caso el fabricante no se hace responsable de las posibles consecuencias.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe si su voltaje coincide con la tensión nominal de alimentación del dispositivo (ver las especificaciones técnicas o la tarjeta de fábrica del producto).
- Utilice un alargador diseñado para el consumo de energía del dispositivo -el desajuste de parámetros puede provocar un cortocircuito o ignición del cable.

- Desconecte el dispositivo del enchufe después de su uso, así como durante su limpieza o traslado. Quite el cable eléctrico con las manos secas, sujetándolo por el enchufe y no por el cable mismo.
- No pase el cable de alimentación por los alféizares o cerca de las fuentes de calor. Asegúrese de que el cable no esté torcido o doblado, no entré en contacto con objetos, esquinas y bordes de muebles afilados.

**STOP**

*RECUÉRDESE: los daños accidentales sufridos por el cable de alimentación pueden causar problemas que no corresponden a las condiciones de la garantía, así como pueden llevar a una descarga eléctrica. Un cable de alimentación dañado requiere una sustitución urgente en el centro de servicio.*

- No instale el tazón con productos en una superficie blanda. Esto provoca la inestabilidad del dispositivo.
- Tenga cuidado a la hora de instalar la cuchilla en forma de S: está muy afilada.
- Queda prohibido tocar las partes del dispositivo que se mueven durante su funcionamiento.

- Queda prohibido usar el dispositivo al aire libre - la humedad u objetos extraños en el interior del cuerpo del dispositivo pueden causar daños graves.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y completamente enfriado. Se deben seguir estrictamente las instrucciones de limpieza del dispositivo.

STOP

*¡Queda PHOHIBIDO sumergir el cuerpo del cuerpo en agua o colocarlo bajo el agua corriente!*

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, neurológica o mental, falta de experiencia y conocimientos, salvo cuando dichas personas estén supervisados o cuando se realice su instrucción en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Es necesario supervisar a los niños para evitar que jueguen con el dispositivo, sus accesorios, así como con su embalaje original de fábrica. La limpieza y mantenimiento del equipo no deben llevarse a cabo por los niños sin supervisión de adultos.

- Quedan prohibidas la reparación no profesional del dispositivo, así como la modificación de su construcción. La reparación del dispositivo debe realizarse exclusivamente por especialistas de un centro de servicio autorizado. El trabajo poco profesional puede llevar a fallo del dispositivo, lesiones y daños a la propiedad.



**¡ATENCIÓN!** *Queda prohibido usar el dispositivo en caso de cualquier mal funcionamiento.*

#### Características técnicas

Modelo .....	RFP-3907-E
Potencia nominal .....	850 W
Potencia máxima .....	1350 W
Velocidad .....	13000-16000 rev/min
Voltaje .....	220-240 V, 50/60 Hz
Control de velocidad suave .....	hay
Modo turbo .....	hay
Longitud del cable eléctrico .....	1,3 m

#### Equipo:

Unidad de motor.....	1 unidad
Tazón pequeño (500 ml) con tapa.....	1 unidad
Tazón grande (1750 ml) con tapa.....	1 unidad
Cuchilla en forma de S.....	2 unidades
Boquilla para cortar en cubitos.....	1 unidad
Disco para cortar en lonchas o en tiras.....	1 unidad
Boquilla licuadora con cinco cuchillas.....	1 unidad
Boquilla-batidora.....	1 unidad
Adaptador para boquilla-batidora.....	1 unidad
Manual de operación .....	1 unidad
Libro de mantenimiento.....	1 unidad

#### Diseño de los modelos A2

1. Control de velocidades
2. Botón de encendido/apagado
3. Botón del modo turbo
4. Unidad de motor
5. Botones de fijación de las boquillas
6. Cable de alimentación eléctrica
7. Boquilla licuadora con cinco cuchillas
8. Cuerpo transparente del tazón pequeño con escala de medición graduada
9. Cuchilla en forma de S
10. Tapa del tazón pequeño con encaje para fijar la unidad de motor
11. Adaptador para boquilla-batidora
12. Boquilla-batidora
13. Cuerpo transparente del tazón grande con escala de medición graduada
14. Base antideslizante del tazón
15. Asa del tazón
16. Botón de apertura de la tapa

17. Casquillo desmontable
18. Cuchilla en forma de S para el tazón grande
19. Disco para picar alimentos en lochas o en tiras
20. Boquilla para cortar alimentos en cubitos
21. Sección desmontable para cortar alimentos en cubitos
22. Cuchillo horizontal
23. Tapa del tazón grande
24. Entrada para la carga de los alimentos
25. Encaje para fijar la unidad de motor
26. Empujador

**i** El fabricante se reserva el derecho a introducir cambios en el diseño, equipo, así como en las especificaciones técnicas del producto en el curso de la mejora continua del producto sin aviso previo sobre dichos cambios.

## I. ANTES DE UTILIZARLO POR PRIMERA VEZ

Saque con cuidado el producto y sus accesorios de la caja. Retire todos los materiales de embalaje y pegatinas publicitarias.

**i** ¡Asegúrese de mantener en su lugar las etiquetas de advertencia, pegatinas indicadoras (si hay) y la tarjeta con el número de serie en el cuerpo del dispositivo! La ausencia del número de serie en el producto anulará automáticamente sus derechos al servicio de garantía.

Desenrolle completamente el cable. Frote el cuerpo del dispositivo con un paño húmedo. Las piezas desmontables se lavan con agua con jabón, todos los elementos del dispositivo secan bien antes de conectarlo a la red eléctrica.

**i** Después del transporte o el almacenamiento a bajas temperaturas es necesario dejar el dispositivo a temperatura ambiente antes de encenderlo durante al menos 2 horas.

## II. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

### Reglas generales de uso del dispositivo

- Para evitar la salpicadura, llene de alimentos como máximo dos tercios del recipiente.
- En caso del uso de la licuadora, primero sumerja la boquilla en el recipiente con los alimentos y luego presione el botón de encendido o del modo turbo. Antes de sacar la boquilla del recipiente, suelte el botón.
- Empiece a trabajar a baja velocidad, aumentándola si es necesario girando el controlador de velocidades en el mango del dispositivo. Al lado del regulador hay una escala: al determinar la velocidad óptima para este tipo de alimento, recuerde su valor y aplíquela en el futuro.

- Para trabajar con la máxima intensidad (en el procesamiento de alimentos sólidos o en las etapas finales del batido), presione y mantenga presionado el botón del modo turbo.

**STOP** No sumerja el lugar de la conexión de la boquilla con la unidad de motor en los alimentos tratados.

- Descongele la carne antes de picarla, separe los huesos y tendones, corte la carne en cubitos de 1 a 1,5 cm.
- Antes del procesamiento de frutas y bayas, córtelas y retire los huesos.
- No use la licuadora para preparar puré de patata.
- Antes de mezclar los alimentos calientes saque el recipiente de la cocina. Deje que los alimentos se enfríen, no mezcle los alimentos o líquidos a temperaturas superiores a 80°C. Cuidado con las salpicaduras: comience el tratamiento de los productos a la velocidad más baja.

**i** No utilice el dispositivo para moler café, hielo, azúcar, cereales, frijoles y otros alimentos especialmente sólidos.

Cuando se trabaja con la boquilla licuadora o la boquilla para hacer puré no utilice como recipiente el tazón de la picadora. El eje en la parte inferior del tazón puede dañar la boquilla.

### Uso de la batidora

1. Coloque los ingredientes en el recipiente correspondiente.
2. Inserte la boquilla-batidora hasta que haga un clic.
3. Presione simultáneamente y mantenga presionados ambos botones de fijación de las boquillas. Conecte bien la boquilla batidora con la unidad de motor hasta el tope.
4. Conecte el dispositivo a la red. Gire el regulador de velocidades hacia la izquierda hasta la marca 1 (velocidad mínima).
5. Sujetando el recipiente con los productos tratados, sumerja la cuchilla de la batidora en el recipiente, luego presione y mantenga presionado el botón de encendido. En caso si necesita aumentar la velocidad del batido, gire el regulador de velocidades hacia la derecha (de 1 a 5). Para el batido de intensidad máxima, presione y mantenga presionado el botón del modo turbo.
6. En el curso del funcionamiento mueva la batidora en círculos hacia la derecha.
7. Una vez acabado el funcionamiento desconecte el dispositivo de la red eléctrica. Presione simultáneamente y mantenga presionados ambos botones de fijación de las boquillas y desconecte la boquilla batidora sin aplicar demasiada fuerza.
8. Limpie el dispositivo de acuerdo con la tabla A1.

ESP

## Uso de la picadora

1. Coloque el tazón grande o pequeño en una superficie horizontal dura.
2. Monte la cuchilla en forma de S sobre el eje en la parte inferior del tazón del robot de cocina. ¡Tenga cuidado, las cuchillas son muy afiladas! Sostenga la cuchilla por su funda de plástico.
3. Cargue los productos en el recipiente de la manera que no sobrepasen la marca máxima. Refiérase a las reglas generales de uso del dispositivo.
4. Cierre el robot de cocina con la tapa de la manera el cruce en el mango de la cuchilla coincida con las ranuras en el centro de la tapa. Luego, alinee las lengüetas de los lados de la tapa con las ranuras en los bordes del recipiente. Sin hacer fuerza presione la tapa para que se pegue al recipiente y gírela hacia la derecha hasta que haga clic.
5. Presione simultáneamente y mantenga presionados ambos botones de fijación de las boquillas y inserte la unidad de motor en el encaje de fijación en la tapa del tazón.
6. Conecte el dispositivo a la red. Coloque el control de velocidades en la posición deseada: cuanto más duros son los alimentos, mayor es la velocidad de su tratamiento. La velocidad aumenta cuando el regulador gira a la derecha.
7. Sosteniendo el recipiente con una mano, presione y mantenga presionado el botón de encendido o modo turbo. Utilice el modo turbo para picar carne y alimentos sólidos.
8. Una vez acabado el funcionamiento desconecte el dispositivo de la red eléctrica. Presione simultáneamente y mantenga presionados ambos botones de fijación de las boquillas y desconecte la unidad de motor sin aplicar demasiada fuerza. Si estaba utilizando el tazón grande, presione el botón en la asa del tazón girando simultáneamente la tapa hacia la izquierda para quitarla.
9. Extraiga la cuchilla en forma de S, sujetándola por la funda de plástico.
10. Limpie el dispositivo de acuerdo con la tabla **A1**.

## Uso de la boquilla para cortar en cubitos

1. Coloque el tazón grande en una superficie horizontal dura.
2. Instale la sección desmontable para cortar en cubitos en la entrada de boquilla. ¡Tenga cuidado, las cuchillas son muy afiladas! Aguante la sección por las partes de plástico. Conecte la cuchilla horizontal con la boquilla, sujetándola por la funda de plástico.
3. Coloque la boquilla en el tazón del robot de cocina. Asegúrese de que la boquilla esté instalada recto, sin alabeo.
4. Cierre el robot de cocina con la tapa de la manera el cruce en el mango de la cuchilla horizontal coincida con las ranuras en el centro de la tapa. Luego, alinee las lengüetas de los lados de la tapa con las ranuras en los bordes del recipiente. Sin hacer fuerza presione la tapa para que se pegue al recipiente y gírela hacia la derecha hasta que haga clic.

5. Presione simultáneamente y mantenga presionados ambos botones de fijación de las boquillas y inserte la unidad de motor en el encaje de fijación en la tapa del tazón.
6. Conecte el dispositivo a la red. Coloque el control de velocidades en la posición deseada: cuanto más duros son los alimentos, mayor es la velocidad de su tratamiento. La velocidad aumenta cuando el regulador gira a la derecha.
7. Cargue los alimentos en el recipiente por la apertura de alimentación de alimentos utilizando un empujador. No aplique fuerza excesiva.

**i** ¡QUEDA PROHIBIDO empujar los alimentos con otros objetos o con las manos para evitar traumas o fallo del dispositivo!

8. Sosteniendo el recipiente con una mano, presione y mantenga presionado el botón de encendido o modo turbo. Utilice el modo turbo para picar carne y alimentos sólidos.
9. Una vez acabada la utilización del dispositivo, asegúrese de desconectarlo de la red eléctrica. Presione simultáneamente y mantenga presionados ambos botones de fijación de las boquillas y desconecte la unidad de motor sin aplicar demasiada fuerza. Presione el botón en la asa del tazón girando simultáneamente la tapa hacia la izquierda para quitarla.
10. Saque la boquilla del tazón del dispositivo y quite con cuidado la cuchilla horizontal y la sección desmontable, sujetándolas por las partes de plástico.
11. Limpie el dispositivo de acuerdo con la tabla **A1**.

## Uso de la boquilla para cortar en lonchas o en tiras

1. Coloque el tazón grande en una superficie horizontal dura.
2. Monte el casquillo desmontable sobre el eje en la parte inferior del tazón del robot de cocina. Monte el disco en el casquillo. ¡Tenga cuidado, las cuchillas del disco son muy afiladas!
3. Cierre el robot de cocina con la tapa de la manera el cruce en el mango de la cuchilla coincida con las ranuras en el centro de la tapa. Luego, alinee las lengüetas de los lados de la tapa con las ranuras en los bordes del recipiente. Sin hacer fuerza presione la tapa para que se pegue al recipiente y gírela hacia la derecha hasta que haga clic.
4. Presione simultáneamente y mantenga presionados ambos botones de fijación de las boquillas y inserte la unidad de motor en el encaje de fijación en la tapa del tazón.
5. Conecte el dispositivo a la red. Coloque el control de velocidades en la posición deseada: cuanto más duros son los alimentos, mayor es la velocidad de su tratamiento. La velocidad aumenta cuando el regulador gira a la derecha.

6. Cargue los alimentos en el recipiente por la apertura de alimentación de alimentos utilizando un empujador. No aplique fuerza excesiva.
- i** ¡QUEDA PROHIBIDO empujar los alimentos con otros objetos o con las manos para evitar traumas o fallo del dispositivo!
7. Sosteniendo el recipiente con una mano, presione y mantenga presionado el botón de encendido o modo turbo. Utilice el modo turbo para picar carne y alimentos sólidos.
8. Una vez acabada la utilización del dispositivo, asegúrese de desconectarlo de la red eléctrica. Presione simultáneamente y mantenga presionados ambos botones de fijación de las boquillas y desconecte la unidad de motor sin aplicar demasiada fuerza. Gire la tapa hacia la izquierda y quítela.
9. Saque con cuidado disco cortador y el casquillo desmontable del tazón del robot de cocina.
10. Limpie el dispositivo de acuerdo con la tabla **A1**.

### III. ANTES DE CONTACTAR CON EL CENTRO DE SERVICIO

Avería	Posibles causas y soluciones
El dispositivo no funciona	El cable de alimentación no está enchufado y en la red eléctrica no hay alimentación. Conecte el cable de alimentación del dispositivo a la red eléctrica. Conecte el dispositivo a una toma de corriente operativa
Se nota una vibración fuerte del dispositivo cuando de pican los alimentos.	Los alimentos están cortados en trozos demasiado grandes. Corte los alimentos en trozos más pequeños
En el curso del funcionamiento ha aparecido un olor a plástico	El dispositivo se ha sobrecalentado. Reduzca el tiempo del funcionamiento continuo del dispositivo. Aumenta los intervalos entre las sesiones de funcionamiento
	Como el dispositivo es nuevo, el olor proviene de la capa protectora. Lléve a cabo una limpieza a fondo del dispositivo (véase la tabla <b>A1</b> ). El olor desaparecerá después unas cuantas sesiones de funcionamiento

### IV. GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de un plazo de 2 años a contar de la fecha de compra. Durante el período de garantía, el fabricante se compromete, mediante la reparación o la sustitución de la totalidad del producto, a eliminar cualquier defecto causado por la mala calidad de los materiales o montaje. La garantía entra en vigor sólo si la fecha de la compra está confirmada por el sello de la tienda y la firma de vendedor en la tarjeta de garantía original. Esta garantía sólo se reconoce si el producto se utilizaba de acuerdo con el manual de operación, no se ha reparado o desmontado y no fue dañado por el mal uso, así como sólo si se ha guardado la integridad absoluta del producto. Esta garantía no cubre el desgaste normal y los productos de consumo (filtros, bombillas, recubrimientos antiadherentes, selladores, etc.)

La vida útil del producto y el plazo de su garantía se calcularán a partir de la fecha de la venta o la fecha de la fabricación del producto (en caso si no se puede determinar la fecha de la venta).

La fecha de fabricación del dispositivo se puede encontrar en el número de serie que se encuentra en la etiqueta de identificación en el cuerpo del dispositivo. El número de serie consiste de 13 dígitos. Los dígitos 6 y 7 significan mes, el 8 – año de fabricación.

El plazo de vida útil, establecido por el fabricante es de 3 años a contar del día de su adquisición y es válido a condición de que la operación del producto se realiza con el cumplimiento con las instrucciones del presente manual y con los requisitos técnicos aplicables.

**i** La eliminación de embalaje, manuales, así como del propio dispositivo debe realizarse de conformidad con los programas locales de reciclaje. No se des haga de estos productos junto con la basura doméstica normal.



*Antes de utilizar este produto, leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura. O uso adequado do dispositivo vai estender significativamente a sua vida.*

## Medidas de segurança

- O fabricante declina toda a responsabilidade por danos causados por violação de normas de segurança e regras de funcionamento do produto.
- Esta unidade é um dispositivo multifuncional para cozinhar alimentos em casa e pode ser usada em apartamentos, casas rurais, quartos de hotel, lojas, escritórios ou outras condições para uso não industrial. O uso industrial ou qualquer outro uso indevido do dispositivo será considerada uma violação das regras do uso adequado do produto. Neste caso, o fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelas consequências.
- Antes de ligar o aparelho à rede, verifique se a tensão da mesma corresponde à tensão nominal do aparelho (ver placa ou características técnicas do produto).
- Utilize o cabo de extensão projetado para o consumo de energia do dispositivo: a incompatibilidade dos parâmetros pode causar um curto-circuito ou uma inflamação do cabo.



- Desligue o aparelho após a utilização, bem como durante a sua limpeza ou movimento. Retire o cabo de alimentação com as mãos secas, ao segurá-lo pela forquilha e não pelo próprio cabo.
- Não façam passar o cabo de alimentação nas portas ou perto de fontes de calor. Certifique-se de que o cabo não está torcido ou dobrado e que não entre em contacto com objectos pontiagudos, arestas vivas e bordos de mobiliário.

STOP

*LEMBRE-SE: danos acidentais ao cabo de alimentação podem causar problemas que não se conformam com a garantia, bem como um choque eléctrico. O cabo de alimentação danificado deve ser urgentemente substituído em um centro de serviço.*

- Não coloque o copo com produtos sobre uma superfície macia. Isso faz o aparelho instável durante o funcionamento.
- Tenha cuidado ao instalar a faca em forma de S: é muito afiada.
- Não toque as partes móveis do dispositivo durante a operação.
- Não use o aparelho ao ar livre: a penetração de humidade ou objectos estranhos no interior do aparelho podem causar sérios danos ao mesmo.

- Antes de limpar o aparelho, verifique se ele está desconectado da rede e totalmente frio. Siga as instruções para limpar o dispositivo.



*NÃO MERGULHE o corpo do aparelho na água e não o colocar em água corrente!*

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que têm alterações físicas, neurológicas ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tais pessoas são supervisionadas ou quando a sua formação no uso de aparelho foi conduzida por uma pessoa responsável pela sua segurança. Deve-se supervisionar as crianças para evitar que joguem com o dispositivo, os seus acessórios, bem como com os embalagens de fábrica. Limpeza e manutenção do dispositivo não devem ser realizadas por crianças sem supervisão de um adulto.
- Não tente reparar a unidade ou alterar sua construção. A reparação do aparelho só deve ser realizada por um especialista, no centro de assistência técnica autorizado. Um trabalho pouco profissional pode levar à quebra do aparelho, ferimentos e danos materiais.



**ATENÇÃO!** *Está proibido usar o dispositivo em caso de qualquer mau funcionamento.*

#### Dados técnicos

Modelo.....	RFP-3907-E
Potência nominal.....	850 W
Potência máxima.....	1350 W
Velocidade.....	13000-16000 rpm/min.
Tensão.....	220-240 V, 50/60 Hz
Controlo de velocidade variável.....	presente
Modo turbo.....	presente
Comprimento do fio eléctrico.....	1,3 m

#### Completção

Bloco do motor eléctrico.....	1 pcs.
Copo menor (500 ml) com tampa.....	1 pcs.
Copo maior (1750 ml) com tampa.....	1 pcs.
Faca em forma S.....	2 pcs.
Bocal para cortar em cubinhos.....	1 pcs.
Disco para cortar os productos em pedacinhos ou palinhos.....	1 pcs.
Bocal-liquidificador com cinco lâminas.....	1 pcs.
Bocal-coroa.....	1 pcs.
Adaptador para bocal-coroa.....	1 pcs.
Manual de Instruções.....	1 pcs.
Carteira de serviço.....	1 pcs.

#### Construção dos modelos A2

1. Regulador de velocidade
2. Botão de ligar/desligar
3. Botão de modo turbo
4. Bloco do motor eléctrico
5. Botões de fixação dos bocais
6. Fio de alimentação eléctrica
7. Bico-liquidificador com cinco lâminas
8. Corpo transparente do copo menor com escala dimensional graduada
9. Faca em forma S

10. Tampa do copo menor com assento para fixação do bloco do motor eléctrico
11. Adaptador para o bocal - coroa
12. Bocal - coroa
13. Corpo transparente do copo maior com escala dimensional graduada
14. Base do copo não deslizante
15. Pega do copo
16. Botão de abertura da tampa
17. Bucha desmontável
18. Faca em forma S para o copo maior
19. Disco para cortar os productos em pedacinhos ou palinhos
20. Bocal para cortar os productos em cubinhos
21. Secção desmontável para cortar os productos em cubinhos
22. Faca horizontal
23. Tampa do copo maior
24. Orifício para passar os productos
25. Assento para fixação do bloco do motor eléctrico
26. Soquete



*O fabricante tem direito de introduzir as alterações no design, completção, bem como nos dados técnicos do artigo durante o aperfeiçoamento contínuo da sua produção sem prévio aviso sobre essas alterações.*

## I. ANTES DE UTILIZAÇÃO

Tire com cuidado o artigo e seus componentes da caixa. Remova todos os materiais de embalagem e etiquetas de propaganda.



*Deixe obrigatoriamente no local os stickers de advertência, stickers indicadores (se houver) e uma etiqueta de serial do artigo no corpo! A falta do serial no artigo pode lhe privar automaticamente de uma assistência garantida.*

Desenrole completamente o fio eléctrico. Lave o corpo do aparelho com pano húmido. Lave as peças desmontáveis com água ensaboada, e seque todos os elementos do aparelho antes de ligar à rede eléctrica.



*É necessário deixar o aparelho a uma temperatura ambiental não menos que 2 horas antes de ligação após o seu transporte ou armazenamento às temperaturas baixas.*

## II. EXPLORAÇÃO DO APARELHO

### Regras gerais do trabalho com o aparelho

- Para evitar a pulverização é recomendável encher vasilhame com os productos não superior a dois terços do volume.
- Ao utilizar o liquidificador, mergulhe primeiramente o bocal no vasilhame com productos, lógo pressione o botão de ligação ou de modo turbo. Antes de retirar o bocal do vasilhame, solte o botão.
- Comece o trabalho a uma velocidade menor aumentando-a, se for necessário, girando o regulador de velocidade que se encontra na pega do aparelho. Junto do regulador está aplicada uma escala : pode-se definir uma velocidade óptima para o producto dado, tenta lembrar o seu valor para o posterior emprego.
- Para o trabalho com intensidade máxima (tratamento dos productos sólidos ou ao acabar o batimento) pressione e deixe retido o botão do modo turbo.

**STOP** Não meta o ponto de junção do bico ao bloco do motor eléctrico nos productos a serem tratados .

- Antes de triturar a carne, descongele-a, separe dos ossos, remova os tendões e corte em cubinhos de 1 - 1,5 cm.
- Antes de tratar as frutas e bagas, corte-as e remova os caroços.
- Não empregue o liquidificador para confeição do puré de batata.
- Antes de misturar os productos quentes remova o vasilhame do fogão. Deixe arrefecer os productos, não misture os productos ou liquidos a uma temperatura superior a 80° C. Tenha cuidado com os salpicos: comece o tratamento dos productos a uma velocidade mínima.

**i** Não empregue o aparelho para triturar café, gelo, açúcar, cereais, leguminosas e outros productos sólidos.

Não empregue a cuba do triturador em qualidade de vasilhame quando trabalha com bocal-liquidificador ou bocal para confeição do puré. O eixo no fundo da cuba pode danificar o bocal.

### Utilização da batedeira

1. Meta os ingredientes num vasilhame conviniente.
2. Encaixe bocal-liquidificador no adaptador até se ouvir estalido.
3. Pressione e retenha simultaneamente os dois botões de fixação dos bocais. Junte bem o bocal-coroa ao bloco do motor eléctrico até o encosto.
4. Ligue o aparelho à rede eléctrica. Gire o regulador de velocidade no sentido anti-ponteiro até o símbolo 1 (velocidade mínima).

5. Segurando o vasilhame com os productos a serem tratados, meta nele a coroa, lógo pressione e retenha o botão de ligação. Se for necessário aumentar a velocidade de batimento, gire o regulador de velocidade no sentido do ponteiro (de 1 a 5). Para atingir a intensidade máxima de rotação, pressione e retenha o botão do modo turbo.
6. Durante o processo de trabalho passe a coroa pelo círculo no sentido do ponteiro.
7. Uma vez terminado o trabalho, desconecte o aparelho da rede eléctrica. Pressionando e retendo simultaneamente os botões de fixação dos bocais, desligue o bocal-coroa sem aplicar os esforços.
8. Limpe o aparelho em conformidade com tabela **A1**.

### Utilização do triturador

1. Coloque a cuba maior ou menor sobre a superfície horizontal.
2. Ajuste a faca em forma S sobre o eixo no fundo da cuba do processador de alimentos. Tenha cuidado, as lâminas são muito afiadas! Segure a faca pela bucha plástica.
3. Meta os productos na cuba para que não ultrapassem o símbolo máximo. Siga as regras gerais do trabalho com aparelho.
4. Baixe a tampa sobre a cuba do processador de alimentos de tal modo que a cruzeta na bucha de faca coincida com as fendas no meio da tampa. Lógo faça coincidir os ressaltos que ficam aos lados da tampa com as fendas que ficam nas bordas da cuba. Aperte a tampa à cuba sem aplicar os esforços e gire no sentido do ponteiro até se ouvir estalido.
5. Pressione e retenha simultaneamente os dois botões de fixação dos bocais e encaixe o bloco do motor eléctrico no assento de fixação lcalizado na tampa da cuba.
6. Conecte o aparelho à rede eléctrica. Ponha o regulador de velocidade na posição necessária: quanto os productos sejam mais sólidos tanto mais será a velocidade do seu tratamento. A velocidade se aumenta com a rotação do regulador no sentido do ponteiro de relógio.
7. Segurando a cuba com uma mão, pressione e retenha o botão de ligação ou de modo turbo. Empregue o modo turbo para triturar carne e productos sólidos.
8. Uma vez terminado o trabalho, desconecte o aparelho da rede eléctrica. Pressione e retenha simultaneamente os botões de fixação dos bocais e desligue bloco do motor eléctrico. Se utilizar a cuba maior, pressione o botão na pega da cuba e ao mesmo tempo gire a tampa no sentido anti-ponteiro para puder tirá-la.
9. Tire a faca em forma S segurando-a pela bucha plástica.
10. Limpe o aparelho em conformidade com a tabela **A1**.

### Utilização do bocal para cortar em cubinhos

1. Coloque a cuba maior sobre superfície horizontal plana e sólida.
2. Coloque a secção desmontável para cortar em cubinhos no orifício do bocal. Tenha cuidado, as lâminas são muito agudas! Segure a secção com peças plásticas. Junte a faca horizontal ao bocal segurando-o pela bucha plástica.
3. Coloque bem o bocal na cuba do processador de alimentos. Siga o bocal que deva ser colocado regularmente sem entortaduras.
4. Baixe a tampa sobre cuba do processador de alimentos de tal modo que a cruzeta na luva da faca horizontal coincida com as fendas no meio da tampa. Lógo faça coincidir os ressaltos dos lados da tampa com as fendas que ficam nas bordas da cuba. Aperte a tampa à cuba sem aplicar os esforços e gire-a no sentido do ponteiro de relógio até se ouvir estalido.
5. Pressione e retenha simultaneamente os dois botões de fixação dos bocais e encixe o bloco do motor eléctrico no assento de fixação que se encontra na tampa da cuba.
6. Conecte o aparelho à rede eléctrica. Ponha o regulador de velocidade na posição necessária: quanto os productos sejam mais duros tanto mais será a velocidade do seu tratamento.
7. Meta os productos na cuba através do orifício para entrada dos productos empregando o soquete. Não aplique os esforços excessivos.

**i** *PROIBIDO puxar os alimentos com outros objectos ou com as mãos com os fins de evitar os traumas ou danificação do aparelho!*

8. Segurando a cuba com uma mão, pressione e retenha o botão de ligação ou de modo turbo. Empregue o modo turbo para triturar carne e productos sólidos.
9. Uma vez terminado o trabalho, desconecte o aparelho da rede eléctrica. Pressionando e retendo simultaneamente os botões de fixação dos bocais desligue o bloco do motor eléctrico. Para desligar a tampa pressione o botão na pega da cuba e ao mesmo tempo gire a tampa no sentido anti-ponteiro de relógio.
10. Remova o bocal da cuba do aparelho e tire cuidadosamente a faca horizontal e secção desmontável segurando-as pelas peças plásticas.
11. Limpe o aparelho em conformidade com a tabela **A1**.

### Utilização do bocal para cortar em pedacinhos ou em palinhos

1. Coloque a cuba maior sobre uma superfície horizontal plana e sólida.
2. Encaixe a bucha desmontável sobre o eixo no fundo da cuba do processador de alimentos. Encaixe o disco sobre bucha. Tenha cuidado: as lâminas do disco são muito agudas!

3. Baixe a tampa sobre a cuba do processador de tal modo que a cruzeta na bucha coincida com as fendas no meio da tampa. A seguir faça coincidir os ressaltos nos lados da tampa com as fendas nas bordas da cuba. Aperte a tampa à cuba sem aplicar os esforços e gire-a no sentido do ponteiro até se ouvir um estalido.
  4. Pressione e retenha simultaneamente os dois botões de fixação dos bocais e encaixe o bloco do motor eléctrico no assento de fixação que se encontra na tampa da cuba.
  5. Conecte o aparelho à rede eléctrica. Ponha o regulador de velocidade na posição necessária: quanto mais sólidos sejam os alimentos tanto mais será a velocidade do seu tratamento. A velocidade se aumenta com a rotação do regulador no sentido do ponteiro.
  6. Meta os productos na cuba através do orifício de entrada dos productos utilizando um soquete. Não aplique os esforços excessivos.
- i** *PROIBIDO puxar os alimentos com os outros objectos ou com as mãos para evitar os traumas ou danificação do aparelho!*
7. Segurando a cuba com uma mão pressione e retenha o botão de ligação ou de modo turbo. Empregue o modo turbo para triturar carne e os alimentos sólidos.
  8. Uma vez acabado o trabalho desconecte o aparelho da rede eléctrica. Pressionando e retendo simultaneamente os botões de fixação dos bocais desligue o bloco do motor eléctrico. Gire a tampa em sentido anti-ponteiro de relógio e remova-la.
  9. Remova cuidadosamente o disco de corte e a bucha desmontável da cuba do processador de alimentos.
  10. Limpe o aparelho em conformidade com tabela **A1**.

PRT

## III. ANTES DE CONTACTAR ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Problema	Causas e soluções
O aparelho não funciona	O fio de alimentação eléctrica não está conectado ou falta da tensão na tomada. Conecte o fio de alimentação do aparelho à rede eléctrica. Conecte o aparelho a uma tomada em bom estado
Aparece uma vibração forte quando os alimentos se trituram	Os productos foram cortados em grandes pedaços demais. Corte os productos em pedaços menores

Problema	Causas e soluções
Durante o funcionamento aparece o cheiro de plástico	O aparelho fica sobreaquecido. Reduza o tempo de funcionamento contínuo do aparelho. Aumente os intervalos entre as ligações
	O aparelho é novo, o cheiro é provocado pelo revestimento de proteção. Limpe cuidadosamente o aparelho (v.tabela A1). O cheiro irá desaparecer depois de algumas ligações

## IV. OBRIGAÇÕES DE GARANTIA

Para este artigo a garantia é dispensada para 2 anos desde o momento de aquisição. Durante o período de garantia o fabricante é obrigado eliminar qualquer defeitos de fabrico mediante uma reparação, substituição das peças ou de todo o artigo inteiro provocados pela qualidade insuficiente dos materiais ou pela montagem. A garantia entra em vigor apenas nos casos quando a data de aquisição for confirmada pelo carimbo da loja e assinatura do vendedor no cartão de garantia original. A presente garantia pode ser reconhecida apenas nos casos quando este artigo foi usado em conformidade com o manual de instruções, não foi sujeito à reparação, não foi desaparelhado e não foi danificado em resultado do mau tratamento bem como foi mantida a completação total do artigo. A presente garantia não se estende ao desgaste natural e materiais de despesas do artigo (filtros, lâmpadas, revestimentos anti-aderentes, vedações etc.).

O prazo de serviço do artigo e o prazo de validade das obrigações de garantia em relação a ele são calculados desde o dia de venda ou desde a data de fabrico do artigo (no caso quando não for possível definir a data de venda).

Pode-se encontrar a data de fabrico do aparelho através do número serial localizado na etiqueta de identificação no corpo do artigo. O número serial é composto por 13 símbolos Os 6º e 7º símbolos estão a designar mês, 8º - ano de lançamento do dispositivo.

O prazo de serviço do aparelho estabelecido pelo fabricante é de 3 anos desde o momento da sua aquisição e condicionado pela exploração do artigo em conformidade com o presente manual de instruções e normas técnicas em vigor.



*É necessário utilizar a embalagem, manual de instruções bem como o próprio aparelho conforme o programa local relacionado com a reciclagem de refugo. Não deite fora este tipo de artigos junto com o lixo doméstico.*



Før du bruger dette produkt, læs grundigt denne manual igennem og gem den til senere brug som en reference. Korrekt brug af enheden vil forlænge dens levetid betydeligt.

## Sikkerhedsforanstaltninger

- Producenten bærer ikke ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvisninger for betjening af produktet.
- Dette apparat er en multifunktionel enhed beregnet til ikke-industriel madlavning i boligmiljøer og kan bruges i lejligheder, landhuse, hotelværelser, lokaler for personale i butikker, kontorer og andre lignende forhold. Industriel (kommerciel) anvendelse eller ethvert andet uegnet brug af produktet vil blive betragtet som en ukorrekt anvendelse og brud af apparatets brugsregler. I dette tilfælde påtager producenten sig intet ansvar for konsekvenserne.
- Før du kobler produktet til elnettet skal du kontrollere, om netspændingen svarer til enhedens spænding (se specifikationer eller typeskilt på produktet).
- Brug en forlængerledning, der svarer til enhedens effekt - ellers er der fare for kortslutning eller brand.

DNK

- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug og under rengøring eller flytning af apparatet. Tag ledningen ud med tørre hænder, hold i selve stikket, rev ikke i ledningen.
- Før ikke ledningen igennem døråbninger eller i nærheden af varmekilder. Sørg for, at ledningen ikke er snoet eller bøjet eller er i kontakt med skarpe genstande eller kanter.

STOP

*HUSK: en tilfældig skade på ledningen kan forårsage forstyrrelser, der ikke dækkes af garantien, samt føre til elektrisk stød. Et beskadiget strøm kabel kræver hurtig udskiftning på et servicecenter.*

- Skålen med råvarer skal placeres på et hårdt, plant underlag. Det gør apparatet stabilt under drift.
- Vær forsigtig, når du installerer S-formet kniv: den er meget skarp.
- Rør ikke apparatets bevægelige dele under apparatets drift.
- Det er sikkerhedsfarligt at bruge produktet udendørs - fugt eller fremmedlegemer kan komme ind i enheden og forårsage alvorlige skader.



- Inden du begynder at rengøre apparatet sørg for at det er koblet fra elnettet og er fuldt afkølet. Følg altid instruktionerne for rengøring af apparatet.

STOP

*Det er LIVSFARLIGT at sænke apparatet i vandet eller placere det under rindende vand!*

DNK

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), som lider af fysiske, neurologiske eller psykiske sygdomme eller mangler nødvendig erfaring og viden, medmindre disse personer er overvåget af en person med ansvar for deres sikkerhed, og efter at de har fået en instruktion om brugen af apparatet. Der skal føres tilsyn med børn for at undgå at de leger med apparatet, tilbehør og emballage. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn medmindre det foregår under opsyn af en voksen.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv eller gøre ændringer i dets konstruktion. Reparationer må kun udføres af et autoriseret servicecenter. Dårligt udført reparation kan føre til funktionsfejl, personlig skade og skade på ejendom.



*OBS! Brug ikke apparatet om enhver funktionsfejl er opstået.*

## Tekniske specifikationer

Model .....	RFP-3907-E
Nominal effekt.....	850 W
Maksimal effekt.....	1350 W
Hastighed.....	13000-16000 r/m
Spænding.....	220-240 V, 50/60 Hz
Hovedhastighedsregulator .....	ja
Turbo.....	ja
Længde af elledningen .....	1,3 m

## Komplet sæt

Motorenhed .....	1 stk.
Lille skål (500 ml) med et låg .....	1 stk.
Stor skål (1750 ml) med et låg .....	1 stk.
S-formig kniv .....	2 stk.
Vedhæftet fil til at skære i tern .....	1 stk.
Disk til at skære madvarer i skiver eller i strimler.....	1 stk.
Vedhæftet fil-blender med fem klinger.....	1 stk.
Piskeris-vedhæftet fil.....	1 stk.
Adapter til at fastgøre piskeris-vedhæftet fil.....	1 stk.
Bruksanvisning.....	1 stk.
Servicebog .....	1 stk.

## Enhed af modeller **A2**

1. Hastighedsregulator
2. Tænd/sluk knap
3. Turbo-knap
4. Motorenhed
5. Udløserknapper for vedhæftede filer
6. Elkabel
7. Vedhæftet fil-blender med fem klinger
8. Gennemsigtig lille skål med graderet målskala
9. S-formig sniv
10. Låg til den lille skål til at fastsætte motorenheden
11. Adapter til at fastgøre piskeris-vedhæftet fil
12. Piskeris-vedhæftet fil
13. Gennemsigtig stor skål med graderet målskala
14. Ikke glidende bund af skålen
15. Skålens håndtag
16. Knap til at åbne låget
17. Løs bøsning

18. S-formig kniv for den store skål
19. Disk til at skære madvarer i skiver eller i strimler
20. Vedhæftet fil til at skære madvarer i tern
21. Aftagelig sektion til at skære madvarer i tern
22. Vændret kniv
23. Låg til den store skål
24. Åbning til tilførsel af madvarer
25. Sokkel til monterning af motorenheden
26. Pusher

**i** *Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i design, komplettering, samt produktspecifikationer i forbindelse med sin produktforbedring uden forudgående varsel om sådanne ændringer.*

## I. FØR DU BEGYNDER AT BRUGE

Pak forsigtigt produktet og dets tilbehør ud af emballagen. Fjern samtlige emballagematerialer og klistermærker

**i** *Hold på plads advarselmærker, klistermærker (hvis de er til stede) og serienummeretiketten på enheden! I fald der findes ingen serienummeretiket på produktet, bortfalder garantien på produktet automatisk.*

Slap ledningen helt. Visk apparatet med en fugtig klud. Vask aftagelige dele med sæbevand, tør grundigt apparatets alle dele inden tilslutning til lysnettet.

**i** *Efter transportering eller bevaring under lave temperaturer skal man holde produktet under stuetemperaturen mindst 2 timer, inden man sætter enheden i gang.*

## II. APPARATETS DRIFT

### Generelle regler for arbejde med apparatet

- For at undgå sprøjtning fyld skålen med madvarer på ikke mere end to tredjedele af volumen.
- Når du bruger blenderen, sænk den vedhæftede fil først i skålen med madvarer, derefter tryk på tænd- eller turboknappen. Inden du tager den vedhæftede fil frem ud af skålen, slip knappen.
- Begynd at arbejde med lille hastighed, og hvis det er nødvendigt, ved at øge hastigheden med at dreje hastighedsregulatoren på håndtaget af apparatet. Ved regulatoren er der en skala: efter at du har bestemt den optimale hastighed for den givne slags produkter, husk dens værdi og brug den efterfølgende.

- Når du arbejder med maksimal intensitet (ved behandling af faste produkter eller på den afsluttende fase af piskning), tryk og hold turbo-knappen.

STOP

*Sænk ikke føjindelsesled mellem den vedhæftede fil og motorenheden ind i de behandlede produkter.*

- Inden du hakker kød, skal du optø det, adskille det fra knoglerne, fjerne sener og skære i tern på 1-1,5 sm.
- Inden du behandler frugt og bær, skær de i stykker og fjern kernerne.
- Brug blenderen ikke til at lave kartoffelmos.
- Inden du blander varme produkter, tag køkkengrej fra køkfuren. Lad mæden afkøle, bland mæden eller væsken ikke under temperaturen over 80°C. Pas på stænk: begynd behandling af produkterne med minimal hastighed.

i

*Brug apparatet ikke til at male kaffe, findele is, sukker, gryn, bønner og andre faste produkter.*

Når du arbejder med den vedhæftede fil-blender eller den vedhæftede fil til at lave mos, brug ikke chopperskålen som beholder. Akslen i skålens bund kan beskadige den vedhæftede fil.

### Brug af mixeren

1. Læg ingredienserne ind i den passende beholder.
2. Sæt piskeris vedhæftet fil ind i adapteren indtil du hører et klik.
3. Tryk og hold samtidigt begge knapper for fastgørelse af vedhæftede filer. Forbind piskeris-vedhæftet fil tæt med motorenheden som det vil gå.
4. Tilslut apparatet til lysnettet. Drej hastighedsregulatoren mod uret til at nå 1 (den mindste hastighed).
5. Ved at holde beholderen med produkterne, som behandles, sænk piskeris ned i beholderen, derefter tryk og hold tændknappen. Hvis det er nødvendigt at øge piskningens hastighed, drej hastighedsregulator med uret (fra 1 til 5). For at opnå den højeste intensitet af rotation tryk og hold turbo-knappen.
6. Flyt piskeris under driften rundt med uret.
7. Når du er færdig, tag stikket ud af stikkontakten. Tryk og hold samtidigt to låseknappe for vedhæftede filer, tag piskeris af uden anstrengelse.
8. Rengør apparatet i henhold til tabellen **A1**.

### Brug af chopper

1. Sæt den store og den lille skål på glat fast vandret overflade.
2. Sæt den S-formige kniv på akslen i skålens bund. Pas på, knive er meget skarpe! Hold kniven ved plastik bøsning.

3. Læg produkterne ind i skålen men ikke over niveaumarkering. Overhold generelle regler for arbejde med apparatet.
4. Sænk låget på skålen af foodprocessor så, at kors-stykket på kniværmen falder sammen med rillerne i midten af låget. Derefter juster tapperne på siderne af låget med rillerne på kanten af skålen. Uden anstrengelser pres låget mod skålen og drej med uret, indtil det klikker.
5. Tryk og hold samtidigt begge låseknappe for vedhæftede filer og sæt motorenheden ind i fastgøringsfligen på låget af skålen.
6. Tilslut apparatet til lysnettet. Indstil hastighedsregulator i den nødvendige position: jo hårdere er produkter, desto højere er hastigheden for bearbejdning af disse. Hastigheden øges, mens man drejer regulatoren med uret.
7. Ved at holde skålen med den ene hånd tryk og hold tænd- eller turbo-knappen. Brug turbo til at hakke kød og hårde produkter.
8. Når du er færdig, tag stikket ud af stikkontakten. Tryk og hold samtidigt to låseknappe for vedhæftede filer og afbryd motorenheden. Hvis du har brugt den store skål, tryk på knappen på skålens håndtag og drej samtidigt låget mod uret for at tage det af.
9. Tag den S-formige kniv af, mens du holder den ved plastik bøsning.
10. Rengør apparatet i henhold til tabellen **A1**.

DNK

### Brug af den vedhæftede fil til at skære i tern

1. Sæt den store skål på glat fast vandret overflade.
2. Sæt den aftagelige sektion for skæring i tern i åbningen af den vedhæftede fil. Pas på, knivene er meget skarpe! Hold sektionen ved plastikdelene. Forbind den vandrette kniv med den vedhæftede fil, mens du holder den ved plastik bøsning.
3. Sæt den vedhæftede fil tæt ind i foodprocessors skål. Følg med, at den vedhæftede fil bliver indsat jævnt uden forvriddning.
4. Sænk låget på skålen af foodprocessor så, at kors-stykket på kniværmen falder sammen med rillerne i midten af låget. Derefter juster tapperne på siderne af låget med rillerne på kanten af skålen. Uden anstrengelser pres låget mod skålen og drej med uret, indtil det klikker.
5. Tryk og hold samtidigt begge låseknappe for vedhæftede filer og sæt motorenheden ind i fastgøringsfligen på låget af skålen.
6. Tilslut apparatet til lysnettet. Indstil hastighedsregulator i den nødvendige position: jo hårdere er produkter, desto højere er hastigheden for bearbejdning af disse. Hastigheden øges, mens man drejer regulatoren med uret.
7. Læg produkterne ind i skålen gennem åbningen for indlæggelse af produkterne ved at bruge pusher uden store anstrengelser.

**i** *DET ER FORBUDT at skubbe produkterne ved hjælp af andre genstande eller hænder for at undgå personlige skader eller skader på apparatet!*

- Ved at holde skålen med den ene hånd tryk og hold tænd- eller turbo-knappen. Brug turbo til at hakke kød og hårde produkter.
- Når du er færdig, tag stikket ud af stikkontakten. Tryk og hold samtidigt to låseknapper for vedhæftede filer og afbryd motorenheden. Tryk på knappen på skålens håndtag og drej samtidigt låget mod uret for at tage det af.
- Tag den vedhæftede fil ud af apparatets skål og tag af forsigtigt den vandrette kniv og den aftagelige sektion, mens du holder den ved plastikdele.
11. Rengør apparatet i henhold til tabellen **A1**.

### Brug af den vedhæftede fil til at skære i skiver eller i strimler

- Sæt den store skål på glat fast vandret overflade.
- Sæt den aftagelige bøsning tæt på akslen i skålens bund. Sæt disken på bøsningen. Pas på, knive er meget skarp!
- Sænk låget på skålen af foodprocessoren så, at kors-stykket på kniværmen falder sammen med rillerne i midten af låget. Derefter juster tapperne på siderne af låget med rillerne på kanten af skålen. Uden anstrengelser pres låget mod skålen og drej med uret, indtil det klikker.
- Tryk og hold samtidigt begge låseknapper for vedhæftede filer og sæt motorenheden ind i fastgøringsfligen på låget af skålen.
- Tilslut apparatet til lysnettet. Indstil hastighedsregulator i den nødvendige position: jo hårdere er produkter, desto højere er hastigheden for bearbejdning af disse. Hastigheden øges, mens man drejer regulatoren med uret.
- Læg produkterne ind i skålen gennem åbningen for indlæggelse af produkterne ved at bruge pusher uden store anstrengelser.

**i** *DET ER FORBUDT at skubbe produkterne ved hjælp af andre genstande eller hænder for at undgå personlige skader eller skader på apparatet!*

- Ved at holde skålen med den ene hånd tryk og hold tænd- eller turbo-knappen. Brug turbo til at hakke kød og hårde produkter.
- Når du er færdig, tag stikket ud af stikkontakten. Tryk og hold samtidigt to låseknapper for vedhæftede filer og afbryd motorenheden. Tryk på knappen på skålens håndtag og drej samtidigt låget mod uret for at tage det af.
- Tag den skærende disk og den aftagelige bøsning forsigtigt ud af apparatets skål.
10. Rengør apparatet i henhold til tabellen **A1**.

## III. FØR DU KONTAKTER SERVICECENTRET

Fejl	Eventuelle årsager og fejlfinding
Apparatet fungerer ikke	Elledningen er ikke tilsluttet til lysnettet eller der er ingen spænding i elledsen. Tilslut apparatets elledning til elnettet. Tilslut apparatet til den gode eldåse.
Under hakning af produkterne føles stærk vibration af apparatet	Produkterne er skåret i alt for store stykker. Skær dem i mindre stykker.
Under driften af apparatet lugter af plastik	Apparatet bliver overopheatet under driften. Reducer tiden af den kontinuerlig drift. Foreg intervallerne mellem anvendelse af apparatet.  Apparatet er nyt, lugten kommer fra beskyttelsesbelægningen. Rengør apparatet grundigt (se tabellen <b>A1</b> ). Lugten forsvinder, efter at apparatet bliver tændt flere gange.

## IV. GARANTI

Dette produkt er dækket med garanti på 2 år fra købsdatoen. Under garantiperioden forpligter producenten sig til at udføre reparation eller udskiftning af hele produktet ved eventuelle fejl, forårsaget af dårlig kvalitet i materialer og udførelse. Garantien er gyldig kun i tilfælde af, hvis datoen for købet er bekræftet ved sælgerens segl og underskrift på den originale garantibevis. Denne garanti genkendes kun, hvis produktet blev anvendt i overensstemmelse med brugsanvisningen, blev ikke repareret eller skilket ad eller beskadiget ved misbrug, samt at det er fuldt komplet. Denne garanti dækker ikke normalt slid og forbrugsdele (filtre, elpærer, non-stick belægninger, tætninger, osv.).

Produktets levetid og garantiperioden beregnes fra produktets salgsdato eller fremstillingsdato (hvis salgsdatoen ikke kan bestemmes).

Fremstillingsdato findes i serienummeret, der er placeret på identifikationsetiketten på apparatet. Serienummeret består af 13 cifre. 6. og 7. tal angiver måned, 8. - år af produktionen.

Producenten har bestemt produktets levetid på 3 år fra købsdatoen. Denne tid er gyldig, forudsat at driften af produktet foregår i nøje overensstemmelse med denne vejledning og de tekniske krav, der skal opfyldes.

**i** *Emballage, brugermanual, såvel som selve enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale miljøregler. Med hensyn til miljøet: smid ikke af sådanne produkter sammen med dit normale husholdningsaffald.*



Før du tar dette produktet i bruk, ber vi deg om å lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og oppbevare den for fremtidig referanse. Korrekt bruk vil betydelig forlenge apparatets levetid.

## Sikkerhetsregler

- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av manglende overholdelse av sikkerhetsregler og uriktig bruk av apparatet.
- Dette apparatet er en multifunksjonell enhet for husholdningsbruk og kan brukes i leiligheter, hus på landet, hotellrom, lokaler for personalet i butikker, kontorer eller i andre lignende forhold der ikke-industriell bruk. Industriell bruk eller noen annen misbruk av apparatet vil bli ansett som en overtredelse av krav til riktig bruk av produktet. I dette tilfelle er produsenten ikke ansvarlig for mulige konsekvensene.
- Før du kobler apparatet til strømmettet, kontroller at spenningen i apparatet samsvarer med dets merkespenning (se tekniske spesifikasjoner eller typeskiltet på apparatet).
- Bruk en skjøteledning beregnet for apparatets strømforbruk - uoverenstemmelse kan forårsake kortslutning eller forbrenning av kabel.

NOR

- Ta apparatets støpsel ut av stikkontakten etter bruk samt under rengjøring og flytting. Ta strømledning ut av stikkontakten med tørre hender og dra den i støpselet og ikke i ledningen.
- Ikke legg strømledningen i døråpninger eller i nærheten av varmekilder. Pass på at ledningen ikke er vridd eller bøyd og ikke kommer i kontakt med skarpe gjenstander, hjørner og kanter av møbler.

STOP

*HUSK: utilsiktet skade av strømledningen kan føre til funksjonssvikt som garantien gjelder ikke og kan forårsake et elektrisk støt. En skadet strømledning må straks bli erstattet i et servicesenter.*

- Ikke plasser bolle med ingredienser på et mykt underlag. Det fører til ustøhet av apparat under kjøring.
- Vær forsiktig når du setter S-formede kniv på plass: den er veldig skarp.
- Det er forbudt å berøre bevegelige deler av apparatet under kjøring.
- Apparatet må ikke brukes utendørs – hvis en væske eller fremmedlegemer kommer inn i apparatet det kan føre til alvorlige skader.

- Før du begynner å rengjøre apparatet kontroller at det er koblet fra strømmen og fullstendig avkjølt. Følg rengjørings instruksjoner nøye.
- **STOP** *DETER FORBUDT å dyppe apparatet i vann eller plassere det under rennende vann!*
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre vedkommende er under oppsyn eller har mottatt instruksjoner angående bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for vedkommendes sikkerhet. Barn bør holdes under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet, dets deler eller emballasje. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke bli gjennomført av barn uten tilsyn av voksne.
- Aldri prøv å selvstendig reparere apparatet eller endre dets konstruksjon. Alle reparasjonsarbeid skal utføres av et godkjent servicesenter. Disse arbeidene ikke utført av fagmenn kan forårsake apparatets svikt, personskader eller skader på eiendom.



*ADVARSEL! Aldri bruk apparatet ved alle slags feil.*

## Tekniske spesifikasjoner

Modell .....	RFP-3907-E
Nominell kapasitet .....	850 W
Maksimal kapasitet .....	1350 W
Hastighet .....	13000-16000 omdr/min
Spenning .....	220-240 V, 50/60 Hz
Jevn regulering av hastighet .....	finnes
Turbomodus .....	finnes
Strømlednings lengde .....	1,3 m

## Oversikt over deler

Motorblokk .....	1 stk.
Liten bolle (500 ml) med lokk .....	1 stk.
Stor bolle (1750 ml) med lokk .....	1 stk.
S-formede kniv .....	2 stk.
Dyse for å skjære matvarer i terninger .....	1 stk.
Skive for å skjære matvarer i biter eller i strimler .....	1 stk.
Dyse-blender med fem blader .....	1 stk.
Dyse-visp .....	1 stk.
Adapter for dyse-visp .....	1 stk.
Bruksanvisning .....	1 stk.
Garantibok .....	1 stk.

## Innretning av modeller A2

1. Regulator av hastighet
2. Slå på/av knappen
3. Knappen for turbomodus
4. Motorblokk
5. Knappen for å feste dyser
6. Strømledning
7. Dyse-blender med fem blader
8. Gjennomsiktig liten bolle med graduert måleskala
9. S-formede kniv
10. Lokk av liten bolle med uttak for å feste motorblokk
11. Adapter for dyse-visp
12. Dyse-visp
13. Gjennomsiktig stor bolle med graduert måleskala
14. Anti-glidende bunn av bollen
15. Håndtak av bolle
16. Knappen for å åpne lokk
17. Avtagbar hylse

18. S-formede kniv for stor bolle
19. Skive for å skjære matvarer i biter eller i strimler
20. Dyse for å skjære matvarer i terninger
21. Avtagbar del for å skjære matvarer i terninger
22. Horisontal kniv
23. Lokk av stor bolle
24. Åpning for tilførsel av mat
25. Uttak for å feste motorblokk
26. Pusher

**i** Produsenten forbeholder seg retten til å kunne foreta tekniske endringer i produktets design, utstyr samt i spesifikasjon i forbindelse med produkt utvikling og forbedring uten foregående varsel om slike endringer.

## I. FØR FØRSTE GANGS BRUK

Forsiktig ta apparatet ut av boksen. Fjern all emballasje og reklamesiltene.

**i** Sørg for å bevare på plass varselsiltene, klistremerker (om de finnes) samt et merke med produktets serienummer. Mangel på serienummer vil automatisk oppføre dine rettigheter til garantiservice.

Fullstendig avspole strømledning. Tørk apparatets skrog med en fuktig klut. Vask avtagbare deler med såpevann, tørk grundig alle elementer før å koble apparatet til strømmett.

**i** Etter transportering eller lagring ved lave temperaturer apparatet skal holdes ved romtemperatur i minst 2 timer før å sette det i gang.

## II. APPARATETS DRIFT

### Generelle regler av apparatets drift

- For å unngå sprut fyll beholderen med matvarer ikke mer enn to tredjedeler av volumet.
- Når du bruker blender, først sett dysen inn i beholderen med ingredienser, deretter trykk på slå-på knappen eller turbomodus-knappen. Slipp knappen før å ta dysen ut av beholderen.
- Begynn å kjøre apparat med en liten hastighet, øk den om det er nødvendig med å rotere hastighets regulator på apparatets håndtak. Det er en skala ved siden av regulatoren: når du definerer den optimale hastigheten for en enkelt matvare, husk verdien og bruk den i framtiden.
- For maksimal intensitet (ved behandling av harde matvarer eller på siste stadium av visping) trykk på turbomodus-knappen og hold den.



STOR

Ikke dypp koblingsplass av dysen med motorblokken i matvarene.

- Tine kjøtt, fjern ben og sener og skjær opp i terninger på 1-1,5 cm før å kverne det.
- Før å behandle frukter og bær, skjær dem opp og fjern steiner.
- Ikke bruk blender for tilberedning av potetstappe.
- Ta beholder av oven før å blande varme ingredienser sammen. La dem avkjøles, ikke bland sammen matvarer eller vær sikker hvis deres temperatur overstiger 80°C. Pass på sprut: begynn behandling av matvarer med en minimal hastighet.

i

Ikke bruk apparat for å kverne kaffe, is, sukker, gryn, bønner og andre særlig harde matvarer.

Når du bruker dysse-blender eller dysse for tilberedning av pure ikke bruk knuseenhets bolle som beholder for ingredienser. Aksel på bunnen av bollen kan ødelegge dysen.

### Bruk av hjulvisp

1. Legg ingredienser i en passende beholder.
2. Sett dysse-visp i adapteren til det klikker.
3. Samtidig trykk og hold begge knapper for å feste dyser. Sett tett dysse-vispen sammen med motorblokken til det stopper.
4. Koble apparat til strømmett. Snu hastighetsregulator mot sola til merke 1 (minimal hastighet).
5. Hold beholderen med ingredienser, dypp vispen i den, deretter trykk på slå-på knappen og hold den. Hvis du vil øke hastighet av visping snu hastighetsregulator med sola (fra 1 til 5). For maksimal intensitet av rotasjon trykk på turbomodus-knappen og hold den.
6. Under drift flytt vispen i en sirkel med sola.
7. Etter slutt på arbeidet koble apparat fra strømmett. Trykk samtidig to knapper for å feste dyser på motorblokken og ta dysse-vispen av uten anstrengelser.
8. Rengjør apparatet ifølge tabellen **A1**.

### Bruk av knuseenhet

1. Plasser stor eller liten bolle på jevnt fast horisontalt underlag.
2. Sett S-formede kniv på akselen på bunnen av bolle. Vær forsiktig, bladene er veldig skarpe! Hold kniven i plastylse.
3. Legg ingredienser i bollen slik at de ikke overstiger maksimalt merke. Følg generelle regler for drift av apparat.
4. Sett lokket på bollen slik at korset på knivens hylse falt sammen med sporene i lokkets senter. Deretter sett knastene på lokkets sider sammen med sporene på bollens kanter. Trykk lokket til bollen uten anstrengelser og snu med sola til det klikker.

5. Trykk samtidig og hold begge knapper for å feste dyser og sett motorblokken inn i uttak for bollens lodd.
6. Koble apparat til strømmett. Sett hastighetsregulator i en ønsket stilling: jo hardere matvarer desto høyere bør hastighet av behandling være. Hastigheten øker ved rotasjon av regulatoren med sola.
7. Hold bollen med en hånd, trykk på slå-på knappen eller turbomodus-knappen og hold den. Bruk turbomodusen for å kverne kjøtt eller harde matvarer.
8. Etter slutt på arbeidet koble apparat fra strømmett. Samtidig trykk og hold knapper for å feste dyser og koble motorblokken av. Hvis du brukte stor bolle, trykk på knappen på bollens håndtak og samtidig snu lokket mot sola for å ta det av.
9. Ta ut S-formede kniv med å holde den i plastylse.
10. Rengjør apparat ifølge tabellen **A1**.

NOR

### Bruk av dysen for å skjære matvarer i terninger

1. Plasser stor bolle på jevnt fast horisontalt underlag.
2. Sett avtagbar del for å skjære opp i terninger i åpning på dysen. Vær forsiktig, bladene er veldig skarpe! Hold delen i plastelementer. Sett horisontal kniv sammen med dysen med å holde den i plastylse.
3. Sett dysen tett i bollen. Kontroller at dysen er satt jevnt.
4. Sett lokket på bollen slik at korset på knivens hylse falt sammen med sporene i lokkets senter. Deretter sett knastene på lokkets sider sammen med sporene på bollens kanter. Trykk lokket til bollen uten anstrengelser og snu med sola til det klikker.
5. Trykk samtidig og hold begge knapper for å feste dyser og sett motorblokken inn i uttak for bollens lodd.
6. Koble apparat til strømmett. Sett hastighetsregulator i en ønsket stilling: jo hardere matvarer desto høyere bør hastighet av behandling være. Hastigheten øker ved rotasjon av regulatoren med sola.
7. Legg matvarer i bollen gjennom åpning for tilførsel av ingredienser med hjelp av pusher. Du bør ikke gjøre det med særlige anstrengelser.

i

**DETER FORBUDT** å presse matvarer gjennom åpningen med andre gjenstander enn pusher eller med hender for å unngå skader eller apparatets svikt!

8. Hold bollen med en hånd og samtidig trykk på slå-på knappen eller turbomodus-knappen og hold den. For å kverne kjøtt og harde matvarer bruk turbomodus.
9. Etter slutt på arbeidet koble apparat fra strømmett. Samtidig trykk og hold knapper for å feste dyser og koble motorblokken av. Trykk på knappen på bollens håndtak og samtidig snu lokket mot sola for å ta det av.
10. Ta dysen ut av bollen, forsiktig ta horisontal kniv og avtagbar del av dysen ut med å holde dem i plastelementer.
11. Rengjør apparat ifølge tabellen **A1**.

## Bruk av dysen for å skjære matvarer opp i biter eller i strimler

1. Plasser stor bolle på et jevnt fast horisontalt underlag.
  2. Sett avtagbar hylse tett på akselen på bunnen av bollen. Sett skive på hylsen. Vær forsiktig, bladene er veldig skarpe!
  3. Sett lokket på bollen slik at korset på hylsen falt sammen med sporene i lokkets senter. Deretter sett knastene på lokkets sider sammen med sporene på bollens kanter. Trykk lokket til bollen uten anstrengelser og snu med sola til det klikker.
  4. Trykk samtidig og hold begge knapper for å feste dyser og sett motorblokken inn i uttak for bollens lokk.
  5. Koble apparat til strømmenn. Sett hastighetsregulator i en ønsket stilling: jo hardere matvarer desto høyere bør hastighet av behandling være. Hastigheten øker ved rotasjon av regulatoren med sola.
  6. Legg matvarer i bollen gjennom åpning for tilførsel av ingredienser med bruk av pusher. Du bør ikke gjøre det med særlige anstrengelser.
- i** *DET ER FORBUDT å presse matvarer gjennom åpningen med andre gjenstander enn pusher eller med hender for å unngå skader eller apparatets svikt!*
7. Hold bollen med en hånd og samtidig trykk på slå-på knappen eller turbomodus-knappen. Bruk trurbomodus for å kverne kjøtt og harde matvarer.
  8. Etter slutt på arbeidet koble apparat fra strømmenn. Ta motorblokken av med å trykke samtidig på begge knapper for å feste dyser og holde dem. Snu lokket mot sola og ta det av.
  9. Forsiktig ta skive og avtagbar hylse ut av bollen.
  10. Rengjør apparat ifølge tabellen **A1**.

## III. FØR DU KONTAKTER ET SERVICE-SENTER

Feil	Mulig årsak og elimineringsmåte
Apparat virker ikke	Strømledning er ikke koblet til strømmenn eller det er ingen strøm i stikkkontakten. Koble apparat til strømmenn. Koble apparat til en fungerende stikkontakt.
Det er sterk vibrasjon på apparat ved kverning av matvarer.	Matvarene er skåret opp i altfor store biter. Skjær dem opp i mindre biter

Feil	Mulig årsak og elimineringsmåte
Det oppstå en lukt av plast under kjøring av apparat	Apparat er overopphetet. Reduser kontinuerlig drift av apparat. Øk intervallene mellom driftsperiodene.
	Det er en lukt av beskyttende belegg. Rengjør apparat grundig (se tabellen D). Lukten vil forsvinne etter at apparat vil bli brukt flere ganger.

## IV. GARANTI

Dette produktet er garantert for en periode på 2 år fra kjøpsdato. I garantitiden er produsenten ansvarlig for eliminering av alle mulige fabrikkfeil som skyldes dårlig kvalitet på materialer og utførelse med hjelp av reparasjon, erstatning av deler eller hele produktet. Garantien skal være gyldig bare dersom kjøpsdato er bekreftet med stempel og underskrift av selger på et spesielt garantikort. Garantien er gyldig kun hvis produktet ble brukt i henhold til bruksanvisningen, ikke ble reparert, demontert eller skadet på grunn av misbruk, samt produktets komplett sett er bevart. Garantien gjelder ikke normal slitasje på produktet og forbruksmaterialer (filtre, lyspærer, non-slip belegg, tetninger osv).

Produktets levetid og garantitiden beregnes fra datoen for salg eller fra produksjonsdato (hvis salgstidspunktet ikke kan bli identifisert).

Produksjonsdato av apparatet kan bli funnet i serienummeret som står på identifikkasjonsetiketten på apparatets utvendig side. Serienummeret består av 13 tegn. 6 og 7 tegn betyr måned og det 8 betyr år av apparatets produksjon.

Produktets levetid fastsatt av produsenten er 3 år fra kjøpsdato. Denne levetiden er gyldig forutsatt at apparatets drift er i henhold til denne bruksanvisningen og tekniske krav er oppfylt.

**i** *Emballasjen, bruksanvisningen samt selve apparatet må behandles i henhold til gjeldende lokale programmer for gjenvinning av avfall. Vennligst ta vare på miljøet: ikke kast slike produkter sammen med vanlig avfall.*



*Innan du börjar använda denna apparat, bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den som handboken. Använder du apparaten på ett rätt sätt ska den vara i bruk på lång tid.*

## Säkerhetsåtgärder

- Tillverkaren tar inte ansvar för skador som är orsakade av bristande efterlevnad av säkerhetskrav och bruksregler av apparaten.
- Denna elapparat är en mångfunktionell matlagningsenhet som kan användas i lägenheter, villor, hotellrum, tekniska rum i affärer, på kontor och i andra liknande förhållanden förutom industribruk. Industri-användning eller andra obehöriga användningar av apparaten räknas överträda villkor för en lämplig användning av apparaten. I detta fall tar tillverkaren inget ansvar för möjliga efterföljder av detta bruk.
- Före avkoppling i ledningsnät vänligen kontrollera om dess spänning motsvarar en faktisk spänning av apparaten (se: tekniska specifikationer eller en tillverkningsskylt av apparaten).
- Använd ledningstråd, avsett för apparatens effekt. Om det finns skillnad mellan parameter kan det leda till en kortslutning eller förbränning av tråden.

- Ta ut apparaten från eluttaget efter användningen samt under rengöring och flyttning. Ta ut sladden med torra händer, ta det på kontakten, inte tråden.
- Lägg inte tråden vid dörrar och värmekällor. Kontrollera att tråden inte vänder sig och inte böjs, inte rör skarpa föremål, hörn och möbels hörn.



*KOM IHÅG: skador av tråden kan leda till fel som inte motsvarar garantivillkor och till elströmsskador. Den skadade tråden ska ersättas strax i service center.*

- Placera inte skålen med produkter på en mjuk yta. Apparaten är inte fast i detta fall.
- Var försiktig med att sätta på kniven i S-form, den är skarp.
- Det är förbjudet att röra vid rörliga detaljer av apparaten vid bruket.
- Bruket är förbjudet i öppna rymmen – vatten eller obehöriga föremål kan hamna inne i apparatens kropp och leda till stora skador.

- Före rengöring kontrollera att apparaten är avstängt från ledningsnät och kallnat helt och hållet. Följ bruksanvisning om rengöringen av apparaten.

STOP

*DET ÄR FÖRBJUDET att placera apparatens kropp under vatten eller sätta den under vattenstråle!*

- Denna apparat är inte avsedd för människor (samt barn) som har fysiska, nerv- eller psykiska störningar samt brist av erfarenhet och kunskaper, exkluderade fall då det finns en speciell kontroll eller en instruktion om apparatens bruk hålls av ansvarande personen. Det är nödvändigt att se till barn, för att undvika spel med apparaten, dess detaljer och förpackning. Rengöring och behandling av apparaten ska inte genomföras av barn utan vuxnas kontroll.
- En fristående reparation av apparaten och byte i dess konstruktion är förbjudna. Alla servicearbeten ska genomföras i en auktoriserad service center. Oprofessionellt genomförda arbetet kan följa till brytande av apparaten, skadegörande och åverkan av tillhörigheten.

SWE



*OBS! Det är förbjudet att bruka apparaten vid vilka fel som helst.*

## Tekniska specifikationer

Modell .....	RFP-3907-E
Standard effekt .....	850 W
Maximal effekt .....	1350 W
Hastighet .....	13000-16000 rpm
Spänning .....	220-240 V, 50/60 Hz
Smidig hastighetsreglering .....	finns
Turbofunktion .....	finns
Längd av elsladd .....	1,3 m

## Översikt

Elmotor .....	1 st.
Mindre skål (500 ml) med lock .....	1 st.
Stor skål (1750 ml) med lock .....	1 st.
Kniv i S-form .....	2 st.
Tärningstillbehör .....	1 st.
Rivnings- och finfördelningstillbehör .....	1 st.
Munstycke blandare med fem blad .....	1 st.
Munstycke visp .....	1 st.
Adapter för munstycke visp .....	1 st.
Bruksanvisning .....	1 st.
Servicebok .....	1 st.

## Översikt av modeller A2

- Hastighetsreglage
- Strömbrytare
- Turbofunktionsknapp
- Elmotor
- Knapp för att byta tillbehör
- Elsladd
- Munstycke blandare med 5 blad
- Genomskinlig kropp av mindre skål med en graderad måttskala
- Kniv i S-form
- Lock av mindre skål med en sockel att fästa elmotor
- Adapter för visp
- Munstycke visp
- Genomskinlig kropp av en stor skål med en graderad måttskala
- Glidskyddad skålbotten
- Handtag av skål
- Knapp för att öppna lock
- Löstagbar nav

- Knivenget i S-form för en stor skål
- Rivnings- och finfördelningstillbehör
- Tärningstillbehör
- Löstagbar del för att skära i tärningar
- Horisontell knivenhet
- Lock av en stor skål
- Matabricka
- Sockel för att fästa elmotor
- Påmatare

**i** Tillverkaren har rätt att ändra design, uppsättning av delar och tillbehör samt teknisk varudeklaration under förbättring av sina produkter utan att avisera om dessa förändringar.

## I. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Ta försiktigt apparaten ut ur förpackningen. Ta bort alla förpackningsmaterial och dekaler.

**i** Det är nödvändigt att spara alla varningsklister, markerings skyltar (om de finns) och skylten med serienummer på kroppen av apparaten! Avsaknaden av serienummer på apparaten leder till att du inte har rätt för garanti på underhåll.

Rulla ut elsladden. Behandla kroppen av apparaten med en våt duk. Tvätta löstagbara detaljer i ett såpvatten och låt dem torka helt och hållet innan att koppla apparaten till elnätet.

**i** Efter transporter eller lagring av apparaten vid en låg temperatur ska apparaten förvaras vid rumstemperatur minst i 2 timmar.

## II. APPARATENS BRUK

### Allmänna regler av apparatens bruk

- Kontrollera att skålen uppfylls med mindre än två tredjedelar för att undvika att det sprutar
- Vid blandarens bruk först sänk munstycket i skålen och sedan tryck på strömbrytaren eller turbofunktionsknappen. Släpp trycka på knappen inann att ta munstycket ur skålen.
- Börja bearbetning vid en låg hastighet, och öka den genom att vända hastighetsreglagen på apparatens handtag om det behövs. Det finns en skala omkring reglagen: det bör bestämma en lämplig hastighet för en viss typ av ingredienser och använda den vid vidare bruk.

- För bearbetning vid en maximal prestanda (för hårda ingredienser eller vid hårdande av de vispade produkterna) tryck och håll på turbofunktionsknapp.

STOP

Sänk inte en fästningsdel mellan munstycket och elmotor i de bearbetade ingredienserna.

- Avfrosta kött före malningen, ta bort ben och vener och skära i 1-1,5 cm tärningar.
- Före bearbetningen av frukter och bär skär dem och t ut kärnor.
- Använd inte blandaren för att tillaga potatispuré.
- Ta behållaren av spisen innan att blanda varma ingredienser. Låt ingredienserna kallna, blanda inte produkter eller vätskor vid temperatur över 80°C. Var försiktig vid stänk av varma produkter: börja bearbetningen vid en minimal hastighet.

i

Använd inte apparaten för att mala kaffe, is, socker, gryn, bönor och andra hårda ingredienser.

Använd inte matberedarskål vid bearbetning med munstycke visp eller purétillbehör. Axel på skålens botten kan skada munstycket.

### Bruk av mixer

1. Håll alla ingredienser in i en behörig behållare.
2. Sätt vispen in i adapter tills det klickar.
3. Tryck och håll på två knappar för att fästa munstrycken. Koppla vispen tätt till elmotorn tills det stoppar.
4. Koppla apparaten till elnätet. Vända reglagen motsols till läge 1 (minimal hastighet).
5. Håll behållaren med de bearbetade ingredienserna och sänk en visp i den, sedan tryck och håll på strömbrytaren. Öka vispningshastighet genom att vända hastighetsreglagen medsols (från 1 till 5), om behövs. För att uppnå en maximal prestanda tryck och håll på turbofunktionsknappen.
6. Blanda ingredienser genom att röra vispen medsols.
7. Koppla apparaten av elnätet efter användningen. Tryck och håll på knapparna att fästa munstycken och lossa vispen. Gör det utan särskilda ansträngningar.
8. Rengör apparaten i överensstämmelse med tabell **A1**.

### Bruk av matberedare

1. Placera en stor eller mindre skål på en jämn hård och slät arbetsyta.
2. Sätt en kniv i S-form på maberedarskålens botten. Hantera knivar försiktigt: de är skarpa! Håll kniven vid ett plasthanstag.

3. Tillsätt ingredienserna i skålen. Kontrollera att de inte överstiger max märke. Följ allmänna regler av apparatens bruk.
4. Placera locket på matberedarskålen så att ett mönster på naven av en horisontell knivenhet passar huvar i mitten av locket. Sedan sätt samman utsprång på sidodelar av locket med huvar på lockets kanter. Tryck locket tätt till skålen och vänd den medsols tills det klickar. Gör det utan särskilda ansträngningar.
5. Tryck och håll på båda knappar att fästa munstycken och sätt elmotorn till sockeln på skålens lock.
6. Koppla apparaten till elnätet. Vänd hastighetsreglaget till ett lämpligt läge. Ju hårdare är ingredienserna, desto högre är hastighet av bearbetningen. Öka hastigheten genom att vända reglagen medsols.
7. Håll skålen med en hand, tryck och håll på strömbrytaren eller turbofunktionsknappen. Använd turbofunktionen för att mala kött och hårda ingredienser.
8. Koppla apparaten av elnätet vid slutet av bruk. Tryck och håll på knapparna att fästa munstycken och lossa elmotorn. Använder du en stor skål, tryck på knappen på skålens handtag och vänd samtidigt locket motsols för att lossa det.
9. Ta ut kniven i S-form, håll den vid ett plasthanstag.
10. Rengör apparaten i överensstämmelse med tabell **A1**.

### Användning av tärningstillbehör

1. Placera en stor skål på en jämn hård och slät arbetsyta.
2. Sätt en löstagbar sektion för att skära i tärningar i tillbehörets öppning. Hantera knivar försiktigt: blad är skarpa! Håll sektionen vid plastdetaljerna. Koppla en horisontell kniv till tillbehöret, håll den endast vid en plast nav.
3. Sätt tillbehöret i matberedarskålen. Kontrollera att tillbehöret placeras jämt, utan att det kroknar.
4. Placera locket på matberedarskålen så att ett mönster på naven av en horisontell knivenhet passar huvar i mitten av locket. Sedan sätt samman utsprång på sidodelar av locket med huvar på lockets kanter. Tryck locket tätt till skålen och vänd den medsols tills det klickar. Gör det utan särskilda ansträngningar.
5. Tryck och håll på båda knappar att fästa munstycken och sätt elmotorn till sockeln på skålens lock.
6. Koppla apparaten till elnätet. Vänd hastighetsreglaget till ett lämpligt läge. Ju hårdare är ingredienserna, desto högre är hastighet av bearbetningen. Öka hastigheten genom att vända reglagen medsols.
7. Tillsätt ingredienserna i skålen genom en matabricka, använd påmatere. Gör det utan särskilda ansträngningar.

SWE

- i** **DET ÄR FÖRBIJDET** att trycka produkter in i matabrickan med övriga föremål eller händer. Annars kan man få skador eller skada apparaten!
- Håll skålen med en hand, tryck och håll på strömbrytaren eller turbofunktionsknappen. Använd turbofunktionen för att mala kött och hårda ingredienser.
  - Koppla apparaten av elnätet vid slutet av bruk. Tryck och håll på knapparna att fästa munstycken och lossa elmotorn. Tryck på knappen på skålens handtag och vänd samtidigt locket motsols för att lossa det.
  - Ta tillbehöret ut ur matberedarskål och lossa en horisontell knivenhet och en löstagbar sektion, tryck dem endast vid plastdetaljerna.
  - Rengör apparaten i överensstämmelse med tabell **A1**.

#### Användning av rivnings- eller finfördelningstillbehör

- Placera en stor skål på en jämn hård och slät arbetsyta.
- Sätt en löstagbar nav på matberedarskålens botten. Fixa skivan på den. Hantera den försiktigt: blad är skarpa!
- Placera locket på matberedarskålen så att ett mönster på navet av en horisontell knivenhet passar huvar i mitten av locket. Sedan sätt samman utsprång på sidodelar av locket med huvar på lockets kanter. Tryck locket tätt till skålen och vänd den medsols tills det klickar. Gör det utan särskilda ansträngningar.
- Tryck och håll på båda knappar att fästa munstycken och sätt elmotorn till sockeln på skålens lock.
- Koppla apparaten till elnätet. Vänd hastighetsreglaget till ett lämpligt läge. Ju hårdare är ingredienserna, desto högre är hastighet av bearbetningen. Öka hastigheten genom att vända reglagen medsols.
- Tillsätt ingredienserna i skålen genom en matabricka, använd påmatare. Gör det utan särskilda ansträngningar.

- i** **DET ÄR FÖRBIJDET** att trycka produkter in i matabrickan med övriga föremål eller händer. Annars kan man få skador eller skada apparaten!
- Håll skålen med en hand, tryck och håll på strömbrytaren eller turbofunktionsknappen. Använd turbofunktionen för att mala kött och hårda ingredienser.
  - Koppla apparaten av elnätet vid slutet av bruk. Tryck och håll på knapparna att fästa munstycken och lossa elmotorn. Tryck på knappen på skålens handtag och vänd samtidigt locket motsols för att lossa det.
  - Ta ut skivan och löstagbara navet ut matberedarskålen.
  - Rengör apparaten i överensstämmelse med tabell **A1**.

### III. INNAN DU KONTAKTAR SERVICE CENTER

Fel	Möjliga anledningar och lösningar
Apparaten fungerar inte.	Elsladden är inte kopplad till elnätet eller det inte finns någon spänning i eluttaget. Koppla elsladden till elnätet. Koppla apparaten till fungerande eluttaget.
För stor vibrering av apparaten vid malning av produkterna.	Produkterna har skurits i för stora bitar. Skär produkterna i mindre bitar.
En doft av plast dök upp vid bruket.	Apparaten har överhettats. Minska tid av ett oavbrutet arbete. Öka intervall mellan användningarna. Apparaten är ny, doften uppstår av skyddsbeläggningen. Rengör apparaten noggrant (se tabell <b>A1</b> ). Dofthen ska försvinna efter några användningar.

### IV. GARANTIÅTAGANDE

Finns garanti på 2 år efter köp. Under garantiperioden garanterar tillverkaren att undanröja varje tillverkningsfel som orsakades av en otillräcklig kvalitet av material eller konstruktion genom att reparera den, ersätta detaljer eller hela apparaten. Garanti träder i kraft bara i fall datum av köp är bekräftat med stämpel av affären som köpet pågick i och en signatur av expedient på ett originalkvitto. Denna garanti erkänns endast i fall apparaten exploaterades enligt bruksanvisning, inte reparerades, inte demonterades och inte var skadad efter en felaktig behandling, samt alla detaljer har förvarats tillsammans. Denna garanti omfattar inte en fysisk förslitning av apparaten och förbrukningsartikel (filter, lampor, non-stick beläggning, förtäring osv).

Bruksperiod och garantitermin räknas från datum av köp eller tillverkning (i fall datum av köpet är okänt).

Tillverkningsdatum finns i ett serienummer på ett identifikationsmärke på apparatens kropp. Serienummer består av 13 tecken. 6 och det 7 tecknen betyder en månad, 8 tecken är ett år av tillverkning.

Den av tillverkare för denna apparat förutsett bruksperioden är 3 år efter köp. Denna bruksperiod gäller endast om exploateringen pågår enligt denna bruksanvisning och gällande tekniska krav.

**i** *Förpackningen, bruksanvisning och själva apparaten ska återvinnas enligt lokalt sophätningsprogram. Ta hänsyn till miljö: denna apparat får inte hanteras som hushållsavfall.*





Ennen kun aloitat laitteen käyttöä lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä, jotta voit jatkossakin tarvita ohjeita laitteen käytöstä. Laitteen oikea käyttö pidetään sen käyttöaikaa huomattavasti.

## Turvallisuusohjeet

- Valmistaja ei vastaa laitteen väärästä käytöstä ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä johtuvista vioista.
- Tämä sähkölaite on ruoanlaittoon tarkoitettu monitoimilaite, jota voi käyttää asunnoissa, lomamökeissä, hotellihuoneissa, myymälöiden sosiaalitiloissa, toimistoissa ja vastaavissa tiloissa. Laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi suurkeittiöissä. Laitteen käyttöä suurkeittiössä tai vastaavissa olosuhteissa pidetään laitteen käytönä väärin. Tässä tapauksessa valmistaja ei vastaa mahdollisista seuraamuksista.
- Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon tarkista onko verkkojännite sama, kuin nimellisjännite, mihin on laite on tarkoitettu (ks. laitteen tekniset tiedot tai konekilpi).
- Jos käytät jatkojohtoa, niin tarkista että se kestää laitteen käyttötehoa. Muuten tämä voi johtaa oikosulkuun tai kaapelin palamiseen.

FIN

- Irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta, kun ruoka on valmis, kun puhdistat laitetta tai siirrä sitä. Tartu kuivilla käsillä pistotulppaan, älä vedä johdosta.
  - Tarkista että laitteen johto ei osu oven ja karmin väliin tai teräviin esineisiin ja huonekalujen reunoihin. Johtoa ei saa käyttää lämmittimien vieressä. Johtoa ei saa vääntää tai painaa.
- STOP** *MUISTA: sähköjohdon vaurioituminen voi johtaa takuun kattamattomiin vikoihin ja sähköiskuun. Vaurioitunut sähköjohto on välittömästi vaihdettava huoltokeskuksessa.*
- Älä aseta laitetta pehmeälle pinnalle. Silloin laite ei ole tasapainossa toiminnan aikana.
  - Ole varovainen käsitellessäsi S-muotoista terää, se on erittäin terävä.
  - Älä koske laitteen liikkuviin osiin toiminnan aikana.
  - Älä käytä laitetta ulkona. Kosteus tai vieraat esineet laitteen rungossa voivat vaurioittaa laitetta vakavasti.

- Ennen laitteen puhdistusta tarkista että laitteen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta ja että laite on täysin jäähtynyt. Noudata laitteen puhdistusohjeita.

STOP

*ÄLÄ UPOTA laitetta veteen tai laita juoksevan veden alle!*

- Ihmiset (lapset mukaan lukien), joilla on fyysisiä tai psyykkisiä sairauksia tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja osaamista eivät saa käyttää tätä laitetta ilman ko. ihmisten turvallisuudesta vastaavan henkilön valvontaa tai ilman sitä, että kyseinen turvallisuudesta vastaava henkilö perehdyttää ko. ihmisiä laitteen käyttöön. Älä anna lapsille leikkiä laitteella, sen osilla tai pakkauksella. Lapset eivät saa käyttää tai puhdistaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Älä korjaa tai muuta laitetta itse. Vain auktorisoidun huoltokeskuksen ammattitaitoinen korjaaja saa korjata laitteen. Ammattitaidottomasti tehty korjaus voi johtaa laitteen vaurioitumiseen, ihmisten vammoihin ja omaisuuden vaurioitumiseen.



*HUOMIO! Älä käytä laitetta, jos siinä on mikä tahansa vika.*

FIN

## Tekniset tiedot

Malli .....	RFP-3907-E
Nimellisteho .....	850 W
Maksimiteho .....	1350 W
Pyörimisnopeus .....	13000-16000 rpm
Jännite .....	220-240 V, 50/60 Hz
Portaaton nopeussäätö .....	kyllä
Типорежим .....	kyllä
Virtajohton pituus .....	1,3 m

## Kokoonpano

Sähkömoottori .....	1 kpl
Pieni kulho (500 ml) kannella .....	1 kpl
Iso kulho (1750 ml) kannella .....	1 kpl
S-muotoinen terä .....	2 kpl
Kuutiointiterä .....	1 kpl
Suikalointiterä .....	1 kpl
Vaihdeettava sauvasekoitin viidellä terällä .....	1 kpl
Vaihdeettava vatkain .....	1 kpl
Vaihdeettava vatkaimen adapteri .....	1 kpl
Käyttöohje .....	1 kpl
Huoltokirja .....	1 kpl

## Mallin rakenne A2

1. Nopeussäädin
2. Päälle/Pois päälle-painike
3. Turbonepeuden painike
4. Sähkömoottori
5. Vaihdeettavien laitteiden lukituspainikkeet
6. Virtajohto
7. Vaihdeettava tehosekoitin viidellä terällä
8. Pienen kulhon läpinäkyvä runko mitta-asteikolla
9. S-muotoinen terä
10. Pienen kulhon kansi, joka on varustettu sähkömoottorin kiinnityslitännällä
11. Vaihdeettavan vatkaimen adapteri
12. Vaihdeettava vatkain
13. Ison kulhon läpinäkyvä runko mitta-asteikolla
14. Kulhon liikkumaton pohja
15. Kulhon kahva
16. Kannen avauspainike

17. Irrotettava holkki
18. Ison kulhon S-muotoinen terä
19. Suikalointiterä
20. Kuutiointiterä
21. Irrotettava kuutiointilohko
22. Vaakasuora terä
23. Ison kulhon kansi
24. Elintarvikkeiden syöttöaukko
25. Sähkömoottorin kiinnityslitännä
26. Työntäjä



*Valmistajalla on oikeus tuotekehityksen yhteydessä parantaa tuotteen rakennetta, kokoonpanoa ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta ko. muutoksista.*

## I. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYNNISTYSTÄ

Ota laite ja sen osat laatikosta varovasti. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat.



*Jätä paikoilleen kaikki mahdolliset varoitus- ja opastustarrat, sekä laitteen rungossa oleva sarjanumerotarra! Jos sarjanumero tuotteesta puuttuu, takuu raukeaa automaattisesti.*

Vedä virtajohto täysin ulos. Puhdista tuotteen runko kostealla liinalla. Pese hiontimien irrotettavat osat ja kulho vedellä ja pesuaineella, anna laitteelle ja sen osille kuivua ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon.



*Kuljetuksen jälkeen tai jos olet säilyttänyt laitetta matalalla lämpötilalla, jätä laite tasaantumaan huonelämpötilalla vähintään 2 tunniksi ennen kun käynnistät sen.*

## II. LAITTEEN KÄYTTÖ

### Laitteen yleiset käyttöohjeet

- Täytä kulho 2/3 tilavuudestaan, muuten kulhosta tulee roiskeita.
- Kun käytät sauvasekoitinta, upota ensin sauvasekoitin kulhoon ja vasta sen jälkeen paina päälle-painikkeen tai turbonepeuden painike. Vapauta painike ja sen jälkeen ota sauvasekoitin ulos kulhosta.
- Aloita pienellä nopeudella ja lisää nopeutta tarpeen mukaan laitteen kahvalla olevalla nopeussäätimellä. Nopeussäätimen vierssä on asteikko, jossa on näytetty paras nopeus eri elintarvikkeille. Muista tämä nopeus ja käytä jatkossa.

- Turbonopeutta käytetään, kun tarvitaan maksimitehokkuus eli silloin, kun täytyy hienontaa kovia tuotteita tai vatkausten loppuvaiheessa.

STOP

*Älä upota sauvasekoittimen tai vatkaimen ja sähkömoottorin liittymiskohtaa käsiteltäviin elintarvikkeisiin.*

- Kun teet jauhelihaa, niin sulata liha, poista luut ja jänteet ja leikkaa 1-1,5 cm kuutioiksi.
- Kun käsittelet hedelmiä, niin paloittele ne ja ota kivet pois.
- Älä käytä sauvasekoitinta perunamuusin valmistamiseen.
- Jos haluat soseuttaa kuumia valmistusaineita, niin ensin nosta kattila, missä kyseiset aineet on, hellaalta pois. Anna valmistusaineille jäähtyä vähän. Älä soseuta aineita tai sekoita nesteitä, jos niiden lämpötila on yli 80°C. Varo roiskeita, aloita soseutusta miniminopeudella.

i

*Älä hienonna laitteella kahvia, jäätä, sokeria, suurimoita, kuivia palkokasveja eikä muita erittäin kovia aineita.*

Älä käytä sauvasekoittimen tai muusisuuttimen kanssa hienontimen kulhoa. Kulhon pohjalla oleva akseli voi niitä vaurioittaa.

### Vatkaimen käyttö

1. Laita valmistusaineet sopivaan astiaan.
2. Kytke vatkaain välikappaleeseen naksahdukseen asti.
3. Paina samanaikaisesti kaksi suuttimien lukituspainiketta. Kytke vatkaain moottoriosaan naksahdukseen asti.
4. Kytke laitteen pistotulppa pistorasiiaan. Käännä nopeussäädin vastapäivään 1-merkkiin asti (miniminopeus).
5. Pidä kulho valmistusaineineen kiinni toisella kädellä, upota sinne vatkaain toisella kädellä, paina käynnistyspainike ja pidä se painettuna. Jos haluat lisätä nopeutta, käännä säädin myötäpäivään (1-5). Maksimi pyörimisnopeus saavutetaan, kun painetaan ja pidetään painettuna TURBO-painike.
6. Käsitteilyn kuluessa liikuta vatkaain myötäpäivään ympyrä pitkän.
7. Kun työ on tehty, irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta. Paina samanaikaisesti sauvasekoittimen ja vispial irrotuspainiketta ja irrota vispial välikappale sähkömoottoriosasta.
8. Puhdista laite **A1**-taulukon mukaan.

### Hienontimen käyttö

1. Aseta iso tai pieni kulho tasaiselle kovalle pinnalle.
2. Aseta S-muotoinen terä akseliin kulhon pohjassa. Ole varovainen, terä on erittäin terävä! Pidä terä muoviholkista kiinni.

3. Laita elintarvikkeet kulhoon korkeintaan ylärajalle asti. Noudata laitteen yleisiä käyttöohjeita.
4. Kiinnitä kansi yleiskoneen kulhoon näin että ristimäiset ulokkeet terien holkissa osuivat kulhon keskellä oleviin uriin. Tämän jälkeen käännä kansi näin että kannen reunalla olevat ulokkeet osuivat kulhon reunoilta oleviin aukkoihin. Paina kansi kulhoon voimaa käyttämättä ja käännä myötäpäivään loppuun asti.
5. Paina samanaikaisesti kaksi suuttimien lukituspainiketta ja kiinnitä moottoriosaa liitäntään kulhon kannella.
6. Kytke pistotulppa pistorasiiaan. Valitse haluamasi nopeus: mitä kovempi elintarvike on, sitä kovempaa nopeutta tarvitaan sen hienontamiseen. Nopeus kasvaa, kun käännät nopeussäädintä myötäpäivään.
7. Pidä kulho kiinni toisella kädellä ja paina käynnistyksen tai TURBO-painike. Tehostettu TURBO-nopeus käytetään lihan ja kovien elintarvikkeiden hienontamiseen.
8. Kun haluamasi työ on tehty, irrota pistotulppa pistorasiasta. Paina samanaikaisesti kaksi suuttimien lukituspainiketta ja irrota moottori. Jos olet käyttänyt isoa kulhoa, paina painike kulhon kahvalla, sekä samanaikaisesti käännä kansi vastapäivään ja ota se pois.
9. Ota terä kulhusta muoviholkista kiinni pitäen.
10. Puhdista laite **A1**-taulukon mukaan.

FIN

### Kuutiointisuuttimen käyttö

1. Aseta iso kulho tasaiselle kovalle pinnalle.
2. Asenna irrotettava kuutiointiterä suuttimen aukkoon. Ole varovainen, terä on erittäin terävä! Pidä terä muoviosista kiinni. Kiinnitä vaakasuora veitsi suuttimeen muoviholkista kiinni pitäen.
3. Asenna suutin tiiviisti yleiskoneen kulhoon. Tarkista että suutin on asennettu suoraan.
4. Kiinnitä kansi yleiskoneen kulhoon näin että ristimäiset ulokkeet vaakasuoran veisten holkissa osuivat kulhon keskellä oleviin uriin. Tämän jälkeen käännä kansi näin että kannen reunalla olevat ulokkeet osuivat kulhon reunoilta oleviin aukkoihin. Paina kansi kulhoon voimaa käyttämättä ja käännä myötäpäivään loppuun asti.
5. Paina samanaikaisesti kaksi suuttimien lukituspainiketta ja kytke moottoriosaa kulhon kannessa olevaan liitäntään.
6. Kytke pistotulppa pistorasiiaan. Valitse haluamasi nopeus: mitä kovempi elintarvike on, sitä kovempaa nopeutta tarvitaan sen hienontamiseen. Nopeus kasvaa, kun käännät nopeussäädintä myötäpäivään.
7. Laita elintarvikkeita kulhoon syöttöaukon kautta työntäjällä. Älä käytä liikaa voimaa.

**i** **ÄLÄ SYÖTÄ** elintarvikkeita muilla esineillä tai sormillasi, muuten voit loukkaantua tai vaurioittaa laitteen!

- Pidä kulho kiinni toisella kädellä ja paina käynnistyksen tai turbonopeuden painike. Tehostettu turbonopeus käytetään lihan ja kovien elintarvikkeiden hiontamiseen.
- Kun haluamasi työ on tehty, irrota pistotulppa pistorasiasta. Paina samanaikaisesti kaksi suuttimien lukituspainiketta ja irrota moottori. Paina painike kulhon kahvalla, samanaikaisesti käännä kansi vastapäivään ja ota se pois.
- Ota suutin kulhosta, irrota varovasti vaakasuora veitsi ja kuutiointiterä muoviosista kiinni pitäen.
- Puhdista laite **A1**-taulukon mukaan.

### Viipalointi- tai suikalointiterän käyttö

- Aseta iso kulho tasaiselle kovalle pinnalle.
- Asenna irrotettava holkki yleiskoneen kulhon pohjalla olevaan akseliin. Asenna kiekko holkkiin. Ole varovainen, kiekon terät ovat erittäin teräviä!
- Kiinnitä kansi yleiskoneen kulhoon näin että ristimäiset ulokkeet vaakasuoran veisten holkissa osuisivat kulhon keskellä oleviin uriin. Tämän jälkeen käännä kansi näin että kannen reunalla olevat ulokkeet osuisivat kulhon reunoilla oleviin aukkoihin. Paina kansi kulhoon voimaa käyttämättä ja käännä myötäpäivään loppuun asti.
- Paina samanaikaisesti kaksi suuttimien lukituspainiketta ja kytkie moottoria kulhon kanssa olevaan liitäntään.
- Kytke pistotulppa pistorasiaan. Valitse haluamasi nopeus: mitä kovempi elintarvike on, sitä kovempaa nopeutta tarvitaan sen hiontamiseen. Nopeus kasvaa, kun käännät nopeusäädintä myötäpäivään.
- Laita elintarvikkeita kulhoon syöttöaukon kautta työntäjällä. Älä käytä liikaa voimaa.

**i** **ÄLÄ SYÖTÄ** elintarvikkeita muilla esineillä tai sormillasi, muuten voit loukkaantua tai vaurioittaa laitteen!

- Pidä kulho kiinni toisella kädellä ja paina käynnistyksen tai turbonopeuden painike. Tehostettu turbonopeus käytetään lihan ja kovien elintarvikkeiden hiontamiseen.
- Kun haluamasi työ on tehty, irrota pistotulppa pistorasiasta. Paina samanaikaisesti kaksi suuttimien lukituspainiketta ja irrota moottori. Paina painike kulhon kahvalla, samanaikaisesti käännä kansi vastapäivään ja ota se pois.
- Irrota varovasti kiekkoerä ja irrotettava holkki yleiskoneen kulhosta.
- Puhdista laite **A1**-taulukon mukaan.

## III. ENNEN KUN VIET LAITTEESI KORJAAMON

Vika	Mahdolliset syyt ja korjausvaihtoehdot
Laite ei toimi	Pistotulppa ei ole pistorasiassa tai pistorasia on viallinen. Kytke pistotulppa pistorasiaan. Kytke laite toimivaan pistorasiaan.
Elintarvikkeiden hiontamisen yhteydessä laite tärisee liikaa.	Elintarvikkeet on pilkottu liian isoiksi paloiksi. Pilkkoo valmistusaineita pienempiin paloihin.
Muovin haju laitteen toiminnan aikana	Laite on ylikuumentunut. Käytä laitetta yhtäjakkoisesti lyhyemmän ajan. Pidennä aika käynnistysten välissä. Laite on uusi, suojaopinnoite haisee. Puhdista laite huolellisesti (ks. taulukko <b>A1</b> ). Haju häviää muutamana käynnistysten jälkeen.

## IV. TAKUUEHDOT

Tämän tuotteen takuu on 2 vuotta ostopäivästä. Valmistaja sitoutuu korjaamaan vialta, vaihtamaan vialliset osat tai koko tuotteen, jos ongelma johtuu valmistusviasta, puutteellisista raaka-aineista tai kokoonpanosta. Takuu astuu voimaan vain silloin, kun ostopäivä on varmistettu myymälän leimalla ja myyjän allekirjoituksella alkuperäisessä takuukuitissa. Tämä takuu on voimassa vain silloin, kun tuote on käytetty käyttöohjeen mukaan, ei ole korjattu, eikä vaurioitunut johtuen väärästä käytöstä, sekä sen kokoonpano on alkuperäinen. Tämä takuu ei kata tuotteen normaalia kulutusta, eikä sen kulutustarvikkeita (suodattimia, polttimia, tarttumattomia pinnoitteita, tiivisteitä, yms.).

Tuotteen käyttöaika ja takuun voimaantulo lasketaan myyntipäivästä tai valmistuspäivästä (mikäli myyntipäivää on mahdotonta selvittää).

Tuotteen valmistuspäivä löytyy sarjanumerosta, joka sijaitsee tuotteen rungossa olevassa konekilvessä. Sarjanumero koostuu 13 merkistä. 6. ja 7. merkki tarkoittavat tuotteen valmistuskuukautta ja 8. merkki valmistusvuotta.

Valmistajan takaama tuotteen käyttöaika on 3 vuotta ostopäivästä. Tämä käyttöaika edellyttää että tuotetta käytetään käyttöohjeen ja voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti.

**i** *Tuotteen pakkaus, käyttöohje ja tuote käsitellään paikallisten jätteenhuolto-ohjeiden mukaan. Tämä tuote ei kuulu tavalliseen kotitalousjätteeseen.*



*Prieš naudodami šį gaminį, įdėmiai perskaitykite naudojimo vadovą ir jį išsaugokite, kad vėliau galėtumėte pasiskaityti. Jeigu teisingai naudositės prietaisu, pratęsite jo eksploatacavimo laiką.*

## Saugos priemonės

- Gamintojas neatsako už pažeidimus, atsiradusius nesilaikant saugos technikos reikalavimų ir gaminio eksploatacavimo taisyklių.
- Šis elektros prietaisas gali būti naudojamas butuose, užmiesčio namuose, viešbučių kambariuose, parduotuvių buitines patalpose, biuruose ir kitomis panašiomis sąlygomis, jis neskirtas pramoniniam naudojimui. Naudojimas pramoniniu ar kitu netiksliu būdu laikomas gaminio tinkamo eksploatacavimo sąlygų pažeidimu. Tuo atveju gamintojas neatsako už galimas pasekmes.
- Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą patikrinkite, ar tinklo įtampa sutampa su nominalia prietaiso maitinimo įtampa (žr. Techninius duomenis arba gaminio gamyklos lentelę).
- Naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą prietaiso vartojamai galiai: jeigu neatitinka parametrai, gali įvykti trumpasis jungimas arba įsiliepsnoti kabelis.

- Junkite prietaisą tik į tokį tinklo lizdą, kuriame yra žemimas – tai būtinas elektros saugumo reikalavimas. Naudodami ilginimo laidą įsitikinkite, kad jis taip pat žemintas.
  - Pasinaudoję išjunkite prietaisą iš elektros tinklo lizdo, taip pat valydami arba perkeldami į kitą vietą. Laidą traukite sausomis rankomis, laikydami už šakutės, o ne už laido.
  - Netieskite elektros srovės laido durų angose arba arti šilumos šaltinių. Žiūrėkite, kad elektros laidas nepersisuktų ir nepersilenktų, nesiliestų su aštriais daiktais, kampais ir baldų briaunomis.
- STOP** *Atminkite: jeigu atsitiktinai pažeisite kabelį, gali atsirasti gedimų, kurie neatitinka garantijos sąlygų, be to, galite nukentėti nuo elektros srovės. Pažeistą kabelį būtina skubiai pakeisti klientų aptarnavimo centre.*
- Draudžiama naudotis prietaisu lauke: jeigu į korpuso vidų pateks drėgmės arba pašalinių daiktų, prietaisas gali rimtai sugesti.
  - Nestatykite indo su produktais ant minkšto ir karščiui neatspaus paviršiaus. Dėl to veikiantis prietaisas stovėtų nestabiliai.



- Kai prietaisas veikia, nelieskite judančių dalių. Būkite atsargūs, įstatydami S raidės pavidalo peilį: jis labai aštrus.

**STOP** *DRAUDŽIAMA panardinti prietaiso korpusą į vandenį arba statyti po tekančiu vandeniu!*

- Šis prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (taip pat vaikams), turintiems fizinių, nervų ar psichikos sutrikimų bei turintiems nepakankamai patirties ir įgūdžių, išskyrus atvejus, kai tokie žmonės yra prižiūrimi arba juos naudotis prietaisu išmoko atsakingas už jų saugą žmogus. Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu ir jo dalimis bei gamykline pakuote. Vaikai neturi valyti bei tvarkyti prietaiso be suaugusiųjų priežiūros.
- Draudžiama savarankiškai taisyti sugedusį prietaisą arba keisti jo konstrukciją. Prietaisą privalo taisyti tik autorizuoto techninės priežiūros centro specialistas. Dėl neprofesionaliai atlikto darbo prietaisas gali sugesti, padaryti traumą arba sugadinti turtą.

**STOP** *Esant kokių nors gedimų, prietaisą naudoti draudžiama.*

## Techninės charakteristikos

Modelis .....	RFP-3907-E
Nominatī galia .....	850 W
Maksimali galia .....	1350 W
Apsisukimų greitis .....	13000-16000 aps./min.
Įtampa .....	220-240 V, 50/60 Hz
Tolygus greičio reguliavimas .....	yra
Turbininis režimas .....	yra
Elektros laido ilgis .....	1,3 m

## Komplektacija

Elektros variklio blokas .....	1 vnt.
Mažas dubuo (500 ml) su dangčiu .....	1 vnt.
Didelis dubuo (1750 ml) su dangčiu .....	1 vnt.
„S“ formos smulkintuvo peilis .....	2 vnt.
Antgalis pjaustyti kubeliais .....	1 vnt.
Diskas pjaustyti griežinėliais arba šiaudeliais .....	1 vnt.
Trintuvo antgalis su penkiais ašmenimis .....	1 vnt.
Šluotelės antgalis .....	1 vnt.
Šluotelės antgalio pereinamoji jungtis .....	1 vnt.
Naudojimosi instrukcija .....	1 vnt.
Techninio aptarnavimo knygelė .....	1 vnt.

## Modelio įranga A2

1. Greičio reguliatorius
2. Įjungimo mygtukas
3. Turbininio režimo mygtukas
4. Elektros variklio blokas
5. Antgalių fiksavimo mygtukas
6. Elektros srovės laidas
7. Trintuvo antgalis su penkiais ašmenimis
8. Smulkintuvo dubens dangtis
9. S formos smulkintuvo peilis
10. Smulkintuvo dubuo
11. Šluotelės antgalio pereinamoji jungtis
12. Šluotelės antgalis
13. Permatomas didelio dubens korpusas su graduota matavimo skale
14. Neslystantis dubens pagrindas
15. Dubens rankena
16. Dangčio pakėlimo mygtukas

17. Išimamas kaištis
18. Didelio dubens S formos peilis
19. Diskas pjaustyti griežinėliais arba šiaudeliais
20. Antgalis pjaustyti kubeliais
21. Nuimama sekcija, skirta produktams pjaustyti kubeliais
22. Horizontalus peilis
23. Didelio dubens dangtis
24. Produktų padavimo plyšys
25. Elektros variklio bloko tvirtinimo lizdas
26. Stūmiklis

**i** Gamintojas, tobulindamas savo produkciją, be išankstinio įspėjimo pasilieka teisę keisti jos dizainą, komplektaciją, o taip pat technines charakteristikas.

## I. PRIEŠ ĮJUNGdami PIRMĄ KARTĄ

Išimkite iš dėžės gaminį. Pašalinkite visą pakuotės medžiagą ir reklamos lipdukus.

**i** Būtinai palikite vietoje perspėjamuosius lipdukus, lipdukus-rodykles (jeigu tokių yra) ir lentelę su gaminio serijos numeriu ant korpuso! Jeigu nėra serijos numerio, automatiškai netenkate teisės į garantinį aptarnavimą.

Visiškai išvyniokite elektros srovės laidą. Nušluostykite gaminio korpusą drėgnu audiniu. Nuimamas dalis nuplaukite muiliniu vandeniu, prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, kruopščiai nušluostykite visas jo dalis.

**i** Prieš įjungiant prietaisą po pervežimo arba laikymo žemoje temperatūroje, būtina jį palaikyti kambario temperatūroje ne trumpiau kaip 2 val.

## II. TRINTUVO NAUDOJIMAS

### Pagrindinės darbo su maišytuvu taisyklės

- Kad produktai neišsitaškytų, į indą dėkite produktų ne daugiau kaip 2/3 jo talpos.
- Kad produktai būtų suplakami efektyviai, ingredientai turi padengti bent apatinę plakiklio dalį.
- Naudodami maišytuvą arba plakiklį pirmiausia panardinkite antgalį į indą su produktais, po to paspauskite jungiklį arba „ТУРБО“ režimo mygtuką. Prieš išimdami antgalį iš indo, atleiskite mygtuką.
- Dirbti pradėkite nedideliu greičiu, jeigu reikia, greitį didinkite sukdamai greičio reguliavimo ratuką ant prietaiso rankenos. Šalia greičio reguliavimo ratuko yra skalė: kai nustatysite optimalų greitį šio tipo produktui, prisiminkite reikšmę ir ją naudokite vėliau.

- Norėdami dirbti maksimaliai intensyviai (apdorodami kietus produktus arba baigdami plakti) paspauskite ir laikykite paspaudę „ТРБО“ režimo mygtuką.

STOP

*Nepamerkite į apdorojamus produktus prietaiso vietas, kurioje antgalis susijungia su elektros variklio bloku.*

- Mėsą prieš smulkindami atšildykite, atskirkite kaulus, pašalinkite sausgysles ir supjaustykite 1-1,5 cm kubeliais.
- Vaisius ir uogas perpjaukite pusiau ir išimkite kauliukus.
- Nenaudokite maišytuvo bulvių tyrei gaminti.
- Prieš maišydami karštus produktus nuimkite indą puodą nuo viryklės. Leiskite produktams atvėsti, netaisykite produktų ar skysčių, jeigu jų temperatūra aukštesnė nei 80°C. Pradėkite maišyti minimaliu greičiu.

i

*Saugokitės pusrū, pradėkite maišyti produktus nedideliu greičiu.*

- Nenaudokite prietaiso smulkinti kavai, ledui, cukrui, kruopoms, pupoms ir kitiems labai kietiems produktams.
- Dirbdami su maišymo antgaliu ir plakimo antgaliu nenaudokite smulkinimo indo. Indo dugne esanti ašis gali pažeisti antgalį. Naudokite maišymo indą.

### Maišytuvo naudojimas

1. Į maišymo stiklinę ar kitą talpą sudėkite maisto produktus.
2. Į pereinamąją jungtį iki galo įstatykite šluotelės antgalį.
3. Vienu metu paspauskite ir laikykite paspaudę ant elektros variklio bloko esančius du mygtukus. Gerai sujunkite šluotelės antgalį su elektros variklio bloku.
4. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Pagal laikrodžio rodyklę pasukite greičio reguliatorių iki 1 žymos (minimalus greitis).
5. Laikydami talpą su produktais, į ją įleiskite šluotelę, tuomet paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiamo mygtuką. Jeigu reikia padidinti plakimo greitį, prieš laikrodžio rodyklę pasukite greičio reguliatorių (nuo 1 iki 5). Norint maksimalaus apsisukimo, paspauskite ir palaikykite nuspaudę turbininio režimo mygtuką.
6. Plakimo metu ratu judinkite šluotelę pagal laikrodžio rodyklę.
7. Užbaigę darbą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Atjunkite antgalį su pereinamąja jungtimi, sukdamį jį pagal laikrodžio rodyklę.
8. Išvalykite prietaisą **A1**.

### Smulkintuvo naudojimas

1. Pastatykite smulkintuvo dubenį ant lygaus, kieto ir horizontalaus paviršiaus.
2. Į dubens dugną ant ašies užmaukite smulkintuvo peilį. Būkite atsargūs, ašmenys labai aštrūs! Laikykite peilį už plastmasinės šakutės.
3. Į dubenį sudėkite produktus, bet ne daugiau kaip iki maksimalios žymos.

4. Dangtį ant trintuvo dubens uždėkite taip, kad peilio koto kryžminis galas sutaptų su dangčio centre esančia kryžmine išdroža. Tuomet suderinkite dangčio šonuose esančius išgaubimus su ant dubens kraštų esančiomis įdubomis. Nenaudodami didelės jėgos prispauskite dangtį prie dubens ir iki galo pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
5. Tvirtai įstatykite elektros variklį į ant dubens dangčio esantį lizdą.
6. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Į norimą padėtį nustatykite greičio reguliatorių: kuo kietesni produktai, tuo didesnio jų apdoravimo greičio reikia. Greitis didėja, pagal laikrodžio rodyklę sukančiam greičio reguliatoriui.
7. Viena ranka laikydami dubenį paspauskite ir palaikykite nuspaudę jungimo arba turbininio režimo mygtuką. Naudokite turbininį režimą mėsai ir kietiems produktams smulkinti.
8. Užbaigę darbą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Atjunkite elektros variklio bloką. Jeigu naudojate didelį dubenį, paspauskite ant dubens rankenos esantį mygtuką ir tuo pat metu prieš laikrodžio rodyklę pasukite dangtį, kad galėtumėte jį nuimti.
9. Pasukite dangtį prieš laikrodžio rodyklę ir jį nuimkite. Išimkite smulkintuvo peilį, laikydami jį už plastmasinės šakutės.
10. Išvalykite prietaisą **A1**.

LTU

### Produktų pjaustymo kubeliais antgalio naudojimas

1. Ant lygaus, kieto ir horizontalaus paviršiaus pastatykite didelį dubenį.
2. Į antgalio angą įstatykite nuimamą, kubeliais pjaustyti skirtą sekciją. Būkite atsargūs, ašmenys labai aštrūs! Laikykite sekciją už plastmasinių dalių. Sujunkite horizontalų peilį su antgaliu, laikydami jį už plastmasinės šakutės.
3. Antgalį tvirtai įstatykite į kombaino dubenį. Sekite, kad antgalis būtų įstatytas tiesiai.
4. Dangtį ant kombaino dubens uždėkite taip, kad horizontalaus peilio koto kryžminis galas sutaptų su dangčio centre esančia kryžmine išdroža. Tuomet suderinkite dangčio šonuose esančius išgaubimus su ant dubens kraštų esančiomis įdubomis. Nenaudodami didelės jėgos prispauskite dangtį prie dubens ir iki galo pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
5. Vienu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę abu antgalių fiksavimo mygtukus ir į ant dubens dangčio esantį lizdą įstatykite elektros variklio bloką.
6. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Į norimą padėtį nustatykite greičio reguliatorių: kuo kietesni produktai, tuo didesnio jų apdoravimo greičio reikia. Greitis didėja, pagal laikrodžio rodyklę sukančiam greičio reguliatoriui.
7. Produktus į dubenį sudėkite per padavimo angą, naudodami stūmiklį. Nenaudokite per didelės jėgos.

i

*Vengiant traumų ar prietaiso gedimų, DRAUDŽIAMA stumti produktus rankomis ar kitais daiktais!*

8. Viena ranka laikydami dubenį paspauskite ir palaiykite nuspaudę įjungimo arba turbininio režimo mygtuką. Naudokite turbininį režimą mėšal ir kietiems produktams smulkinti.
9. Užbaigę darbą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Vienu metu paspauskite ir palaiykite nuspaudę antgalių fiksavimo mygtukus ir atjunkite elektros variklio bloką. Paspauskite ant dubens rankenos esantį mygtuką ir tuo pat metu prieš laikrodžio rodyklę pasukite dangtį, kad galėtumėte jį nuimti.
10. Iš prietaiso dubens išimkite antgalį ir nuo jos nuimkite horizontalų peilį bei nuimamą sekciją, laikydami juos už plastmasinės dalies.
11. Valykite prietaisą laikydamiesi **A1** lentelėje pateiktų nurodymų.

#### Antgalio pjaustyti griežinėliais arba šiaudeliais naudojimas

1. Ant lygaus, kieto ir horizontalaus paviršiaus pastatykite didelį dubenį.
2. Į kombaino dubens dugną ant ašies užmaukite išimamą kaištį. Ant kaiščio užmaukite diską. Būkite atsargūs, disko ašmenys labai aštrūs!
3. Dangtį ant kombaino dubens uždėkite taip, kad kaiščio kryžminis galas sutaptų su dangčio centre esančia kryžmine išdroža. Tuomet suderinkite dangčio šonuose esančius išgaubimus su ant dubens kraštų esančiomis įdubomis. Nenaudodami didelės jėgos prispauskite dangtį prie dubens ir iki galo pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
4. Vienu metu paspauskite ir laikykite nuspaudę abu antgalių fiksavimo mygtukus ir į ant dubens dangčio esantį lizdą įstatykite elektros variklio bloką.
5. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą, į norimą padėtį nustatykite greičio reguliatorių: kuo kietesnį produktai, tuo didesnio jų apdorojimo greičio reikia. Greitis didėja, pagal laikrodžio rodyklę sukant greičio reguliatorių.
6. Produktus į dubenį sudėkite per padavimo angą, naudodami stūmiklį. Nenaudokite per didelės jėgos.

**i** Vengiant traumų ar prietaiso gedimų, DRAUŽIAMA stumti produktus rankomis ar kiais daiktais!

7. Viena ranka laikydami dubenį paspauskite ir palaiykite nuspaudę įjungimo arba turbininio režimo mygtuką. Naudokite turbininį režimą mėšal ir kietiems produktams smulkinti.
8. Užbaigę darbą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Vienu metu paspauskite ir palaiykite nuspaudę antgalių fiksavimo mygtukus ir atjunkite elektros variklio bloką. Pasukite dangtį prieš laikrodžio rodyklę ir jį nuimkite.
9. Iš kombaino dubens atsargiai išimkite pjaunantį diską ir išimamą kaištį.
10. Valykite prietaisą laikydamiesi **A1** lentelėje pateiktų nurodymų.

### III. PRIEŠ KREIPDAMIESI Į KLIENTŲ APRTARNAVIMO CENTRĄ

Gedimas	Galima priežastis	Ką daryti
Prietaisas neveikia	Elektros srovės laidas neįjungtas į tinklą	Įjunkite laidą į elektros tinklą
	Tinklo lizde nėra įtampos	Įjunkite prietaisą į veikiančią elektros tinklo lizdą
Smulkinant produktus prietaisas labai vibruoja	Produktai supjaustyti per stambiai	Produktus supjaustykite smulkiau
Dirbant su prietaisu jaučiamas plastiko kvapas	Prietaisas perkaito	Sutruppinkite nenutrūkstamo darbo su prietaisu laiką. Padidinkite pertraukas tarp darbo su prietaisu seansų
	Prietaisas naujas, kvapas sklinda nuo apsauginės dangos	Kruopščiai išvalykite prietaisą <b>(A1)</b> . Kai keletą kartų prietaisu pasinaudosite, kvapas išnyks

### IV. GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Šiam gaminiui teikiama 2 metai garantija nuo pirkimo datos. Garantiniu laikotarpiu gamintojas įsipareigoja taisymo, detalių keitimo arba viso gaminio keitimo būdu pašalinti bet kokius gamybos defektus, atsiradusius dėl nepakankamos medžiagų ar surinkimo kokybės. Garantija įsigalioja tik tuo atveju, jeigu pirkimo data patvirtinta parduotuvės antspaudu ir pardavėjo parašu originaliame garantojos talone. Ši garantija pripažįstama tik tuo atveju, jeigu gaminyje buvo naudojamas pagal eksploatavimo instrukciją, nebuvo remontuotas, išardytas ir nebuvo pažeistas dėl netinkamo naudojimo, taip pat išsaugotas pilnas gaminio komplektas. Ši garantija netaikoma natūraliam gaminio susidėvimui ir naudojamoms medžiagoms (filtrams, lemputėms, keraminėms ir tefloninėms dangoms, sandarinimo gumoms ir kt.).

Gaminio veikimo trukmė ir garantinių įsipareigojimų terminas skaičiuojami nuo padavimo dienos arba nuo gaminio pagaminimo datos (tuo atveju, kai padavimo datos negalima nustatyti).

Prietaiso pagaminimo datą rasite serijos numeryje, kuris nurodytas identifikaciniame lipduke ant gaminio korpuso. Serijos numeris yra iš 13 ženklų. 6-asis ir 7-asis ženklas reiškia mėnesį, 8-asis – įrenginio pagaminimo metus.

Nustatytas gaminio eksploatavimo terminas yra 3 metai nuo jo įsigijimo datos su sąlyga, kad gaminys eksploatuojamas vadovaujantis šia instrukcija ir techniniais standartais.



*Pakuotę, vartotojo vadovą, taip pat patį prietaisą reikia utilizuoti vadovaujantis atliekų perdirbimo vietos programa. Neišmeskite tokių gaminių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.*



*Pirms ŠT izstrādājuma lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to turpmākai izziņai. Pareiza ierīces lietošana būtiski pagarinās tās kalpošanas termiņu.*

## Drošības pasākumi

- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies drošības tehnikas prasību un izstrādājuma ekspluatācijas noteikumu neievērošanas dēļ.
- Šo elektroierīci var lietot dzīvokļos, privātmājās, viesnīcu numuros, veikalu un biroju sadzīves telpās vai citos līdzīgos nerūpnieciskas ekspluatācijas apstākļos. Ierīces rūpnieciska vai jebkura cita izmantošana neatbilstošiem mērķiem tiks uzskatīta par izstrādājuma ekspluatācijas noteikumiem atbilstošas izmantošanas pārkāpšanu. Šajā gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību pa iespējamām sekām.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektrotīkla pārbaudiet, vai tā spriegums sakrīt ar ierīces barošanas nominālo spriegumu (skat. tehniskos parametrus vai plāksnīti ar parametriem uz izstrādājuma).

- Lietojiet pagarinātāju, kas ir paredzēts ierīces patērējamajai jaudai: parametru neatbilstība var izraisīt īssavienojumu vai kabeļa aizdegšanos.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie rozetēm, kas ir aprīkotas ar iezemējumu, – tā ir obligāta elektrodrošības prasība. Izmantojot pagarinātāju, pārliecinieties, ka arī tam ir iezemējums.
- Izslēdziet ierīci no rozetes pēc lietošanas, kā arī ierīces tīrīšanas un pārvietošanas laikā. Atslēdzot ierīci no elektropadeves tīkla, nevelciet aiz tīkla elektrovada, izņemiet ar sausām rokām kontaktdakšu no elektrorozetes.
- Neizvietojiet elektrobarošanas vadu durvju ailēs vai siltuma avotu tuvumā. Sekojiet tam, lai tīkla elektrovads nav sagriezts un salocīts, lai tas nepieskaras asiem priekšmetiem, stūriem un mēbeļu malām.

STOP

*Atcerieties: elektrobarošanas kabeļa bojājums var izraisīt bojājumus, kuri neatbilst garantijas nosacījumiem, kā arī var radīt elektrošoku. Sabojāts elektrokabelis ir steidzami jānomaina servisa centrā.*

- Aizliegta ierīces ekspluatācija ārpus telpām: mitruma vai svešķermeņu iekļūšana ierīces korpusā var izraisīt nopietnus bojājumus.
- Nenovietojiet trauku ar produktiem uz mīkstas un siltumneizturīgas virsmas. Ierīce darbības laikā būs nestabila.
- Neaiztieciet ierīces kustībā esošās detaļas darbības laikā. Esiet uzmanīgi, uzstādot S-veida nazi – tas ir ļoti ass.

STOP

*AIZLIEGTS iegremdēt ūdenī vai novietot zem ūdens strūklas ierīces korpusu!*

- Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki (ieskaitot bērnus), kuriem ir ierobežotas fiziskas vai psihiskas spējas, un kuriem nav pieredzes un pietiekošu zināšanu darbā ar šo ierīci. Izņemot gadījumus, kad šīs personas tiek uzraudzītas vai ir veikta viņu instruēšana jautājumos, kas saistīti ar šīs ierīces lietošanu. Instruktažu jāveic personām, kas ir atbildīgas par drošību. Nepieciešamas uzraudzīt bērnus, lai nepieļautu viņu rotaļāšanos ar ierīci, ar tās komplektējošām daļām, kā arī ar rūpnīcas iepakojumu.



Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušu cilvēku uzraudzības.

- Aizliegts patstāvīgi veikt ierīces remontu vai veikt izmaiņas tās konstrukcijā. Ierīces remonts ir jāveic tikai autorizēto servisa centra speciālistiem. Neprofesionāli izpildīti darbi var izraisīt ierīces salūšanu, traumas un īpašuma bojājumus.



*Aizliegts izmantot ierīci jebkādu bojājumu gadījumā.*

#### Tehniskais raksturojums

Modelis .....	RFP-3907-E
Nominālā jauda .....	850 W
Maksimālā jauda .....	1350 W
Darbības ātrums .....	13 000-16 000 apgr./min
Spriegums .....	220-240 V, 50/60 Hz
Plūstoša ātrumu regulēšana .....	īr
Turbo režīms .....	īr
Elektrības vada garums .....	1,3 m

#### Komplektācija

Elektrodzinēja bloks .....	1 gab.
Mazais trauks (500 ml) ar vāku .....	1 gab.
Lielais trauks (1750 ml) ar vāku .....	1 gab.
S-veida nazis .....	2 gab.
Uzgalis griešanai kubiņos .....	1 gab.
Disks griešanai šķēlītēs un salmiņos .....	1 gab.
Blendera uzgalis ar pieciem asmeņiem .....	1 gab.
Putošanas uzgalis .....	1 gab.
Savienotājs putošanas uzgalim .....	1 gab.
Lietošanas instrukcija .....	1 gab.
Servisa grāmatiņa .....	1 gab.



*Ražotājam ir tiesības mainīt dizainu, komplektāciju, kā arī izstrādājuma tehniskos parametrus sava produkta pilnveidošanas laikā, bez iepriekšēja brīdinājuma par šīm izmaiņām.*

#### Modeļa uzbūve **A2**

1. Ātruma regulators
2. Ieslēgšanas poga
3. Turbo režīma poga
4. Elektrodzinēja bloks
5. Uzgaļu fiksēšanas pogas
6. Elektriskais barības vads
7. Blendera uzgalis ar pieciem asmeņiem
8. Smalcinātāja trauka vāks
9. Smalcinātāja S-veida nazis
10. Smalcinātāja trauks

11. Savienotājs putošanas uzgalim
12. Putošanas uzgalis
13. Caurspīdīgs lielā trauka korpus ar lineāru mērskalu
14. Trauka neslidošā pamatne
15. Trauka rokturis
16. Vāka atvēršanas poga
17. Noņemama uzdeva
18. Lielā trauka S-veida nazis
19. Disks dārzeņu griešanai šķēlītēs un salmiņos
20. Uzgalis dārzeņu griešanai kubiņos
21. Noņemama detaļa produktu griešanai kubiņos
22. Horizontālais nazis
23. Lielā trauka vāks
24. Atvere produktu no plētes
25. Ligzda elektrodzinēja bloka iestiprināšanai
26. Bidnis

## I. PIRMS PIRMĀS IESLĒGŠANAS

Izpakojiet ierīci. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un reklāmas uzlīmes.

**i** *Obligāti atstājiet uz ierīces korpusa uzlīmētās brīdinājuma uzlīmes, uzlīmes – norādījumus (ja tādas ir) un plāksnīti ar sērijas numuru uz ierīces korpusa! Ja uz ierīces nebūs sērijas numura, jums automātiski zudīs tiesības uz tās garantijas apkalpošanu.*

Pilnībā atīniet elektro vadu. Ierīces korpusu noslaukiet ar mitru drāniņu. Noņemamās detaļas nomazgājiet ziepjūdenī, rūpīgi nožāvējiet visus ierīces elementus pirms pieslēgšanas pie elektrotīkla.

**i** *Pēc transportēšanas vai glabāšanas zemā temperatūrā ierīci ir jāpatur istabas temperatūrā ne mazāk kā 2 stundas pirms tās ieslēgšanas.*

## II. BLENDERA LIETOŠANA

### Vispārīgie noteikumi, strādājot ar blenderi

- Lai novērstu izšļakstīšanos, piepildiet trauku ar produktiem ne vairāk par 2/3 tilpuma.
- Lai efektīvi ar mikseri saputotu produktus, sastāvdaļām ir jānosedz vismaz putošanas slotiņas apakšējā daļa.
- Izmantojot blenderi vai mikseri, no sākuma iegremdējiet uzgali traukā ar produktiem, pēc tam nospiediet ieslēgšanas vai turbo režīma pogu. Pirms uzgaļa izņemšanas no trauka pogu atlaidiet.

- Darbu uzsāciet ar nelielu ātrumu, nepieciešamības gadījumā palieliniet to, pagriežot ātruma regulētāju uz ierīces roktura. Blakus regulētājam ir iezīmēta skala: pēc optimālā ātruma noteikšanas izmantotajam produktam veidam iegaumējiet tā lielumu un izmantojiet turpmāk.
- Lai strādātu ar maksimālu intensitāti (apstrādājot cietus produktus vai putošanas beigu stadijā), nospiediet un turiet nospiestu turbo režīma pogu.

STOP

*Neiegremdējiet apstrādājamajos produktos uzgaļa un elektrodzinēja bloka savienojuma vietu.*

- Gaļu pirms sasmalcināšanas atsaldējiet, atdaliet no kauliem, izņemiet no tās cīpslas un sagrieziet 1-1,5 cm lielos kubiņos.
- Apstrādājot augļus un ogas, sagrieziet tos un izņemiet no tiem kauliņus.
- Neizmantojiet blenderi kartupeļu biezeņa pagatavošanai.
- Pirms karstu produktu sajaukšanas noņemiet produktu no plīts. Ļaujiet produktiem atdzist, nesajauciet produktus vai šķidrumus, ja to temperatūra ir augstāka par 80°C. Sāciet apstrādāšanu ar minimālu ātrumu.
- Izsargieties no šļakatām, apstrādāšanu uzsāciet ar mazu ātrumu.

i

*Neizmantojiet ierīci kafijas, ledus, cukura, putraimu, pupu un citu cietu produktu sasmalcināšanai.*

Strādājot ar uzgali-blenderi un uzgali-putošanas slotiņu, nelietojiet sasmalcinātāja trauku. Metāla ass trauka dibenā var sabojāt uzgali. Izmantojiet sajaukšanas glāzi.

### Miksera izmantošana

1. Ievietojiet sastāvdaļas maisīšanas traukā vai kādā citā traukā.
2. Ievietojiet putošanas uzgali savienotajā, līdz atskan klikšķis.
3. Reizē nospiediet un turiet nospiešanas divas pogas uz elektrodzinēja bloka. Stingri savienojiet putošanas uzgali ar elektrodzinēja bloku.
4. Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Pagrieziet ātruma regulatoru pulksteņrādītāja virzienā līdz atzīmei 1 (minimālais ātrums).
5. Pieturot trauku ar apstrādājamajiem produktiem, iegremdējiet tajā putotāju, pēc tam nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas pogu. Ja ir nepieciešams palielināt putošanas ātrumu, pagrieziet ātruma regulatoru pretēji pulksteņrādītāja virzienam (no 1 līdz 5). Lai nodrošinātu maksimālu griešanās intensitāti, nospiediet un turiet nospiestu turbo režīma pogu.
6. Darbības procesā pārvietojiet putotāju pa apli pulksteņrādītāja virzienā.
7. Pēc lietošanas beigām atslēdziet ierīci no elektrotīkla. Atvienojiet uzgali ar savienotāju, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
8. Iztrīriet ierīci **A1**.

### Smalcinātāja izmantošana

1. Novietojiet smalcinātāja trauku uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas.
2. Uzstādiēt smalcinātāja nazi uz ass, kura atrodas trauka iekšpusē. Esiet uzmanīgi, asmeņi ir ļoti asi! Turiet nazi aiz plastmasas uznavas.
3. Ievietojiet produktus traukā ne augstāk par maksimālo atzīmi.
4. Uzlieciet vāku uz blendera trauka tā, lai naža uznavas krustveida atzīme sakristu ar iedobēm vāka centrā. Pēc tam savienojiet izvirkzījumus, kuri atrodas vāka malās, ar iedobumiem uz trauka malām. Viegli piespiediet vāku pie trauka un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz atskan klikšķis.
5. Stingri ievietojiet elektrodzinēja bloku stiprinājuma līgdzā uz trauka vāka.
6. Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Uzstādiēt ātruma regulatoru vajadzīgajā pozīcijā : jo cietāki produkti, jo lielāks to apstrādes ātrums. Ātrums palielinās, griežot ātruma regulatoru pulksteņrādītāja virzienā.
7. Pieturot trauku ar vienu roku, nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas vai turbo režīma pogu. Izmantojiet ātro turbo režīmu gaļas un cieto produktu smalcināšanai.
8. Pēc lietošanas beigām atslēdziet ierīci no elektrotīkla. Atvienojiet elektrodzinēja bloku. Ja izmantojat lielo trauku, nospiediet pogu uz trauka rokura un reizē pagrieziet vāku pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to noņemtu.
9. Pagrieziet vāku pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet to. Izņemiet smalcinātāja nazi, turot to aiz plastmasas uznavas.
10. Izīrtiet ierīci **A1**.

### Uzgaļa izmantošana griešanai kubiņos

1. Novietojiet lielo trauku uz līdzenas, cietas, horizontālas virsmas.
2. Uzstādiēt noņemamo detaļu griešanai kubiņos uzgaļa atverē. Esiet uzmanīgi, asmeņi ir ļoti asi! Turiet noņemamo detaļu aiz plastmasas daļām. Savienojiet horizontālo nazi ar uzgali, turot to aiz plastikāta uznavas.
3. Stīgi iestipriniet uzgali kombaina traukā. Pārlietinieties, ka uzgalis ir nostiprināts taisni un nav sasīķiebies
4. Uzlieciet vāku uz kombaina trauka tā, lai horizontālā naža uznavas krustveida atzīme sakristu ar iedobēm vāka centrā. Pēc tam savienojiet izvirkzījumus, kuri atrodas vāka malās, ar iedobumiem uz trauka malām. Viegli piespiediet vāku pie trauka un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz atskan klikšķis.
5. Reizē nospiediet un turiet nospiešanas abas uzgaļu fiksācijas pogas un ievietojiet elektrodzinēja bloku stiprinājuma līgdzā uz trauka vāka.
6. Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Uzstādiēt ātruma regulatoru vajadzīgajā pozīcijā : jo cietāki produkti, jo lielāks to apstrādes ātrums. Ātrums palielinās, griežot ātruma regulatoru pulksteņrādītāja virzienā.
7. Produktus traukā ievietojiet caur padeves atveri, izmantojot bidni. Nepielietojiet pārmērīgu spēku.

- i** **WAIZLIEGTS** *stumt produktus ar neatbilstošiem priekšmetiem vai rokām, lai izvairītos no traumām un ierīces bojājumiem!*
8. Pieturot trauku ar vienu roku, nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas vai turbo režīma pogu. Izmantojiet turbo režīmu gaļas un cieto produktu smalcināšanai.
  9. Pēc lietošanas beigām atslēdziet ierīci no elektrotīkla. Reizē nospiediet un turiet nospiešanas uzgaļu fiksācijas pogas un atvienojiet elektrodzinēja bloku. Nospiediet pogu uz trauka rokura un reizē pagrieziet vāku pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to noņemtu.
  10. Izņemiet uzgali no ierīces trauka un noņemiet no tā horizontālo nazi un noņemamo detaļu, turot tos aiz plastmasas detaļām.
  11. Izīrtiet ierīci saskaņā ar tabulu **A1**.

### Uzgaļa izmantošana griešanai šķēlītēs un salmiņos

- i** **AIZLIEGTS** *stumt produktus ar neatbilstošiem priekšmetiem vai rokām, lai izvairītos no traumām un ierīces bojājumiem!*
1. Novietojiet lielo trauku uz līdzenas, cietas, horizontālas virsmas.
  2. Stingri iestipriniet noņemamo uznavu uz ass, kura atrodas kombaina trauka apakšā. Uzstādiēt uz uznavas uzgali. Esiet uzmanīgi, asmeņi ir ļoti asi!
  3. Uzlieciet vāku uz kombaina trauka tā, lai uznavas krustveida atzīme sakristu ar iedobēm vāka centrā. Pēc tam savienojiet izvirkzījumus, kuri atrodas vāka malās, ar iedobumiem uz trauka malām. Viegli piespiediet vāku pie trauka un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, līdz atskan klikšķis
  4. Reizē nospiediet un turiet nospiešanas abas uzgaļu fiksācijas pogas un ievietojiet elektrodzinēja bloku stiprinājuma līgdzā uz trauka vāka.
  5. Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Uzstādiēt ātruma regulatoru vajadzīgajā pozīcijā : jo cietāki produkti, jo lielāks to apstrādes ātrums. Ātrums palielinās, griežot ātruma regulatoru pulksteņrādītāja virzienā.
  6. Produktus traukā ievietojiet caur padeves atveri, izmantojot bidni. Nelietojiet pārmērīgu spēku.
- i** **AIZLIEGTS** *stumt produktus ar neatbilstošiem priekšmetiem vai rokām, lai izvairītos no traumām un ierīces bojājumiem!*
7. Pieturot trauku ar vienu roku, nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas vai turbo režīma pogu. Izmantojiet turbo režīmu gaļas un cieto produktu smalcināšanai.
  8. Pēc lietošanas beigām atslēdziet ierīci no elektrotīkla. Reizē nospiediet un turiet nospiešanas uzgaļu fiksācijas pogas un atvienojiet elektrodzinēja bloku. Pagrieziet vāku pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet to.
  9. Uzmanīgi izņemiet disku un noņemamo uznavu no kombaina trauka.
  10. Izīrtiet ierīci saskaņā ar tabulu **A1**.

LVA

### III. PIRMS VĒRSTIES SERVISA CENTRĀ

Bojājums	Iespējamais iemesls	Novēršanas pasākumi
Ierīce nedarbojas	Elektropadeves vads nav pievienots pie elektrotīkla	Pievienojiet ierīces elektrobarošanas vadu pie elektrotīkla
	Elektrorozetē nav sprieguma	Pievienojiet ierīci pie darbspējīgas elektrorozetes
Produktu sasmalcināšanas laikā jūtama stipra ierīces vibrācija	Produkti ir sagriezti pārāk lielos gabalos	Sagrieziet produktus sīkākos gabaliņos
Ierīces darbības laikā ir parādījies plastmasas smaka	Ierīce ir pārkarusī	Samaziniet ierīces nepārtrauktas darbības laiku. Patieciniet intervālus starp ieslēgšanām
	Ierīce ir jauna, smaku rada aizsargpārklājums	Veiciet rūpīgu ierīces tīrīšanu (skat. <b>A1</b> ). Smaku pazudīs pēc dažām ierīces ieslēgšanas reizēm

Ražotāja noteiktais ierīces kalpošanas termiņš ir 3 gadi no tā iegādāšanas dienas. Termiņš ir spēkā esošs pie nosacījuma, ka izstrādājuma ekspluatācija notikusi atbilstoši šai instrukcijai un lietojamajiem tehniskajiem standartiem. Šis termiņš ir spēkā tikai ar nosacījumu, ka šī izstrādājuma ekspluatācija notiek, strikti ievērojot šo instrukciju un uzstādītās tehniskās prasības.

**i** Iesaņojums, lietošanas instrukcija, kā arī pati ierīce ir jāūstulizē saskaņā ar vietējo atkritumu pārstrādes programmu. Gādājiet par vidi: neizmetiet šādus izstrādājumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.

### IV. GARANTIJAS SAISTĪBAS

Šim izstrādājumam tiek piešķirta garantija uz 2 gadi no tā iegādāšanās mirkļa. Garantijas perioda laikā ražotājs uzņemas pienākumu novērst, veicot remontu, nomainot detaļas vai nomainot visu izstrādājumu, jebkurus ražošanas defektus, kurus izraisījis nepietiekama materiālu vai montāžas kvalitāte. Garantija stājas spēkā tikai tajā gadījumā, ja iegādāšanās datums ir apstiprināts ar veikala zīmogu un pārdevēja parakstu oriģinālajā garantijas talonā. Šī garantija tiek atzīta par spēkā esošu tikai tad, ja izstrādājums ir lietots atbilstoši lietošanas instrukcijai, nav ticis remontēts, izjaukts un nav bijis sabojāts nepareizas rīcības ar to rezultātā, kā arī saglabāta pilna izstrādājuma komplektācija. Šī garantija nav attiecināma uz dabīgo izstrādājuma nolietojumu un patērējamajiem materiāliem (filtriem, lampiņām, keramiskajiem un teflona pārklājumiem, gumijas blīvējumiem utt.).

Izstrādājuma kalpošanas termiņš un ar to saistīto garantijas saistību darbības termiņš tiek aprēķināts no pārdošanas dienas vai no izstrādājuma izgatavošanas datuma (gadījumā, ja pārdošanas datumu nav iespējams noteikt).

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas identifikācijas uzlīmē uz izstrādājuma korpusa. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm. 6. un 7. zīme apzīmē mēnesi, 8. zīme – ierīces izlaiduma gadu.



Enne käesoleva seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend ja hoidke seda teatmikuna. Seadme õige kasutamine pikendab oluliselt selle teenistus-  
aega.

## Ohutusmeetmed

- Tootja ei kannu vastutust vigastuste eest, mis on esile kutsunud ohutustehnika nõuete ja toote kasutusreeglite mittejärgimisega.
- Nimetatud elektriseadet võib kasutada korterites, suvilates, hotelli numbrites, kaupluste olmeruumides, kontoriruumides ja teistes taolistes mittetööstusliku kasutamise tingimustes. Seadme tööstuslikku või muud mittekohast kasutamist loetakse toote kohase kasutamise rikkumiseks. Sel juhul ei kannu tootja vastutust võimalike tagajärgede eest.
- Enne seadme sisselülitamist elektrivõrku, kontrollige, kas selle pinge vastab seadme nominaalsele toitepingele (vt tehnilist iseloomustust või toote tehasetabelit).
- Kasutage seadme tarbitavale võimsusele mõeldud pikendusjuhet. parameetritele mittevastavus võib tingida lühise või kaabli süttimise.

EST

- Lülitage seade vaid maandust omavatesse pistikutesse – see on kohustuslik nõue elektrilöögi kaitse eest. Kasutades pikendajat veenduge, et see on maandatud.
- Lülitage seade pistikust välja peale selle kasutamist, samuti selle puhastamise või ümberasetamise ajal. Elektri juhe võtke välja kuivade kätega, hoides seda kahvlist, mitte aga juhtmest.
- Ärge tõmmake elektritoitejuhet ukseavadest või soojusallikate lähedusest. Jälgige, et elektrijuhe ei oleks kokku keerdunud ja painutatud, ei puutuks kokku teravate esemetega, mööbli nurkadega ja äärtega.

STOP

*Meelespea: elektrijuhtme juhulik vigastamine võib tingida garantiitingimustele mittevastavaid vigastusi, samuti tekitada elektrilöögi. Vigastatud elektrikaabel tuleb viivitamatult lasta hoolduskeskuses välja vahetada.*

- Seadet on keelatud kasutada avatud õhus: niiskuse või kõrvaliste esemete sattumine seadme korpusesse võivad tingida tõsisemaid vigastusi.

- Ärge paigutage toiduainetega anumad pehmele ja termiliselt mittekindlale pinnale. Sel juhul on seade töö ajal ebapüsivas asendis.
- Ärge puudutage seadme liikuvaid osi selle töötamise ajal. Ettevaatust S-taolise noa paigaldamisel: see on väga terav.

STOP

*KEELATUD on paigutada seadet vette või asetada seda jooksva vee alla!*

- Antud seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kellel esinevad füüsilised, närvidega seotud või psüühilised kõrvalekalded või teadmiste ja kogemuste puudumine, väljaarvatud juhtudel, kui selliste inimeste üle on seatud järelvalve või on korraldatud nende juhendamine seadme kasutamiseks isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest. Teostada laste järelvalvet eesmärgiga vältida nende mängimist seadmega, selle komplekteerivate osadega, samuti selle tehasepakendiga. Seadme puhastamist ja hooldamist ei tohi lapsed ilma täiskasvanute järelvalveta teha.

EST

- Keelatud on seadme iseseisev remont või muudatuste tegemine selle konstruktsiooni. Seadme remonti peab tegema eranditult vaid autoriseeritud hoolduskeskuse spetsialist. Ebaprofessionaalselt tehtud remont võib tingida seadme rikke, trauma või vara kahjustuse.



*Rikutud seadme kasutamine on keelatud.*

#### Tehnilised andmed

Modelis .....	RFP-3907-E
Nimivõimsus.....	850 W
Maksimaalne võimsus.....	1350 W
Töökiirus.....	13 000-16 000 pööret/min
Pinge.....	220-240 W, 50/60 Hz
Sujuv kiirusereguleerimine.....	on
Turborežiim.....	on
Toitejuhtme pikkus.....	1,3 m

#### Komplekti kuuluvad

Elektrimootoriplokk.....	1 tk
Väike kaanega nõu (500 ml).....	1 tk
Suur kaanega nõu (1750 ml).....	1 tk
S-kujuline tera.....	2 tk
Kuubikuteks tükeldamise tera.....	1 tk
Viilutamis- ja kangideks lõikamise ketas.....	1 tk
Viie teraga saumikerotsik.....	1 tk
Vispelotsik.....	1 tk
Vispelotsiku adapter.....	1 tk
Kasutusjuhend.....	1 tk
Hooldusraamat.....	1 tk



*Tootjal on õigus oma toodete pideva täiustamise käigus toote disaini, komplekti kuuluvaid esemeid ja toote tehnilisi omadusi muuta ilma neist muudatustest täiendavalt teavitamata.*

#### Seadme osad **A2**

1. Kiiruseregulaator
2. Toitelüliti
3. Turborežiiminupp
4. Elektrimootoriplokk
5. Otsikute fikseerimise nupud
6. Elektritoitejuhe
7. Viie teraga saumikerotsik
8. Hakkimisnõu kaas
9. S-kujuline hakkimistera
10. Hakkimisnõu
11. Vispelotsiku adapter



12. Vispelotsik
13. Läbipaistev suur nõu mõõteskaalaga
14. Nõu mittelibisev alus
15. Nõu käepide
16. Kaane avamise nupp
17. Äravõetav hüls
18. S-kujuline tera suure nõu jaoks
19. Ketas viilutamiseks või kangideks lõikamiseks
20. Kuubikuteks tükeldamise tera
21. Eemaldatav kuubikuteks tükeldamise seksioon
22. Horisontaalne tera
23. Suure nõu kaas
24. Avaus toiduainete sissepanemiseks
25. Sokkel mootoriploki kinnitamiseks
26. Vajutaja

## I. ENNE ESMAST SISSELÜLITAMIST

Pakkige seade lahti, eemaldage kõik pakkematerjalid ja reklaamkleebised.

- i** Kindlasti säilitage kõik hoiatavad sildid, sildid-tähised (nende olemasolul) ja toote korpusel olev seerianumbriga silt! Seadmel oleva seerianumbri puudumine jätab teid automaatselt ilma garantiihoolduse õigusest.

Harutage elektrijuhe täielikult lahti. Seadme korpus pühkige niiske lapiga. Eemaldatava detailid peske seebiveega, kuivatage hoolikalt enne elektrivõrku lülitamist.

- i** Peale seadme transportimist ja madalatel temperatuuridel säilitamist on vaja seadet enne sisselülitamist hoida toatemperatuuril vähemal 2 tundi.

## II. HAKKIJAS KASUTAMINE

### Saumikseriga töötamise üldreeglid

- Laialipritsimise vältimiseks täitke anum toiduainetega mitte üle 2/3 selle mahust.
- Toiduainete efektiivseks vahustamiseks mikseriga peavad koostisained katma vähemalt vispli alumist osa. Saumikseri või mikseri kasutamisel pange alguses otsik toiduainetega anumasse, seejärel vajutage sisselülitus- või turborežiimi klahvi. Enne otsiku eemaldamist anumast laske klahv lahti.
- Alustage tööd väiksemal kiirusel, suurendades seda vajaduse korral sead-

me käepidemel oleva kiirusregulaatoriga. Regulaatori kõrvale on kantud skaala: valides antud toiduaine liigi jaoks optimaalse kiiruse, jätke see meelde ja kasutage seda ka edaspidi.

- Maksimaalse intensiivsusega tööks (kövade toiduainete töötlemisel või vahustamise lõppstaadiumil) vajutage ja hoidke turborežiimi klahvi.

**STOP** Ärge laske töödeldavatesse toiduainetesse otsiku ühenduskohta elektrimootorit plokiaga.

- Enne peenestamist külmutage liha ülles, eraldage kontidest, eemaldage kööluused ja lõigake 1-1,5 cm suurusteks tükkideks.
- Puuviljade ja marjade töötlemisel lõigake nad pooleks ja võtke luud välja.
- Ärge kasutage saumikserit kartulipüree valmistamiseks.
- Enne tulist toiduainete segamist võtke anum tulet ära. Laske toiduainetel jahtuda, ärge segage toiduaineid või vedelikke, kui nende temperatuur on kõrgem kui 80°C. Alustage töötlust minimaalkiirusega.
- Hoiduge pritsmetest, alustage töötlust minimaalkiirusega.

**i** Ärge kasutage seadet kohvi, jää, suhkru, teraviljadel, ubade ja muude kõvade toiduainete peenestamiseks.

EST

Töötades otsik-saumikseriga või otsik-vispliga ärge kasutage anumana peenestusnõud. Anuma põhjas olev metalltelg võib vigastada otsikut. Kasutage segamisklaasi.

### Mikseri kasutamine

1. Pange toiduaine segamisnõusse või mõnda muusse nõusse.
2. Kinnitage vispelotsik adapterisse, kuni kostab klõpsatus.
3. Vajutage korraga ja hoidke all kahte nuppu mootoriplokiil. Ühendage vispelotsik tihedalt lõpuni mootoriploki külge.
4. Ühendage seade vooluvõrku. Keerake kiirusregulaator päripäeva tähiseni 1 (minimaalne kiirus).
5. Hoidke toiduainetega täidetud nõud kinni, pange vispelotsik nõusse ning seejärel vajutage ja hoidke all toitenuppu. Vajaduse korral kiiruse suurendamiseks keerake kiirusregulaatorit vastupäeva (kiirused 1 kuni 5). Maksimaalsel võimsusel vahustamiseks vajutage ja hoidke all turborežiimi nuppu.
6. Vahustamisel liigutage visplit kausis päripäeva ringi.
7. Pärast töö lõpetamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Võtke otsik koos adapteriga päripäeva keerates maha.
8. Puhastage seade **A1**.

### Hakkija kasutamine

1. Asetage hakkimisnõu tasasele ja kindale horisontaalpinnale.
2. Paigaldage hakkimistera võlli otsa nõu põhjas. Olge ettevaatlik, terad on väga teravad! Hoidke tera plasthülslisist.
3. Täitke nõu toiduainetega mitte üle maksimaalse taseme märgi.
4. Pange kaas hakkimisnõu peale, nii et rist terahülslis istuks kaane keskel olevatesse soontesse. Seejärel pange kaane külgedel olevad nukid kohakuti soontega nõu serval. Vajutage ilma jõudu rakendamata kaas nõu peale ja keerake päripäeva kinni, kuni kostab klõpsatus.
5. Kinnitage mootoriplakk ühenduspessa nõu kaanel.
6. Ühendage seade vooluvõrku. Seadke kiiruseregulaator sobivasse asendisse: mida kõvemad on toiduained, seda suurema kiirusega tuleb neid töödelda. Kiiruse suurendamiseks pöörake regulaatorit päripäeva.
7. Ühe käega nõud kinni hoides vajutage teise käega ja hoidke all toitenuppu või turborežiimi nuppu. Turborežiimil saate tükeldada liha või muid kõvasid toiduaineid.
8. Pärast töö lõpetamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Eemaldage mootoriplakk. Kui kasutasite suurt nõud, vajutage nõu käepidemel olevat nuppu ja keerake samal ajal nõu kaant vastupäeva, et see maha võtta.
9. Pöörake kaant vastupäeva ja võtke see maha. Võtke hakkimistera välja, hoides seda plasthülslisist.
10. Puhastage seade **A1**.

## Kuubikuteks lõikamise tera kasutamine

1. Paigaldage suur nõu tasasele ja kindlale horisontaalpinnale.
2. Paigaldage otsikuvaasse kuubikuteks lõikamise sektsioon. Olge ettevaatlik, terad on väga teravad! Hoidke sektsiooni plastosadest. Ühendage horisontaaltera plasthülslisist hoides otsikule.
3. Kinnitage otsik tihedalt kombaini nõusse. Jälgige, et otsik oleks otse, mitte viltu.
4. Pange kaas nõu peale, nii et rist horisontaaltera hülslis istuks kaane keskel olevatesse soontesse. Seejärel pange kaane külgedel olevad nukid kohakuti soontega nõu serval. Vajutage ilma jõudu rakendamata kaas nõu peale ja keerake päripäeva kinni, kuni kostab klõpsatus.
5. Vajutage ja hoidke korraga all mõlemat otsiku fikseerimise nuppu ja kinnitage mootoriplakk nõu kaanel olevasse pesa.
6. Ühendage seade vooluvõrku. Seadke kiiruseregulaator sobivasse asendisse: mida kõvemad on toiduained, seda suurema kiirusega tuleb neid töödelda. Kiiruse suurendamiseks pöörake regulaatorit päripäeva.
7. Pange toiduained läbi kaanes oleva ava nõusse ja suruge need vajutajaga alla. Ärge kasutage ülemäärast jõudu.

**i** Vigastuste või seadme kahjustamise vältimiseks ÄRGE vajutage toiduaineid

*teradele sõrmedega ega mingite muude esemetega peale vajutaja.*

8. Ühe käega nõud kinni hoides vajutage ja hoidke teise käega all toitenuppu või turborežiimi nuppu. Turborežiimil saate tükeldada liha või muid kõvasid toiduaineid.
9. Pärast töö lõpetamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Vajutage ja hoidke korraga all mõlemat otsiku fikseerimise nuppu ning eemaldage mootoriplakk. Vajutage nõu käepidemel olevat nuppu ja keerake samal ajal nõu kaant vastupäeva, et see maha võtta.
10. Võtke otsik seadme nõust välja ja eemaldage sellelt ettevaatlikult horisontaaltera ning eemaldatav sektsioon, hoides seda plastosadest.
11. Puhastage seade vastavalt tabelile **A1**.

## Viiulamis- ja kangideks lõikamise otsiku kasutamine

1. Paigaldage suur nõu tasasele ja kindlale horisontaalpinnale.
2. Kinnitage eemaldatav hülslis võlli otsa kombaini nõu põhjas. Paigaldage ketas hülslile. Olge ettevaatlik, ketta terad on väga teravad!
3. Pange kaas kombaini nõu peale, nii et rist hülslis istuks kaane keskel olevatesse soontesse. Seejärel pange kaane külgedel olevad nukid kohakuti soontega nõu serval. Vajutage ilma jõudu rakendamata kaas nõu peale ja keerake päripäeva kinni, kuni kostab klõpsatus.
4. Vajutage ja hoidke korraga all mõlemat otsiku fikseerimise nuppu ja kinnitage mootoriplakk nõu kaanel olevasse pesa.
5. Ühendage seade vooluvõrku. Seadke kiiruseregulaator sobivasse asendisse: mida kõvemad on toiduained, seda suurema kiirusega tuleb neid töödelda. Kiiruse suurendamiseks pöörake regulaatorit päripäeva.
6. Pange toiduained läbi kaanes oleva ava nõusse ja suruge need vajutajaga alla. Ärge kasutage ülemäärast jõudu.

**i** Vigastuste või seadme kahjustamise vältimiseks ÄRGE vajutage toiduaineid teradele sõrmedega ega mingite muude esemetega peale vajutaja.

7. Ühe käega nõud kinni hoides vajutage ja hoidke teise käega all toitenuppu või turborežiimi nuppu. Turborežiimil saate tükeldada liha või muid kõvasid toiduaineid.
8. Pärast töö lõpetamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Vajutage ja hoidke korraga all mõlemat otsiku fikseerimise nuppu ning eemaldage mootoriplakk. Pöörake kaant vastupäeva ja võtke see maha.
9. Võtke lõikeketas ja eemaldatav otsik ettevaatlikult kombaini nõust välja.
10. Puhastage seade vastavalt tabelile **A1**.

## III. ENNE HOOLDUSKESKUSESSE

## PÖÖRDUMIST

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamise meetod
Seade ei tööta	Elektritoitejuhe ei ole ühendatud elektrivõrku	Ühendage seadme toitejuhe elektrivõrku
	Elektripistikus puudub pinge	Lülitage seade töökorras elektripistikusse
Toiduainete peenestamisel seade vibreerib väga tugevalt	Toiduained on lõigatud liiga suurte tükkidena	Lõigake toiduained väiksemateks tükkideks
Töö ajal tekib plastiku lõhna	Seade on ülesoojenenud	Lühendage seadme katkematu tööaega. Suurendage sisselülituste vahelist intervalli
	Seade on uus, lõhn tuleb kaitsekattelt	Kontrollige hoolikalt seadme puhastamist (vt. <b>A1</b> ). Lõhn kaob peale seadme mitut sisselülitamist

## IV. GARANTIIKOHUSTUSED

Antud seadmele antakse 2 aastat garantii alates selle soetamisest. Garantiiaja jooksul kohustub valmistaja remondi, detailide asendamise või kogu seadme asendamise teel kõrvaldama mistahes tehasedefekti, esile kutsutud materjalide ebaapiisava kvaliteedi või kokkupanekuga. Garantii jõustub vaid sel juhul, kui ostukuupäev on kinnitatud kaupluse pitsatiga ja müüja allkirjaga originaalsel garantiitalongil. Käesolevat garantiid tunnistatakse vaid juhul, kui seadet kasutati vastavalt juhendile, seda ei remonditud, ei võetud lahti ja ei olnud vigastatud selle ebaõigel kasutamisel, samuti juhul, kui on säilinud seadme täielik Komplektatsioon. Nimetatud garantii ei laiene seadme loomulikule kulumisele ja kulumaterjalidele (filtrid, lambid, kõrbemisvastased katted, tihendid jne.).

Toote teenistusaega ja garantiikohustuste kehtivusaega arvestatakse selle ostopäevast või toote valmistamise päevast (juhul, kui müügi kuupäeva ei ole võimalik tuvastada).

Seadme valmistamise kuupäeva võib leida seerianumbris, mis paikneb toote

korpusel oleval identifitseerimise sildil. Seerianumber koosneb 13 märgist. 6 ja 7 märk tähistavad kuud, 8 märk - seadme väljalaske aastat.

Tootja poolt kehtestatud teenistusaeg - 3 aastat selle soetamise hetkest alates. Tähtaeg kehtib juhul, et toodet kasutatakse vastavalt juhendile ja rakendatavatele tehnilistele standarditele. Nimetatud garantiaeg on kehtiv tingimusel, et seadme kasutus toimub ränges vastavuses käesoleva instruksiooniga ja esitatud tehniliste nõuetega.



*Pakend, kasutusjuhend, samuti seade ise tuleb utiliseerida vastavalt jäätmete käitluse kohalikele programmile. Kandke hoolt ümbritseva keskkonna eest: ärge visake selliseid tooteid koos tavalistele olmejäätmetega.*



*Înainte de a utiliza prezentul dispozitiv, citiți cu atenție manualul de exploatare și păstrați-l în calitate de material de referință. Utilizarea corectă a dispozitivului va prelungi semnificativ durata lui de exploatare.*

## Măsurile de siguranță

- Producătorul nu poartă răspundere pentru deteriorări, cauzate de nerespectarea cerințelor tehnicii securității și ale regulilor de exploatare a dispozitivului.
- Prezentul dispozitiv electric poate fi utilizat în apartamente, căsuțe de vacanță, camere de hotel, clădiri de uz social ale magazinelor, oficiile sau în alte condiții similare de utilizare nonindustriale. Utilizarea industrială sau orice altă nespecială a dispozitivului va fi considerată ca încălcarea condițiilor de utilizare corespunzătoare a dispozitivului. În acest caz producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele posibile.
- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea lui corespunde cu tensiunea nominală a dispozitivului (a se vedea caracteristicile tehnice sau plăcuța uzinei producătoare dispozitivului).

- Utilizați prelungitorul, proiectat pentru consumul de putere a dispozitivului: necorespunderea parametrilor poate provoca un scurtcircuit sau inflamarea cablului.
- Conectați dispozitivul doar la prizele cu contact sigur cu pământul, – este o cerință obligatorie de securitate electrică. Utilizând prelungitorul, asigurați-vă că acesta are de asemenea contact sigur cu pământul.
- Deconectați dispozitivul din priza electrică după utilizare, precum și în timpul curățării sau deplasării. Extrageți cablul de alimentare cu mâinile uscate, ținându-l de ștecher, dar nu de cablul de alimentare.
- Nu întindeți cablul de alimentare electrică în golurile ușilor sau în apropierea surselor de căldură. Asigurați-vă, că cablul de alimentare electrică să nu fie răsucit și îndoit, sau în contact cu obiectele, colțurile și marginile ascuțite ale mobilierului.



*Țineți minte: deteriorarea accidentală a cablului de alimentare electrică poate cauza defecte, care nu corespund cerințelor de garanție, precum și la electrocutare. Cablul de alimentare deteriorat necesită o înlocuire urgentă în centrul de deservire.*

- Nu exploatați dispozitivul la aer liber: pătrunderea umidității sau a altor obiecte străine în interiorul corpului dispozitivului poate provoca deteriorări grave.
- Nu amplasați vasul cu alimente pe o suprafață moale și sensibilă la căldură. Aceasta face dispozitivul instabil în timpul funcționării.
- Nu atingeți părțile mobile ale dispozitivului în timpul funcționării. Fiți atenți, instalând cuțitul sub forma de S: este foarte ascuțit.



***NU scufundați corpul dispozitivului în apă și nu-l plasați sub jet de apă!***

- Prezentul dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au dereglări fizice, nervoase sau

psihice sau insuficiență de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului, când aceste persoane sunt supravegheate sau se efectuează instruirea lor privind utilizarea prezentului dispozitiv de către persoana responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați cu scopul prevenirii jocurilor lor cu dispozitivul, accesoriile acestuia, precum și cu ambalajul original. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supravegherea adulților.

- Sunt interzise repararea dispozitivului de sine stătător sau introducerea modificărilor în construcția lui. Repararea dispozitivului trebuie să fie efectuată doar de către un specialist al centrului de deservire autorizat. Lucrul efectuat neprofesional poate duce la defectarea dispozitivului, vătămări și deteriorarea bunurilor.



*Nu utilizați dispozitivul în cazul oricărui defect.*

### Caracteristici tehnice

Model .....	RFP-3907-E
Puterea nominală .....	850 W
Puterea maximă .....	1350 W
Viteză de lucru .....	13 000-16 000 rot./min.
Tensiunea .....	220-240 V, 50/60 Hz
Varierea lentă a vitezei .....	Da
Funcția Turbo .....	Da
Lungimea cablului .....	1,3 m

### Set de livrare

Blocul motorului electric .....	1 buc.
Vasul mic (500 ml) cu capac .....	1 buc.
Vasul mare (1750 ml) cu capac .....	1 buc.
Cuțitul sub formă de S .....	2 buc.
Duza pentru felierea în cuburi .....	1 buc.
Disc pentru felierea în felii sau pai .....	1 buc.
Duza-blender cu cinci lame .....	1 buc.
Duza-tel .....	1 buc.
Racord pentru duza-tel .....	1 buc.
Instrucțiunile de utilizare .....	1 buc.
Carte de service .....	1 buc.

### Construcția aparatului A2

1. Selectorul de viteză
2. Butonul Întrerupătorului „pornit/oprit”
3. Butonul funcției Turbo
4. Blocul motorului
5. Butoanele de fixare a duzelor
6. Cablu electric
7. Duza-blender cu 5 lame
8. Capacul bolului mărunțitorului
9. Lamă în formă de “S” a mărunțitorului
10. Bolul mărunțitorului
11. Adaptor pentru duza-tel
12. Duza-tel
13. Corpul transparent al vasului mare cu scara gradată

14. Baza antiderapantă a vasului
15. Mănerul vasului
16. Buton pentru deschiderea capacului
17. Bucșa detașabilă
18. Cuțit sub formă de S pentru vasul mare
19. Disc pentru felierea alimentelor în felii sau pai
20. Duza pentru felierea alimentelor în cuburi
21. Secțiunea detașabilă pentru felierea alimentelor în cuburi
22. Cuțit orizontal
23. Capacul vasului mare
24. Orificiu pentru încărcarea alimentelor
25. Locaș de fixare al blocului motorului electric
26. Împingător

**i** Producătorul își rezervă dreptul de a opera modificări în designul, completarea mărfii, precum și caracteristicile tehnice ale aparatului în procesul de perfecționare continuă a gamei de producție fără o notificare prealabilă despre aceste modificări.

## I. ÎNAINTE DE PRIMA CONECTARE

Despachetați dispozitivul, înlăturați toate materialele de ambalare și autocolante promoționale.

**i** Păstrați obligatoriu pe loc autocolante de avertizare, autocolante-indicatoarele (în cazul prezenței lor) și plăcuța cu numărul de serie a dispozitivului pe corpul lui! Lipsa numărului de serie pe dispozitiv va anula automat drepturile de deservire garantată.

Desfășurați complet cablul de alimentare. Ștergeți corpul dispozitivului cu o cârpă umedă. Piesele detașabile spălați-le cu apă cu săpun, uscați minuțios toate elementele dispozitivului înainte de a-l conecta la rețeaua electrică.

**i** După transportarea sau păstrarea la temperaturi joase este necesar să mențineți dispozitivul la temperatura camerei nu mai puțin două ore înainte de conectare.

## II. EXPLOATAREA BLENDERULUI

### Regulile generale de utilizare a blenderului

- Pentru a evita împrôșcarea nu umpleți recipientul cu alimente mai mult de 2/3 de volum.
- Pentru baterea efectivă a alimentelor cu mixerul, ingredientele trebuie să acopere cel puțin partea inferioară a telului.



- La utilizarea blenderului sau mixerului, în primul rând, scufundați duza în recipientul cu alimente, apoi apăsați butonul de conectare sau regimul turbo. Înainte de a scoate duza din recipient eliberați butonul.
- Începeți lucru la viteză joasă, dacă este necesar majorați-o cu rotirea regulatorului de viteză, situat pe mânerul dispozitivului. Alături de regulator este marcată gradajia: determinând viteza optimă pentru acest tip de alimente, rețineți valoarea acesteia și utilizați-o în continuare.
- Pentru funcționare cu intensitatea maximă (la prelucrarea alimentelor dure sau la etapa finală de baterie) apăsați și mențineți apăsat butonul regimului turbo.



*Nu scufundați în alimente prelucrate locul de cuplare a duzei cu blocul motorului electric.*

- Dezghețați carnea înainte de tocare, separați oasele, înlăturați tendoaiele și tăiați-le bucăți de 1-1,5 cm.
- La prelucrarea fructelor și pomuşoarelor tăiați-le și extrageți sîmburii.
- Nu utilizați blenderul pentru prepararea piureului de cartofi.
- Înainte de amestecarea alimentelor ferbinți scoateți recipientul de pe plită. Lăsați alimentele să se răcească, nu amestecați alimente sau lichide dacă temperatura lor este mai sus de 80°C. Începeți prelucrarea cu viteză minimă.



*Feriți-vă de stropi, începeți prelucrarea alimentelor la viteză joasă. Nu utilizați dispozitivul pentru tocarea cafelei, gheții, zahărului, crupelor, boabelor și a altor alimente deosebit de dure.*

Nu utilizați la manipularea cu duza-blender și duza-tel în calitate de recipient vasul dispozitivului de tocare. Axa metalică pe fundul vasului poate deteriora duza. Utilizați paharul pentru amestecare.

### Utilizarea mixerului

1. Introduceți ingredientele în paharul pentru mixare sau alt vas.
2. Instalați duza-tel în adaptor până la clic.
3. Simultan apăsați și mențineți apăsat ambele butoane de pe blocul motorului. Cuplați strâns duza-tel cu blocul motorului până la capăt.
4. Conectați aparatul la sursa de alimentare electrică. Răsuciți selectorul de viteză în sens orar până la poziția 1 (viteză minimă).
5. Menținând vasul cu ingredientele procesate, introduceți în vas duza-tel apoi apăsați și mențineți în poziția apăsată butonul Întrerupătorului „pornit/oprit”. În cazul necesității de mărire a vitezei de mixare, răsuciți selectorul de viteză în sens antiorar (pozițiile de la 1 la 5). Pentru intensitatea maximă a rotației apăsați și mențineți în poziția apăsată butonul funcției Turbo.

6. În cadrul procesării ingredientelor amestecați produsele prin deplasarea telului circular în sens orar.
7. După utilizare deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Decuplați duza cu adaptor, răsuind-o în sens orar.
8. Curățiți aparatul **A1**.

### Utilizarea mărunțitorului

1. Instalați bolul mărunțitorului pe o suprafață orizontală plată și rezistentă.
2. Instalați lama mărunțitorului pe axul din partea inferioară a bolului mărunțitorului. Fiți atenți, muchiile lamei sunt foarte ascuțite! Mențineți lama cu autorul bușei din plastic.
3. Puneți ingredientele în bol până la nivelul maxim indicat.
4. Astupați bolul cu capac astfel, încât crucea din bușă lamei să coincidă cu canelurile din centrul capacului. Apoi orientați rebordurile de pe partea laterala a capacului cu canelurile de pe marginea bolului. Fără aplicarea eforturilor excesive fixați capacul pe bol și rotiți-l în sens orar până la clic.
5. Fixați strâns blocul motorului în flanșa de fixare de pe capacul bolului.
6. Conectați aparatul la sursa de alimentare electrică. Fixați selectorul de viteză în poziția necesară, pentru produse tari viteza de procesare urmează a fi mărită. Viteza se mărește prin răsuirea selectorului în sens orar.
7. Ținând bolul cu o mână, apăsați și mențineți în poziție apăsată butonul Întrerupătorului „pornit/oprit” sau butonul funcției Turbo. Folosiți funcția Turbo pentru mărunțirea ingredientelor din carne sau produse tari.
8. După utilizare deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Decuplați blocul motorului. Dacă ați utilizat vasul mare, apăsați butonul pe mânerul vasului și rotiți simultan capacul în sensul invers al acelor de ceasornic, pentru a-l scoate.
9. Răsuciți capacul în sens antiorar pentru înlăturarea acestuia. Extrageți lama mărunțitorului, ținând-o de bușă din plastic.
10. Curățiți aparatul **A1**.

### Utilizarea duzei pentru felierea în cuburi

1. Instalați vasul dispozitivului de tocare pe o suprafață plană, dură, orizontală.
2. Instalați secțiunea detașabilă pentru felierea în cuburi în orificiul duzei. Atenție, lamele sunt foarte ascuțite! Țineți secțiunea de piese din plastic. Cuplați cuțitul cu duza, ținându-l de bușă din plastic.
3. Instalați compact duza în vasul robotului. Asigurați-vă ca duza să fie instalată corect, fără înclinări.

- Puneți capacul la vasul robotului de bucătărie astfel, încât crucea pe bucașuțitului să coincidă cu canalele din centrul capacului. Apoi reuniți ieșiturile de pe părțile laterale ale capacului cu canalele de pe marginea vasului. Strângeți capacul vasului fără aplicarea efortului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până se va auzi un click.
- Apăsăți și mențineți apăsat simultan ambele butoane de fixare a duzelor și introduceți blocul motorului electric în locașul de fixare pe capacul vasului.
- Conectați dispozitivul la rețeaua electrică. Instalați regulatorul de viteză în poziția necesară: cu cât alimentele sunt mai dure, cu atât trebuie să fie mai mare viteza lor de prelucrare. Viteza se mărește la rotirea regulatorului în sensul acelor de ceasornic.
- Încărcați alimentele în vas prin orificiul de încărcare a alimentelor, utilizând împingătorul. Nu depuneți efort excesiv.

**i** *NU încărcați alimentele cu orice alte obiecte sau mâinile pentru a evita traume sau defectarea dispozitivului!*

- Supportând vasul cu o mână, apăsați și mențineți apăsat butonul de conectare sau regimului turbo. Utilizați regimul turbo pentru tocarea cărnii și alimentelor dure.
- După finalizarea lucrului deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică. Apăsând și menținând apăsat concomitent butoanele de fixare a duzelor, decuplați blocul motorului electric. Apăsăți butonul pe mânerul vasului și rotiți simultan capacul în sensul invers al acelor de ceasornic, pentru a-l acota.
- Scoateți duza din vasul dispozitivului și scoateți cu grijă de pe aceasta cuțitul orizontal și secțiunea detașabilă, ținându-le de piesele din plastic.
- Curățați dispozitivul în conformitate cu tabelul **A1**.

#### Utilizarea duzei pentru felierea în felii sau pai

- Instalați vasul mare pe o suprafață plană, dură, orizontală.
- Instalați compact bucașuțu detașabilă pe axul de pe fundul vasului robotului de bucătărie. Instalați discul pe bucașu. Atenție, lamele sunt foarte ascuțite!
- Puneți capacul la vasul robotului de bucătărie astfel, încât crucea pe bucașuțitului să coincidă cu canalele din centrul capacului. Apoi reuniți ieșiturile de pe părțile laterale ale capacului cu canalele de pe marginea vasului. Strângeți capacul vasului fără aplicarea efortului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până se va auzi un click.
- Apăsăți și mențineți apăsat simultan ambele butoane de fixare a duzelor și introduceți blocul motorului electric în locașul de fixare pe capacul vasului.

- Conectați dispozitivul la rețeaua electrică. Instalați regulatorul de viteză în poziția necesară: cu cât alimentele sunt mai dure, cu atât trebuie să fie mai mare viteza lor de prelucrare. Viteza se mărește la rotirea regulatorului în sensul acelor de ceasornic.
- Încărcați alimentele în vas prin orificiul de încărcare a alimentelor, utilizând împingătorul. Nu depuneți efort excesiv.

**i** *NU încărcați alimentele cu orice alte obiecte sau mâinile pentru a evita traume sau defectarea dispozitivului!*

- Supportând vasul cu o mână, apăsați și mențineți apăsat butonul de conectare sau regimului turbo. Utilizați regimul turbo pentru tocarea cărnii și alimentelor dure.
- După finalizarea lucrului deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică. Apăsând și menținând apăsat concomitent butoanele de fixare a duzelor, decuplați blocul motorului electric. Rotiți capacul în sensul invers al acelor de ceasornic și scoateți-l.
- Scoateți cu grijă discul tăietor și bucașuțu detașabilă din vasul robotului.
- Curățați dispozitivul în conformitate cu tabelul **A1**.

### III. ÎNAINTE DE A APELA LA UN CENTRU DE DESERVIRE

Defectul	Cauza posibilă	Înlăturarea defecțiunii
Dispozitivul nu lucrează	Lipsește tensiunea	Deconectând în prealabil dispozitivul, verificați tensiunea în rețea.
Dispozitivul generează zgomote și vibrează	Dvs prelucrați alimentele dure.	Acest lucru este normal. Se recomandă înainte de prelucrare tăierea alimentelor în felii.
În timpul funcționării a apărut un miros străin.	Dispozitivul s-a supraîncălzit.	Micșorați timpul de funcționare continuă a dispozitivului. Majorați intervalele între conectări.
	Dispozitivul este nou, mirosul vine din acoperirea de protecție.	Efectuați curățarea minuțioasă a dispozitivului ( <b>A1</b> ). Mirosul va dispărea după câteva conectări.

## IV. OBLIGAȚII DE GARANȚIE

Pentru acest produs se acordă un termen de garanție de 2 ani de la momentul procurării. În timpul perioadei de garanție producătorul se obligă să înlăture prin reparare, schimbare a pieselor sau schimbare a produsului complet orice defecte de fabrică provocate de calitatea insuficientă a materialelor sau de rasamblare. Garanția intră în vigoare numai în cazul în care data procurării este confirmată prin ștampila magazinului și semnătura vânzătorului pe talonul de garanție original. Prezenta garanție se recunoaște numai în cazul în care produsul a fost utilizat în conformitate cu instrucțiunea de exploatare, nu a fost reparat, nu a fost dezasamblat și nu a fost defectat în rezultatul manipulării incorecte, precum și păstrată toată completarea produsului. Prezenta garanție nu se răspindește asupra uzurei normale a produsului și asupra consumabilelor (filtrelor, becului, acoperirilor ceramice și de teflon, garniturilor de etanșare etc.).

Termenul de exploatare a produsului și termenul de valabilitate a garanției se calculează de la data vânzării sau de la data fabricării produsului (în cazul în care data de vânzare e imposibil de determinat).

Data fabricării dispozitivului poate fi găsită în numărul de serie, amplasat pe eticheta de identificare atașată pe carcasa produsului. Numărul de serie este format din 13 simboluri. Simbolurile 6 și 7 indică luna, 8 - anul de producere a dispozitivului.

Termenul de servire a aparatului stabilit de producător constituie 3 ani din momentul procurării cu condiție că exploatarea produsului este efectuată în corespundere cu instrucțiunea dată și standardele tehnice.



*Ambalajul, îndrumătorul utilizatorului, precum și aparatul este necesar de utilizat în conformitate cu programul local de prelucrare a deșeurilor. Nu aruncați astfel de produse împreună cu gunoii obișnuiți.*



Mielőtt használatba venné a készüléket, figyelmesen olvassa el és őrizze meg az adott használati utasítást. A készülék rendeltetésszerű használata jelentősen növeli a készülék élettartamát.

## Biztonságvédelmi szabályok

- A gyártó nem vállal felelősséget a készülékkel kapcsolatos biztonsági követelmények és üzemeltetési szabályok be nem tartásából adódó meghibásodásokért.
- Az adott elektromos berendezés egy magas funkcionalitású, otthoni körülmények közt, szállodai szobákban, boltok és irodák gazdasági helyiségeiben, valamint más, nem ipari célból használatos helyiségekben való ételkészítésre alkalmas készülék. A készülék ipari vagy más nem rendeltetésszerű használata, a rendeltetésszerű használat feltételeinek megsértését jelenti. Ebben az esetben a gyártó a lehetséges következményekért nem vállal felelősséget.
- Mielőtt a készüléket hálózatba csatlakoztatna, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik –e a készülék tápfeszültségével (lásd a műszaki jellemzőket vagy a készülék gyári címkéjét).

- Csak olyan hosszabbítót használjon, amely megfelel a készülék teljesítményi paramétereinek - a paraméterek eltérései rövidzár-lathoz vagy a tápkábel kigyulladásához vezethetnek.
- A készülék használata befejeztével, valamint a készülék tisztításakor és áthelyezésekor, húzza ki a csatlakozó dugót. A csatlakozó dugót száraz kézzel, nem a vezetékét, hanem a dugót fogva húzza ki.
- Ne vezesse a tápkábelt ajtónyílásokon keresztül vagy hőforrások közelében. Ügyeljen, hogy a tápkábel ne csavarodjon össze és ne törjön meg, valamint ne érjen éles tárgyakhoz vagy bútor éleihez és széleihez.

STOP

***EMLÉKEZZEN:** a tápvezeték véletlen sérülése olyan meghibásodásokhoz vezethet, amelyek nem egyeznek meg a garanciaválalási feltételekkel, valamint áramütést okozhatnak. A sérült elektromos kábelt a szervizközpontban azonnal ki kell cserélni.*

- Ne helyezze az élelmiszerrel töltött edényt puha felületre. Ez csökkenti a készülék stabil helyzetét működés közben.

- Az S-alakú kés behelyezésekor legyen óvatos, a kés nagyon éles.
- A készülék működése közben, tilos a mozgó szerkezetek érintése
- Tilos a készülék kültéri használata – nedvesség vagy idegen tárgy készülékbe kerülése, a készülék komoly meghibásodásához vezethet.
- A készülék tisztítása előtt, győződjön meg arról, hogy a készülék tápvezetéke ki van húzva az aljzatból és teljesen lehűlt. Szigorúan kövesse a készülék tisztításával kapcsolatos javaslatokat.

**STOP**

*TILOS a készüléket vízbe meríteni vagy folyó csapvíz alá rakni!*

- A készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek által (beleértve a gyerekeket is), kivéve azokat az eseteket, amikor az adott személyek megfelelő felügyelet alatt lesznek, vagy megfelelő használati utasításokat kapnak és tisztában lesznek a használat alatt fennálló veszélyekkel. Ne engedje, hogy gyerekek játékként használják a készüléket, a készülék tartozékait valamint a készülék gyári csomagolását. Ne engedély-

ezze a gyerekeknek a készülék felnőtt felügyelete nélküli tisztítását vagy karbantartását.

- Tilos a készülék önálló javítása vagy a szerkezet módosítása. Minden, karbantartással és javítással kapcsolatos munkát csak az illetékes márkaszerviz szakembere végezhet. A nem szakmailag elvégzett munka a készülék meghibásodásához vezethet, valamint sérüléseket és anyagi károkat okozhat.



**FIGYELEM!** A meghibásodott készülék bármilyenű használata, tilos.

#### Műszaki jellemzők

Tipus.....	RFP-3907-E
Névleges teljesítmény.....	850 W
Maximális teljesítmény.....	1350 W
Sebesség.....	13000-16000 fordulat/perc
Feszültség.....	220-240 V, 50/60 Hz
Fokozatos sebességszabályozás .....	van
Turbó üzemmód .....	van
Tápkábel hossza .....	1,3 m

#### Felszereltség

Elektromos motor egység.....	1 db.
Kis edény (500 ml) fedéllel.....	1 db.
Nagy edény (1750 ml) fedéllel.....	1 db.
S-alakú kés .....	2 db.
Feltét élelmiszerek kockákra való vágásához.....	1 db.
Termék, szelet vagy hasábszeletelő korong .....	1 db.
Öt élű turmixgép feltét.....	1 db.
Habverő-feltét .....	1 db.
Habverő-feltét átmenet.....	1 db.
Használati utasítás.....	1 db.
Szervizkönyv.....	1 db.

#### A készülék típusok felépítése A2

1. Sebesség szabályzó
2. Bekapcsoló/kikapcsoló gomb
3. Turbó üzemmód gomb
4. Elektromos motor egység
5. Feltétrögzítő gombok
6. Elektromos tápkábel
7. Öt élű turmixgép feltét
8. Átlátszó kis edény beosztással ellátott mérőskálával
9. S-alakú kés
10. Kis edény fedél motor egység rögzítő aljzattal
11. Habverő – feltét átmenet
12. Habverő – feltét
13. Átlátszó kis edény beosztással ellátott mérőskálával
14. Edény csúszásmentes alj
15. Edény fogantyú

16. Fedél nyitógomb
17. Levehető persely
18. S-alakú kés nagy edényhez
19. Termék, szelet vagy hasábra szeletelő korong
20. Feltét élelmiszerek kockákra vágásához
21. Cserélhető rész élelmiszerek kockákra való vágásához
22. Vízszintes kés
23. Nagy edény fedél
24. Élelmiszeradagoló nyílás
25. Motor egység rögzítő aljzat
26. Tolórúd

**i** A gyártó, a termék fejlesztése során, további értesítés nélkül fenntartja a design, a felszereltség, valamint a termék műszaki jellemzőinek változtatási jogát.

## I. HASZNÁLAT ELŐTT

Óvatosan emelje ki a készüléket és tartozékait a dobozból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és reklámmatricát.

**i** Feltétlenül őrizze meg a termék burkolatán található figyelmeztető, utasító (ha van), illetve sorozatszámot tartalmazó matricát! A terméken feltüntetett sorozatszám hiánya a garanciális szolgáltatások igénybevétele automatikus megszűnését jelenti.

Teljesen tekerje ki a tápkábelt. Nedves törölkendővel törölje meg a készülék burkolatát. Elektromos hálózatra csatlakoztatás előtt, meleg vízzel és kímélő tisztítószerrel, mossa el a készülék levehető tartozékait.

**i** Szállítás vagy raktározás után alacsony hőmérsékleten, a készüléket használat előtt legalább 2 órán keresztül tartsa szobahőmérsékleten.

## II. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### A készülék általános üzemeltetési szabályai

- Szétfröccsenés elkerülése érdekében, csak a készülék edénye térfogata kétharmadáig töltsön élelmiszereket az edénybe.
- Turmixgép használata alkalmával, először az aprítókést helyezze az élelmiszereket tartalmazó edénybe, majd nyomja meg az indítógombot vagy a turbó üzemmód gombot.
- Az üzemeltetést alacsony fordulaton kezdje, szükség esetén a sebesség-szabályzó gombbal fokozatosan növelje a fordulatszámot. A sebesség-szabályzó gomb mellett skála található: az adott ételmszér optimális sebességét meghatározva, jegyezze meg az értéket és alkalmazza a további használat alkalmával.

- Maximális erősségű üzemeltetés céljából (kemény élelmiszerek használatakor vagy keverés végső szakaszában) nyomja meg és tartsa lenyomva a turbó üzemmód gombot.

**STOP** Ne helyezze a feldolgozandó termékekre a feltét rögzítő helyét az elektromos motor egységre.

- A húst aprítás előtt fagyassza ki, csontozza ki, távolítsa el az inakat és vágja 1-1,5 cm-es kockákra.
- Gyümölcsök és boglyók feldolgozása előtt, vágja ketté azokat és távolítsa el a magvakat.
- Ne használja a turmixgépet burgonyapüré készítésére.
- Forró termékek összekeverése előtt, vegye le az edényt a tűzhelyről. Várja, meg amíg a termékek kihűlnek, ne keverje a 80°C-nál magasabb hőmérsékletű termékeket vagy folyadékot. Óvakodjon a kifröccsenéstől: kezdje a termékek feldolgozását alacsony fordulaton.

**i** Ne használja a készüléket kávé, jég, cukor, gabonafélék, bab vagy más túl kemény termék őrlésére.

Turmixgép-feltét vagy pürékészítő-feltét használata alkalmával, ne használja edényként az Aprítóedény. Az edény alján elhelyezkedő tengely károsíthatja a feltétet.

### Keverőgép használata

1. Rakja a hozzávalókat megfelelő edénybe.
2. Rögzítse keverőgép- feltétet az átmenethez kattanási.
3. Egyidejűleg nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét feltét rögzítőgombot Szorosan illeszse össze a turmixgép- feltétet az elektromos motor egységgel ütközésig.
4. Kapcsolja a készüléket elektromos hálózatra. Fordítsa el a sebességszabályzó gombot óramutató járásával ellentétes irányba 1 jelzésig (minimális sebesség).
5. Szabad kézzel, a hozzávalókkal feltöltött edényt tartva, helyezze be a habverőt, miután nyomja meg és tartsa lenyomva az indítógombot. Szükség esetén a szabályzó gomb óramutató járásával egy irányba történő elfordításával, növelje a sebességet (1-től 5-ig). Maximális intenzitás elérése céljából, nyomja meg és tartsa lenyomva a turbó üzemmód gombot.
6. Működés közben mozgassa körbe a habverőt óramutató járásával egy irányba.
7. Használat befejeztével, kapcsolja le a készüléket a hálózatról. Az elektromos motor egységen mindkét gombot egyszerre nyomva, nagyobb erőfeszítés nélkül, válassza le a habverő-feltétet az elektromos motor egységről.
8. A táblázatnak megfelelően, tisztítsa meg a készüléket.



### Aprító használata

1. Helyezze a kis- vagy nagy aprító-edényt sima, kemény, vízszintes felületre.
2. Rögzítse az S-alakú aprítókést az edény alján található tengelyre. Legyen óvatos, a kés nagyon éles! Az aprítókést a műanyag perselynél fogja.
3. Helyezze a hozzavalókat az edénybe legfeljebb a maximális jelzésig. Kövesse a készülék általános üzemeltetési szabályait.
4. Helyezze a fedelet a robotgép aprító-edényére úgy, hogy az aprítókések perselyén található kereszt a fedél közepén található vágatba illeszkedjen. Ezután illessze össze a fedél szélein található kiemelkedéseket az edény szélein található hornyokba. Kis erőfeszítéssel, nyomja a fedelet az edényre és fordítsa el óramutató járásával egy irányba ütközésig.
5. Egyidejűleg nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét rögzítógombot, csatlakoztassa az elektromos motoregységet a blokk, fedélen elhelyezkedő csatlakozó aljzathoz kattánásig.
6. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A sebesség szabályzót állítsa megfelelő állásba: minél keményebbek a hozzavalók, annál magasabb a működési sebesség. A sebességet a szabályzó gomb óramutató járásával egy irányba való elmozdításával lehet növelni.
7. Szabad kézzel, az edényt tartva, nyomja meg és tartsa lenyomva az indítógombot vagy a turbó üzemmód gombot. Hús és kemény hozzavalók aprításához, használja a magas sebességű turbó üzemmódot.
8. Használat befejeztével, kapcsolja le a készüléket a hálózatról. Egyidejűleg nyomja meg az elektromos motoregység feltéttrögzítő gombokat és válassza le a motoregységet. Abban az esetben, ha nagy edényt használ, nyomja meg az edény fogantyúján elhelyezkedő gombot és egyidejűleg fordítsa el a fedelet óramutató járásával ellentétes irányba, vegye le a fedelet.
9. A műanyag perselynél fogva, emelje ki az S-alakú aprítókést.
10. A **A1** táblázatnak megfelelően, tisztítsa meg a készüléket.

### Kockára vágó feltét használat

1. Helyezze a nagy edényt sima, kemény, vízszintes felületre.
2. Rögzítse a kockára vágó részt a feltét nyílásába. Legyen óvatos, a vágórész nagyon éles! A vágórészt a műanyag perselynél fogja. A műanyag perselynél fogva, illessze össze a vízszintes kést a feltéttel.
3. A feltétet szorosan rögzítse a robotgépben. Ügyeljen, hogy a feltét egyenesen, ferdlés nélkül legyen behelyezve a készülékbe.
4. Helyezze a fedelet a robotgép aprító-edényére úgy, hogy az aprítókések perselyén található kereszt a fedél közepén található vágatba illeszkedjen. Ezután illessze össze a fedél szélein található kiemelkedéseket az edény szélein található hornyokba. Kis erőfeszítéssel, nyomja a fedelet az edényre és fordítsa el óramutató járásával egy irányba kattánásig.

5. Egyidejűleg nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét rögzítógombot, csatlakoztassa az elektromos motoregységet a blokk, fedélen elhelyezkedő csatlakozó aljzathoz kattánásig.
  6. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A sebesség szabályzót állítsa megfelelő állásba: minél keményebbek a hozzavalók, annál magasabb a működési sebesség. A sebességet a szabályzó gomb óramutató járásával egy irányba való elmozdításával lehet növelni.
  7. A terméket, az adagoló nyíláson keresztül az adagolórúd segítségével továbbítsa az edénybe. Ehhez, ne fejtessen ki nagy erőfeszítést.
- i** **SÉRÜLÉSEK, illetve a készülék meghibásodása elkerülése érdekében, TILOS a termék adagolórúd nélküli vagy kézzel történő adagolása!**
8. Szabad kézzel, az edényt tartva, nyomja meg és tartsa lenyomva az indítógombot vagy a turbó üzemmód gombot. Hús és kemény hozzavalók aprításához, használja a magas sebességű turbó üzemmódot.
  9. Használat befejeztével, kapcsolja le a készüléket a hálózatról. Egyidejűleg nyomja meg az elektromos motoregység feltéttrögzítő gombokat és válassza le a motoregységet. Nyomja meg az edény fogantyúján elhelyezkedő gombot és egyidejűleg fordítsa el a fedelet óramutató járásával ellentétes irányba, vegye le a fedelet.
  10. A műanyag perselynél fogva, óvatosan emelje ki a vízszintes kést és a cserélhető egységet.
  11. A **A1** táblázatnak megfelelően, tisztítsa meg a készüléket.

### Szelet vagy hasábvágó feltét használata

1. Helyezze a nagy edényt sima, kemény, vízszintes felületre.
2. Szorosan rögzítse a cserélhető feltétet a robotgép alján elhelyezkedő tengelyre. A vágókorongot rögzítse a feltétre. Legyen óvatos, a vágókorong nagyon éles!
3. Helyezze a fedelet a robotgép aprító-edényére úgy, hogy az aprítókések perselyén található kereszt a fedél közepén található vágatba illeszkedjen. Ezután illessze össze a fedél szélein található kiemelkedéseket az edény szélein található hornyokba. Kis erőfeszítéssel, nyomja a fedelet az edényre és fordítsa el óramutató járásával egy irányba kattánásig.
4. Egyidejűleg nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét rögzítógombot, csatlakoztassa az elektromos motoregységet a blokk, fedélen elhelyezkedő csatlakozó aljzathoz kattánásig.
5. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A sebesség szabályzót állítsa megfelelő állásba: minél keményebbek a hozzavalók, annál magasabb a működési sebesség. A sebességet a szabályzó gomb óramutató járásával egy irányba való elmozdításával lehet növelni.
6. A terméket, az adagoló nyíláson keresztül az adagolórúd segítségével továbbítsa az edénybe. Ehhez, ne fejtessen ki nagy erőfeszítést.

**i** **SÉRÜLÉSEK, illetve a készülék meghibásodása elkerülése érdekében, TILOS a termék adagolóriúd nélküli vagy kézzel történő adagolása!**

7. Szabad kézzel, az edényt tartva, nyomja meg és tartsa lenyomva az indítógombot vagy a turbó üzemmód gombot. Hús és kemény hozzávalók aprításához, használja a magas sebességű turbó üzemmódot.
8. Használat befejeztével, kapcsolja le a készüléket a hálózatról. Egyidejűleg nyomja meg az elektromos motoregység feltétrogzító gombokat és válassza le a motoregységet. Nyomja meg az edény fogantyúján elhelyezkedő gombot és egyidejűleg fordítsa el a fedelet óramutató járásával ellentétes irányba, vegye le a fedelet.
9. A műanyag perselynél fogva, óvatosan emelje ki a vágókorongot és a cserélhető egységet.
10. A **A1** táblázatnak megfelelően, tisztítsa meg a készüléket.

### III. MIELŐTT SZERVIZKÖZPONTHOZ FORDULNA

Meghibásodás	Lehetséges ok és annak megszüntetése módja
A készülék nem működik	Az elektromos tápkábel nincs hálózatra csatlakoztatva vagy az aljzatban nincs feszültség. Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos hálózatra. Csatlakoztassa a készüléket működő csatlakozóba.
Termékek aprítása közben a készülék jelentősen vibrál.	A termék túl nagy darabokra van felvágva. Vagdálja a terméket kisebb méretű darabokra.
Működés közben műanyag szaga észlelhető	A készülék túlmelegedett. Csökkentse a készülék folyamatos működési idejét. Növelje a működtetések közötti szünet idejét.  A készülék új, a szag a védőbevonattól ered. Végezze el a készülék alapos tisztítását (lásd a <b>B</b> táblázatot). A szag néhány bekapcsolás után, megszűnik

### IV. GARANCIÁVÁLLALÁSI KÖTELEZETTSÉGEK

Az adott termékre, a vásárlás időpontjától számított 2 év jótállás biztosított. A jótállási időszakban a gyártó kötelezettséget vállal minden, nem megfelelő minőségű anyag vagy szerelésből eredő gyártási hibával kapcsolatos meghibásodás javítását, alkatrészcsere vagy teljes készülék csere útján elthárítani. A jót-

állás csak abban az esetben lép hatályba, ha a vásárlás ideje az eredeti garancialevél bizonyítja van az eladási hely bélyegzőjével és az eladó aláírásával. Jelen jótállás csak akkor ismerhető el, ha készüléket a használati utasításnak megfelelően használták, javítva, szétszerelve nem volt és a nem rendeltetésszerű használatból kifolyólag, nem sérült meg, valamint a készülék tartozékaival együtt meg lett őrízve. Jelen jótállás nem terjed ki a termék és fogyóeszközök természetes kopására (szűrők, égők, tapadásgátló bevonat, tömítőgyűrűk, stb.).

A készülék élettartama és a jótállás érvényessége, a termék eladásának időpontjától vagy a gyártás időpontjától számítódik (abban az esetben, ha az eladás időpontja nem állapítható meg)

A készülék gyártási időpontját a készüléken található azonosító címkén feltüntetett sorozatszámában található. A sorozatszám 13 jeltől áll. A 6. és 7. jel hónapot, a 8. pedig a gyártási évet jelentik.

A készülék, gyártó által meghatározott élettartama a termék vásárlása időpontjától számított 3 év, és az adott jótállási időszak, illetve a termék rendeltetésszerű használata, a jelen használati utasítás és műszaki szabványok követelményei betartásával érvényes.

**i** **A csomagolást, használati utasítást, valamint a készüléket, a helyi hulladék újratermelési programnak megfelelően kell hasznosítani. Ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki az ilyen jellegű terméket.**



*Преди да използвате даденото изделие, внимателно прочетете ръководството за експлоатация и го запазете за справки в бъдеще. Правилното използване на уреда ще удължи значително неговия срок на експлоатация.*

## Мерки за безопасност

- Производителят не носи отговорност за повреди, които са резултат от неспазване на изискванията на техниката за безопасност и правилата за използване на уреда.
- Този електрически уред представлява многофункционално устройство за приготвяне на храна в битови условия и може да се използва в квартири, вили, хотелски стаи, битови помещения на магазини, офиси или в други подобни условия на непромишлена експлоатация. Промислено или всяко друго използване на уреда не по предназначение се смята за нарушаване на условията за правилна експлоатация на изделието. В този случай производителят не носи отговорност за възможните последствия.
- Преди да включите устройството в електрическата мрежа, проверете съпада ли нейното напрежение с номиналното

напрежение на захранването на уреда (вж. техническите характеристики или фирмената табелка на изделието).

- Използвайте удължител, който е предвиден за използваната от уреда мощност – несъответствието на параметрите може да предизвика късо съединение и запалване на кабела.
- След използване на уреда, по време на почистване и преместване, изключвайте уреда от контакта. Изключвайте захранващия кабел със сухи ръце, като го държите за щепсела, а не за шнура.
- Не изтегляйте захранващия кабел през каси на врати или близо до източници на топлина. Внимавайте кабелът да не се усуква и да не се прегъва, както и да не се докосва до остри предмети, ъгли и ръбове на мебели.

**STOP**

*ПОМНЕТЕ: случайната повреда на захранващия кабел може да доведе до повреди, които не съответстват на условията на гаранцията, както и до токов удар. Повреденият захранващ кабел трябва незабавно да се смени в сервизен център.*

- Не поставяйте чашата с продукти върху мека повърхност. Това прави уреда неустойчив при работа.
  - Бъдете внимателни, когато слагате S-образния нож: той е много остър.
  - Забранено е докосването на подвижните части на уреда по време на работата му.
  - Забранено е използването на уреда на открито – попадането на влага или чужди предмети вътре в корпуса може да доведе до сериозна повреда на устройството.
  - Преди да започнете да почиствате уреда, уверете се, че е изключен от електрическата мрежа и е напълно изстинал. Спазвайте строго инструкциите за почистване на уреда.
- STOP** *ЗАБРАНЕНО е потапянето на корпуса на уреда във вода или поставянето му под водна струя!*
- Този уред не е предназначен за използване от хора (включително деца) с физически, нервни или психични отклонения или с липса на опит и знания, с изключение на случаите, когато такива лица се нами-

рат под наблюдение или са ин-  
структирани относно използва-  
нето на уреда от лице, което носи  
отговорност за тяхната безопас-  
ност. Децата трябва да се наблю-  
дават, за да не се допусне да си  
играят с уреда, с неговите аксе-  
соари, както и със заводската  
опаковка. Почистването и об-  
служването на уреда не трябва  
да се извършва от деца без на-  
блюдение на възрастен.

- Забранен е самостоятелният  
ремонт на прибора или праве-  
не на промени в конструкцията  
му. Ремонтът на уреда трябва да

се извършва само от специалист  
от авторизиран сервизен цен-  
тър. Непрофесионално извър-  
шеният ремонт може да доведе  
до счупване на уреда, травми и  
повреда на имущество.



**ВНИМАНИЕ!** *Забранено е  
използването на уреда, ако са  
налице някакви дефекти.*

#### Технически характеристики

Модел.....	RFP-3907-E
Номинална мощност .....	850 W
Максимална мощност .....	1350 W
Скорост.....	13000-16000 об/мин
Напрежение.....	220-240 V, 50/60 Hz
Плавно регулиране на скоростта .....	да
Турборежим .....	да
Дължина на захранващия кабел.....	1,3 м

#### Комплект

Блок на електрическия двигател .....	1 бр.
Малка чаша (500 мл) с капак .....	1 бр.
Голяма чаша (1750 мл) с капак .....	1 бр.
S-образен нож .....	2 бр.
Накрайник за нарязване на кубчета.....	1 бр.

Диск за нарязване на парченца или на пръчици.....	1 бр.
Накрайник-блендер с пет остриета.....	1 бр.
Накрайник-бъркалка.....	1 бр.
Адаптер за накрайника-бъркалка.....	1 бр.
Ръководство за експлоатация.....	1 бр.
Сервизна книжка.....	1 бр.

### Устройство на моделите A2

1. Регулатор на скоростта
2. Бутон за включване/изключване
3. Бутон за турборежим
4. Блок на електрическия двигател
5. Бутон за фиксиране на накрайниците
6. Захранващ кабел
7. Накрайник-блендер с пет остриета
8. Прозрачен корпус на малката чаша с разграфена мерителна скала
9. S-образен нож
10. Капак на малката чаша с гнездо за закрепване на блока на електрическия двигател
11. Адаптер за накрайника-бъркалка
12. Накрайник-бъркалка
13. Прозрачен корпус на голямата чаша с разграфена мерителна скала
14. Неплъзгаща се основа на чашата
15. Дръжка на чашата
16. Бутон за отваряне на капака
17. Подвижна втулка
18. S-образен нож за голямата чаша
19. Диск за нарязване на продуктите на парченца или на пръчици
20. Накрайник за нарязване на продуктите на кубчета
21. Подвижна секция за нарязване на продуктите на кубчета
22. Хоризонтален нож
23. Капак на голямата чаша
24. Отвор за подаване на продуктите
25. Гнездо за закрепване на блока на електродвигателя
26. Тласкач

**i** Производителят има право да прави промени в дизайна, комплектуването и в техническите характеристики на изделието в хода на постоянното усъвършенстване на продукцията му, без допълнително уведомяване за тези промени.

## I. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Внимателно извадете уреда и компонентите му от кутията. Отстранете всички опаковъчни материали и рекламни стикери.

**i** *Задължително запазете на мястото им предупредителните стикери, стикерите-указатели (ако има такива) и табелката на корпуса със серийния номер на изделието! Липсата на серийен номер върху изделието автоматично ви лишава от правото на гаранционно обслужване.*

Развийте изцяло захранващия кабел. Избършете корпуса на уреда с влажна кърпа. Подвижните детайли измийте със сапунена вода. Внимателно подсушете всички елементи на уреда, преди да го включите в мрежата.

**i** *След транспортiranje или съхраняване при ниски температури трябва да оставите уреда при стайна температура не по-малко от 2 часа, преди да го включите.*

## II. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

### Общи правила за работа с уреда

- За да се избегне разпръскването, пълнете не повече от две трети от обема на съда с продукти.
- При използване на блендера или миксера, първо потопете накрайника в съда с продукти, след което натиснете бутона за включване или за турборежим. Преди да извадите накрайника от съда, освободете бутона.
- Започвайте работа при ниска скорост, като при необходимост я увеличавате чрез въртене на регулатора на скоростта върху дръжката на уреда. До регулатора има скала: като определите оптималната скорост за дадения вид продукти, запомнете стойността ѝ и я използвайте в бъдеще.
- За работа с максимална интензивност (при обработката на твърди продукти или в последния етап на разбиването), натиснете и задръжте бутона за турборежима.

**STOP** *Не потапяйте мястото на съединяване на накрайника с блока на електродвигателя в обработваните продукти.*

- Преди раздробяването разمرзаете месото, отделете го от костите, махнете жилите и го нарежете на кубчета по 1-1,5 см.
- Преди обработката на плодове ги разрежете и извадете костилките.
- Не използвайте блендера за приготвяне на картофено пюре.

BGR

- Преди смесването на горещи продукти, свалете съда от огъня. Оставете продуктите да изстинат, не смесвайте продукти или течности при температура повече от 80°C. Пазете се от пръските: започвайте обработката на продуктите на минимална скорост.



*Не използвайте уреда за раздробяване на кафе, лед, захар, зърнени и бобови култури и други особено твърди продукти.*

При работа с найкрайника-блендер и найкрайника за приготвяне на пюре не използвайте чашата на чопъра като съд. Оста на дъното на чашата може да повреди найкрайника.

### Използване на миксера

1. Поставете съставките в подходящ съд.
2. Поставете найкрайника-бъркалка в адаптера, така че да се чуе шракване.
3. Натиснете едновременно и задръжте двата бутона за фиксиране на найкрайниците. Съединете плътно до упор найкрайника-бъркалка с блока на електродвигателя.
4. Включете уреда към електрическата мрежа. Завъртете регулатора на скоростта по посока, обратна на часовниковата стрелка, до отметката 1 (минимална скорост).
5. Като придържате съда с обработваните продукти, потопете в него бъркалната, след което натиснете и задръжте бутона за включване. При необходимост увеличаване на скоростта на разбиване, завъртете регулатора на скоростта по посока на часовниковата стрелка (от 1 до 5). За максимална интензивност на въртенето, натиснете и задръжте бутона за турборежим.
6. В процеса на работа местете бъркалната в кръг по посока на часовниковата стрелка.
7. След приключване на работа, изключете уреда от електрическата мрежа. Натиснете едновременно и задръжте бутона за фиксиране на найкрайниците и махнете найкрайника-бъркалка, без да прилагате сила.
8. Почистете уреда в съответствие с таблица **A1**.

### Използване на чопъра

1. Поставете голямата или малката чаша на равна твърда хоризонтална повърхност.
2. Поставете S-образния нож върху оста на дъното на чашата на комбайна. Внимавайте, ножът е много остър! Дръжте ножа за пластмасовата втулка.
3. Поставете продуктите в чашата не по-високо от максималната отметка. Действайте съгласно общите правила за работа с уреда.

4. Спуснете капака върху чашата на комбайна така, че кръстачката на втулката на ножа да съвпадне с жлебовете в центъра на капака. След това напаснете издатините отстрани на капака с жлебовете в края на чашата. Без да прилагате усилие, притиснете капака към чашата и завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор.
5. Натиснете едновременно и задръжте двата бутона за фиксиране на найкрайниците и поставете блока на електродвигателя в гнездото за закрепване на капака на чашата.
6. Включете уреда към електрическата мрежа. Поставете регулатора на скоростта в необходимото положение: колкото по-твърди са продуктите, толкова по-голяма е скоростта на обработката им. Скоростта се увеличава с въртене на регулатора по посока на часовниковата стрелка.
7. Като придържате чашата с една ръка, натиснете и задръжте бутона за включване или за турборежима. Използвайте турборежима за раздробяване на месо и твърди продукти.
8. След приключване на работа изключете уреда от електрическата мрежа. Натиснете едновременно и задръжте бутона за фиксиране на найкрайниците и махнете блока на електродвигателя. Ако сте използвали голямата чаша, натиснете бутона на дръжката на чашата и едновременно завъртете капака обратно на часовниковата стрелка, за да го свалите.
9. Извадете S-образния нож, като го държите за пластмасовата втулка.
10. Почистете уреда в съответствие с таблица **A1**.

### Използване на найкрайника за нарязване на кубчета

1. Поставете голямата чаша на равна твърда хоризонтална повърхност.
2. Поставете подвижната секция за нарязване на кубчета в отвора на найкрайника. Внимавайте, ножът е много остър! Дръжте секцията за пластмасовите детайли. Съединете хоризонталния нож с найкрайника, като го държите за пластмасовата втулка.
3. Поставете плътно найкрайника в чашата на комбайна. Внимавайте найкрайникът да бъде поставен равно, без накланяне.
4. Спуснете капака върху чашата на комбайна така, че кръстачката на втулката на хоризонталния нож да съвпадне с жлебовете в центъра на капака. След това напаснете издатините отстрани на капака с жлебовете в края на чашата. Без да прилагате усилие, притиснете капака към чашата и завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор.
5. Натиснете едновременно и задръжте двата бутона за фиксиране на найкрайниците и поставете блока на електродвигателя в гнездото за закрепване на капака на чашата.



- Включете уреда към електрическата мрежа. Поставете регулатора на скоростта в необходимото положение: колкото по-твърди са продуктите, толкова по-голяма е скоростта на обработката им. Скоростта се увеличава с въртене на регулатора по посока на часовниковата стрелка.
- Поставяйте продуктите в чашата през отвора за подаване на продукти, като използвате тласкача. Не прилагайте прекалено голямо усилие.

**i** **ЗАБРАНЕНО е пробутването на продуктите да става с други предмети или с ръце, за да се избегнат травми или повреда на уреда!**

- Като придържате чашата с една ръка, натиснете и задържете бутона за включване или за турборежима. Използвайте турборежима за раздробяване на месо и твърди продукти.
- След приключване на работа изключете уреда от електрическата мрежа. Натиснете едновременно и задържете бутона за фиксиране на крайниците и махнете блока на електродвигателя. Натиснете бутона на дръжката на чашата и едновременно завъртете капака обратно на часовниковата стрелка, за да го свалите.
- Извадете крайника от чашата на уреда и внимателно свалете от нея хоризонталния нож и подвижната секция, като ги държите за пластмасовите детайли.
- Почистете уреда в съответствие с таблица **A1**.

### Използване на крайника за нарязване на парченца или на пръчици

- Поставете голямата чаша на равна твърда хоризонтална повърхност.
- Поставете плътно подвижната втулка върху оста на дъното на чашата на комбайна. Поставете диска върху втулката. Внимавайте, остриетата на диска са много остри!
- Спуснете капака върху чашата на комбайна така, че кръстачката на втулката да съвпадне с жлебовете в центъра на капака. След това напаснете издатините отстрани на капака с жлебовете в края на чашата. Без да прилагате усилие, притиснете капака към чашата и завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор.
- Натиснете едновременно и задържете двата бутона за фиксиране на крайниците и поставете блока на електродвигателя в гнездото за закрепване на капака на чашата.
- Включете уреда към електрическата мрежа. Поставете регулатора на скоростта в необходимото положение: колкото по-твърди са продуктите, толкова по-голяма е скоростта на обработката им. Скоростта се увеличава с въртене на регулатора по посока на часовниковата стрелка.

- Поставяйте продуктите в чашата през отвора за подаване на продукти, като използвате тласкача. Не прилагайте прекалено голямо усилие.

**i** **ЗАБРАНЕНО е пробутването на продуктите да става с други предмети или с ръце, за да се избегнат травми или повреда на уреда!**

- Като придържате чашата с една ръка, натиснете и задържете бутона за включване или за турборежима. Използвайте турборежима за раздробяване на месо и твърди продукти.
- След приключване на работа изключете уреда от електрическата мрежа. Натиснете едновременно и задържете бутона за фиксиране на крайниците и махнете блока на електродвигателя. Завъртете капака в посока, обратна на часовниковата стрелка, и го свалете.
- Внимателно извадете режещия диск и подвижната втулка от чашата на комбайна.
- Почистете уреда в съответствие с таблица **A1**.

## III. ПРЕДИ ДА ПОЗВЪННИТЕ В СЕРВИЗНИЯ ЦЕНТЪР

Неизправност	Възможни причини и начини за отстраняване
Уредът не работи.	Захранващият кабел не е включен в електрическата мрежа или в контакта няма напрежение. Включете захранващия кабел на уреда в мрежата. Включете уреда към работещ електрически контакт.
При раздробяване на продуктите се чувства силна вибрация на уреда.	Продуктите са нарязани много на едро. Нарезете продуктите по на дребно.
По време на работа се е появила миризма на пластмаса.	Уредът е прегрял. Намалете времето за непрекъсната работа на уреда. Увеличете интервалите между включенията. Уредът е нов, миризмата идва от защитното покритие. Почистете внимателно уреда (вж.таблица <b>A1</b> ). Миризмата ще изчезне след няколко включения.

BGR

## IV. ГАРАНЦИЯ

Гаранционният срок за това изделие е 2 години от момента на закупуването му. Производителят се задължава през време на гаранционния срок да отстранява чрез ремонт, смяна на детайли или смяна на цялото изделие всички получени при работа на уреда заводски дефекти, предизвикани от лошо качество на материала или от сглобяването. Гаранцията е валидна само в случай, че датата на покупката е потвърдена с печат на магазина и подпис на продавача върху оригиналната гаранционна карта. Тази гаранция се признава само в случай, че изделието се е използвало в съответствие с ръководството за експлоатация, не е било ремонтирано, разглобявано или повредено в резултата от неправилно боравене с него, както и в случай, че е запазен пълният комплект на изделието. Тази гаранция не се отнася за естественото износване на изделието и консумативите (филтри, лампички, незалепащо покритие, уплътнители и т.н.).

Срокът за използване на изделието и гаранционният срок се изчисляват от деня на продажбата или от деня на производството на изделието (ако не може да бъде определена датата на продажбата).

Датата на производство на уреда може да се види в серийния номер, намиращ се на идентификационния стикер на корпуса на изделието. Серийният номер се състои от 13 цифри. 6-та и 7-та цифра обозначават месеца, 8-та - годината на производство на устройството.

Определеният от производителя срок на използване на уреда е 3 години от датата на закупуването му, при условие, че изделието се използва в съответствие с това ръководство и приложимите технически стандарти.



*Опаковката, ръководството за потребителя и самият уред трябва да се утилизират в съответствие с местната програма за преработка на отпадъци. Не изхвърляйте такива уреди заедно с другите битови отпадъци.*



Prije upotrebe ovog proizvoda pažljivo proučite upute za upotrebu i sačuvajte ih kao priručnik. Pravilna upotreba uređaja znatno će produžiti vijek njegove upotrebe.

## Mjere sigurnosti

- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja izazvana nepoštovanjem zahtjeva glede tehnike sigurnosti i propisa za njegovo korištenje.
- Ovaj električni aparat predstavlja višefunkcionalni uređaj za pripremu jela u kućanstvu i može se koristiti u stanovima, u kućama za odmor izvan grada, u hotelskim sobama, u uredima prodavaona, u uredima ili u drugim sličnim uvjetima van industrijske upotrebe. Industrijska ili bilo koja druga nenamjenska primjena smatraće se kao kršenje uvjeta predviđene upotrebe proizvoda. U takvom slučaju proizvođač ne snosi odgovornost za eventualne posljedice.
- Prije uključivanja uređaja u električnu mrežu provjerite na li napon u mreži odgovara nominalnom naponu napajanja uređaja (vidi tehničke karakteristike ili tvorničku tablicu na proizvodu).
- Koristite produžni kabel koji je predviđen za priključnu snagu uprđeja – neusklađenost parametara može dovesti do kratkog spoja ili do pregorijevanja kabela.

- Isključite uređaj iz utičnice poslije završetka upotrebe te prilikom njegovog čišćenja ili premještanja. Električni gajtanizvlačite suhim rukama, pridržavajući ga za utikač – ne za kabel.
- Ne provlačite električni gajtan kroz otvore na zidovima ili u blizini izvora toplote. Obratite pažnju na to da se gajtan ne uvrće isavija, ne dodirujete sa njih oštre predmete, kutove i oštre rubove namještaja.

**STOP**

*UPAMTITE: slučajno oštećenje električnog kabela može dovesti do poremećaja koji ne odgovaraju uvjetima garancije, kao i do udara električne energije. Oštećeni električni kabel treba odmah zamijeniti ispravnim u servisnom centru.*

- Ne stavljajte posudu uređaja sa namirnicama na meku površinu. To dovodi do nestabilnosti uređaja tijekom njegovog rada.
- Budite oprezni kod stavljanja S-noža: on je veoma oštar.
- Zabranjeno je doticanje rotirajućih dijelova tijekom njihovog rada..
- Zabranjena je upotreba uređaja na otvorenom – dospijeće vlage ili stranih predmeta u kućište uređaja može dovesti do njegovih ozbiljnih oštećenja.

- Prije čišćenja uređaja provjerite da li je isti isključen iz električne mreže. Strogo se pridržavajte uputa za čišćenje uređaja.

STOP

*ZABRANJENO JE uklanjanje kućišta uređaja u vodu ili njegovo pranje pod mlazom vode!*

- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu), koje imaju fizičke, nervne ili psihičke smetnje ili nedostatke, dovoljno iskustva ili znanja, s iznimkom slučajeva kada se u takve osobe pod nadzorom ili kada se iste obučavaju za rad sa ovim uređajem, u prisustvu osoba koje odgovaraju za njihovu sigurnost. Treba obratiti pozornost na djecu, kako se ne bi igrala sa uređajem, sa njegovim dijelovima ili tvorničkom ambalažom. Djeca ne smiju čistiti ili koristiti uređaj bez nadzora odraslih.
- Zabranjene su samoinicijativne popravke uređaja ili unošenje izmjena u njegovu izvedbu. Popravke uređaja motaju izvoditi isključivo stručne osobe u ovlaštenom servisnom centru. Neprofesionalno obavljanje radova može dovesti do kvara uređaja, ozljeđivanja ili oštećenja imovine.



*PAŽNJA! Zabranjena je upotreba uređaja ako je isti neispravan.*

## Tehničke karakteristike

Model .....	RFP-3907-E
Nominalna snaga .....	850 W
Maksimalna snaga .....	1350 W
Brzina .....	13.000-16.000 o/min
Napon .....	220-240 V, 50/60 Hz
Ravnomjerno podešavanje brzine .....	ima
Turbo režim .....	ima
Duljina elektro gajtana .....	1,3 m

## Kompletiranje

Jedinica elektro motora .....	1 kom.
Mala posuda (500 ml) s poklopcem .....	1 kom.
Velika posuda (1750 ml) s poklopcem .....	1 kom.
S-nož .....	2 kom.
Dodatak za rezanje na kockice .....	1 kom.
Disk za rezanje na kriške ili štapiće .....	1 kom.
Dodatak-blender sa pet oštrica .....	1 kom.
Dodatak-žica .....	1 kom.
Reducir za dodatak-žicu .....	1 kom.
Upute za upotrebu .....	1 kom.
Servisna knjižica .....	1 kom.

## Izvedba modela A2

1. Regulator brzine
2. Tipka uključanja/isključivanja
3. Tipka turborežima
4. Jedinica elektro motora
5. Gumb za fiksiranje dodataka
6. Gajtan za elektro napajanje
7. Nastavak blender sa pet sječiva
8. Providno kućište male posude s baždarenom mjernom skalom
9. S-nož
10. Poklopac male posude sa gnijezdom za pričvršćivanje jedinice elektro motora
11. Reducir za dodatak-žicu
12. Dodatak-žica
13. Providno kućište velike posude s baždarenom mjernom skalom
14. Osnova posude koja ne klizi
15. Ručica posude
16. Tipka za otvaranje poklopca
17. Izmjenjiva čahura

18. S-nož za veliku posudu
19. Disk za rezanje namirnica na kriške ili štapiće
20. Dodatak za rezanje namirnica na kockice
21. Izmjenjiva sekcija za rezanje namirnica na kockice
22. Vodoravni nož
23. Poklopac velike posude
24. Otvor za ubacivanje namirnica
25. Gnijezdi za pričvršćivanje jedinice elektro motora
26. Potiskivač

**i** Proizvođač ima pravo na unošenje izmjena u dizajnu, kompletu, kao i na izmjene tehničkih karakteristika proizvoda u cilju poboljšanja svojih proizvoda bez prethodne najave takvih promjena.

## I. PRIJE POČETKA KORIŠTENJA

Pažljivo izvadite proizvod i njegove dijelove iz kutije. Uklonite sve materijale za pakiranje i promidžbene naljepnice (ako ih ima).

**i** Obavezno sačuvajte na svome mjestu pločicu sa serijskim brojem proizvoda na njegovom kućištu! Odsustvo serijskog broja na proizvodu automatski Vas lišava prava na njegovo garancijsko servisiranje.

Potpuno odmotajte električni gajtan. Kucište uređaja obrišite vlažnom krpom. Dijelove koji se skidaju isperite vodom sa sapunicom, dobro osušite sve elemente uređaja prije uključivanja u električnu mrežu.

**i** Nakon prijevoza ili čuvanja na niskim temperaturama potrebno je uređaj držati na sobnoj temperaturi najmanje 2 sata prije njegovog uključivanja

## II. KORIŠTENJE UREĐAJA

### Opći propisi za rad s uređajem

- Da bi izbjegli prskanje tekućine iz posude, nemojte stavljati u posudu namirnice u razini većoj od dvije trećine volumena.
- Kod korištenja blendera najprije ubacite nastavak blendera u posudu s namirnicama, a zatim stisnite tipku za uključivanje ili turbo režim. Prije izvlačenja dodatka iz posude pustite tipku.
- Počinjte rad pri maloj brzini, ako je potrebno povećavajte je okretanjem regulatora brzine na ručici uređaja. Pored regulatora nalazi se skala: kada odredite optimalnu brzinu za određeni tip namirnica, upamtite njenu vrijednost i koristite je kod narednih priprema.

- Za rad sa maksimalnim intenzitetom (kod obrade krutih namirnica ili u završnoj etapi pravljenja pene) stisnite i držite tipku za turbo režim.

STOP

*Ne uranjajte u obrađivane namirnice mjesto spoja dodatka blendera sa jedinicom elektro motora.*

- Smrznuto meso prije usitnjavanja odmrznite, odvojite od kostiju, uklonite žile i narežite ga na kockice od 1-1,5 cm.
- Prije obrade voća i jagodičastih plodova, razrežite ih i izvadite koštice.
- Ne koristite blender za pripremu krumpir pirea.
- Prije umješavanja vrelih namirnica skinite posudu sa štednjaka. Ostavite namirnice da se ohlade, ne miješajte namirnice ili tekućine na temperaturama većim od 80 °C. Čuvajte se od prskanja: počinite obradu namirnica sa najmanjom brzinom.

i

*Ne koristite uređaj za usitnjavanje kave, leda, čičera, krupica, bocica i drugih silno tvrdih namirnica.*

Prilikom rada sa dodatkom-blenderom ili dodatkom za pripremu pirea ne koristite kao posudu za miješanje posudu sjeckalice. Osovina na dnu posude može oštetiti dodatak.

### Korištenje miksera

1. Ubacite sastojke u odgovarajuću posudu.
2. Ubacite dodatak-žicu u reducir tako da uskoči.
3. Istodobno stisnite i držite dvije tipke za fiksiranje dodatka. Dobro pričvrstite dodatak-žicu na jedinicu elektro motora ubacivanjem do kraja.
4. Uključite uređaj u električnu mrežu. Okrenite regulator brzine u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu do oznake 1 (minimalna brzina).
5. Pridržavajući posudu sa obrađivanim namirnicama, ubacite u nju žicu, potom stisnite i držite tipku za uključenje. Ako je potrebno povećati brzinu rada blendera zakrenite regulator brzine u smjeru kretanja kazaljki na satu (od 1 do 5). Za maksimalni intenzitet okretanja stisnite i držite tipku za turbo režim.
6. U procesu rada pomjerajte žicu po kružnoj putanji u smjeru kretanja kazaljki na satu.
7. Poslije završetka rada isključite uređaj iz električne mreže. Istodobnim stiskanjem i držanjem dvije tipke na jedinici elektro motora, odvojite dodatak blendera, ne upotrebljavajući veliku snagu.
8. Očistite uređaj u skladu sa tablicom **A1**.

### Korištenje sjeckalice

1. Postavite veliku ili malu posudu na ravnu tvrdu vodoravnu površinu.
2. Postavite S-nož na osovinu na dnu posude kombajna. Budite oprezni, noževi su veoma oštri! Pridržavajte nož za plastičnu čahuru.
3. Ubacite namirnice u posudu najviše do maksimalne oznake. Pridržavajte se općih uputa za rad s uređajem.
4. Spustite poklopac na posudu kombajna tako da se križ na čahuri poklopi s utorima u centru poklopca. Zatim poklopite isturene dijelove na bokovima poklopca s utorima na rubovima posude. Ne koristeći veliku snagu, priljubite poklopac posude i zakrenite ga u smjeru kretanja kazaljki na satu dok ne uskoči.
5. Istodobno stisnite i držite dvije tipke za fiksiranje dodatka i ubacite jedinicu elektro motora u gnijezdo za pričvršćivanje na poklopcu posude.
6. Uključite uređaj u električnu mrežu. Postavite regulator brzine u potreban položaj: sa povećanjem tvrdoće namirnice povećava se brzina njihove obrade. Brzina se povećava okretanjem regulatora brzine u sjeru kretanja kazaljke na satu.
7. Pridržavajući posudu jednom rukom, pritisnite i držite tipku za uključenje ili za turbo režim. Turbo režim koristite za usitnjavanje mesa i krutih namirnica.
8. Nakon završetka rada isključite uređaj iz električne mreže. Istodobno stisnite i držite tipke za fiksiranje dodatka i odvojite jedinicu elektro motora. Ako ste koristili veliku posudu, stisnite na tipku na ručici i istodobno zakrenite poklopac u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljki na satu, kako bi skinili poklopac.
9. Izvadite S-nož, pridržavajući ga za plastičnu čahuru.
10. Očistite uređaj sukladno uputama iz tablice **A1**.

### Korištenje dodatka za rezanje na kockice

1. Postavite veliku posudu na ravnu tvrdu vodoravnu površinu.
2. Postavite izmjenjivu sekciju za rezanje kockica u otvor dodatka. Budite oprezni – sječiva su veoma oštra! Pridržavajte sekciju za plastične dijelove. Spojite vodoravni nož sa dodatkom, držeći ga za plastičnu čahuru.
3. Čvrsto ubacite dodatak u posudu kombajna. Vodite računa o tomu da dodatak bude postavljen ravno, bez ukošenja.
4. Spustite poklopac na posudu kombajna tako da se križ na čahuri poklopi s utorima u centru poklopca. Zatim poklopite isturene dijelove na bokovima poklopca s utorima na rubovima posude. Ne koristeći veliku snagu, priljubite poklopac posude i zakrenite ga u smjeru kretanja kazaljki na satu dok ne uskoči.

HRV

- Istodobno stisnite i držite dvije tipke za fiksiranje dodatka i ubacite jedinicu elektro motora u gnijezdo za pričvršćivanje na poklopcu posude.
- Uključite uređaj u električnu mrežu. Postavite regulator brzine u potreban položaj: sa povećanjem tvrdoće namirnice povećava se brzina njihove obrade. Brzina se povećava okretanjem regulatora brzine u smjeru kretanja kazaljke na satu.
- Ubacujte namirnice u posudu blendera kroz otvor za ubacivanje namirnica, koristeći potiskivač. Nemojte koristiti veliku silu.

**i** ZABRANJENO je potiskivanje namirnica drugim predmetima ili rukama, kako bi se izbjegle ozljede ili kvar uređaja!

- Pridržavajući posudu jednom rukom, pritisnite i držite tipku za uključenje ili za turbo režim. Turbo režim koristite za usitnjavanje mesa i krutih namirnica.
- Nakon završetka rada isključite uređaj iz električne mreže. Istodobno stisnite i držite tipke za fiksiranje dodatka i odvojite jedinicu elektro motora. Pritisnite tipku na ručici posude i istodobno zakrenite poklopac u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu, kako bi ga skinuli.
- Izvadite dodatak iz posude uređaja i oprezno sa njega skinite vodoravni nož i izmjenjivu sekciju, držeći ih za plastične delove.
- Očistite uređaj sukladno uputama iz tablice **A1**.

#### Korištenje dodatka za rezanje na kriške ili štapiće

- Postavite veliku posudu na ravnu tvrdi vodoravnu površinu.
- Postavite skidajuću čahuru na osovinu na dnu posude kombajna. Na čahuru postavite disk. Budite oprezni, sječiva diska su veoma oštra!
- Spustite poklopac na posudu kombajna tako da se križ na čahuri poklopi s utorima u centru poklopa. Zatim poklopite isturene dijelove na bokovima poklopa s utorima na rubovima posude. Ne koristeći veliku snagu, priljubite poklopac posude i zakrenite ga u smjeru kretanja kazaljki na satu dok ne uskoči.
- Istodobno stisnite i držite dvije tipke za fiksiranje dodatka i ubacite jedinicu elektro motora u gnijezdo za pričvršćivanje na poklopcu posude.
- Uključite uređaj u električnu mrežu. Postavite regulator brzine u potreban položaj: sa povećanjem tvrdoće namirnice povećava se brzina njihove obrade. Brzina se povećava okretanjem regulatora brzine u smjeru kretanja kazaljke na satu.
- Ubacujte namirnice u posudu kroz otvor za ubacivanje namirnica, koristeći potiskivač. Nemojte koristiti veliku silu.

**i** ZABRANJENO je potiskivanje namirnica drugim predmetima ili rukama, kako bi se izbjegle ozljede ili kvar uređaja!

- Pridržavajući posudu jednom rukom, pritisnite i držite tipku za uključenje ili za turbo režim. Turbo režim koristite za usitnjavanje mesa i krutih namirnica.
- Nakon završetka rada isključite uređaj iz električne mreže. Istodobno stisnite i držite tipke za fiksiranje dodatka i odvojite jedinicu elektro motora. Pritisnite tipku na ručici posude i istodobno zakrenite poklopac u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu, kako bi ga skinuli.
- Pažljivo izvadite disk za rezanje i izmjenjivu čahuru iz posude kombajna.
- Očistite uređaj sukladno uputama iz tablice **A1**.

### III. PRIJE OBRACUNJA U SERVISNI CENTAR

Neispravnost	Mogući uzroci i načini otklanjanja
Uređaj ne radi	Gajtan za električno napajanje nije uključen u električnu mrežu ili u utičnici nema napona. Priključite gajtan za napajanje uređaja u električnu mrežu. Uključite uređaj u ispravnu utičnicu za struju.
Kod usitnjavanja namirnica primjetne su silne vibracije uređaja	Namirnice su izrezane na krupne komade. Narežite ih na sitnije komadiće.
Za vrijeme rada pojavljuje se miris plastike	Uređaj se pregrijao. Smanjite vrijeme neprekidnog rada uređaja. Povećajte vremenski interval između uključivanja uređaja.  Uređaj je nov, miris dolazi od zaštitnog premaza. Uradite temeljno čišćenje uređaja (vidi tablicu <b>A1</b> ). Miris će nestati nakon nekoliko uključivanja.

### IV. GARANCIJSKE OBVEZE

Za ovaj proizvod daje se garancija od 2 godine od momenta nabavke. Tijekom garantnog perioda proizvođač se obvezuje otkloniti popravcima, zamijene dijelova ili kompletnog uređaja, svih tvorničkih nedostataka, nastalih kao posljedica nedostatne kvalitete materijala ili sklapanja. Garancija stupa na snagu samo u slučaju ako je datum kupnje potvrđen pečatom prodavaone i potpisom prodavatelja na originalnom garancijskom listu. Ova se garancija priznaje samo u slučaju ako je proizvod korišten sukladno uputama za upotrebu, ako nije popravljan, nije rastavljan i nije bio oštećen uslijed nepravilnog rukovanja s njim, ta ako je sačuvana kompletnost proizvoda. Ova se garancija ne odnosi na normalno trošenje proizvoda i potrošnih materijala (filteri, lampice, sloj protiv zagorijevanja, brtvila i t.d.).



Garantni rok proizvoda i rok valjanosti garancijskih obveza za proizvod računaju se od dana prodaje ili dana izrade proizvoda (u slučaju ako se datum prodaje ne može utvrditi).

Datum izrade proizvoda može se naći u serijskom broju koji se nalazi u identifikacijskoj naljepnici na kućištu proizvoda. Serijski se broj sastoji od 13 znamenki u kojemu 6. i 7. znamenka označava mjesec a 8. godinu proizvodnje uređaja.

Rok upotrebe proizvoda koji je utvrdio proizvođač iznosi 3 godine od dana kupnje, pod uvjetom da se proizvod koristio sukladno ovim uputama za upotrebu i primjenjivim tehničkim standardima.



*Pakiranje, upute za upotrebu, te sam uređaj, neophodno je koristiti sukladno lokalnim propisima za preradu otpada. Ne bacajte takve proizvode skupa sa običnim kućanskim smećem.*



*Pre korišćenja ovog proizvoda, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i zadržite ga kao podsetnik. Pravilna upotreba uređaja će znatno produžiti njegovo trajanje.*

## Sigurnosne mere

- Proizvođač ne odgovara za štetu prouzrokovanu nepoštivanjem bezbednosnih pravila i pravila upotrebe proizvoda.
- Ovaj električni aparat je višenamenski uređaj za kuvanje u domaćem okruženju, a može se koristiti u apartmanima, kućama ladanjskim, hotelskim sobama, sanitarijama prodavnica, kancelarijama ili drugim takvim neindustrijskim uslovima. Industrijska i svaka druga zloupotreba višenamenskog uređaja će se smatrati nepoštovanjem pravila upotrebe proizvoda. U ovom slučaju, proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne posledice.
- Pre uključivanja višenamenskog uređaja na napajanje, proverite da li podudaraju napon električne mreže i napon višenamenskog uređaja (pogledajte tehničku specifikaciju ili fabričku tablicu proizvoda).

- Koristite produžni kabl namenjen za električnu energiju koju troši višenamenski uređaj, jer neusklađenost parametara može dovesti do kratkog spoja ili zapaljenja kabla.
- Isključite uređaj iz utičnice posle upotrebe, kao i tokom njegovog čišćenja ili kretanja. Vadite kabl suvim rukama, držeći ga za utikač, a ne za vod.
- Ne sprovodite kabl u vratima ili blizu izvora toplote. Uverite se da kabl nije izopačen i nije savijen, kao i ne dolazi u kontakt sa oštrim predmetima, uglovima i ivicama nameštaja.

STOP

*UPOZORENJE: slučajno oštećenje kabla za napajanje može prouzrokovati probleme koje nisu u skladu sa garancijom, kao i strujni udar. Oštećeni strujni kabl mora biti pod hitno zamenjen u servisnom centru.*

SRB

- Nemojte staviti činiju sa proizvodima na meku površinu. Ovo čini uređaj nestabilnim tokom rada.
- Budite oprezni prilikom postavljanja oštrog noža u obliku slova S.
- Zabranjeno dodiravati pokretne delove uređaja tokom rada.

- Zabranjeno korišćenje ovog višenamenskog uređaja na otvorenom, jer vlaga ili strana tela u unutrašnjosti višenamenskog uređaja mogu prouzrokovati ozbiljnu štetu.
- Pre čišćenja višenamenskog uređaja, uverite se da je on isključen sa napajanja i potpuno ohlađen. Strogo sledite uputstva za čišćenje višenamenskog uređaja.

**STOP**

*ZABRANJENO uranjati kućište višenamenskog uređaja u vodu ili staviti ga pod tekuću vodu!*

- Ovaj višenamenskog uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) koje imaju fizičke, neurološke i psihičke poremećaje ili nedostatak iskustva i znanja, osim ako su takve osobe nadzirane ili sprovodi se njihovo uputilo u korišćenje višenamenskog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Mora biti nadzirana deca da se spreče igre sa višenamenskim uređajem, njegovim dodacima, kao i njegovom fabričkom ambalažom. Čišćenje i održavanje višenamenskog uređaja ne sme

se izvoditi od strane dece bez nadzora odrasle osobe.

- Zabranjena je samostalna popravka višenamenskog uređaja ili promena njegovog dizajna. Održavanje i popravak moraju biti izvedeni od strane ovlašćenog servisera. Pogrešno korišćenje višenamenskog uređaja može dovesti do njegovog kvara, povreda i oštećenja imovine.



**PAŽNJA!** *Zabranjeno korišćenje uređaja u slučaju svakog kvara.*

#### Tehničke karakteristike

Model .....	RFP-3907-E
Nominalna snaga.....	850 W
Maksimalna snaga.....	1350 W
Brzina .....	13000-16000 ob/min
Napon.....	220-240 V, 50/60 Hz
Skladno regulisanje brzine.....	postoji
Turborežim.....	postoji
Dužina električnog kabla.....	1,3 m

#### Kompletiranje

Blok električnog motora.....	1 kom.
Mala činja sa poklopcem: 500 ml.....	1 kom.
Velika činja sa poklopcem: 1750 ml.....	1 kom.
Nož u obliku slova S.....	2 kom.
Mlaznica za rezanje na komade.....	1 kom.
Disk za rezanje na kriške ili trake.....	1 kom.
Mlaznica-blender sa pet oštrica.....	1 kom.
Mlaznica-gonič.....	1 kom.
Prebacivač za mlaznicu-gonič.....	1 kom.
Uputstvo za upotrebu.....	1 kom.
Servisna knjižica.....	1 kom.

#### Uređenje modela **A2**

1. Regulator brzine
2. Dugme uključivanja/isključivanja
3. Dugme turborežima
4. Blok električnog motora
5. Dugme fiksacije mlaznice
6. Dugme električnog napajanja
7. Mlaznica-blender sa pet oštrica
8. Providno kućište male činije sa graduisanom mernom skalom
9. Nož u obliku slova S
10. Poklopac male činije sa гнеzdom za učvršćivanje bloka električnog motora
11. Prebacivač za mlaznicu gonič
12. Mlaznica-gonič
13. Providno kućište velike činije sa graduisanom mernom skalom
14. Neklizajuće postolje činije
15. Ručica činije

16. Dugme otvaranja poklopca
17. Tuljac na skidanje
18. Nož u obliku slova S za veliku činiju
19. Disk za rezanje na kriške ili trake
20. Mlaznica za rezanje na komade
21. Sekcija na skidanje za rezanje na komade
22. Vodoravan nož
23. Poklopac velike činije
24. Otvor za izdavanje proizvoda
25. Gnezdo za učvršćivanje bloka električnog motora
26. Gurač

**i** *Proizvođač ima pravo da promeni dizajn, kompletiranje, kao i tehničke parametre proizvoda, tokom poboljšanja svojih proizvoda, bez opomene.*

## I. PRE UPOTREBE

Oprezno izvadite uređaj i njegove komponente iz kutije. Odstranite pakiranje i reklamne nalepnice.

**i** *Obavezno sačuvajte na mestu upozoravajuće nalepnice, nalepnice-oznake (ako postoje) i pločicu sa serijskim brojem proizvoda na kućištu! Odsustvo serijskog broja na proizvodu automatski poništava pravo na garanciju.*

Potpuno odmotajte električni kabl. Obrišite kućište uređaja vlažnom tkaninom. Detalje na skidanje operite sapunjavom vodom, temeljno osušite sve sastavne delove uređaja pre priključivanja na napajanje.

**i** *Nakon prevoza ili skladištenja na niskim temperaturama, potrebno zadržati uređaj na kućnoj temperaturi najmanje 2 sata pre uključivanja.*

## II. EKSPLOATACIJA UREĐAJA

### Opšta pravila rada s uređajem

- Da biste izbegli rasprskivanje punitre činiju proizvodima najviše za dve trećine zapremine.
- Prilikom korišćenja blendera prvo postavite mlaznicu u činiju sa proizvodom, zatim pritisnite dugme uključivanja ili turborežima. Pre vađenja mlaznice iz činije pustite dugme.
- Počnite rad na maloj brzini, ako je potrebno, povećajte je okretanjem regulatora brzine na ručici uređaja. Pored regulatora je skala: utvrdite najbolju brzinu za ovu vrstu proizvoda, zapamtite njenu vrednost i koristite u budućnosti.
- Za rad sa maksimalnom intenzivnošću (prilikom obrade tvrdih proizvoda ili u završnoj fazi umućivanja) pritisnite i držite dugme turborežima.

**STOP**

*Ne stavite u proizvode pri obradi mesto spoja mlaznice sa blokom električnog motora.*

- Meso pre mlevenja odmrznite, odvojite od kostiju, удалите жилю и исеците на комаде по 1-1,5 см.
- Pre obrade voća i jagoda isecite ih i izvadite kostочки.
- Ne koristite blender za spremanje pire od krompira.
- Pre mešanja vrućih proizvoda skinite činiju sa šporeta. Ostavite proizvode da se ohlade, ne mešajte proizvode ili tečnosti na temperaturi iznad 80°C. Čuvajte se rasprskivanja: počnite obradu proizvoda na minimalnoj brzini.

**i**

*Ne koristite uređaj za mlevenje kafe, leda, šećera, žitarica, mahunarki i drugih posebno tvrdih proizvoda.*

Tokom rada sa mlaznicom-blenderom ili mlaznicom za spremanje pire, ne koristite činiju za mlevenje. Osovina na dnu činije može oštetiti mlaznicu.

### Korišćenje miksera

1. Postavite ingredijente u pogodnu činiju.
2. Postavite mlaznicu-gonič u prebacivač do škljocanja.
3. Istovremeno pritisnite i držite oba dugmeta fiksacije mlaznica. Čvrsto spojite mlaznicu-gonič sa blokom električnog motora do uporišta.
4. Priključite uređaj na napajanje. Okrenite regulator brzine suprotno od kretanja kazaljki na satu do oznake 1 (minimalna brzina).
5. Držeći činiju sa proizvodima tokom obrade, postavite u nju gonič, zatim pritisnite i držite dugme uključivanja. Za povećanje brzine umućivanja okrenite regulator brzine u pravcu kretanja kazaljki na satu (od 1 do 5). Zamaksimalnu intenzivnost okretanja pritisnite i držite dugme turborežima.
6. Tokom rada, premeštajte gonič po krugu u pravcu kretanja kazaljki na satu.
7. Nakon završetka rada, isključite uređaj sa napajanja. Istovremeno pritisnite i držite oba dugmeta fiksacije mlaznica i odvojite mlaznicu-gonič bez napora.
8. Očistite uređaj u skladu sa tabelom **A1**.

### Korišćenje mlevenja

1. Postavite veliku ili malu činiju na ravnu tvrdu vodoravnu površinu.
2. Postavite nož u obliku slova S na osovinu na dnu činije kombajna. Budite oprezni, sečiva su vrlo oštra! Držite nož pomoću plastične poluge.
3. Postavite proizvode u činiju bez prelaza maksimalne oznake. Sledite opšta pravila rada s uređajem.
4. Spustite poklopac na činiju kombajna da bi se krst na poluzi vodoravnom noža spojio sa žlebovima u centru poklopca. Zatim spojite isturenja na ivicama poklopca sa žlebovima na ivicama činije. Bez napora pritisnite poklopac ka činiji i okrenite u pravcu kretanja kazaljki na satu do škljocanja.

- Istovremeno pritisnite i držite oba dugmeta fiksacije mlaznica i postavite blok električnog motora u гнездо učvršćivanja na poklopcu činije.
- Priključite uređaj na napajanje. Postavite regulator brzine u potreban položaj: koliko tvrdi proizvodi, toliko velika brzina obrade. Brzina se povećava u slučaju okretanja regulatora u pravcu kretanja kazaljki na satu.
- Držeći činiju jednom rukom, pritisnite i držite dugme uključivanja ili turborežima. Koristite turborežim za mljevenje mesa i tvrdih proizvoda.
- Nakon završetka rada, isključite uređaj sa napajanja. Istovremeno pritisnite i držite oba dugmeta fiksacije mlaznica i odvojite blok električnog motora. Ako ste koristili veliku činiju, pritisnite dugme na ručici činije i istovremeno okrenite poklopac suprotno od kretanja kazaljki na satu za njegovo skidanje.
- Izvadite nož u obliku slova S, držeći ga pomoću plastične poluge.
- Očistite uređaj u skladu sa tabelom **A1**.

### Korišćenje mlaznice za rezanje na komade

- Postavite veliku činiju na ravnu tvrdnu vodoravnu površinu.
- Postavite sekciju za rezanje na komade na skidanje u otvor mlaznice. Budite oprezni, sečiva su vrlo oštra! Držite sekciju pomoću plastičnih detalja. Spojite vodoravan nož sa mlaznicom, držeći ga pomoću plastične poluge.
- Čvrsto postavite mlaznicu u činiju kombajna. Uverite se da mlaznica postavljena ravno, bez iskrivljenja.
- Spustite poklopac na činiju kombajna da bi se krst na poluzi vodoravnog noža spojio sa žlebovima u centru poklopca. Zatim spojite isturenja na ivicama poklopca sa žlebovima na ivicama činije. Bez napora pritisnite poklopac ka činiji i okrenite u pravcu kretanja kazaljki na satu do škljocanja.
- Istovremeno pritisnite i držite oba dugmeta fiksacije mlaznica i postavite blok električnog motora u гнездо učvršćivanja na poklopcu činije.
- Priključite uređaj na napajanje. Postavite regulator brzine u potreban položaj: koliko tvrdi proizvodi, toliko velika brzina obrade. Brzina se povećava u slučaju okretanja regulatora u pravcu kretanja kazaljki na satu.
- Postavite proizvode u činiju kroz otvor za davanje proizvoda, koristeći gurač, bez napora.

**i** **ZABRANIENO** guranje proizvoda drugim predmetima ili rukama radi izbegavanja povreda ili oštećenja uređaja!

- Držeći činiju jednom rukom, pritisnite i držite dugme uključivanja ili turborežima. Koristite turborežim za mljevenje mesa i tvrdih proizvoda.
- Nakon završetka rada, isključite uređaj sa napajanja. Istovremeno pritisnite i držite oba dugmeta fiksacije mlaznica i odvojite blok električnog motora. Pritisnite dugme na ručici činije i istovremeno okrenite poklopac suprotno od kretanja kazaljki na satu za njegovo skidanje.

- Izvadite mlaznicu iz činije uređaja i oprezno skinite sa nje vodoravan nož i sekciju na skidanje, držeći ih pomoću plastičnih detalja.
- Očistite uređaj u skladu sa tabelom **A1**.

### Korišćenje mlaznice za rezanje na kriške ili trake

- Postavite veliku činiju na ravnu tvrdnu vodoravnu površinu.
- Čvrsto postavite polugu na skidanje na osovinu na dnu činije kombajna. Postavite na polugu disk. Budite oprezni, sečiva su vrlo oštra!
- Spustite poklopac na činiju kombajna da bi se kрстовина na poluzi vodoravnog noža spojila sa žlebovima u centru poklopca. Zatim spojite isturenja na ivicama poklopca sa žlebovima na ivicama činije. Bez napora pritisnite poklopac ka činiji i okrenite u pravcu kretanja kazaljki na satu do škljocanja.
- Istovremeno pritisnite i držite oba dugmeta fiksacije mlaznica i postavite blok električnog motora u гнездо učvršćivanja na poklopcu činije.
- Priključite uređaj na napajanje. Postavite regulator brzine u potreban položaj: koliko tvrdi proizvodi, toliko velika brzina obrade. Brzina se povećava u slučaju okretanja regulatora u pravcu kretanja kazaljki na satu.
- Postavite proizvode u činiju kroz otvor za davanje proizvoda, koristeći gurač, bez napora.

**i** **ZABRANIENO** guranje proizvoda drugim predmetima ili rukama radi izbegavanja povreda ili oštećenja uređaja!

- Držeći činiju jednom rukom, pritisnite i držite dugme uključivanja ili turborežima. Koristite turborežim za mljevenje mesa i tvrdih proizvoda.
- Nakon završetka rada, isključite uređaj sa napajanja. Istovremeno pritisnite i držite oba dugmeta fiksacije mlaznica i odvojite blok električnog motora. Okrenite poklopac suprotno od kretanja kazaljki na satu i skinite ga.
- Oprezno izvadite disk za rezanje i polugu na skidanje iz činije kombajna.
- Očistite uređaj u skladu sa tabelom **A1**.

### III. PRE KONTAKTIRANJA SERVISNOG CENTRA

Kvar	Mogući uzroci i načini eliminacije
Uređaj ne radi	Električni kabl nije priključen na napajanje ili napajanja nema. Priključite električni kabl na napajanje. Priključite uređaj na ispravnu utičnicu
Pri mlevenju proizvoda oseća se jaka vibracija uređaja	Proizvodi su nasečeni preveliko. Nasecite proizvode sitnije
Tokom rada uređaja se pojavio miris plastike	Uređaj se pregrejava. Smanjite vreme neprekidnog rada. Povećajte raspone između uključivanja
	Pribor je nov, miris dolazi od zaštitnog premaza. Sprovedite temeljno čišćenje uređaja (pogledajte tabelu <b>A1</b> ). Miris će nestati nakon nekoliko uključivanja.

### IV. GARANCIJA

Ovaj višenamenski uređaj poseduje garanciju, tokom perioda od 2 godine od dana kupovine. Tokom perioda garancije, proizvođač se obavezuje, putem popravke, zamene detalja ili celog višenamenskog uređaja, eliminisati nedostatke izazvane lošim kvalitetom materijala i montaže. Garancija će biti na snazi, samo ako datum kupovine potvrđuju pečat prodavnice i potpis prodavca na originalnoj garantnoj listi. Ova garancija se priznaje, samo ako višenamenski uređaj se koristi u skladu sa uputstvima za upotrebu, nije bio popravljen, demontiran ili oštećen zbog pogrešne upotrebe, kao i nije promenjena njegova kompletnost.

Ova garancija ne pokriva normalnu iznošenost višenamenskog uređaja i potrošnog materijala (filtera, sijalica, premaza koji sprečuju prigrorjevanje, zaptivki, itd).

Rok trajanja višenamenskog uređaja i garancijski rok će se računati od dana kupovine ili dana proizvodnje višenamenskog uređaja (ako se dan kupovine ne može utvrditi).

Dan proizvodnje višenamenskog uređaja može se pronaći u serijskom broju koji se nalazi na nalepnici na kućištu višenamenskog uređaja. Serijski broj sastoji od 13 znakova. 6. i 7. znakovi označavaju mesec, a 8. - godinu proizvodnje višenamenskog uređaja.

Rok trajanja ovog višenamenskog uređaja naveden od strane proizvođača je 3 godina od dana kupovine. Ovo vredi uz uslov da se rad višenamenskog uređaja izvršuje strogo u skladu sa ovim uputstvima za upotrebu i tehničkim zahtevima.



*Pakovanje, uputstva za upotrebu, kao i višenamenski uređaj treba odlagati u skladu sa lokalnim programima recikliranja. Pokažite posvećenost zaštiti životne sredine: ne treba izbacivati navedene proizvode sa kućnim otpadom.*





*Predtým, ako začnete používať tento výrobok, pozorne si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho, aby ste v prípade potreby mali tento manuál vždy k dispozícii. Správne použitie prístroja značne predlží jeho životnosť.*

## Bezpečnostné opatrenia

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené porušením bezpečnostných opatrení a nesprávnym použitím výrobku zo strany zákazníka.
- Tento prístroj je multifunkčným elektrickým zariadením na varenie v domácnosti. Prístroj sa dá používať v bytoch, rodinných domoch alebo na chatách, v hotelových izbách, hospodárskych miestnostiach obchodov, kanceláriach a za iných podobných podmienok okrem priemyselných účelov. Priemyselné alebo akékoľvek iné použitie s iným účelom zariadenia sa pokladá za porušenie pokynov príslušného použitia výrobku. V tomto prípade výrobca nezodpovedá za možné následky a škody.
- Pred zapnutím zariadenia do elektrickej siete zkontrolujte, či sa zhoduje napätí elektrickej siete s menovitým napájacím napätím zariadenia (viď. Technické charakteristiky, resp. výrobný štítok na prístroji).
- Používajte predlžovačku, ktorá zodpovedá príkonu spotrebiča. Nezhoda parametrov môže spôsobiť skrat resp. vznietenie kábla.

SVK

- Vždy odpájajte prístroj z elektrickej zásuvky hneď po ukončení jeho použitia a taktiež počas čistenia alebo premiestnení. Vyťahujte elektrickú šnúru suchými rukami, pritom pridržujte ju za zástrčku, ale nikdy za šnúru.
  - Nepreťahujte elektrickú šnúru cez dverné otvory alebo v blízkosti vykurovacích zdrojov. Dbajte na to, aby sa elektrická šnúra neprekrucovala, nelámala, neprehýbala, nedotýkala se ostrých predmetov, rohov a okrajov nábytku.
- STOP** *PAMÄTAJTE SI: neočakávané poškodenie napájacieho káblka môže spôsobiť poruchy, ktoré neodpovedajú záručným podmienkam, ako aj úrazy elektrickým prúdom. Poškodený napájací kábel musí byť hneď vymenený v servisnom centre.*
- Prístroj spolu pracovnou nádobou ne treba umiestňovať na mäkkom povrchu, lebo prístroj počas prevádzky nebude stabilný.
  - Buďte opatrní pri montáži sekacieho noža (v tvare písmena S), lebo je veľmi ostrý.

- Nikdy sa nedotýkajte pohybujúcich sa častí prístroja počas jeho prevádzky.
- Zakazuje sa použitie prístroja v otvorenom priestore z tých dôvodov, že preniknutie vlhkosti do prístroje alebo zásah cudzích predmetov do vnútra telesa môže spôsobiť vážne poruchy zariadenia.
- Pred čistením prístroje presvedčte sa, že je odpojený od elektrickej siete a úplne vychladol. Postupujte presne podľa návodu na čistenie prístroja.

STOP

*ZAKAZUJE SA ponárať teleso prístroja do vody alebo nechávať ho umývať pod tečúcou vodou!*

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s omedzenými zdravotnými, fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností alebo znalostí, pokiaľ tieto osoby nie sú dohľadu alebo neboli špeciálne vyškolené v použití tohto zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti zapnutého zariadenia a prísne kontrolujte, aby sa

SVK

nehráli s prístrojom a jeho súčias-  
tkami, rovnako ako aj s obalom  
prístroja. Deti nesmú bez dozoru  
dospelých osôb čistiť zariadenie  
alebo prevádzkovať prístroj.

- Zakazuje sa samostatne  
vykonávať opravy zariadenia resp.  
meniť jeho konštrukciu. Všetky  
servisné a opravárske práce môže  
vykonávať len autorizované ser-  
visné centrum. Neprofesionálne  
vykonaná práca môže spôsobiť  
poruchu zariadenia ako aj úrazy  
a poškodenia majetku.



**POZOR!** Zakazuje sa používať zari-  
adenie s akoukoľvek poruchou.

#### Technické charakteristiky

Model .....	RFP-3907-E
Menovitý výkon .....	850 W
Maximálny výkon .....	1350 W
Rychlost .....	13000-16000 ot/min
Napätie .....	220-240 V, 50/60 Hz
Plynulá regulácia rýchlosti .....	je k dispozícii
Turbo režim .....	je k dispozícii
Dĺžka napájacieho kábla .....	1,3 m

#### Súprava

Motorová jednotka .....	1 ks.
Malá miska (500 ml) s vekom .....	1 ks.
Veľká miska (1750 ml) s vekom .....	1 ks.
Nôž v tvare písmena S .....	2 ks.
Nástavec na nakrájanie potravín na kostky .....	1 ks.
Disk na nakrájanie potravín na plátky alebo prúžky .....	1 ks.
Ponorný tyčový mixér s päťmi čepeľami .....	1 ks.
Šťahacia metla .....	1 ks.
Šťahacia prevodovka .....	1 ks.
Návod na použitie .....	1 ks.
Servisná knižka .....	1 ks.

#### Zloženie modelov A2

1. Regulátor rýchlosti
2. Zapínacie/vypínacie tlačidlo
3. Tlačidlo režimu Turbo
4. Motorová jednotka
5. Poistovacie tlačidlo nástavcov
6. Napájací kábel
7. Ponorný tyčový mixér s päťmi čepeľami
8. Transparentné teleso malej misky s kalibrovanou meriacou stupnicou
9. Nôž v tvare písmena S
10. Veko malej misky s lôžkom pre uchytenie motorovej jednotky
11. Šťahacia prevodovka
12. Šťahacia metla
13. Transparentné teleso veľkej misky s kalibrovanou meriacou stupnicou
14. Protisklzový základ misky
15. Rukoväť misky

16. Tlačidlo na uvoľnenie veka
17. Snímateľná objímka
18. Nôž v tvare písmena S pre veľkú misku
19. Disk na nakrájanie potravín na plátky alebo prúžky
20. Nástavec na krájanie potravín na kostky
21. Snímateľná časť na nakrájanie potravín na kostky
22. Horizontálny nôž
23. Veko veľkej misky
24. Plniaci otvor
25. Lôžko pre zachytenie motorovej jednotky
26. Posúvač

**i** Výrobca má právo vykonávať zmeny designu, súpravy ako aj zmenu technických parametrov počas zdokonaľovania svojej produkcie bez predbežného oznámenia týchto zmien.

## I. PRED PRVÝM ZAPNUTÍM

Opatrne vyťahnite výrobok a jeho súčiastky z krabice. Odstráňte všetky baliace materiály a reklamné nálepky.

**i** Nesmiete odstraňovať z telesa spotrebiča varovné štítky, informačné nálepky (v prípade ak sú) a nálepka, na ktorej je uvedené výrobné číslo! V prípade ak výrobné číslo spotrebiča bude chýbať, to Vás automaticky zbaví práva záručného servisu.

Plnňe odmotajte napájací kábel. Otrite teleso prístroja vlhkou handričkou. Snímateľné súčiastky prístroja omyte mydlovou vodou, dôkladne vysušte všetky súčiastky prístroja pred jeho pripojením k elektrickej sieti.

**i** Po prepravovaní alebo uschovaní prístroja pri nízkych teplotách nechajte ho stáť pri izbovej teplote v priebehu minimálne 2 hodín pred prvým zapnutím.

## II. POUŽITIE PRÍSTROJA

### Obecné pokyny pri použití prístroja

- Aby nedošlo k vystrieknutiu, nedávajte do nádoby viac potravín, než dve tretiny jej objemu.
- Pri použití mixéru najprv ponorte nástavec do nádoby s potravinami, potom stlačte zapínacie tlačidlo resp. tlačidlo režimu Turbo. Pokiaľ budete vyťahovať nástavec uvoľníte tlačidlo.
- Začínajte mixovanie s nízkou rýchlosťou, a potom postupne zvyšujte podľa potreby otáčením regulátoru rýchlosti na drážku prístroja. Veda regulátoru je stupnica: keď získate maximálnu rýchlosť pre určitý typ potravín, zapamätajte si túto hodnotu a používajte ju v budúcnosti.

- V prípade ak potrebujete maximálnu intenzívnosť (pri spracovaní tvrdých potravín na konečnej etape šľahania), stlačte a udrzte tlačidlo režimu Turbo.

**STOP**

*Nepoužívajte do spracovaných potravín miesto spojenia nástavca s motorovou jednotkou.*

- Mäso pred rozmeľnením rozmrázte, oddelíte mäso od kostí, chrupavky a šlachy a nakrájajte na kostky 1-1,5 cm.
- Pred spracovaním ovocí a bobuliek rozkrájajte ich a odstráňte kostky.
- Nepoužívajte mixér na prípravu zemiakovej kaše.
- Pred zmiešaním horúcich potravín dajte preč nádobu zo sporáku. Nechajte potraviny vychladnúť, nemiesajte potraviny alebo tekutiny pri teplote, ktorá presahuje 80°C. Začínajte s mixovaním pri nízkej rýchlosti.

**i**

*Nepoužívajte prístroj na rozmeľnenie kávy, ľnu, cukru, krúp, luštenín a iných príliš tvrdých potravín.*

Počas práce s ponorným tyčovým mixérom a nástavcom na zemiakovú kašu nepoužívajte sekacú nádobu ako pracovnú. Os v spodnej časti nádoby môže poškodiť nástavec.

### Použitie mixéru / šľahacej metly

1. Dajte ingrediencie do vhodnej nádoby.
2. Dajte šľahaciu metlu do prevodovky, kým počujete cvaknutie.
3. Súbežne stlačte a udrzte oba poistovacie tlačidlá nástavcov. Pevne spojte šľahaciu metlu a motorovú jednotku na doraz.
4. Pripojte prístroj k elektrickej sieti. Otočte regulátor rýchlosti proti smeru hodinových ručičiek do rýsky 1 (minimálna rýchlosť).
5. Udrzte nádobu so spracovanými potravinami, ponorte do nej šľahaciu metlu, potom stlačte a udrzte zapínacie tlačidlo. V prípade potreby si môžete zvýšiť rýchlosť mixovania otočením regulátoru rýchlosti v smere hodinových ručičiek (od 1 do 5). Maximálnu rýchlosť otočení dosiahnete stlačením a udrzovaním tlačidla režimu Turbo.
6. Počas práce otáčajte šľahaciu metlu po kruhu v smere hodinových ručičiek.
7. Po ukončení práce odpojte prístroj od elektrickej siete. Súbežne stlačte a udrzte poistovacie tlačidlá nástavcov a uvoľnite šľahaciu metlu bez špeciálnych úsilií.
8. Očistite prístroj podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tabuľke **A1**.

SVK

### Použitie rozmeľňovača

1. Umiestnite veľkú alebo malú misku na rovný pevný a vodorovný povrch.
2. Nasadte nôž v tvare písmena S na strednú os na dne misky kuchynského robotu. Buďte opatrní, čepele sú veľmi ostré! Držte nôž za plastový čep.

3. Dajte potraviny do misky tak, aby sa neprekračovala maximálna úroveň. Postupujte podľa "Všeobecných pokynov na použitie prístroja".
4. Veko nasadte na misku kuchynského robota tak, aby sa krížový kĺb na čepu noža zhodoval s držiakmi v centre veka. Potom si spojte bočné výstupy veka s držiakmi na okrajoch misky. Ľahko a bez špeciálnych úsilí pritlačte veko na misku a otočte v smere hodinových ručičiek, kým počujete cvaknutie.
5. Súbežne stlačte a udržujte oba poistovacie tlačidlá nástavcov a vložte motorovú jednotku do lôžka pre zachytenie na veku misky.
6. Pripojte prístroj k elektrickej sieti. Nastavte regulátor rýchlosti do potrebnej polohy: tvrdšie potraviny vyžadujú vyššiu rýchlosť na ich spracovanie. Rýchlosť si môžete zvýšiť otočením regulátora v smere hodinových ručičiek.
7. Pridržiujte misku jednou rukou a druhou stlačte a udržujte zapínacie tlačidlo alebo tlačidlo režimu Turbo. Používajte režim Turbo na rozmeňovanie mäsa a tvrdých potravín.
8. Po ukončení práce odpojte prístroj od elektrickej siete. Súbežne stlačte a udržujte poistovacie tlačidlá nástavcov a odstráňte motorovú jednotku. V prípade ak ste používali veľké misky, stlačte tlačidlo na rukoväti misky a súbežne s tým otočte veko proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.
9. Vytiahnite nôž v tvare písmena S a držte ho za plastový čep.
10. Očistite prístroj podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tabuľke **A1**.

### Použitie nástavca na krájanie potravín na kostky

1. Umiestnite veľkú misku na rovný pevný a vodorovný povrch.
2. Vložte snimateľnú časť na krájanie potravín na kostky do otvoru nástavca. Buďte opatrní, čepele sú veľmi ostré! Držte časť za plastové súčiastky. Spojte horizontálny nôž s nástavcom a držte ho za plastový čep.
3. Pevne umiestnite nástavec do misky kuchynského robota. Dbajte na to, aby nástavec bol umiestnený priamo a bez zošikmení.
4. Veko dajte na misku kuchynského robota tak, aby sa krížový kĺb na čepu horizontálneho noža zhodoval s držiakmi v centre veka. Potom spojte bočné výstupy veka s držiakmi na okrajoch misky. Ľahko a bez špeciálnych úsilí pritlačte veko na misku a otočte v smere hodinových ručičiek, kým počujete cvaknutie.
5. Súbežne stlačte a udržujte oba zaisťovacie tlačidlá nástavcov a vložte motorovú jednotku do lôžka na zachytenie na veku misky.
6. Pripojte prístroj k elektrickej sieti. Nastavte regulátor rýchlosti do potrebnej polohy: tvrdšie potraviny vyžadujú vyššiu rýchlosť na ich spracovanie. Rýchlosť si môžete zvýšiť otočením regulátora v smere hodinových ručičiek.

7. Dávajte potraviny do misky cez plniaci otvor s pomocou posúvača. Neponúčajte nadmernú silu.

**i** ZAKAZUJE SA protlačovať potraviny rukama resp. jinými než pýchovač predmety, inak môže dôjsť ke zranení nebo poškození přístroje!

8. Pridržiujte misku jednou rukou a druhou stlačte a udržujte zapínacie tlačidlo alebo tlačidlo režimu Turbo. Používajte režim Turbo na rozmeňovanie mäsa a tvrdých potravín.
9. Po ukončení práce odpojte prístroj od elektrickej siete. Súbežne s tým stlačte a udržujte zaisťovacie tlačidlá nástavcov a odstráňte motorovú jednotku. Otočte veko proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.
10. Opatrne vytiahnite nástavec z misky prístroja a opatrne vytiahnite z nej horizontálny nôž a snimateľnú časť. Držte ju za plastové súčiastky.
11. Očistite prístroj podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tabuľke **A1**.

### Použitie nástavca na krájanie potravín na plátky alebo prúžky

1. Umiestnite veľkú misku na rovný pevný a vodorovný povrch.
2. Pevne nasadte snimateľnú objímku na strednú os na dne misky kuchynského robota. Umiestnite na objímku disk. Buďte opatrní, čepele disku sú veľmi ostré!
3. Veko dajte na misku kuchynského robota tak, aby sa krížový kĺb na objímke se zhodoval s držiakmi v centre veka. Potom spojte bočné výstupy veka s držiakmi na okrajoch misky. Ľahko a bez špeciálnych úsilí pritlačte veko na misku a otočte v smere hodinových ručičiek, kým počujete cvaknutie.
4. Súbežne stlačte a udržujte oba poistovacie tlačidlá nástavcov a vložte motorovú jednotku do lôžka na zachytenie na veku misky.
5. Pripojte prístroj k elektrickej sieti. Nastavte regulátor rýchlosti do potrebnej polohy: tvrdšie potraviny vyžadujú vyššiu rýchlosť na ich spracovanie. Rýchlosť si môžete zvýšiť otočením regulátora v smere hodinových ručičiek.
6. Dávajte potraviny do misky cez plniaci otvor s pomocou posúvača. Neponúčajte nadmernú silu.

**i** ZAKAZUJE SA pretlačovať potraviny rukami alebo jinými okrem posúvača predmetmi, v inom prípade může dôjsť k zraneniu alebo poškozению přístroje!

7. Pridržiujte misku jednou rukou a druhou stlačte a udržujte zapínacie tlačidlo alebo tlačidlo režimu Turbo. Používajte režim Turbo na rozmeňovanie mäsa a tvrdých potravín.
8. Po ukončení práce odpojte prístroj od elektrickej siete. Súbežne s tým stlačte a udržujte zaisťovacie tlačidlá nástavcov a odstráňte motorovú jednotku. Otočte veko proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.
9. Opatrne vytiahnite rezací disk a snimateľnú objímku z misky kuchynského robota.
10. Očistite prístroj podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tabuľke **A1**.

### III. PREDTÝM, NEŽ SA OBRÁTITE NA SERVISNÉ CENTRUM

Porucha	Pripadné príčiny a spôsoby odstránenia
Prístroj nefunguje	Napájací kábel nie je pripojený k elektrickej sieti alebo v zásuvke cýbja elektrický prúd resp. zásuvka je vadná. Pripojte napájací kábel k elektrickej sieti. Zapnite prístroj do správne fungujúcej zásuvky
Pri rozmeľňovaní potravín vzniká silná vibrácia prístroja	Potraviny boli nakrájané na príliš veľké kúsočky. Nakrájajte potraviny na menšie kúsočky
Počas práce prístroja sa objavuje nepríjemný plastový zápach	Prístroj sa prehriat. Skráťte čas nepretržitého používania prístroja. Zvyšte prestávky medzi zapnutiami
	Prístroj je nový a zápach pochádza z ochranného krytu. Dôkladne si prístroj očistite o vymyte (viď. tabuľku A1). Zápach zmizne po niekoľkých zapnutiach

### IV. ZÁRUČNÉ ZÁVAZKY

Na tento výrobek je určená záručná doba 2 roky zo dňa predaja spotrebiteľovi. V priebehu záručnej doby sa výrobca prostredníctvom opráv, výmeny súčiastok resp. celého zariadenia zavazuje odstrániť všetky poruchy, ktoré nastali z dôvodu nedostatečnej kvality materiálov alebo montáže. Záruka je platná len v tom v prípade, ak je dátum nákupu je potvrdený pečiatkou predajny/obchodu a podpisom predavača na originálnom záručnom liste. Tato záruka sa uznáva za platnú len v tom prípade, ak sa prístroj používal v súlade s návodom na použitie a nebol opravovaný, rozobraný alebo poškodený v dôsledku nesprávneho zachádzania, alebo v prípade ak je uschovaná kompletná dokumentácia a všetky súčiastky zariadenia. Tato záruka se nevzťahuje na prirodzene opotrebenie výrobku a jeho spotrebné materiály (filtre, lampičky, nepriľnavé povrchy, tesniace krúžky apod.).

Životnosť výrobku a termín platnosti záručných záväzkov na toto zariadenie začínajú platiť v deň jeho predaja resp. od dátumu výroby zariadenia (v prípade, ak se nedá stanoviť presný dátum predaja).

Dátum výroby si môžete nájsť na výrobnom čísle, ktoré je označené na identifikačnej nálepke na telese výrobku. Výrobné číslo sa skladá z 13 znakov. 6. a 7. znaky označujú mesiac, 8. označuje rok výroby zariadenia.

Životnosť výrobku, stanovená výrobcou, je 3 roky od dátumu jeho nákupu s podmienkou, že sa zariadenie používalo presne v súlade s týmito pokynmi a schválenými technickými požiadavkami.

**i** *Reciklácia balenia, návodu na použitie, rovnako ako aj samého zariadenia sa musí vykonávať v súlade s lokálnym reciklačným zameraním. Chráňte životné prostredie a nevyhádzajte výrobky takéhoto druhu spolu s obvyčajným komunálnym odpadom.*



*Než začnete tento výrobek používat, přečtěte si pozorně tento návod k použití a uschovejte ho, abyste měl(a) tento manuál v případě potřeby k dispozici. Správné použití přístroje značně prodlužuje jeho životnost.*

## Bezpečnostní opatření

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené porušením bezpečnostních opatření a nesprávným použitím výrobku ze strany zákazníka.
- Tento přístroj je multifunkčním elektrickým zařízením na vaření v domácnosti. Přístroj lze použít v bytech, rodinných či venkovských domech (resp. na chatě), hotelových pokojích, obytných místnostech prodejen, kanceláří a za jiných podobných podmínek mimo průmyslové použití. Průmyslové či jakékoliv použití s jiným účelem zařízení se pokládá za porušení pokynů příslušného použití výrobku. V tomto případě výrobce neodpovídá za možné následky a škody.
- Před zapnutím zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, zda se shoduje napětí elektrické sítě s jmenovitým napájecím napětím zařízení (viz. Technické charakteristiky resp. výrobní štítek výrobku).
- Použijte prodlužovačku, která odpovídá příkonu spotřebiče. Neshoda parametrů může způsobit zkrat resp. vznícení kabelu.



- Vždy odpojte přístroj z elektrické zásuvky okamžitě po skončení jeho použití a taky během čištění anebo přemístění. Vytahujte elektrickou šňůru suchýma rukama, přitom přidržujte ji za zástrčku, nikoliv za šňůru.
- Nepřetahujte elektrickou šňůru přes dveřní otvory nebo v blízkosti zdrojů tepla. Dbejte o to, aby se elektrická šňůra nepřekrcovala, nelámala, nepřehýbala, nedotýkala se ostrých předmětů, rohů a okrajů nábytku.

**STOP**

*PAMATUJTE SI: náhodné poškození napájecího kabelu může způsobit poruchy, které neodpovídají záručním podmínkám, rovněž taky úraz elektrickým proudem. Poškozený napájecí kabel vyžaduje okamžitou výměnu v servisním středisku.*

- Přístroj s pracovní nádobou neumísťujte na měkkém povrchu, jinak bude přístroj za provozu nestabilní.
- Buďte opatrní při montáži sekacího nože (v podobě písmene S), je velmi ostrý.
- Nikdy se nedotýkejte pohybujících se částí přístroje za jeho fungování.

CZE

- Zakazuje se používání přístroje v otevřeném prostoru: proniknutí vlhkosti do přístroje nebo zásah cizích předmětů dovnitř tělesa může způsobit vážné poruchy zařízení.
- Před čištěním přístroje přesvědčte se, že je odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl. Postupujte přesně podle návodu na čištění přístroje.
- **STOP** *ZAKAZUJE SE ponořovat těleso přístroje do vody nebo nechávat ho umývat pod tekoucí vodou!*
- Tento přístroj by neměly používat osoby (včetně dětí) s omezenými zdravotními, fyzickými nebo duševními schopnostmi ani lidé s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nebyly s ohledem na použití tohoto zařízení instruktovány osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti zapnutého zařízení a přísně kontrolujte, aby nehrály se s přístrojem a jeho součástmi, rovněž jako s obalem přístroje. Děti nesmějí bez dozoru dospělých čistit zařízení, ani provádět činnosti údržby.

- Zakazuje se samostatně provádět opravy zařízením resp. měnit jeho konstrukci. Všechny servisní a opravářské práce musí vykonávat autorizované servisní středisko. Neprofesionálně vykonaná práce může způsobit poruchu zařízení a taky úrazy a poškození majetku.



**POZOR!** Zakazuje sa používať zariadenie s akoukoľvek poruchou.

#### Technické charakteristiky

Model .....	RFP-3907-E
Jmenovitý výkon .....	850 W
Maximální výkon .....	1350 W
Rychlost .....	13000-16000 ot/min
Napětí .....	220-240 V, 50/60 Hz
Plynulá regulace rychlosti .....	je k dispozici
Turbo režim .....	je k dispozici
Délka napájecího kabelu .....	1,3 m

#### Kompletace

Motorová jednotka .....	1 ks.
Malá miska (500 ml) s víkem .....	1 ks.
Velká miska (1750 ml) s víkem .....	1 ks.

Nůž ve tvaru písmene S .....	2 ks.
Nástavec na krájení potravin na kostky .....	1 ks.
Disk na krájení potravin na plátky nebo proužky .....	1 ks.
Ponorný tyčový mixér s pěti čepelemi .....	1 ks.
Šlehačí metla .....	1 ks.
Šlehačí převodovka .....	1 ks.
Návod k použití .....	1 ks.
Servisní knížka .....	1 ks.

#### Složení modelů A2

1. Regulátor rychlosti
2. Zapínací/vypínací tlačítko
3. Tlačítko režimu Turbo
4. Motorová jednotka
5. Tlačítko zajištění nástavců
6. Napájecí kabel
7. Ponorný tyčový mixér s pěti čepelemi
8. Transparentní těleso malé misky s kalibrovanou měřicí stupnicí
9. Nůž ve tvaru písmene S
10. Víko malé misky s lůžkem pro uchycení motorové jednotky
11. Šlehačí převodovka
12. Šlehačí metla
13. Transparentní těleso velké misky s kalibrovanou měřicí stupnicí
14. Protiskluzový základ misky
15. Rukojeť misky
16. Tlačítko uvolnění víka
17. Odnímatelná objímka
18. Nůž ve tvaru písmene S pro velkou misku
19. Disk na krájení potravin na plátky nebo proužky
20. Nástavec na krájení potravin na kostky
21. Odnímatelná část pro krájení potravin na kostky
22. Horizontální nůž
23. Víko velké misky
24. Plnicí otvor
25. Lůžko pro uchycení motorové jednotky
26. Pěchovač



Výrobce má právo provádět změny designu, kompletace a rovněž i změnu technických parametrů během zdokonalení své produkce bez předběžného oznámení takových změn.

## I. PŘED PRVNÍM ZAPNUTÍM

Opatrně vyndejte výrobek a jeho součástky z krabice. Odstraňte všechny balicí materiály a reklamní samolepky.

- i** *Nesmí se odstraňovat z tělesa přístroje varovné štítky, informační nálepky (resp. samolepky ukazatele – pokud jsou) a nálepka, na které je uvedeno sériové (výrobní) číslo! Pokud sériové (výrobní) číslo výrobku bude chybět, pak to Vás automaticky zbaví práva záručního servisu.*

Plně odvíňte napájecí kabel. Otrěte těleso přístroje vlhkým hadříkem. Odnímatelné součástky přístroje omyjte mýdlovou vodou, důkladně vysušte všechny prvky přístroje před jeho připojením do elektrické sítě.

- i** *Po přepravě či uschování přístroje při nízkých teplotách nechte přístroj stát při pokojové teplotě po době minimálně 2 hodiny před prvním zapnutím.*

## II. POUŽITÍ PŘÍSTROJE

### Obecné pokyny při používání přístroje

- Aby nedošlo k vystřikování, nedávejte do nádoby více potravin než dvě třetiny jejího objemu.
- Při použití mixéru nejprve ponořte nástavec do nádoby s potravinami, pak stiskněte zapínací tlačítko resp. tlačítko režimu Turbo. Než budete vyndávat nástavec, uvolněte tlačítko.
- Začněte mixování s nízkou rychlostí, a pak postupně zvyšujte podle potřeby otáčením regulátoru rychlosti na držáku přístroje. Vedle regulátoru je stupnice: až zjistíte maximální rychlost pro určitý typ potravin, zapamatujte si tuto hodnotu a použijte ji v budoucnu.
- Potřebujete-li maximální intenzitu (při zpracování tvrdých potravin v konečném stadiu šlehání), pak stiskněte a udržujte tlačítko režimu Turbo.

**STOP** *Nepoužívejte do zpracovaných potravin místo spojení nástavce s motorovou jednotkou.*

- Maso před rozmělněním rozmrazte, oddělte maso od kostí, chrupavky a šlachy, pak nakrájete na kostky 1-1,5 cm.
- Před zpracováním ovoců a bobulí rozkrájejte je a odstraňte pecky.
- Nepoužívejte mixér na přípravu bramborové kaše.
- Před smíšením horkých potravin sejměte nádobu ze sporáku. Nechte potraviny vychladnout, nemíchejte potraviny či tekutiny při teplotě přesahující 80°C. Začněte mixování s nízkou rychlostí.

- i** *Nepoužívejte přístroj pro rozmělnění kávy, lnu, cukru, krup, luštění a jiných příliš tvrdých potravin.*

Při práci s ponorným tyčovým mixérem a nástavcem pro bramborovou kaši nepoužívejte jako pracovní nádobu sekací nádobu. Osa ve spodní části nádoby může poškodit nástavec.

### Použití mixéru / šlehací metly

1. Dejte ingredience do vhodné nádoby.
2. Vložte šlehací metlu do převodovky až uslyšíte cvaknutí.
3. Současně stiskněte a udržujte obě tlačítka zajištění nástavců. Pevně spojte šlehací metlu s motorovou jednotkou na doraz.
4. Připojte přístroj k elektrické síti. Otočte regulátor rychlosti proti směru hodinových ručiček do označení 1 (minimální rychlost).
5. Udržujte nádobu se zpracovými potravinami, ponořte do ní šlehací metlu, poté stiskněte a udržujte zapínací tlačítko. V případě potřeby si můžete zvýšit rychlost mixování otočením regulátoru rychlosti ve směru hodinových ručiček (od 1 do 5). Maximální rychlost otáčení si můžete dosáhnout stisknutím a udržením tlačítka režimu Turbo.
6. Během práce otáčejte šlehací metlu po kruhu ve směru hodinových ručiček.
7. Po ukončení práce odpojte přístroj od elektrické sítě. Současně stiskněte a udržujte tlačítka zajištění nástavců a uvolněte šlehací metlu bez speciálních úsilí.
8. Očistěte přístroj podle pokynů, uvedených v tabulce **A1**.

### Použití rozmělnovače

1. Umístěte velkou či malou misku na rovný pevný a vodorovný povrch.
2. Nasadte nůž ve tvaru písmene S na středovou osu na dně misky kuchyňského robota. Buďte opatrní, čepele jsou velmi ostré! Držte nůž za plastový čep.
3. Dejte potraviny do misky tak, aby se nepřekračovala maximální úroveň. Postupujte podle Všeobecných pokynů pro použití přístroje.
4. Víko sklopte na misku kuchyňského robota tak, aby křížový kloub na čepu nože se shodoval s držátkem uprostřed víka. Poté spojte boční výstupy víka s držátkem na okrajích misky. Lehce, bez speciálních úsilí přitiskněte víko na misku a otočte ve směru hodinových ručiček až uslyšíte cvaknutí.
5. Současně stiskněte a udržujte obě tlačítka zajištění nástavců a vložte motorovou jednotku do lůžka pro uchycení na víko misky.
6. Připojte přístroj k elektrické síti. Nastavte regulátor rychlosti do potřebované polohy: tvrdší potraviny vyžadují vyšší rychlost jejich zpracování. Rychlost si můžete zvýšit otočením regulátoru ve směru hodinových ručiček.
7. Přidržte misku jednou rukou, druhou pak stiskněte a udržujte zapínací tlačítko resp. tlačítko režimu Turbo. Použijte režim Turbo pro rozmělnění masa a tvrdých potravin.

- Po ukončení práce odpojte přístroj od elektrické sítě. Současně stiskněte a udržte tlačítka zajištění nástavců a odstraňte motorovou jednotku. Pokud bylo použito velké misky, pak stiskněte tlačítko na rukojeti misky a současně otočte víko proti směru hodinových ručiček a odstraňte ho.
- Vynďte nůž ve tvaru písmene S a držte ho přitom za plastový čep.
- Očistěte přístroj podle pokynů, uvedených v tabulce **A1**.

### Použití nástavce na krájení potravin na kostky

- Umístěte velkou misku na rovný pevný a vodorovný povrch.
- Vložte odnímatelnou část pro krájení potravin na kostky do otvoru nástavce. Buďte opatrní, čepele jsou velmi ostré! Držte část za plastové součástky. Spojte horizontální nůž s nástavcem a držte ho přitom za plastový čep.
- Pevně umístěte nástavec do misky kuchyňského robotu. Dbejte o to, aby nástavec byl umístěn přímo, bez zešikmení.
- Víko sklopte na misku kuchyňského robotu tak, aby křížový kloub na čepu horizontálního nože se shodoval s držátkem uprostřed víka. Poté spojte boční výstupy víka s držátkem na okrajích misky. Lehce, bez speciálních úsilí přitiskněte víko na misku a otočte ve směru hodinových ručiček až uslyšíte cvaknutí.
- Současně stiskněte a udržte obě tlačítka zajištění nástavců a vložte motorovou jednotku do lůžka pro uchycení na víku misky.
- Připojte přístroj k elektrické síti. Nastavte regulátor rychlosti do potřebované polohy: tvrdší potraviny vyžadují vyšší rychlost jejich zpracování. Rychlost si můžete zvýšit otočením regulátoru ve směru hodinových ručiček.
- Vkládejte potraviny do misky přes plnicí otvor pomocí pěchovače. Nepoužívejte nadměrnou sílu.

**i** ZAKAZÍ SE protlačovat potraviny rukama resp. jinými než pěchovač předměty, jinak může dojít ke zranění nebo poškození přístroje!

- Přidržíte misku jednou rukou, druhou pak stiskněte a udržte zapínací tlačítko resp. tlačítko režimu Turbo. Použijte režim Turbo pro rozmělnění masa a tvrdých potravin.
- Po ukončení práce odpojte přístroj od elektrické sítě. Současně stiskněte a udržte tlačítka zajištění nástavců a odstraňte motorovou jednotku. Stiskněte tlačítko na rukojeti misky a současně otočte víko proti směru hodinových ručiček a odstraňte ho.
- Vynďte nástavec z misky přístroje a opatrně vyjměte z ní horizontální nůž a odnímatelnou část. Držte je přitom za plastové součástky.
- Očistěte přístroj podle pokynů, uvedených v tabulce **A1**.

### Použití nástavce na krájení potravin na plátky nebo proužky

- Umístěte velkou misku na rovný pevný a vodorovný povrch.
  - Pevně nasadte odnímatelnou objímku na středovou osu na dně misky kuchyňského robotu. Umístěte na objímku disk. Buďte opatrní, čepele disku jsou velmi ostré!
  - Víko sklopte na misku kuchyňského robotu tak, aby křížový kloub na objímce se shodoval s držátkem uprostřed víka. Poté spojte boční výstupy víka s držátkem na okrajích misky. Lehce, bez speciálních úsilí přitiskněte víko na misku a otočte ve směru hodinových ručiček až uslyšíte cvaknutí.
  - Současně stiskněte a udržte obě tlačítka zajištění nástavců a vložte motorovou jednotku do lůžka pro uchycení na víku misky.
  - Připojte přístroj k elektrické síti. Nastavte regulátor rychlosti do potřebované polohy: tvrdší potraviny vyžadují vyšší rychlost jejich zpracování. Rychlost si můžete zvýšit otočením regulátoru ve směru hodinových ručiček.
  - Vkládejte potraviny do misky přes plnicí otvor pomocí pěchovače. Nepoužívejte nadměrnou sílu.
- i** ZAKAZÍ SE protlačovat potraviny rukama resp. jinými než pěchovač předměty, jinak může dojít ke zranění nebo poškození přístroje!
- Přidržíte misku jednou rukou, druhou pak stiskněte a udržte zapínací tlačítko resp. tlačítko režimu Turbo. Použijte režim Turbo pro rozmělnění masa a tvrdých potravin.
  - Po ukončení práce odpojte přístroj od elektrické sítě. Současně stiskněte a udržte tlačítka zajištění nástavců a odstraňte motorovou jednotku. Otočte víko proti směru hodinových ručiček a odstraňte ho.
  - Opatrně vynďte řezací disk a odnímatelnou objímku z misky kuchyňského robotu.
  - Očistěte přístroj podle pokynů, uvedených v tabulce **A1**.

### III. NEŽ SE OBRÁTÍTE NA SERVISNÍ STŘEDISKO

Porucha	Možné příčiny a způsoby odstranění
Přístroj nefunguje	Napájecí kabel není připojen k elektrické síti či v zásuvce není proud resp. zásuvka je vadná. Připojte napájecí kabel k elektrické síti. Zapněte přístroj do fungující zásuvky
Při rozmělnění potravin vzniká silná vibrace přístroje	Potraviny jsou nakrájeny na příliš velké kousky. Nakrájejte potraviny na menší kousky
Během fungování přístroje se objevil nepříjemný plastový zápach	Přístroj se přehřál. Zkratek dobu nepřetržitého provozu přístroje. Prodlužte přestávky mezi zapnutími  Přístroj je nový, zápach pochází z ochranného krytu. Důkladně očistěte a vymyjte přístroj (viz. tabulku A1). Zápach zmizí po několika zapnutích

### IV. ZÁRUČNÍ ZÁVAZKY

Na tento výrobek výrobce poskytuje záruku 2 roky od data prodeje spotřebiteli. V průběhu záruční doby se výrobce prostřednictvím opravy, výměny součástek resp. celého zařízení zavazuje odstranit všechny chyby, které jsou důsledkem nedostatečné kvality materiálů či montáže. Záruka je platná pouze v případě, pokud je datum nákupu potvrzen razítkem prodejny/obchodu a podpisem prodáváče na originálním záručním listu. Tato záruka se uznává pouze v tom případě, bylo-li použito přístroje v souladu s návodem k použití, přístroj nebyl opravován, rozebrán resp. poškozen v důsledku nesprávného zacházení, a taky je-li uschována kompletní dokumentace a všechny součásti výrobku. Tato záruka se nevztahuje na přirozené opotřebení výrobku a jeho spotřební materiály (filtry, lampičky, nepřílnavé povrchy, těsnící kroužky apod.).

Životnost výrobku a termín platnosti záručních závazků na toto zařízení počínají běžet dnem jeho prodeje resp. od datumu výroby zařízení (v případě, kdy se nedá stanovit přesně datum prodeje).

Datum výroby můžete najít v sériovém (výrobním) čísle, které je označeno na identifikační nálepce na kostře výrobku. Sériové (výrobní) číslo se skládá z 13 znaků. 6. a 7. znaky označují měsíc, 8. – rok výroby zařízení.

Životnost výrobku, stanovená výrobcem, je 3 roky od datumu jeho nákupu s podmínkou, že se zařízení používalo přesně v souladu s těmito pokyny a schválenými technickými požadavky.



*Recyklace balení, návodu k použití, stejně jako i samotného zařízení musí probíhat v souladu s lokálním recyklačním programem. Chraňte životní prostředí a nevyhazujte výrobky takového druhu spolu s běžným komunálním odpadem.*



Przed użyciem danego wyrobu, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją jako poradnik. Prawidłowe użytkowanie urządzenia znacznie przedłuży jego okres działania.

## Środki bezpieczeństwa

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, wynikłe wskutek nie przestrzegania wymogów techniki bezpieczeństwa i zasad użytkowania wyrobu.
- Dane urządzenie elektryczne jest urządzeniem wielofunkcyjnym do przygotowywania jedzenia w warunkach domowych i może być stosowane w mieszkaniach, domach podmiejskich, pokojach hotelowych, pomieszczeniach socjalnych sklepów, biur lub w innych podobnych warunkach eksploatacji nieprzemysłowej. Przemysłowe lub jakiegokolwiek inne wykorzystanie urządzenia, niezgodne z przeznaczeniem będzie uważane za naruszenie warunków należytego użytkowania wyrobu. W takim przypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za możliwe następstwa.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdź, czy jej napięcie jest zgodne z napięciem znamionowym zasilania urządzenia (zob. charakterystyki techniczne lub tabliczkę fabryczną wyrobu).

POL

- Używaj przedłużacza, którego charakterystyki są stosowne do mocy pobieranej przez urządzenie, – niezgodność parametrów może doprowadzić do zwarcia lub zapalania się przewodu.
  - Wyłączaj urządzenie z gniazda po użyciu, a także podczas jego czyszczenia lub przemieszczenia. Wyjmuj przewód elektryczny suchymi rękami, trzymając go za wtyczkę, a nie za przewód.
  - Nie przeciągaj przewodu elektrycznego przez otwory drzwiowe lub w pobliżu źródeł ciepła. Zwróć uwagę na to, aby przewód elektryczny nie był poskręcany oraz nie miał zgięć, nie miał kontaktu z przedmiotami ostrymi, narożnikami i krawędziami mebli.
- STOP** *PAMIĘTAJ: przypadkowe uszkodzenie przewodu zasilania elektrycznego może doprowadzić do usterek, które nie są objęte warunkami gwarancji, a także do porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzony przewód elektryczny wymaga pilnej wymiany w centrum serwisowym.*
- Nie stawiaj misy z produktami na miękkiej powierzchni. Sprawia to, iż urządzenie jest niestateczne podczas pracy.



- Zachowaj ostrożność, zakładając nóż w kształcie litery S: jest on bardzo ostry.
- Zabronione jest dotykanie części ruchomych urządzenia podczas jego pracy.
- Zabronione jest użytkowanie urządzenia na otwartym powietrzu – dostanie się wilgoci lub przedmiotów postronnych do wnętrza korpusu urządzenia może doprowadzić do jego poważnych uszkodzeń.
- Przed czyszczeniem urządzenia, upewnij się, że jest ono odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie wystygło. Ściśle przestrzegaj instrukcji odnośnie czyszczenia urządzenia.

STOP

*ZABRONIONE JEST zanurzanie korpusu urządzenia w wodzie lub umieszczanie go pod wodą bieżącą!*

POL

- Dane urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystania przez osoby (łącznie z dziećmi), z upośledzoną sprawnością fizyczną lub psychiczną, z zaburzeniami nerwowymi bądź brak im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, gdy osoby takie znajdują się pod

nadzorem lub podczas prowadzanego dla nich instruktażu, odnośnie wykorzystania danego urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby nie dopuścić do zabawy z urządzeniem, jego częściami oraz jego opakowaniem fabrycznym. Dzieci bez kontroli ze strony dorosłych nie powinny czyścić i obsługiwać urządzenia.

- Zabroniona jest samodzielna naprawa urządzenia lub wniesienie zmian w jego budowie. Naprawę

urządzenia powinien przeprowadzać wyłącznie specjalista autoryzowanego centrum serwisowego. Niefachowo wykonana naprawa może doprowadzić do zepsucia urządzenia, obrażeń i uszkodzenia mienia.



***UWAGA! Zabronione jest używanie urządzenia przy jakimkolwiek wadliwym działaniu.***

#### Charakterystyki techniczne

Model .....	RFP-3907-E
Moc znamionowa .....	850 W
Moc maksymalna .....	1350 W
Prędkość .....	13000-16000 obr/min
Napięcie .....	220-240 V, 50/60 Hz
Płynna regulacja prędkości .....	jest
Tryb TURBO .....	jest
Długość przewodu elektrycznego .....	1,3 m

#### Zestaw

Blok silnika elektrycznego .....	1 szt.
Mała misa (500 ml) z pokrywą .....	1 szt.
Duża misa (1750 ml) z pokrywą .....	1 szt.

Nóż w kształcie litery S.....	2 szt.
Nasadka do krojenia w kostkę.....	1 szt.
Tarcza do krojenia na kawałki lub w paski.....	1 szt.
Nasadka-blender z pięcioma ostrzami.....	1 szt.
Nasadka-trzepakczka.....	1 szt.
Mechanizm łączący do nasadki-trzepakczki.....	1 szt.
Instrukcja obsługi.....	1 szt.
Książeczka serwisowa.....	1 szt.

### Budowa modeli A2

1. Regulator prędkości
2. Przycisk włączenia/wyłączenia
3. Przycisk trybu TURBO
4. Blok silnika elektrycznego
5. Przyciski mocowania nasadek
6. Przewód zasilający
7. Nasadka-blender z pięcioma ostrzami
8. Przezroczysty korpus małej misy z podziałką pomiarową
9. Nóż w kształcie litery S
10. Pokrywa małej misy rozdrabniacza z gniazdem do mocowania bloku silnika elektrycznego
11. Mechanizm łączący do nasadki-trzepakczki
12. Nasadka-trzepakczka
13. Przezroczysty korpus dużej misy z podziałką pomiarową
14. Przeciwiślizgowa podstawa misy
15. Uchwyt misy
16. Przycisk otwierania pokrywy
17. Zdejmowana tuleja
18. Nóż w kształcie litery S do dużej misy
19. Tarcza do krojenia produktów na kawałki lub w paski
20. Nasadka do krojenia produktów w kostkę
21. Zdejmowana sekcja do krojenia produktów w kostkę
22. Nóż poziomy
23. Pokrywa dużej misy
24. Otwór zasypowy produktów
25. Gniazdo do mocowania bloku silnika elektrycznego
26. Popychacz



*Producent zastrzega sobie prawo do wniesienia zmian w designie i zestawie wyrobu, a także do zmiany jego charakterystyk technicznych w procesie stalego doskonalenia swojej produkcji bez dodatkowego zawiadomienia o tych zmianach.*

## I. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Ostrożnie wyjmij wyrób i jego części z kartonu. Usuń wszystkie materiały opakunkowe i naklejki reklamowe.

Obowiązkowo pozostaw na miejscu naklejki ostrzegawcze, naklejki-wskazówki (jeżeli są naklejone) i tabliczkę z numerem seryjnym wyrobu na korpusie! Brak numeru seryjnego na wyrobie powoduje automatyczne wygaśnięcie prawa do jego obsługi gwarancyjnej.

Całkowicie rozwin przewód elektryczny. Korpus urządzenia przetrzyj wilgotną szmatką. Części zdejmowane przemij mydłą wodą, dokładnie wysusz wszystkie elementy urządzenia przed podłączeniem do sieci elektrycznej.

Po transportowaniu lub przechowywaniu urządzenia przy niskiej temperaturze należy pozostawić je w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin przed włączeniem.

## II. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

### Ogólne zasady pracy z urządzeniem

- Aby uniknąć rozpryskiwania, napełniaj naczynie produktami nie więcej, niż do 2/3 pojemności.
- W przypadku użycia blendera najpierw włóż nasadkę do naczynia z produktami, a następnie naciśnij przycisk włączenia lub trybu TURBO. Przed wyjęciem nasadki zwołnij przycisk.
- Zaczynaj pracę z niewielką prędkością, w razie konieczności zwiększaj ją, obracając regulator prędkości na uchwycie urządzenia. Wokół regulatora naniesiona jest podziałka: po określeniu optymalnej prędkości dla danego rodzaju produktów, zapamiętaj jej wartość i używaj jej w przyszłości.
- Do pracy maksymalną intensywnością (podczas przerabiania twardych produktów lub w końcowym stadium ubijania) naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu TURBO.



*Nie zanurzaj w przerabianych produktach miejsca połączenia nasadki z blokiem silnika elektrycznego.*

- Mięso przed rozdrobieniem należy rozmrozić, oddzielić od kości, usunąć błony i pociąć w kostkę o wielkości 1-1,5 cm.
- Przed przerabianiem owoców i jagód należy je poprzekrawać i wydrylować.
- Nie używaj blendera do przygotowywania piure z ziemniaków.
- Przed zmieszaniem gorących produktów zdejmij naczynie z płyty. Daj produktom wystygnąć, nie mieszaj produktów lub płynów przy temperaturze, wyższej niż 80°C. Strzeż się bryzgów: zaczynaj przerabianie produktów z minimalną prędkością.

**i** Nie używaj urządzenia do rozdrabniania kawy, lodu, cukru, kasz, bobu i innych szczególnie twardych produktów.

Podczas pracy z nasadką-blenderem lub nasadką do przygotowywania przecierów nie używaj do tego misy rozdrabniacza. Oś na dnie misy może uszkodzić nasadkę.

## Użycie miksera

1. Wtóż składniki do odpowiedniego naczynia.
2. Wtóż nasadkę-trzepaczkę do mechanizmu łączącego do przytknięcia.
3. Jednocześnie naciśnij i przytrzymuj oba przyciski ustalenia nasadek. Szczelnie połącz nasadkę-trzepaczkę z blokiem silnika elektrycznego do oporu.
4. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Obróć regulator prędkości w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek zegara do kreski 1 (prędkość minimalna).

Trzymając naczynie z przerabianymi produktami, zanurz w nim trzepaczkę, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk włączenia. W razie konieczności zwiększenia prędkości ubijania obróć regulator prędkości zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (od 1 do 5). W celu uzyskania maksymalnej intensywności ubijania naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu TURBO.

5. W procesie pracy przemieszczaj trzepaczkę po obwodzie naczynia w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski ustalenia nasadek i odłącz nasadkę trzepaczkę, nie używając siły.
7. Oczyszcz urządzenie zgodnie z tabelą **A1**.

## Użycie rozdrabniacza

1. Postaw dużą lub małą misę na równej twardej poziomej powierzchni.
2. Załóż nóż w kształcie litery S na oś na dnie misy robota. Zachowaj ostrożność, ostrza są bardzo ostre! Trzymaj nóż za plastikową tuleję.
3. Wtóż produkty do misy nie wyżej niż do kreski, oznaczającej poziom maksymalny. Kieruj się ogólnymi zasadami pracy z urządzeniem.
4. Załóż pokrywę na misę robota tak, aby krzyżak na tulei noża trafił do wpuśtów w środku pokrywy. Następnie połącz występy na obwodzie pokrywy z wpuśtami w krawędziach misy. Nie używając siły, przyciśnij pokrywę i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do przytknięcia.
5. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj oba przyciski ustalenia nasadek i wtóż blok silnika elektrycznego do gniazda w pokrywie misy.
6. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Ustaw regulator prędkości w niezbędnym położeniu: im twardsze są produkty, tym większa prędkość ich przerabiania. Zwiększenie prędkości następuje po obróceniu regulatora w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

7. Przytrzymując misę jedną ręką, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączenia lub trybu TURBO. Używaj trybu TURBO do rozdrabniania mięsa i twardej produktów.
8. Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski mocowania nasadek i odłącz blok silnika elektrycznego. W przypadku użycia dużej misy naciśnij przycisk na uchwycie misy i jednocześnie obróć pokrywę w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek zegara, aby zdjąć ją.
9. Wyjmij nóż w kształcie litery S, trzymając go za plastikową tuleję.
10. Oczyszcz urządzenie zgodnie z tabelą **A1**.

## Użycie nasadki do krojenia w kostkę

1. Postaw dużą misę na równej twardej poziomej powierzchni.
2. Sekcję zdejmowaną do krojenia w kostkę wtóż do otworu w nasadce. Zachowaj ostrożność, ostrza są bardzo ostre! Trzymaj sekcję za części plastikowe. Połącz nóż poziomy z nasadką, trzymając go za tuleję plastikową.
3. Szczelnie załóż nasadkę w misie robota. Zwróć uwagę, aby nasadka była założona równo, bez skrzywień.
4. Załóż pokrywę na misę rozdrabniacza tak, aby krzyżak na tulei noża poziomo trafił do wpuśtów w środku pokrywy. Następnie połącz występy na obwodzie pokrywy z wpuśtami w krawędziach misy. Nie używając siły, przyciśnij pokrywę i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do przytknięcia.
5. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj oba przyciski ustalenia nasadek i wtóż blok silnika elektrycznego do gniazda w pokrywie misy.
6. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Ustaw regulator prędkości w niezbędnym położeniu: im twardsze są produkty, tym większa prędkość ich przerabiania. Zwiększenie prędkości następuje po obróceniu regulatora w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
7. Wkładaj produkty do misy przez otwór zasypany produktami, używając pokypchacza. Nie używaj nadmiernej siły.

**i** ZABRONIONE JEST popychanie produktów innymi przedmiotami lub rękami, aby uniknąć urazów lub uszkodzenia urządzenia!

8. Przytrzymując misę jedną ręką, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączenia lub trybu TURBO. Używaj trybu TURBO do rozdrabniania mięsa i twardej produktów.
9. Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jednocześnie naciskając i przytrzymując przyciski ustalenia nasadek, odłącz blok silnika elektrycznego. Naciśnij przycisk na uchwycie misy i jednocześnie obróć pokrywę w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek zegara, aby zdjąć ją.
10. Wyjmij nasadkę z misy urządzenia i ostrożnie zdejmij z niej nóż poziomy i sekcję zdejmowaną, trzymając je za części plastikowe.

11. Oczyść urządzenie zgodnie z tabelą **A1**.

### Użycie nasadki do krojenia na kawałki lub w paski

1. Postaw dużą misę na równej twardej poziomej powierzchni.
2. Zdejmowaną tuleję dokładnie załóż na oś na dzień misy robota. Na tuleję załóż tarczę. Zachowaj ostrożność, ostrza tarczy są bardzo ostre!
3. Załóż pokrywę na misę rozdrabniacza tak, aby krzyżak na tulei trafił do wypustów w środku pokrywy. Następnie połącz występy na obwodzie pokrywy z wypustami w krawędziach misy. Nie używając siły, przyciśnij pokrywę i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do przytknięcia.
4. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj oba przyciski ustalania nasadek i wtóż blok silnika elektrycznego do gniazda w pokrywie misy.
5. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Ustaw regulator prędkości w niezbędnym położeniu: im twardsze są produkty, tym większa prędkość ich przerabiania. Zwiększenie prędkości następuje po obrocie regulatora w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Wkładaj produkty do misy przez otwór zasypowy produktów, używając popychacza. Nie używaj nadmiernej siły.

**i** **ZABRONIONE JEST popychanie produktów innymi przedmiotami lub rękami, aby uniknąć urazów lub uszkodzenia urządzenia!**

7. Przytrzymując misę jedną ręką, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączenia lub trybu TURBO. Używaj trybu TURBO do rozdrabniania mięsa i twardej produktów.
8. Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jednocześnie naciskając i przytrzymując przyciski mocowania nasadek, odłącz blok silnika elektrycznego. Obróć pokrywę w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek zegara i zdejmij ją.
9. Ostrożnie wyjmij tarczę krajalniczą i tuleję zdejmowaną z misy robota.
10. Oczyść urządzenie zgodnie z tabelą **A1**.

## III. PRZED ZWRÓCENIEM SIĘ DO PUNKTU SERWISOWEGO

Usterka	Możliwe przyczyny i sposoby ich usunięcia.
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający nie jest podłączony do sieci elektrycznej lub brak napięcia w gniazdku elektrycznym. Podłącz przewód zasilający urządzenia do sieci elektrycznej. Podłącz urządzenie do sprawnego gniazdka

Usterka	Możliwe przyczyny i sposoby ich usunięcia.
Podczas rozdrabniania produktów odczuwalna jest wibracja urządzenia	Produkty są pokrojone zbyt grubo. Pokrój produkty drobniej
Podczas pracy pojawił się zapach plastiku	Urządzenie przegrzało się. Zmniejsz czas ciągłej pracy urządzenia. Zwiększ przerwy między włączeniami.
	Urządzenie jest nowe, zapach pochodzi z powłoki ochronnej Dokładnie oczyść urządzenie (zob. tabelę <b>A1</b> ). Zapach zniknie po kilku włączeniach

## IV. ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE

Na dany wyrób udzielono gwarancji na okres 2 lat od momentu nabycia. W ciągu okresu gwarancyjnego producent zobowiązuje się do usunięcia poprzez naprawę, wymianę części lub wymianę całego wyrobu wszelkich wad fabrycznych, wynikłych z powodu niewystarczającej jakości materiałów lub montażu. Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku, jeżeli data zakupu jest potwierdzona stemplem sklepu i podpisem sprzedawcy na oryginalnym talonie gwarancyjnym. Niniejsza gwarancja będzie uznana tylko w przypadku, jeżeli wyrób był używany zgodnie z instrukcją obsługi, nie był naprawiany, rozbierny i nie został uszkodzony w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z nim, a także zestaw wyrobu jest zachowany w komplecie. Dana gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia wyrobu i materiałów zużywanych (filtry, lampki, powłoki antyadhezyjne, uszczelniacze itd.).

Okres działania wyrobu i czas trwania zobowiązań gwarancyjnych na niego liczony jest od dnia sprzedaży lub od daty produkcji wyrobu (w przypadku, gdy określenie daty sprzedaży jest niemożliwe).

Datę produkcji urządzenia można znaleźć w numerze seryjnym, znajdującym się na naklejce identyfikacyjnej na korpusie wyrobu. Numer seryjny składa się z 13 znaków. 6-y i 7-y znaki oznaczają miesiąc, 8-y – rok produkcji urządzenia.

Ustalony przez producenta okres działania urządzenia wynosi 3 lata od dnia jego nabycia pod warunkiem, że eksploatacja wyrobu odbywa zgodnie z daną instrukcją i stosownymi normami technicznymi.

**i** **Opakowanie, instrukcję obsługi oraz samo urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, dotyczącymi przetwarzania odpadów. Nie wyrzucaj takich wyrobów wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.**

POL



*Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.*

## Меры безопасности

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор может использоваться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см.технические характеристики или заводскую табличку изделия).

- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

**STOP**

*Помните: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Поврежденный электрокабель требует срочной замены в сервис-центре.*

RUS

- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.
- Не устанавливайте чашу с продуктами на мягкую и нетермостойкую поверхность. Это делает прибор неустойчивым во время работы.
- Не трогайте движущихся частей прибора во время работы. Будьте осторожны, устанавливая S-образный нож: он очень острый.

STOP

*ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!*

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором, его ком-



плектующими, а также заводской упаковкой. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых.

- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.



*Запрещено использование прибора при любых неисправностях.*

#### Технические характеристики

Модель.....	RFP-3907-E
Номинальная мощность.....	850 Вт
Максимальная мощность.....	1350 Вт
Скорость.....	13000-16000 об/мин
Напряжение.....	220-240 В, 50/60 Гц
Плавная регулировка скорости.....	есть
Турборежим.....	есть
Длина электрошнура.....	1,3 м

#### Комплектация

Блок электродвигателя.....	1 шт.
Малая чаша (500 мл) с крышкой.....	1 шт.
Большая чаша (1750 мл) с крышкой.....	1 шт.
S-образный нож.....	2 шт.
Насадка для нарезки кубиками.....	1 шт.
Диск для нарезки ломтиками или соломкой.....	1 шт.
Насадка-блендер с пятью лезвиями.....	1 шт.
Насадка-венчик.....	1 шт.
Переходник для насадки-венчика.....	1 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Сервисная книжка.....	1 шт.

#### Устройство прибора А2

1. Регулятор скорости
2. Кнопка включения/выключения
3. Кнопка турборежима
4. Блок электродвигателя
5. Кнопки фиксации насадок
6. Шнур электропитания
7. Насадка-блендер с пятью лезвиями

8. Прозрачный корпус малой чаши с градуированной мерной шкалой
9. S-образный нож
10. Крышка малой чаши с гнездом для крепления блока электродвигателя
11. Переходник для насадки-венчика
12. Насадка-венчик
13. Прозрачный корпус большой чаши с градуированной мерной шкалой
14. Нескользящее основание чаши
15. Ручка чаши
16. Кнопка открытия крышки
17. Съемная втулка
18. S-образный нож для большой чаши
19. Диск для нарезки продуктов ломтиками или соломкой
20. Насадка для нарезки продуктов кубиками
21. Съемная секция для нарезки продуктов кубиками
22. Горизонтальный нож
23. Крышка большой чаши
24. Отверстие для подачи продуктов
25. Гнездо для крепления блока электродвигателя
26. Толкатель

**i** *Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.*

## I. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

Осторожно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.

**i** *Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на корпусе! Отсутствие серийного номера на изделии автоматически лишает вас права на гарантийное обслуживание.*

Протрите корпус прибора влажной тканью. Промойте съемные части и чашу измельчителя теплой водой с мягким моющим средством. Будьте осторожны при обращении с ножом измельчителя: он очень острый. Дайте прибору и его частям высохнуть. Во избежание появления постороннего запаха при первом использовании прибора произведите его очистку.

**i** *После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.*

## II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Общие правила работы с прибором

- Во избежание разбрызгивания заполняйте емкость продуктами не более чем на 2/3 объема.
- Для эффективного взбивания продуктов миксером ингредиенты должны закрывать по крайней мере нижнюю часть венчика.
- При использовании блендера и миксера сначала погрузите насадку в чашу с продуктами, затем нажмите кнопку включения или **TURBO**. Перед тем как извлечь насадку из чаши, отпустите кнопку.

**i** *Не погружайте в обрабатываемые продукты насадку на уровне места соединения с моторным блоком.*

- Мясо перед измельчением отделите от костей, удалите жилы и нарежьте кубиками 1–1,5 см. Замороженное мясо разморозьте.
- При обработке фруктов и ягод разрежьте их и извлеките косточки.
- Не используйте блендер для приготовления картофельного пюре.
- Перед смешиванием горячих продуктов снимите емкость с плиты. Дайте продуктам остыть, не смешивайте продукты или жидкости при температуре выше 80°C. Берегитесь брызг, начинайте обработку на малой скорости.

**i** *Не используйте прибор для измельчения кофе, льда, сахара, крупы, сушеных бобов и других особо твердых продуктов.*

При работе с насадкой-блендером и насадкой-венчиком не используйте в качестве емкости чашу измельчителя. Металлическая ось на дне чаши может повредить насадку.

### Использование миксера

1. Загрузите ингредиенты в емкость.
2. Вставьте насадку-венчик в переходник до щелчка.
3. Присоедините переходник к блоку электродвигателя до щелчка.
4. Подключите прибор к электросети. Поверните регулятор скорости против часовой стрелки до упора (минимальная скорость).
5. Удерживайте емкость с обрабатываемыми продуктами свободной рукой, погрузите в нее венчик, затем нажмите и удерживайте кнопку включения. При необходимости увеличить скорость взбивания поверните регулятор скорости по часовой стрелке. Для максимальной интенсивности вращения нажмите и удерживайте кнопку **TURBO**.
6. В процессе работы перемещайте венчик по кругу.

- После окончания работы отсоедините прибор от электросети. Нажмите одновременно кнопки отсоединения насадок и отсоедините переходник насадки-венчика от блока электродвигателя.
- Очистите прибор в соответствии с рекомендациями раздела **A1**.

### Использование измельчителя

- Установите чашу измельчителя на ровную твердую горизонтальную поверхность.
- Установите нож измельчителя на ось на дне чаши. Будьте осторожны, лезвия очень острые! Держите нож за пластиковую втулку.
- Загрузите продукты в чашу не выше максимальной отметки. Руководствуйтесь «Общими правилами работы с прибором».
- Опустите крышку на чашу измельчителя так, чтобы крестовина на втулке ножа совпала с пазами в центре крышки. Затем совместите выступы по бокам крышки с пазами по краям чаши. Не прилагайте усилий, прижмите крышку к чаше и поверните по часовой стрелке до щелчка.
- Плотно установите блок электродвигателя в гнездо крепления на крышке чаши.
- Подключите прибор к электросети. Установите регулятор скорости в нужное положение: чем тверже продукты, тем выше скорость их обработки. Скорость увеличивается при вращении регулятора по часовой стрелке.
- Придерживая чашу одной рукой, нажмите и удерживайте кнопку включения или турборежима. Используйте высокоскоростной турборежим для измельчения мяса и твердых продуктов. Если вы использовали большую чашу, нажмите на кнопку на ручке чаши и одновременно поверните крышку против часовой стрелки, чтобы снять ее.
- По окончании работы отключите прибор от электросети. Отсоедините блок электродвигателя. Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее. Выньте нож измельчителя, держа его за пластиковую втулку.
- Очистите прибор в соответствии с рекомендациями раздела **A1**.

### Использование насадки для нарезки кубиками

- Установите большую чашу на ровную твердую горизонтальную поверхность.
- Установите съемную секцию для нарезки кубиками в отверстие насадки. Будьте осторожны, лезвия очень острые! Держите секцию за пластиковые детали. Соедините горизонтальный нож с насадкой, держа его за пластиковую втулку.
- Плотно установите насадку в чашу комбайна. Следите за тем, чтобы насадка была установлена ровно, без перекосов.

- Опустите крышку на чашу комбайна так, чтобы крестовина на втулке горизонтального ножа совпала с пазами в центре крышки. Затем совместите выступы по бокам крышки с пазами по краям чаши. Не прилагайте усилий, прижмите крышку к чаше и поверните по часовой стрелке до щелчка.
  - Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки фиксации насадок и вставьте блок электродвигателя в гнездо крепления на крышке чаши.
  - Подключите прибор к электросети. Установите регулятор скорости в нужное положение: чем тверже продукты, тем выше скорость их обработки. Скорость увеличивается при вращении регулятора по часовой стрелке.
  - Загрузите продукты в чашу через отверстие для подачи продуктов, используя толкатель. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- i** ЗАПРЕЩАЕТСЯ проталкивать продукты иными предметами или руками во избежание травм или поломки прибора!
- Придерживая чашу одной рукой, нажмите и удерживайте кнопку включения или турборежима. Используйте турборежим для измельчения мяса и твердых продуктов.
  - По окончании работы отключите прибор от электросети. Одновременно нажав и удерживая кнопки фиксации насадок, отсоедините блок электродвигателя. Нажмите кнопку на ручке чаши и одновременно поверните крышку против часовой стрелки, чтобы снять ее.
  - Выньте насадку из чаши прибора и аккуратно снимите с нее горизонтальный нож и съемную секцию, держа их за пластиковые детали.
  - Очистите прибор в соответствии с таблицей **A1**.

### Использование насадки для нарезки ломтиками или соломкой

- Установите большую чашу на ровную твердую горизонтальную поверхность.
- Плотно установите съемную втулку на ось на дне чаши комбайна. Установите на втулку диск. Будьте осторожны, лезвия диска очень острые!
- Опустите крышку на чашу комбайна так, чтобы крестовина на втулке совпала с пазами в центре крышки. Затем совместите выступы по бокам крышки с пазами по краям чаши. Не прилагайте усилий, прижмите крышку к чаше и поверните по часовой стрелке до щелчка.
- Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки фиксации насадок и вставьте блок электродвигателя в гнездо крепления на крышке чаши.
- Подключите прибор к электросети. Установите регулятор скорости в нужное положение: чем тверже продукты, тем выше скорость их обработки. Скорость увеличивается при вращении регулятора по часовой стрелке.

- Загружайте продукты в чашу через отверстие для подачи продуктов, используя толкатель. Не прилагайте чрезмерных усилий.

**i** **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** проталкивать продукты иными предметами или руками во избежание травм или поломки прибора!

- Придерживая чашу одной рукой, нажмите и удерживайте кнопку включения или турборежима. Используйте турборежим для измельчения мяса и твердых продуктов.
- По окончании работы отключите прибор от электросети. Одновременно нажав и удерживая кнопки фиксации насадок, отсоедините блок электродвигателя. Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее.
- Аккуратно выньте режущий диск и съемную втулку из чаши комбайна.
- Очистите прибор в соответствии с таблицей **A1**.

### III. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Прибор не работает	Шнур питания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В электророзетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к исправной розетке
При измельчении продуктов чувствуется сильная вибрация прибора	Продукты нарезаны слишком крупно	Нарежьте продукты меньшими кусочками
Во время работы появился посторонний запах	Прибор перегрелся	Сократите время непрерывной работы прибора. Увеличьте интервалы между включениями
	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Проведите тщательную очистку прибора. Запах исчезнет после нескольких включений

### IV. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 2 года с момента приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры, лампочки, антипригарные покрытия, уплотнители и т. д.).

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 6-й и 7-й знаки обозначают месяц, 8-й – год выпуска устройства.

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

**i** Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.



*Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για την επόμενη χρήση. Η σωστή εκμετάλλευση της συσκευής θα εξασφαλίσει μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας της.*

## Μέτρα ασφαλείας

- Ο παραγωγός δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν λόγω μη τήρησης μέτρων ασφαλείας και οδηγιών χρήσης της συσκευής.
- Το παρόν ηλεκτρικό προϊόν είναι πολυλειτουργική συσκευή για μαγείρεμα φαγητών σε μπορεί να χρησιμοποιείται στα διαμερίσματα, εξοχικά σπίτια, δωμάτια ξενοδοχείων, βοηθητικούς χώρους καταστημάτων, γραφείων ή υπό άλλους όρους μη βιομηχανικής παραγωγής. Βιομηχανική ή οποιαδήποτε άλλη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής θα θεωρείται παράβαση δέουσας χρήσης της συσκευής. Σ' αυτήν την περίπτωση ο παραγωγός δεν φέρει ευθύνη για πιθανές συνέπειες.
- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής με το ηλεκτρικό ρεύμα ελέγξτε αν συμπίπτει η τάση του με την προδιαγραφόμενη τάση της συσκευής (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά ή τον πίνακα εργοστασίου στη συσκευή).

GRC

- Χρησιμοποιήστε καλώδιο επέκτασης που συστήνεται για την ισχύ της συσκευής. Μη τήρηση αυτής της πρόβλεψης μπορεί να συνεισφέρει βραχυκύκλωμα ή ανάφλεξη του καλωδίου.
- Να βγάζετε τη συσκευή από τη πρίζα μετά από κάθε χρήση και κατά τη διάρκεια καθαρισμού ή μετακίνησής της. Να βγάζετε το καλώδιο με στεγνά χέρια, κρατώντας το από το ρευματολήπτη και όχι από το ίδιο το καλώδιο.
- Μην βάζετε καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος στα ανοίγματα πορτών και κοντά στις πηγές θέρμανσης. Προσέξτε να μην στρίβει το καλώδιο ρεύματος και να μην αγγίζει αιχμηρά αντικείμενα, γωνιές και άκρες επίπλων.

STOP

*ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ: τυχαία βλάβη καλωδίου ρεύματος μπορεί να συνεισφέρει ανωμαλίες που δεν εμπίπτουν στους όρους εγγύησης και επίσης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Χαλασμένο καλώδιο ρεύματος απαιτεί άμεση αλλαγή στο κέντρο εξυπηρέτησης.*

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μαλακιά επιφάνεια. Αυτό κάνει τη συσκευή ασταθής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Προσέξτε όταν τοποθετείτε την λεπίδα σχήματος S: είναι πολύ αιχμηρή.
- Απαγορεύεται να αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής κατά τη λειτουργία της.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής στο υπαίθριο – η υγρασία ή ξένα αντικείμενα που τυχόν πέσουν μέσα στο σώμα της συσκευής μπορεί να συνεισφέρει σοβαρές βλάβες.
- Πριν από το καθάρισμα της συσκευής βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και έχει κρυώσει. Να ακολουθείτε οδηγίες καθαρισμού της συσκευής.

STOP

**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ να βουτάτε τη συσκευή στο νερό ή να το βάζετε στη βρύση!**

- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από ανθρώπους (συμπεριλαμβανομένων παιδιών), οι οποίοι έχουν σωματικές,

GRC

νευρικές ή ψυχικές ατέλειες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός από περιπτώσεις όταν τέτοιοι άνθρωποι παρακολουθούνται από άλλους ή λαμβάνουν οδηγίες για χρήση αυτής της συσκευής από τα πρόσωπα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους. Πρέπει να υπάρχει έλεγχος των παιδιών με το σκοπό να μην επιτραπεί να παίζουν με τη συσκευή, τα εξαρτήματά της και τη συσκευασία εργοστασίου. Καθαρισμός και εξυπηρέτηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς τον έλεγχο των ενηλίκων.

- Απαγορεύεται επιδιόρθωση της συσκευής εκτός ειδικών κέντρων, όπως επίσης αλλαγές της κατασκευής της. Η επιδιόρθωση της συσκευής πρέπει να τελείται εξαιρετικά από τους ειδικούς διαπιστευμένου κέντρου εξυπηρέτησης. Η μη επαγγελματική εργασία μπορεί να συνεισφέρει βλάβη της συσκευής, τραυματισμό και βλάβες στην περιουσία.



***ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε περίπτωση όταν υπάρχει οποιαδήποτε βλάβη.*



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο .....	RFP-3907-E
Ονομαστική ισχύς .....	850 W
Μέγιστη ισχύς .....	1350 W
Ταχύτητα .....	13000-16000 στροφές ανά λεπτό
Τάση.....	220-240 V, 50/60 Hz
Ομαλή ρύθμιση ταχύτητας .....	υπάρχει
Κατάσταση τούρμπο .....	υπάρχει
Μήκος καλωδίου ρεύματος.....	1,3 μ

## Περιλαμβανεί

Μέρος με ηλεκτροκινητήρα.....	1 τεμ.
Μικρό δοχείο (500 ml) με καπάκι.....	1 τεμ.
Μεγάλο δοχείο (1750 ml) με καπάκι .....	1 τεμ.
Λεπίδα κόφτη σχήματος S.....	2 τεμ.
Ακροφύσιο για κοπή σε κύβους.....	1 τεμ.
Δίσκος για κοπή σε φέτες ή λωρίδες .....	1 τεμ.
Ακροφύσιο – μπλέντερ με πέντε λεπίδες .....	1 τεμ.
Ακροφύσιο - χτυπητήρι .....	1 τεμ.
Προσαρμογέας για ακροφύσιο – χτυπητήρι .....	1 τεμ.
Οδηγίες χρήσης .....	1 τεμ.
Φυλλάδιο εγγύησης.....	1 τεμ.

## Περιγραφή μοντέλων A2

1. Ρυθμιστής ταχύτητας
2. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Πλήκτρο κατάστασης τούρμπο
4. Μέρος με ηλεκτροκινητήρα
5. Πλήκτρα στερέωσης ακροφυσίων
6. Καλώδιο ρεύματος
7. Ακροφύσιο – μπλέντερ με πέντε λεπίδες
8. Διαφανές περιβλήμα μικρού δοχείου με αριθμημένο κλίμακα μέτρησης
9. Λεπίδα σχήματος S
10. Καπάκι μικρού δοχείου με φωλιά για στερέωση μέρους του ηλεκτροκινητήρα
11. Προσαρμογέας για ακροφύσιο – χτυπητήρι
12. Ακροφύσιο – χτυπητήρι
13. Διαφανές περιβλήμα μεγάλου δοχείου με αριθμημένο κλίμακα μέτρησης
14. Αντιγλιστρική βάση δοχείου
15. Λαβίδα του δοχείου

16. Πλήκτρο ανοίγματος καπακιού
17. Αποσπώμενη πλήμνη
18. Λεπίδα σχήματος S για μεγάλο δοχείο
19. Δίσκος για κοπή προϊόντων σε φέτες ή λωρίδες
20. Ακροφύσιο για κοπή προϊόντων σε κύβους
21. Αποσπώμενο μέρος για κοπή προϊόντων σε κύβους
22. Οριζόντια λεπίδα
23. Καπάκι μεγάλου δοχείου
24. Οπή για να υποδοχή προϊόντων
25. Φωλιά για στερέωση μέρους του ηλεκτροκινητήρα
26. Θλίπτης

**i** Ο παραγωγός έχει δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο ντζάν, σύνολο και στα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος κατά τη διάρκεια βελτίωσης των προϊόντων του χωρίς επιπρόσθετη ειδοποίηση γι' αυτές τις αλλαγές.

## I. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βγάλετε τη συσκευή και όλα τα αξεσουάρ από το κουτί. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και διαφημιστικά αυτοκόλλητα.

**i** *Πρωσιδίποτε φιλάετε όλα τα αυτοκόλλητα με ειδοποιήσεις, αυτοκόλλητα – ενδείξεις (εφόσον υπάρχουν) και πινακίδα με αριθμό σειράς πάνω στο σώμα της συσκευής! Απουσία αριθμού σειράς στο σώμα της συσκευής σας αφαιρεί αυτομάτως το δικαίωμα εγγύησης.*

Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος. Σκουπίστε το σώμα της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί. Καθαρίστε με νερό και σαπούνι όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα της συσκευής και στεγνώστε όλα τα μέρη της συσκευής πριν συνδέσετε με το ρεύμα.

**i** *Μετά από τη μεταφορά ή αποθήκευση της συσκευής σε χαμηλές θερμοκρασίας πρέπει να αφήσετε τη συσκευή σε θερμοκρασία δωματίου τουλάχιστον για 2 ώρες πριν από τη χρήση.*

GRC

## II. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### Γενικοί όροι χρήσης της συσκευής

- Για αποφυγή ψεκασμού να γεμίζετε το δοχείο με προϊόντα όχι παραπάνω από δύο τρίτα του μεγέθους του.
- Κατά τη χρήση του μπλέντερ πρώτα βάλτε στο δοχείο με προϊόντα το ακροφύσιο και μετά πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης ή κατάστασης τούρμπο. Πριν βγάλετε το ακροφύσιο από το δοχείο, αφήστε το πλήκτρο ελεύθερο.

- Ξεκινώντας τη δουλειά, αρχίστε από μικρή ταχύτητα, αυξάνοντας την με στροφή του ρυθμιστή στη λαβίδα της συσκευής. Δίπλα με το ρυθμιστή υπάρχει κλίμακας: αφού καταλάβετε την κατάλληλη βολική ταχύτητα για το συγκεκριμένο προϊόν, να θυμηθείτε την αξία της ταχύτητας για χρήση στο μέλλον.
- Για λεπτοργία με μέγιστη ταχύτητα (κατά την επεξεργασία σκληρών προϊόντων ή στο τελευταίο στάδιο όταν χτυπάτε) πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο κατάστασης τούρμπο.

STOP

*Μην βάζετε στα προϊόντα το σημείο σύνδεσης ακροφυσίου με το μέρος του ηλεκτροκινητήρα.*

- Αποφύγετε κρέας πριν από το κόψιμο, βγάλτε τα κόκκαλα, αφαιρέστε τις φλέβες και κόψτε σε κύβους 1-1,5 εκατοστά.
- Πριν επεξεργάζεστε φρούτα και βατόμουρα, κόψτε τα και βγάλτε κουκούσια.
- Μην χρησιμοποιείτε μπλέντερ για μαγιέρεμα πουρέ πατάτας.
- Πριν από ανακάτευση ζεστών προϊόντων βγάλτε την κατασρόλα από την κουζίνα. Αφήστε τα προϊόντα να κρυώσουν, μην ανακατεύετε προϊόντα ή υγρά με θερμοκρασία πάνω από 80°C. Προσέξτε τα ψεκάσματα: να ξεκινάτε την επεξεργασία προϊόντων με ελάχιστη ταχύτητα.

i

*Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κοπή καφέ, πάγου, ζάχαρης, ζυμαρικών, οσπρίων και άλλων πολύ σκληρών προϊόντων.*

Κατά τη λειτουργία με χρήση ακροφυσίου – μπλέντερ ή ακροφυσίου για ποτά μην χρησιμοποιείτε ως δοχείο τη δεξαμενή του κόφτη. Ο άζωνας στον πυθμένα της δεξαμενής μπορεί να χαλάσει το ακροφύσιο.

### Χρήση του μίξερ

1. Βάλτε τα συστατικά στο κατάλληλο δοχείο.
2. Βάλτε το ακροφύσιο – χτυπητήρι στον προσαρμογέα μέχρι να ακούσετε το κλικ.
3. Πατήστε ταυτόχρονα και κρατήστε δύο πλήκτρα που φεξάρουν τα ακροφύσια. Συνδέστε καλά το ακροφύσιο – χτυπητήρι με το μέρος του ηλεκτροκινητήρα.
4. Συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα. Στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας αριστερόστροφα μέχρι το σημείο 1 (ελάχιστη ταχύτητα).
5. Κρατώντας το δοχείο με τα προϊόντα, βάλτε μέσα το ακροφύσιο, μετά πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης. Αν χρειάζεται να αυξήσετε την ταχύτητα χτυπήματος, στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας δεξιόστροφα (από 1 έως 5). Για μέγιστη ταχύτητα πατήστε και κρατήστε πλήκτρο κατάστασης τούρμπο.

6. Στη διάρκεια της εργασίας μετακινείστε το χτυπητήρι με κυκλικές κινήσεις αριστερόστροφα.
7. Μετά από την ολοκλήρωση της χρήσης αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Πατώντας ταυτόχρονα και κρατώντας δύο πλήκτρα στο μέρος του ηλεκτροκινητήρα, αποσυνδέστε το ακροφύσιο – χτυπητήρι χωρίς να υποβάλλετε δύναμη.
8. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τον πίνακα **A1**.

### Χρήση του κόφτη

1. Τοποθετήστε το μεγάλο ή το μικρό δοχείο σε ίσια σταθερή οριζόντια επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε τη λεπίδα σχήματος S στον άξονα στον πυθμένα της κουζίνομηχανής. Προσέξτε, οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές! Κρατήστε το μαχαίρι από το πλαστικό μέρος.
3. Βάλτε προϊόντα στο δοχείο όχι πιο πάνω από το μέγιστο σημείο. Ακολουθήστε γενικές οδηγίες στην χρήση της συσκευής.
4. Κατεβάστε το καπάκι στο δοχείο της κουζίνομηχανής με τέτοιο τρόπο για να συμπίπτουν σταυροειδές μέρος στη λεπίδα με εγκοπές στο κέντρο του κατακιού. Μετά συνδυάστε τις προεξοχές στο καπάκι με αύλακες στις άκρες του δοχείου. Χωρίς να υποβάλλετε δύναμη, πατήστε το καπάκι στο δοχείο και στρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι το κλικ.
5. Πατήστε ταυτόχρονα και κρατήστε τα δύο πλήκτρα που φεξάρουν ασοφύσια και βάλτε το μέρος με ηλεκτροκινητήρα στη φωνιά στο καπάκι του δοχείου.
6. Συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα. Στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας σε κατάλληλη θέση: όσο πιο σκληρά είναι τα προϊόντα, τόσο πιο υψηλή είναι η ταχύτητα της επεξεργασίας τους. Η ταχύτητα αυξάνεται με δεξιόστροφη κίνηση του ρυθμιστή.
7. Κρατώντας το δοχείο με ένα χέρι, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης ή της κατάστασης τούρμπο. Χρησιμοποιήστε κατάσταση τούρμπο για κοπή κρέατος και σκληρών προϊόντων.
8. Μετά από την ολοκλήρωση της χρήσης αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Πατώντας ταυτόχρονα και κρατώντας πλήκτρα που φεξάρουν ακροφύσια, αποσυνδέστε το μέρος του ηλεκτροκινητήρα. Εάν χρησιμοποιήσατε μεγάλο δοχείο, πατήστε το πλήκτρο στη λαβίδα του δοχείου και ταυτόχρονα στρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα για να το βγάλετε.
9. Βγάλτε τη λεπίδα σχήματος S, κρατώντας την από πλαστικό μέρος.
10. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τον πίνακα **A1**.

### Χρήση ακροφυσίου για κοπή σε κύβους

1. Τοποθετήστε το μεγάλο δοχείο σε ίσια σταθερή οριζόντια επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το αποσπώμενο εξάρτημα για κοπή σε κύβους στην οπή του ακροφυσίου. Να προσέχετε, οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές! Κρατήστε το εξάρτημα από πλαστικά μέρη. Συνδέστε την οριζόντια λεπίδα με ακροφύσιο, κρατώντας την από πλαστικό μέρος.

3. Βάλτε καλά το ακροφύσιο στη δεξαμενή της κουζίνομηχανής. Φροντίστε να στέκεται το ακροφύσιο ίσια, χωρίς λοξότητα.
  4. Κατεβάστε το καπάκι στη δεξαμενή της κουζίνομηχανής με τέτοιο τρόπο για να συμπίπτουν σταυροειδές μέρος στη λεπίδα με εγκοπές στο κέντρο του καπακιού. Μετά συνδυάστε τις προεξοχές στο καπάκι με αύλακες στις άκρες του δοχείου. Χωρίς να υποβάλλετε δύναμη, πατήστε το καπάκι στο δοχείο και στρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι το κλικ.
  5. Πατήστε ταυτόχρονα και κρατήστε τα δύο πλήκτρα που φιξάρουν ασκοφύσια και βάλτε το μέρος με ηλεκτροκινητήρα στη φωλιά στο καπάκι του δοχείου.
  6. Συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα. Στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας σε κατάλληλη θέση: όσο πιο σκληρά είναι τα προϊόντα, τόσο πιο υψηλή είναι η ταχύτητα της επεξεργασίας τους. Η ταχύτητα αυξάνεται με δεξιόστροφη κίνηση του ρυθμιστή.
  7. Να βάζετε προϊόντα στη δεξαμενή μέσω ειδικής οπής, χρησιμοποιώντας το θλιπτή. Μην υποβάλλετε πολύ δύναμη.
- i** **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ να σπρώχνετε τα προϊόντα με άλλα αντικείμενα ή με τα χέρια για αποφυγή τραυματισμού ή θραύσης της συσκευής!**
8. Κρατώντας το δοχείο με ένα χέρι, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης ή της κατάστασης τούρμπο. Χρησιμοποιήστε κατάσταση τούρμπο για κοπή κρέατος και σκληρών προϊόντων.
  9. Μετά από την ολοκλήρωση της χρήσης αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Πατώντας ταυτόχρονα και κρατώντας πλήκτρα που φιξάρουν ακροφύσια, αποσυνδέστε το μέρος του ηλεκτροκινητήρα. Πατήστε το πλήκτρο στη λαβίδα του δοχείου και ταυτόχρονα στρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα για να το βγάλετε
  10. Βγάλτε το ακροφύσιο από τη δεξαμενή της συσκευής και βγάλτε απ' αυτήν την οριζόντια λεπίδα και το αποσπώμενο εξάρτημα, κρατώντας τα από τα πλαστικά μέρη.
  11. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τον πίνακα **A1**.

### Χρήση ακροφυσίου για κοπή σε φέτες ή σε λωρίδες

1. Τοποθετήστε το μεγάλο δοχείο σε ίσια σταθερή οριζόντια επιφάνεια
2. Τοποθετήστε αποσπώμενη πλήμνη στον άξονα στον πυθμένα της δεξαμενής της κουζίνομηχανής. Βάλτε το δίσκο στην πλήμνη. Προσεξτε, οι άκρες του δίσκου είναι πολύ αιχμηρές!
3. Κατεβάστε το καπάκι στη δεξαμενή της κουζίνομηχανής με τέτοιο τρόπο για να συμπίπτουν σταυροειδές μέρος στην πλήμνη με εγκοπές στο κέντρο του καπακιού. Μετά συνδυάστε τις προεξοχές στο καπάκι με αύλακες στις άκρες του δοχείου. Χωρίς να υποβάλλετε δύναμη, πατήστε το καπάκι στο δοχείο και στρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι το κλικ.

4. Πατήστε ταυτόχρονα και κρατήστε τα δύο πλήκτρα που φιξάρουν ασκοφύσια και βάλτε το μέρος με ηλεκτροκινητήρα στη φωλιά στο καπάκι του δοχείου.
  5. Συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα. Στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας σε κατάλληλη θέση: όσο πιο σκληρά είναι τα προϊόντα, τόσο πιο υψηλή είναι η ταχύτητα της επεξεργασίας τους. Η ταχύτητα αυξάνεται με δεξιόστροφη κίνηση του ρυθμιστή.
  6. Να βάζετε προϊόντα στη δεξαμενή μέσω ειδικής οπής, χρησιμοποιώντας το θλιπτή. Μην υποβάλλετε πολύ δύναμη.
- i** **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ να σπρώχνετε τα προϊόντα με άλλα αντικείμενα ή με τα χέρια για αποφυγή τραυματισμού ή θραύσης της συσκευής!**
7. Κρατώντας το δοχείο με ένα χέρι, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης ή της κατάστασης τούρμπο. Χρησιμοποιήστε κατάσταση τούρμπο για κοπή κρέατος και σκληρών προϊόντων.
  8. Μετά από την ολοκλήρωση της χρήσης αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Πατώντας ταυτόχρονα και κρατώντας πλήκτρα που φιξάρουν ακροφύσια, αποσυνδέστε το μέρος του ηλεκτροκινητήρα. Πατήστε το πλήκτρο στη λαβίδα του δοχείου και ταυτόχρονα στρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα για να το βγάλετε
  9. Βγάλτε με προσοχή το δίσκο και την αποσπώμενη πλήμνη από τη δεξαμενή της κουζίνομηχανής.
  10. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τον πίνακα **A1**.

## III. ΠΡΙΝ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ

Βλάβη	Πιθανές αιτίες και τρόποι επίλυσης
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα ή στην πρίζα απουσιάζει τάση. Συνδέστε το καλώδιο στο ηλεκτρικό δίκτυο. Συνδέστε τη συσκευή με την πρίζα που λειτουργεί.
Κατά την κοπή των προϊόντων εμφανίζεται δυνατή δόνηση της συσκευής	Τα προϊόντα είναι κομμένα πολύ χοντρά. Να κόβετε προϊόντα πιο ψηλά.

GRC

Βλάβη	Πιθανές αιτίες και τρόποι επίλυσης
Κατά τη λειτουργία εμφανίστηκε μυρωδιά πλαστικού	Η συσκευή υπερθερμάνθηκε. Μειώστε το χρόνο αδιάκοπης λειτουργίας της συσκευής. Αυξήστε το χρόνο μεταξύ ενεργοποιήσεων
	Η κατασκευή είναι καινούρια, η μυρωδιά προέρχεται από το προστατευτικό κάλυμμα. Πραγματοποιήστε πλήρη καθαρισμό της συσκευής (βλ. τον πίνακα <b>A1</b> ). Η μυρωδιά θα εξαφανιστεί μετά από μερικές φορές.

## IV. ΕΓΓΥΗΣΗ

Στο παρόν προϊόν παρέχεται εγγύηση διάρκειας 2 χρόνια από την ημέρα της αγοράς. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης ο παραγωγός υποχρεούται να εξαλείψει μέσω επιδιόρθωσης, αλλαγής εξαρτημάτων ή αλλαγής όλης της συσκευής οποιαδήποτε ελαττώματα εργοστασίου που προκλήθηκαν από ποιότητα υλικών ή συναρμολόγησης. Η εγγύηση τίθεται εν ισχύ μόνο σε περίπτωση εάν η ημερομηνία αγοράς επιβεβαιώνεται από τη σφραγίδα του καταστήματος και υπογραφή του πωλητή στο πρωτότυπο φυλλάδιο εγγύησης. Η παρούσα εγγύηση αναγνωρίζεται μόνο σε περίπτωση εάν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με οδηγίες χρήσης, δεν επιδιορθώθηκε, δεν αποσυναρμολογήθηκε και δεν έπαθε βλάβη λόγω μη σωστής εκμετάλλευσης, επίσης εάν υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά τη φυσική φθορά της συσκευής και τα εξαρτήματα (φίλτρα, λάμπες, αντικολλητικές επιφάνειες, λάστιχα κλπ).

Η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής και η διάρκεια ισχύος της εγγύησης καταμετρούνται από την ημερομηνία πώλησης ή από την ημερομηνία παραγωγής της συσκευής (σε περίπτωση όταν είναι αδύνατο να καθορισθεί η ημερομηνία της πώλησης).

Η ημερομηνία παραγωγής της συσκευής βρίσκεται στον αριθμό σειράς στον πίνακα πάνω στο σώμα της συσκευής. Ο αριθμός σειράς αποτελείται από 13 ψηφίους. Ο 6ος και 7ος ψήφος σημαίνουν το μήνα, ο 8ος - το έτος της παραγωγής της συσκευής.

Ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής που ορίζεται από τον παραγωγό είναι 3 χρόνια από την ημερομηνία της αγοράς της υπό τον όρο ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και τεχνικά στάνταρ.



*Η συσκευασία, οδηγίες χρήσης και η ίδια η συσκευή πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τοπικό πρόγραμμα ανακύκλωσης απορριμμάτων. Μην πετάτε τέτοιες συσκευές με άλλα απλά απόβλητα.*



*Cihazı kullanmaya başlamadan önce, kullanma kılavunuzu dikkatli okuyunuz ve danışma kitabı olarak saklayınız. Cihazın doğru bir şekilde kullanılması, ömrünü uzatır.*

## Güvenlik tedbirleri

- Üretici, ürün ile ilgili emniyet tedbirlerine uyulmaması ve ürün kullanma kurallarına uygun olarak kullanılmamış olmasından dolayı doğmuş olan hasarlarla ilgili sorumluluk taşımamaktadır.
- İşbu elektrikli alet ev şartlarında gıdaların hazırlanmasında kullanılması için tasarlanmış bir cihazdır ve dairelerde, şehir dışında bulunan evlerde, misafirhane odalarında, dükkânların teşhir dışı kullanma alanlarında, ofislerde ve benzeri sanayi için kullanılmakta olan alanlar dışında kullanılabilir. Cihazın sanayi şartlarında ya da buna benzer amaç dışı alanlarda kullanılması, ürünün kullanma şartlarına uygun kullanılmamış sayılması için neden sayılacaktır. Bunun gibi durumlarda üretici olası sonuçlardan sorumlu tutulamaz.
- Cihazı elektrik şebekesine takmadan önce, şebeke elektrik geriliminin, nominal gerilimi cihazın beslenme gerilimine uyup uymadığını kontrol ediniz (teknik özelliklerine ya da fabrikanın ürün tablosuna bkz.).

- Cihazın güç tüketimine uygun uzatma kabloları kullanınız bu taleplerin yerine getirilmemesi durumunda kısa devre yapmasına ya da kablonun yanmasına sebep olabilir.
  - Cihazı kullandıktan sonra, temizlemek ya da başka bir yere taşımak istediğinizde prizden çekiniz. Elektrik fişini, elleriniz kuru iken prizden çekiniz, fişi prizden çekerken kordondan değil, fişten tutarak çekiniz.
  - Elektrik besleme kablolarını kapı boşluklarından ya da ısı kaynaklarına yakın olan yerlerden çekmeyiniz. Elektrik kablosunun kıvrılmamasına ve katlanmamasına, kesici aletler, mobilyaların kenarları ve uçları ile temas etmemesine dikkat ediniz.
- STOP** *UNUTMAYINIZ: Elektrik besleme kablosunun hasar görmesi, garanti şartlarına uymayan arızalara neden olabilir, elektrik çarpmalarına yol açabilir. Hasar görmüş elektrik kablosunun acilen servis merkezlerinde değiştirilmesi gerekmektedir.*
- İçi gıda dolu cihazı yumuşak yüzey üzerine koymayınız. Bu cihazı kullanım sırasında dengesiz hale getirmektedir.

- S-şeklindeki bıçağı takarken çok dikkatli olunuz: bıçak çok keskindir.
- Cihaz çalışırken onun hareketli parçalarına dokunmak yasaktır.
- Cihazın açık havada kullanılması yasaktır. Tertibatın gövde kısmına nemin ya da yabancı bir cismin girmesi ciddi bir hasarın oluşmasına yol açabilir.
- Cihazı temizlemeye başlamadan önce elektrik şebekesinden gelen gerilimin kesilmiş ve cihazın tamamen soğumuş olduğundan emin olunuz. Cihazın temizlenmesi sırasında kullanma talimatına kesinlikle uyulması gerekmektedir.

STOP

*Cihazın gövdesinin suya batırılması ya da akan suyun altında tutulması YASAKTIR!*

- Fiziksel, nörolojik veya zihinsel engelli bireyler (çocuklar dâhil), veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan insanlar tarafından, bu kişileri denetleyen veya güvenliklerinden sorumlu olan ve cihazın kullanımıyla ilgili bilgi veren biri olmadığı takdirde bu cihazın kullanılması uygun

TUR

değildir. Cihaz, aksesuarları ve fabrika ambalajı ile oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Cihazın temizlenmesi ve bakımı yetişkinlerin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

### **Evdeki Çocuklar**

- Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duygusal ve zihinsel kapasitesinde eksiklik, sorun veyahut cihaza dair tecrübe eksikliği olan veyahut kullanım kitabını okumayacak veyahut anlayamayacak, güvenlik önlemlerini uygulamayacak kişiler tarafından kesinlikle yalnız başına kullanılmamalıdır. Yukarıda anılan kişiler ve 8 yaşından büyük çocuklar yanlarında ürünü tanıyan ve güvenlik önlemlerini alabilecek bir refakatçi ile kullanılmalıdır. Çocuklar kesinlikle ürünle veyahut elektrik bağlantıları ile oynamamalıdır. 8 yaşın altındaki çocuklar kesinlikle cihaza yaklaştırılmamalıdır. Cihazın bakım ve temizliği kesinlikle başlarında refakatçi olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



- Çocukların ilgisini çekebilecek eşyaları ürünün üstüne ve arkasına koymayınız. Çünkü çocuklar bunları almak için cihazın üzerine çıkmak isteyecektir.
- Dikkat! Çocukların cihaz ile oynamasına ve içini açmasına izin vermeyiniz. Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir (folyo ve stropor gibi). Boğulma tehlikesi! Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak yerlerde saklayınız veya mümkün olduğunca çabuk evden çıkartınız. Artık kullanılmayan cihazın elektrik bağlantısı evde oynayan çocuklar için bir tehlike yaratmaması açısından sökülmeli ve tüm kablolar ortadan kaldırılmalıdır.
- Kullanıcılar tarafından cihazın tamiratının yapılması ya da onun konstrüksiyonunda değişiklik yapmaları yasaktır. Hasarlı cihazı muhakkak yetkili teknik servise tamir ettiriniz. Kitapçık sonundaki müşteri hizmetleri numarasından bölgenizdeki servis detaylarına ulaşabilirsiniz.

TUR

STOP

***DİKKAT!** Herhangi bir arızası bulunan cihazın kullanılması yasaktır.*

**Teknik Özellikleri**

Modeli .....	RFP-3907-E
Nominal Güç .....	850 W
Maksimum Güç .....	1350 W
Hız .....	13000-16000 devir/dakika
Gerilim .....	220-240 V, 50/60 Hz
Akıcı hız ayarı .....	var
Turbo modu .....	var
Elektrik besleme kablosu uzunluğu .....	1,3 m

**Parça Listesi**

Elektrikli motor bloğu .....	1 Ad.
Kapaklı küçük hazne (500 ml) .....	1 Ad.
Kapaklı büyük hazne (1750 ml) .....	1 Ad.
S-şeklinde bıçak .....	2 Ad.
Küp şeklinde doğrama başlığı .....	1 Ad.
Dilimler halinde ya da ufak doğrama için disk .....	1 Ad.
Beş bıçaklı blender ana gövdesi .....	1 Ad.
Taç mikser .....	1 Ad.
Taç mikser birleştiricisi .....	1 Ad.
Kullanım Kılavuzu .....	1 Ad.
Servis Sıtaçığı .....	1 Ad.

**Modellerin Yapısı A2**

- Hız ayarı
- Açma/Kapama düğmesi
- Turbo modu düğmesi
- Elektrikli motor bloğu
- Başlık sabitleme düğmesi
- Elektrik besleme kordonu
- Beş bıçaklı blender ana gövdesi
- Ölçek iskalalı küçük haznenin şeffaf gövdesi
- S-şeklinde doğrayıcı bıçak
- Elektrik motoru bloğu sabitleme yuvalı küçük hazne kapağı
- Taç mikser birleştiricisi
- Taç mikser
- Ölçek iskalalı büyük haznenin şeffaf gövdesi
- Haznenin kaymaz tabanı
- Hazne tutacak sapı

- Kapak açma düğmesi
- Sökülebilir mil
- Büyük hazne için S-şeklinde bıçak
- Gıda ürünlerini dilimler halinde ya da tütün kıymı şeklinde doğrama için disk
- Gıda ürünlerini küp şeklinde doğramak için başlık
- Gıda ürünlerini küp şeklinde doğramak için sökülebilir aksesuar
- Yatay bıçak
- Büyük hazne kapağı
- Gıda ürünleri ile besleme ağı
- Elektrikli motor sabitleme yuvası
- Itici

**i** Üretici tasarım ve donanım değişiklikleri yapmanın yanı sıra ürünü sürekli geliştirme sürecinde haberdar etmeksizin teknik özelliklerini değiştirme hakkına sahiptir.

**I. İLK KULLANIMDAN ÖNCE**

Ürünü ve onun parçalarını dikkatlice ambalajından çıkartınız. Tüm ambalajlama malzemelerini ve reklam yapışkanlarını sökünüz.

**i** Uyarı yapışkanlarını, ürün gövdesinde bulunan ürün seri numarası gösterge (bâyle bir şey varsa) ve tabloları bulunan yapışkanlarını muttaka muhafaza ediniz! Ürün üzerinde seri numarasının bulunmaması otomatik olarak ürün ile ilgili garanti hizmetlerinin verilmesi hakkında mahrum bırakmaktadır.

Elektrik besleme kablosunu tamamen açınız. Cihaz gövdesini ıslak bez ile siliniz. Sökülebilir parçalarını sabunlu su ile yıkayınız, cihazın fişini elektrik şebekesine takmadan önce itina ile bütün parçalarını kurularınız.

**i** Soğuk hava şartlarında nakliye ya da saklamadan sonra, çalıştırmadan önce, cihazın en azından 2 saat oda sıcaklığında bekletilmesi gerekmektedir.

**II. CİHAZIN KULLANIMI****Cihaz kullanımının genel kuralları**

- Taşma, püskürtme gibi durumların önlenmesi için kabin üçte ikisinde fazla doldurmayınız.
- Blenderi kullandığınızda ilk önce başlığı gıda maddelerinin içine yerleştiriniz, daha sonra ise açma düğmesine ya da turbo moduna basınız. Başlığı haznedan çıkarmadan önce, düğmeyi bırakınız.

- Çalıştırmaya başlarken yüksek olmayan hızda başlayınız, gereksinim duyduğunuz kadar cihazın sapındaki hız ayarlamada düğmesini çevirerek hızı arttırınız. Ayarın hemen yanında hız skalası bulunmaktadır: belirli bir gıda ürünü ile ilgili optimal hızı belirledikten sonra, onu aklınızda tutunuz ve daha sonra da o hızdan yararlanınız.
- Maksimum çalışma yoğunluğunda çalışabilmek için (sert ürünler ile çalışırken ya da çırpmaya işleminin son aşamasında) turbo modu düğmesine basınız ve basılı tutunuz.

STOP

*Başlıkların elektrik motoru bloğu ile birleşmekte olduğu yerleri işlenmekte olan ürünlerin içine batırmayınız.*

- Eti doğramak istediğinizde önce buzunun çözülmesini sağlayınız, kemiklerinden arındırınız, damarlarını atınız ve 1-1,5 cm büyüklüğünde kuşbaşı haline getiriniz.
- Meyve ve sebzeleri işlemek istediğinizde, keserek iki parçaya ayırınız ve içinden çekirdeklerini çıkartınız.
- Blenderi, patates püresinin yapımında kullanmayınız.
- Sıcak ürünleri karıştırmak istediğinizde kabı ocaktan indiriniz. Soğuması için bırakınız, gıda maddeleri ya da sıvılarınızı 80°C den yüksek olan sıcaklık derecesinde karıştırmayınız. Dikkat püskürme: gıda ürünlerinizin işlemlerini düşük hızda başlayınız.

i

*Cihazı, kahve, buz, şeker, hububat, baklagiller ve diğer türden sert ürünlerin öğütülmesi için kullanmayınız.*

Blender ana gövdesi ya da püre hazırlama başlığı ile çalışırken doğrama haznesini kap olarak kullanmayınız. Hazne dibinde bulunan akis başlığı zarar verebilir.

### Mikserin Kullanımı

1. Uygun bir kaba malzemelerinizi yerleştiriniz.
2. Ses çıkana kadar bastırarak taç mikseri birleştirici elemana takınız.
3. Başlık sabitleme düğmelerinin her ikisini de aynı anda basınız ve basılı tutunuz. Sıkı bir şekilde taç mikseri elektrikli motor bloğu ile birleştiriniz.
4. Cihazın fişini elektrik şebekesine takınız. Hız ayar düğmesini saat yönünün tersine 1 (minimum hız) çizgisine kadar çeviriniz.
5. İşlem yapmak istediğiniz malzemeleri koymuş olduğunuz kabı tutarak içine taç mikseri yerleştiriniz, daha sonra açma düğmesine basınız ve basılı tutunuz. Çırpmaya hızının artırılmasına gereksinim duymadık durumda, hız ayar düğmesini saat yönünde (1 den 5 kadar) çeviriniz. Maksimum devir yapma yoğunluğunda çalışabilmek için turbo modu düğmesine basınız ve basılı tutunuz.

6. Çalışma sürecinde karıştırıcıyı saat yönünde döndürünüz.
7. İşinizi tamamladıktan sonra cihazın fişini elektrik şebekesinden çekiniz. Başlıklarda bulunan iki adet sabitleme düğmelerine aynı anda basınız ve basılı tutarak, fazla güç kullanmadan, taç mikseri çıkartınız.
8. Tabloya uygun bir şekilde cihazın temizliğini yapınız **A1**.

### Doğrayıcının Kullanımı

1. Büyük ya da küçük hazneyi düz, sert ve yatay yüzey üzerinde yerleştiriniz.
2. S – şeklindeki bıçağı, blendırın haznesinin dibinde bulunan akse yerleştiriniz. Dikkatli olunuz, bıçak ağızları çok keskindir! Bıçakları plastik miltenden tutarak kullanınız.
3. Maksimum çizgiyi geçmeyecek şekilde, malzemelerinizi hazneye yerleştiriniz. Cihazın kullanımı ile ilgili uyulması gereken genel kurallara uyunuz.
4. Kapağı blendırın haznesine yerleştirirken mildeki çift çatalın kapının merkezinde bulunan oluğa denk gelecek şekilde olmasına dikkat ediniz. Daha sonra kapağın kenarlarında var olan çıkıntıların haznenin kenarlarında bulunan oluklara denk gelmesini sağlayınız. Fazla güç kullanmadan, kapağı hazneye doğru bastırınız ve ses çıkana kadar saat yönünde çeviriniz.
5. Her iki başlıkları sabitleme düğmesine basınız ve basılı tutunuz ve elektrikli motor bloğunu hazne kapağının sabitleme yuvasına takınız.
6. Cihazın fişini elektrik şebekesine takınız. Hız ayar düğmesini istediğiniz konuma getiriniz: gıda ürünleriniz ne kadar sert olursa, o kadar da işleme hızını yüksek tutunuz. Hız ayar düğmesini saat yönünde çevirerek hızı arttırınız.
7. Hazneyi bir eliniz ile tutarak, açma düğmesini ya da turbo modunu basınız ve basılı tutunuz. Turbo modunu et ve sert gıda ürünlerini doğramak için kullanınız.
8. İşinizi tamamladıktan sonra cihazın fişini elektrik şebekesinden çekiniz. Başlık sabitleme düğmelerine aynı anda basınız ve basılı tutunuz ve elektrikli motor bloğunu çıkartınız. Eğer siz, büyük hazneyi kullandınız ise hazne sapındaki düğmeye basınız ve aynı zamanda kapağı saat yönünün tersine çeviriniz ve çıkartınız.
9. S – şeklindeki bıçağı çıkartınız, çıkartırken plastik mil yatağından tutunuz.
10. Tabloya uygun bir şekilde cihazın temizliğini yapınız **A1**.

TUR

### Küp şeklinde doğramak için başlığın kullanımı

1. Büyük hazneyi düz, sert ve yatay yüzey üzerinde yerleştiriniz.
2. Küp şeklinde doğrama için niyetlenen aksesuar kısmını başlık yuvasına yerleştiriniz. Dikkatli olunuz, bıçak ağızları çok keskindir! Bıçakları plastik miltenden tutarak kullanınız.
3. Blendırın haznesine sıkı bir şekilde başlığı yerleştiriniz. Başlığın düzgün, yamuk olmayacak şekilde yerleştiriniz.

4. Kapağı blendırın haznesine yerleřtirirken mildeki çift çatalın kapağın merkezinde bulunan oluğa denk gelecek şekilde olmasına dikkat ediniz. Daha sonra kapağın kenarlarında var olan çıkıntılıların haznenin kenarlarında bulunan oluklara denk gelmesini sağlayınız. Fazla güç kullanmadan, kapağı hazneye doğru bastırınız ve ses çıkana kadar saat yönünde çeviriniz.
  5. Her iki başlıkları sabitleme düğmesine basınız ve basılı tutunuz ve elektrikli motor bloğunu hazne kapağının sabitleme yuvasına takınız.
  6. Cihazın fişini elektrik şebekesine takınız. Hız ayar düğmesini istediğiniz konuma getiriniz: gıda ürünleriniz ne kadar sert olursa, o kadar da işleme hızını yüksek tutunuz. Hız ayar düğmesini saat yönünde çevirerek hızını artırınız.
  7. Gıda besteme ağızına koyarak hazneye malzemelerinizi yerleřtiriniz, bunun için iticiyi kullanınız. Fazla güç kullanmayınız.
- i** *Gıda maddelerini itici haricinde, travmaların oluşmaması ya da cihazın arızalanmaması için başka bir şeyler ya da eliniz ile itmeniz YASAKTIR!*
8. Hazneyi bir eliniz ile tutarak, açma düğmesini ya da turbo modunu basınız ve basılı tutunuz. Turbo modunu et ve sert gıda ürünlerini doğramak için kullanınız.
  9. İşinizi tamamladıktan sonra cihazın fişini elektrik şebekesinden çekiniz. Başlık sabitleme düğmelerine aynı anda basınız ve basılı tutunuz ve elektrikli motor bloğunu çıkartınız. Hazne sapındaki düğmeye basınız ve aynı zamanda kapağı saat yönünün tersine çeviriniz ve çıkartınız.
  10. Başlığı haznedan çıkartınız ve dikkatli bir şekilde başlığın bıçağını ve sökülebilir aksesuarını çıkartınız, çıkartırken bunların plastik parçalarından tutarak çıkartınız.
  11. Tabloya uygun bir şekilde cihazın temizliğini yapınız **A1**.

**Başlığın gıdaları dilimler halinde ya da tütün kıyımı şeklinde doğranması için kullanımı**

1. Büyük hazneyi düz, sert ve yatay yüzer üzerinde yerleřtiriniz.
2. Sökülebilir mil yatağının blendırın haznesinin dibinde bulunan akse iki bir şekilde yerleřtiriniz. Mil yatağına diski yerleřtiriniz. Dikkatli olunuz, bıçak ağızları çok keskindir!
3. Kapağı blendırın haznesine yerleřtirirken mildeki çift çatalın kapağın merkezinde bulunan oluğa denk gelecek şekilde olmasına dikkat ediniz. Daha sonra kapağın kenarlarında var olan çıkıntılıların haznenin kenarlarında bulunan oluklara denk gelmesini sağlayınız. Fazla güç kullanmadan, kapağı hazneye doğru bastırınız ve ses çıkana kadar saat yönünde çeviriniz.

4. Her iki başlıkları sabitleme düğmesine basınız ve basılı tutunuz ve elektrikli motor bloğunu hazne kapağının sabitleme yuvasına takınız.
  5. Cihazın fişini elektrik şebekesine takınız. Hız ayar düğmesini istediğiniz konuma getiriniz: gıda ürünleriniz ne kadar sert olursa, o kadar da işleme hızını yüksek tutunuz. Hız ayar düğmesini saat yönünde çevirerek hızını artırınız.
  6. Gıda besteme ağızına koyarak hazneye malzemelerinizi yerleřtiriniz, bunun için iticiyi kullanınız. Fazla güç kullanmayınız.
- i** *Gıda maddelerini itici haricinde, travmaların oluşmaması ya da cihazın arızalanmaması için başka bir şeyler ya da eliniz ile itmeniz YASAKTIR!*
7. Hazneyi bir eliniz ile tutarak, açma düğmesini ya da turbo modunu basınız ve basılı tutunuz. Turbo modunu et ve sert gıda ürünlerini doğramak için kullanınız.
  8. İşinizi tamamladıktan sonra cihazın fişini elektrik şebekesinden çekiniz. Başlık sabitleme düğmelerine aynı anda basınız ve basılı tutunuz ve elektrikli motor bloğunu çıkartınız. Hazne sapındaki düğmeye basınız ve aynı zamanda kapağı saat yönünün tersine çeviriniz ve çıkartınız.
  9. Blendırın haznesinden dikkatli bir şekilde kesme diskini ve sökülebilir mil yatağını çıkartınız.
  10. Tabloya uygun bir şekilde cihazın temizliğini yapınız **A1**.

**III. SERVİS MERKEZİNE BAŞVURMADAN ÖNCE**

Arıza	Olası nedenleri ve arıza giderme yöntemleri
Cihaz çalışmıyor	Elektrik besleme kordonu elektrik şebekesine bağlı değil ya da elektrik şebekesinde ceryan bulunmama. Cihazın elektrik besleme kablosunu elektrik şebekesine bağlayınız. Cihazı çalışır vaziyetteki elektrik prize takınız.
Gıdaların doğranması sırasında cihazın kuvvetli bir şekilde titretekte olduğu hissedilmektedir	Gıdalar çok iri doğranmış olabilir. Gıdalarınızı daha küçük doğrayınız
Çalışma sırasında plastik kokusu geliyor	Cihaz ısınmış olabilir. Cihazın aralıksız çalışma süresinin azaltınız. Her çalıştırmanızın arasında vermekte olduğunuz arayı uzatınız. Cihaz yeni, koruyucu kaplamadan kaynaklanıyor. İtinalı bir şekilde cihazın temizliğini yapınız (tablo D bkz.). birkaç kez çalıştırdığınızdan sonra koku gidecektir.

## IV. SERVİS HİZMETLERİ

Servis hizmetleri SSH PLUS şirketi tarafından verilir (Adres: Yılanlı ayazma yolu No. 4/B Uğur Plaza Kat 3 Topkapı / İstanbul, tel.: 444 9 774, <http://ssh.com.tr/>). Bölgenizde yetkili servis olup olmadığı hakkında bilgi servis kitabında bulabilirsiniz.

## V. GARANTİ ŞARTLARI

İşbu ürünün garanti süresi malın satın alınmış olduğu tarihten itibaren 2 yıldır. Garanti süresi içerisinde, üretici, tamirat yapma yoluyla arızanın giderilmesi, parçalarının değiştirilmesi ya da malın kendisini, fabrika yapımından kaynaklanan hataları giderme, fabrikasyon yapımı sırasında kullanılmış olan malzemenin yeterince kaliteli olmaması ve montaj hatasından kaynaklananları gidermeyi garanti eder. Garanti süresi, malın satın alınmış olduğu anda, malın satılmış olduğunu teyit eden dükkânın mührünün ve satıcısının imzasının orijinal garanti belgesinde bulunması halinde başlar. İşbu garanti, cihaz, kullanım kılavuzunda belirtilmekte olan uyarılara uygun bir şekilde kullanılmış olması halinde, tamir edilmemiş, sökülmemiş ve hatalı kullanım sonucu hasar görmemiş, bununla birlikte tüm aksesuarları tam olması durumunda garanti kapsamına alınmaktadır. İşbu garanti ürünün normal kullanımından doğan yıpranmaları ve tüketim malzemelerini (filtre, ampul, yapışmaz kaplamayı, conta vs.) kapsamamaktadır.

Ürünün kullanım süresi ve garanti şartlarının geçerlilik süresi malın satış tarihinden ya da ürünün üretilmiş olduğu tarihten (satış tarihinin belirlenmesinin mümkün olmadığı durumlarda) itibaren başlamaktadır.

Cihazın üretim tarihini, cihazın gövdesine yapııştırılmış olan ürün sicil etiketinin seri numarasında bulabilirsiniz. Seri numarası 13 haneli oluşmaktadır. 6. ve 7. haneler üretim tarihinin ayını, 8. hanesi ise cihazın üretim yılını ifade eder.

Üretici tarafından, işbu cihaz için belirlenmiş olan kullanım süresi, satın alınmış olduğu tarihten itibaren 7 yıl olup, bu süre, cihazın işbu kullanım kılavuzunda belirtilen uyarılara ve talep edilmekte olan teknik şartlara uygun olarak kullanılması durumunda geçerlidir.

**i** *Ürünün ambalajını, kullanım kılavuzunu, aynı zamanda da cihazın kendisini geri dönüşüme yerel yönetimlerin atıkları geri kazandırma programlarına uygun olarak gönderiniz. Çevreyi koruma konusunda duyarlılık gösteriniz: bu türden ürünleri normal ev atıkları ile beraber atmayınız.*

TUR


قبل البدء باستخدام هذا الجهاز ، إقرأ تعليمات استخدامه بانتباه و حافظ عليها بمثابة دليل الاستخدام. الاستخدام الصحيح للجهاز يطيل مدة خدمته بشكل كبير.



## إجراءات السلامة


- لا يتحمل الصانع المسؤولية عن الأضرار التي تسبب من عدم مراعاة متطلبات السلامة وقواعد استخدام الجهاز.
- هذا الجهاز هو عبارة عن جهاز متعدد الوظائف لطهي الطعام ضمن الشروط المنزلية، ويمكن استخدامه في الشقق و البيوت و خارج المدينة، وغرف الفنادق، و في المكاتب و المحلات التجارية أو في ظروف أخرى من هذا القبيل حيث الاستخدامات غير الصناعية. و يعتبر الاستخدام الصناعي أو غيره من الاستخدام السيئ للجهاز خرقاً للاستخدام السليم للمنتج. في مثل هذه الحالة، الشركة المصنعة لا تتحمل أية مسؤولية عن العواقب الممكن حدوثها.
- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتناسب مع الجهد الإسمي لتغذية الجهاز (أنظر المواصفات التقنية أو لوحة الشركة المصنعة للمنتج).

- استخدم سلك التوصيل المصمم لاستطاعة الجهاز المستهلكة - قد يؤدي عدم تناسب المعايير إلى تماس كهربائي أو إحتراق السلك.
- إفصل الجهاز من مأخذ الكهرباء بعد إستخدامه و أثناء تنظيفه أو نقله. قم بإزالة السلك الكهربائي بيدين جافتين وإمسكه من القابس و ليس عن طريق شد السلك.
- لا تجعل سلك التغذية الكهربائي يمر من فتحات الأبواب أو بالقرب من مصادر التدفئة. تأكد من أن السلك الكهربائي لم يلتوي ولم ينحني ولا يلامس المواد الحادة والزوايا وحواف الأثاث..


 تذكر: الضرر العَرَضِي لسلك التغذية الكهربائي يمكن أن يؤدي إلى حدوث مشاكل قد لا تتوافق مع شروط الكفالة وكذلك يمكن أن تؤدي إلى الصعقة الكهربائية. يتطلب السلك الكهربائي المتضرر تبديلاً فورياً في مركز الصيانة.

- لا تقم بوضع الوعاء المملوء بالمواد على سطح ناعم، لأن هذا يجعل الجهاز غير مستقر أثناء العمل.

- كن حذراً عند تثبيت السكين التي على شكل S، فهو حاد جداً.

- يمنع لمس الأجزاء المتحركة من الجهاز أثناء العمل.
- يمنع استخدام الجهاز في الهواء الطلق - دخول الرطوبة أو المواد الغريبة إلى داخل جسم الجهاز قد تؤدي إلى حدوث أضرار جسيمة.
- قبل تنظيف الجهاز تأكد من أن التيار الكهربائي مفصول عنه و أنه قد برَد بشكل كامل. إتبع تعليمات تنظيف الجهاز بصرامة..
- **يمنع غمر جسم الجهاز في الماء أو وضعه تحت الماء الجاري.** 
- هذا الجهاز غير مخصص للإستعمال من قبل الأشخاص ( بما فيهم الأطفال ) الذين لهم إعاقات حركية او عصبية أو نفسية أو ممن ليس لديهم الخبرة أو المعرفة الكافية إلا في الحالات التي يكونوا فيها تحت المراقبة أو عندما تعطى توجيهات حول استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص مسؤولين عن أمنهم. من الضروري وضع الاطفال تحت المراقبة من أجل منعهم من اللعب بالجهاز و ملحقاته و علبة المنتج ، يمنع الاطفال من تنظيف و صيانة الجهاز بدون مراقبة من البالغين.



- يمنع إصلاح الجهاز بشكل ذاتي أو إحداث التغييرات في تصميمه. كافة الأعمال الخاصة بالخدمة و الصيانة يجب أن يقوم بها مركز الخدمة المخول. قد يؤدي العمل غير المهني إلى تعطيل الجهاز، أو حدوث إصابات و إتلاف بالأموال.
- إنتباه! يحظر استخدام الجهاز في حالة أي من الأعطال!** 

### الملحقات

جسم المحرك الكهربائي	1
وعاء صغير (500 ملم) مع الغطاء	1
وعاء كبير (1750 ملم) مع الغطاء	1
سكين على شكل S	2
فوهة للتقطيع على شكل مكعبات	1
قرص لتقطيع المنتجات على شكل شرائح أو أعواد	1
فوهة - خلط مزودة بخمس شفرات	1
فوهة الخفافة	1
محول فوهة الخفافة	1
دليل الإستخدام	1
دفتر الخدمة	1

### مكونات الطراز A2

1. منظم السرعة
2. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
3. زر وضعية السرعة العالية
4. جسم المحرك الكهربائي
5. زر تثبيت الفوهات
6. سلك التغذية الكهربائية
7. فوهة - خلط مزودة بخمس شفرات
8. هيكل شفاف للوعاء الصغير مزود بمقياس مدرج
9. سكين على شكل S
10. غطاء للوعاء الصغير مع مدخل لتثبيت جسم المحرك الكهربائي
11. محول فوهة الخفافة
12. فوهة الخفافة
13. هيكل شفاف للوعاء الكبير مزود بمقياس مدرج
14. قاعدة للوعاء مقاومة للإنزلاق
15. مقبض الوعاء
16. زر فتح الوعاء
17. سداة قابلة للزح

### الخصائص التقنية

الموديل	RFP-3907-E
الاستطاعة الإسمية	850 واط
الاستطاعة القصوى	1350 واط
الجهد	220-240 فولت، 50/60 هرتز
السرعة	13000-16000 لفة / دقيقة
تحكم إنسيابي بالسرعة	موجود
نظام السرعة العالية	موجود
طول سلك التغذية الكهربائية	1.3 م

- للعمل بأقصى كثافة (عند معالجة المواد الصلبة أو في المراحل النهائية للخفق) اضغط مع الاستمرار على زر نظام السرعة العالية «توربو».

STOP لا تضع المنتجات المصنعة في مكان اتصال الفوهة مع جسم المحرك الكهربائي.

- قبل فرم اللحوم قم بإذابة الجليد عنها، وإفصلها عن العظام، وأزال الجلد عنها وقطعها إلى مكعبات بحجم 1-1.5 سم
- قبل تجهيز الفواكه والثمار، قطعها و إنزع منها البذور.
- لا تستخدم الخلاط لإعداد البطاطا المهروسة.
- قبل مزج المواد الساخنة إنزع الوعاء من على الموقد. إترك المنتجات لتبرد، لا تخلط الأطعمة أو السوائل في درجات الحرارة فوق 80 درجة مئوية. إبدأ بالمعالجة بالحد الأدنى من السرعة. إحذر من الرذاذ، إبدأ بمعالجة المواد بالحد الأدنى من السرعة.

STOP لا تستخدم الجهاز لطحن القهوة والتلج والسكر والحبوب، وبقوليات، وغيرها من المواد الصلبة الاخرى.

- عند العمل بالفوهة- الخلاط و الفوهة لتحضير الپريس، لا تستخدم وعاء التقطيع كقدر. محور قعر الوعاء قد يضر بالفوهة.

### إستخدام الخفاقة

1. ضع الكونات في وعاء مناسب.
2. ضع الفوهة- الخفاقة في المحوّل حتى تثبت.
3. إضغط في وقت واحد مع الاستمرار على الزرين لتثبيت الفوهات. و قم بوصل الفوهة - الخفاقة بشكل محكم مع هيكل المحرك حتى تثبت.
4. قم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي. و قم بتدوير منظم السرعة بعكس عقارب الساعة حتى العلامة 1 (السرعة الدنيا).
5. إمك الوعاء حيث المنتجات المعالجة، و قم بتثبيت الخفاقة بداخله، ثم إمك و إضغط على زر التشغيل. عند ضرورة زيادة سرعة الخفق إعمل على تدوير المنظم بجهة عقارب الساعة ( من 1 إلى 5 )، من أجل سرعة الدوران الفعالة اضغط مع الاستمرار على زر وضعية السرعة العالية توربو.
6. أثناء عملية التحضير قم بتحريك الخفاقة بجهة عقارب الساعة.
7. بعد إنتهاء العمل إفضل الجهاز عن التيار الكهربائي. و في نفس الوقت إضغط على ازرار تثبيت الفوهات و إنزع الفوهة- الخفاقة بدون إستعمال القوة المفرطة.
8. قم بتنظيف الجهاز بما يتوافق مع الجدول A1.

18. سكين على شكل- S للوعاء الكبير
19. قرص لتقطيع المنتجات على شكل شرائح أو أعواد
20. فوهة لتقطيع المنتجات على شكل مكعبات
21. قسم قابلة للنزع لتقطيع المنتجات على شكل مكعبات
22. سكين عمودي
23. غطاء الوعاء الكبير
24. فتحة لوضع المنتجات
25. مدخل لتثبيت هيكل المحرك الكهربائي
26. المكبس

STOP للصانع الحق في تغيير التصميم والملاحظات وكذلك في مواصفات المنتج الفنية من خلال تحسين منتجاته بدون الإبلاغ الإضائي لهذه التغييرات.

## I. قبل بدء الاستخدام

أخرج المنتج وملحقاته من الصندوق بحذر. إنزع كافة مواد التغليف والملصقات الترويجية.

STOP من الضروري الحفاظ على الملصقات التحذيرية وملصقات الإشارة بمكانها (إن وجدت) و الجدول مع الرقم التسلسلي الموجود على هيكل الجهاز؛ عدم وجود الرقم التسلسلي على المنتج يحرمك تلقائياً من حقوق الضمان الخاصة به.

فك سلك التغذية الكهربائية بشكل كامل. وإمسح هيكل الجهاز بقطعة قماش مبللة أما الأجزاء القابلة للنزع قم بغسلها بالماء والصابون، قم بشكل كامل بتجفيف جميع عناصر الجهاز قبل التشغيل.

STOP بعد النقل أو التخزين في درجات الحرارة المنخفضة من الضروري ترك الجهاز في درجة حرارة الغرفة 2 ساعتين على الأقل قبل التشغيل.

## II. إستخدام الجهاز

### القواعد العامة للعمل مع الخلاط

- لتجنب الرذاذ قم بمأ الوعاء بالمنتجات ليس بأكثر من ثلثي الحجم.
- عند استخدام الخلاط في البداية ضع الفوهة في الوعاء مع المواد، ومن ثم إضغط على زر التشغيل و نظام السرعة العالية «توربو». قبل إزالة الفوهة من الوعاء، إترك الزر.
- إبدأ العمل على سرعة منخفضة وعند الضرورة تم زيادة سرعة الدوران عن طريق منظم السرعة الموجود على مقبض الجهاز. بالقرب من المنظم يوجد مقياس: عند تحديد السرعة الأثقل لهذا النوع من المنتجات تذكر قيمتها واستخدامها في المستقبل.

## إستخدام المَشْرَح

5. إضغط في وقت واحد مع الاستمرار على كل من الزرين لتثبيت الفوهات. و ثبت هيكل المحرك في مدخل التثبيت على غطاء الوعاء.
6. قم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي. و قم بتثبيت منظم السرعة في الموضع المطلوب. وكلما كانت المواد أقسى كلما كانت سرعة معالجتها أعلى. تزداد السرعة بتدوير المنظم بجهة عقارب الساعة.
7. ضع المنتجات في الوعاء من خلال فتحة تحميل المنتجات باستخدام المكبس. لا تستخدم القوة المفرطة.
- i** يمنع دفع المنتجات بأية وسيلة أخرى أو باليدين لتجنب الإصابة أو الإضرار بالجهاز!
8. أمسك الوعاء بيد واحدة، إضغط و أمسك زر التشغيل أو وضعية السرعة العالية . إستخدام وضعية السرعة العالية لتقطيع اللحوم و المواد القاسية.
9. عند الإنتهاء من العمل إفضل الجهاز عن التيار الكهربائي. و في نفس الوقت إضغط على الزرار تثبيت الفوهات و إنزع هيكل المحرك الكهربائي. إضغط على الزر الموجود على مقبض الوعاء و بنفس الوقت قم بتدوير الغطاء بعكس عقارب الساعة من أجل نزعه.
10. أخرج الفوهة من وعاء الجهاز و بحذر إنزع منها السكين العمودي و القسم القابل للنزع عن طريق مسكه من من القطع البلاستيكية.
11. قم بتنظيف الجهاز بما يتوافق مع الجدول A1.

## إستخدام الفوهات للتقطيع على شكل شرائح أو أعود

1. ثبت الوعاء الكبير على سطح مستوي و صلب و أفقي
2. ثبت السداة القابلة للنزع على محور قعر محضر الطعام. ثبت القرص على السداة.كن حذراً، فشفرة القرص حادة جداً!
3. أغلق غطاء وعاء محضر الطعام بحيث يكون التقاطع على السداة متطابق مع الفتحات في مركز الغطاء. ثم قم بموافقة الأسنمة الموجودة على جانبي الغطاء مع الفتحات على حواف الوعاء، ثم من دون بذل جهد، اضغط الغطاء على الوعاء و قم بتدوير بانجاه عقارب الساعة حتى يستقر.
4. إضغط في وقت واحد مع الاستمرار على كل من الزرين لتثبيت الفوهات. و ثبت هيكل المحرك في مدخل التثبيت على غطاء الوعاء.
5. قم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي. و قم بتثبيت منظم السرعة في الموضع المطلوب؛ وكلما كانت المواد أقسى كلما كانت سرعة معالجتها أعلى. تزداد السرعة بتدوير المنظم بجهة عقارب الساعة.
6. ضع المنتجات في الوعاء من خلال فتحة تحميل المنتجات باستخدام المكبس. لا تستخدم القوة المفرطة.

1. قم بتثبيت الوعاء الصغير أو الكبير على سطح مستوي و صلب و أفقي.
2. ثبت السكين التي على شكل - S على محور قعر محضر الطعام. كن حذراً، فالشفرة حادة جداً! أمسك السكين من جهة الغلاف البلاستيكي.
3. ضع المكونات في الوعاء بحيث لا تزيد عن علامة الحد الأقصى. إستزفد القواعد العامة لعمل الجهاز.
4. أغلق غطاء وعاء محضر الطعام بحيث يكون التقاطع على غلاف السكين متطابق مع الفتحات في مركز الغطاء. ثم قم بموافقة الأسنمة الموجودة على جانبي الغطاء مع الفتحات على حواف الوعاء. ثم من دون بذل جهد، اضغط الغطاء على الوعاء و قم بتدويره باتجاه عقارب الساعة حتى يستقر.
5. إضغط في وقت واحد مع الاستمرار على كل من الزرين لتثبيت الفوهات. و ثبت هيكل المحرك في مدخل التثبيت على غطاء الوعاء.
6. قم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي. و قم بتثبيت منظم السرعة في الموضع المطلوب. كلما كانت المواد أقسى كلما كانت سرعة معالجتها أعلى. تزداد السرعة بتدوير المنظم بجهة عقارب الساعة.
7. أمسك الوعاء بيد واحدة، إضغط و أمسك زر التشغيل أو وضعية السرعة العالية . إستخدام وضعية السرعة العالية لتقطيع اللحوم و المواد القاسية.
8. بعد إنتهاء العمل إفضل الجهاز عن التيار الكهربائي. و في نفس الوقت إضغط على الزرار تثبيت الفوهات و إنزع هيكل المحرك الكهربائي. إذا إستعملت الوعاء الكبير. إذا إستعملت الوعاء الكبير إضغط على الزر الموجود على مقبض الوعاء.
9. أخرج السكين التي على شكل - S عن طريق مسكه من جهة الغلاف البلاستيكي.
10. قم بتنظيف الجهاز بما يتوافق مع الجدول A1.

## إستخدام الفوهات للتقطيع على شكل مكعبات

1. ثبت الوعاء الكبير على سطح مستوي و صلب و أفقي.
2. قم بتكبيك القسم القابلة للنزع للتقطيع على شكل مكعبات في فتحة الفوهة. كن حذراً، فالشفرة حادة جداً! الحفظ على القسم لقطع من البلاستيك. أمسك القسم من الجزء البلاستيكي، قم بوصل السكين العمودي مع الفوهة مسكاً إياه من جهة الغلاف البلاستيكي.
3. ثبت الفوهة في وعاء التحضير بشكل محكم. تأكد من أنه قد تم تثبيت الفوهة بشكل تام، بدون تشوهات.
4. أغلق غطاء وعاء محضر الطعام بحيث يكون التقاطع على غلاف السكين العمودية متطابق مع الفتحات في مركز الغطاء. ثم قم بموافقة الأسنمة الموجودة على جانبي الغطاء مع الفتحات على حواف الوعاء. ثم من دون بذل جهد، اضغط الغطاء على الوعاء و قم بتدويره باتجاه عقارب الساعة حتى يستقر.

حالة تم استخدام الجهاز حسب تعليمات الاستخدام، لم يصلح ولم يتم تفكيكه ولم يتضرر بسبب الاستخدام غير الصحيح وكذلك مع المحافظة على مجموعة المنتج كاملة. لا تشمل هذه الكفالة الاستهلاك الطبيعي للمنتج والمواد المستهلكة هي (المارشحات والمصاييح والطلاء الخزفي والفلوري و مانعات التسرب وغيرها).

فترة خدمة الجهاز وفترة عمل الإلتزامات الكفالة تحسب من تاريخ البيع أو تاريخ تصنيع المنتج (إذا كان تاريخ البيع لا يمكن تحديده).

ويمكن الاطلاع على تاريخ صنع الجهاز من خلال الرقم التسلسلي الموجود على ملصق التعريف على جسم الجهاز. يتكون الرقم التسلسلي من 13 أرقام. الرمز الـ 6 و الرمز الـ 7 تدل على الشهر و الرمز الـ 8 يدل على سنة انتاج الجهاز.

فترة خدمة الجهاز المحددة من قبل الشركة المصنعة هو 3 سنوات من تاريخ الشراء. شريطة أن يكون استخدام المنتج بما يتوافق مع دليل الاستخدام ويتم استيفاء المتطلبات التقنية.

العلبة، دليل المستخدم، وكذلك الجهاز نفسه يجب التخلص منها وفقاً لبرامج إعادة التدوير المحلية. أظهر الإلتزام بالحفاظ على البيئة؛ لا ترمي مثل هذه المنتجات مع النفايات المنزلية العادية.

يمنع دفع المنتجات بأية وسيلة أخرى أو باليدين لتجنب الإصابة أو الإضرار بالجهاز!

7. أمسك الوعاء بيد واحدة، إضغط و أمسك زر التشغيل أو وضعية السرعة العالية . استخدام وضعية السرعة العالية لتقطيع اللحوم و المواد القاسية.
8. عند الإنتهاء من العمل إفصل الجهاز عن التيار الكهربائي. و في نفس الوقت إضغط على ازرار تثبيت الفوهات و إنزع هيكل المحرك الكهربائي. قم بتدوير الغطاء بعكس عقارب الساعة و قم بنزعه.
9. أخرج بمحذ قرص التقطيع و السداة القابلة للنزع من محضر الطعام.
10. قم بتنظيف الجهاز بما يتوافق مع الجدول A.

### III. قبل التوجه إلى مركز الخدمة

العتل	الاسباب المحتملة و طرق المعالجة
الجهاز لا يعمل	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لم يتم توصيل سلك التغذية الكهربائية بالشبكة الكهربائية أو أنه في المأخذ الكهربائي لا يوجد توتر.</li> <li>• قم بتوصيل سلك تغذية الجهاز بالتيار الكهربائي. قم بتوصيل الجهاز بالمأخذ الكهربائي الذي تم تصليحه</li> </ul>
عندما طحن المنتجات يكون هناك اهتزاز واضح للجهاز	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم تقطيع المنتجات لقطع كبيرة جداً.</li> <li>• قطع المنتجات بشكل أصغر</li> </ul>
خلال عملية التحضير ظهرت رائحة البلاستيك	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الجهاز أصبح حار جداً. إعمل على تقليل وقت العمل المستمر، إعمل على زيادة الفاصل الزمني بين مرات التشغيل.</li> <li>• الجهاز جديد، و الرائحة تأتي من طبقة الحماية.</li> <li>• قم بتنظيف شامل للجهاز ( انظر إلى الجدول A الرائحة سوف تختفي بعد عدد محدد من التشغيلات.</li> </ul>

### IV. إلتزامات الكفالة

تقدم الكفالة لهذا الجهاز لمدة سنتين اثنتين منذ لحظة شرائه. خلال فترة الكفالة يلتزم الصانع بأن يعمل على اصلاح، تبديل الأجزاء أو استبدال المنتج بكامله بنتيجة أية أخطاء تصنيعية كانت بسبب سوء جودة المواد أو التجميع. تدخل الكفالة حيز التنفيذ فقط في حالة تاريخ البيع مثبتاً بختم المحل التجاري وتوقيع البائع على قسيمة الكفالة الأصلية. يعترف بهذه الكفالة فقط في





© REDMOND INDUSTRIAL GROUP. ALL RIGHTS RESERVED. 2014

Reproduction, transfer, distribution, translation or other reworking of this document or any part thereof without prior written permission of REDMOND INDUSTRIAL GROUP is prohibited.

Produced by Redmond Industrial Group LLC  
One Commerce Plaza, 99 Washington Ave, Ste. 805A,  
Albany, New York, 12210, United States  
[www.redmond.company](http://www.redmond.company)  
[www.multicooker.com](http://www.multicooker.com)  
Made in China

RFP-3907-E-UM-1